OREGON®



295469



295479

EN USER INFORMATION 2
FR INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR 6
DE BEDIENUNGSANLEITUNG 10
SE ANVÄNDARINFORMATION 14
RU ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ 18
NL INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER 22
PT INFORMAÇÃO AO UTILIZADOR 26
ES INFORMACIÓN PARA EL USUARIO 30
BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ 34
HR INFORMACIJE ZA KORISNIKA 38
HU FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓ 42
IT INFORMAZIONI PER L'UTENTE 46
LT INFORMACIJA NAUDOTOJUI 50
BS INFORMACIJE ZA KORISNIKA 54
RO MANUAL DE UTILIZARE 58
SL INFORMACIJE ZA UPORABNIKA 62
TR KULLANICI BİLGİLERİ 66
CS NÁVOD K POUŽITÍ 70
DA BRUGERINFORMATION 74
ET TEAVE KASUTAJALE 78
FI TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE 82
EL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ 86
LV INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM 90
NO BRUKERINFORMASJON 94
PL INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA 98
SK INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA 102
UK ІНФОРМАЦІЯ ПРО КОРИСТУВАЧА 106
SR INFORMACIJE ZA KORISNIKA 110

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 1 22/03/19 11:49

EN USER INFORMATION

Safety footwear for professional use :
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert - Belgium

WARNING: BEFORE USING THESE SHOES, READ THIS INFORMATION NOTE
The footwear for professional use must be considered as Personal Protective Equipment (PPE). It is subject to the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 - which provides for the mandatory CE marking for trading. Our safety shoes are category II Personal Protective Equipment subject to EU - Type Approval procedure, which has been carried out by Ricotest - Notified Body 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, nr. 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALY. Declaration of Conformity is available at http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIALS AND PROCESSING: all the materials used, whether they are made from natural or synthetic materials, as well as the production techniques, have been chosen to meet the requirements expressed by the European Technical Standards mentioned above in terms of safety, ergonomics, comfort, solidity and innocuousness.

IDENTIFICATION AND SELECTION OF THE SUITABLE MODEL: the employer is legally responsible for using the adequate PPE items according to the type of risk at the workplace and the environmental conditions. Before use it is necessary to match the characteristics of the chosen model to the specific needs of use.

PROTECTION CLASSES AND RISK LEVELS:
Our safety shoes are designed and manufactured to ensure adequate protection for the specific type of risk, reducing it to the lowest possible level. All our shoes have been approved according to the methods specified in the EN ISO 20344: 2011 standard. Our shoes also comply with the basic requirements of the following standards:

EN ISO 20345:2011– basic and additional (optional) requirements for safety footwear used for general purpose equipped with protection against impact (200 J) and compression (15 kN).
The standard includes, for example, mechanical risks, slip resistance, thermal risks and ergonomics.

EN ISO 20347:2012– This International Standard specifies basic and additional (optional) requirements for occupational footwear that is not exposed to any mechanical risks (impact or compression).

In addition to the basic requirements (SB to EN ISO 20345, EN ISO 20347 for OB) demanded by the law, additional features may be required for both safety footwear and occupational footwear. Additional requirements for particular applications are represented by symbols (see Table I) and / or categories (Table II). Categories are the most common combinations according to basic and supplementary requirements.

Symbol	Requirements/Characteristics	Performance required
P	Perforation resistance	≥1100 N
E	Energy absorption of seat region	≥ 20 J
A	Antistatic footwear	between 0.1 and 1000 MΩ
C	Conductive footwear	< 0.1MΩ
WRU	Resistance to water penetration and absorption of upper	≥ 60 min.
CI	Cold insulation of sole complex	Tested at - 17° C
HI	Heat insulation of sole complex	Tested at 150° C
HRO	Resistance to hot contact of the outsole	Tested at 300° C
FO	Resistance of the sole to fuel oils	≤ 12 %
WR	Water resistant footwear	≤3 cm2
M	Metatarsal protection (only for EN ISO 20345)	≥40 mm (EU sizes 41/42)
AN	Ankle protection	≤ 10 kN
CR	Cut resistance of the upper (only for EN ISO 20345)	≥2,5 (index)

SLIP Resistance

SR A	Slip resistance on standard ceramic surfaces with water + detergent lubricant	Heel min. 0,28	Floor min. 0,32
SR B	Slip resistance on steel surfaces with glycerin lubricant	Heel min. 0,13	Fllor min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 2 22/03/19 11:49

EN USER INFORMATION

The maximum grip of the sole is generally reached after a period of the new footwear has undergone a certain "running – in" (comparable to the tires of the car) in order to remove residual silicone agents and detach any other surface irregularities of a physical and / or chemical nature

TABLE 2		
	SB	Steel toecap "200J" BASIC REQUIREMENTS for SAFETY Footwear with toecap 200 J
	S1	includes SB + CLOSED seat region and also E, A, FO
	S2	includes S1 + WRU
	S3	includes S2 + P and the cleated outsole
	S4	
	S5	
	OB	Basic requirements
	O1	Includes OB + closed seat region and also E, A
	O2	Includes O1 + WRU
	O3	Includes O2 + P and the cleated outsole
	O4	
	O5	

MARKINGS:
Find the following markings imprinted on the bellow:

OREGON®

Brand manufacturer and size of the footwear B – country of the manufacturer

I - 13 (example)- month or quarter and year of manufacture
ARTICLE 16 (example) – footwear model
EN ISO 20345 or EN ISO 20347 – reference standard
CE - "CE marking", Regulation (EU) 2016/425

The interpretation of symbols and categories from the marking of our products allows you to choose the PPE for the present type of hazard according to the specification attached:

- impact and/or crushing of the toetips: all the footwear certified according to EN ISO 20345
- impact shock of the heel against the ground: footwear carrying the following symbols: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- slipping: certifications according to all the above mentioned Standards
- cold: footwear carrying the symbol CI
- heat: footwear carrying the symbol HI
- water: footwear carrying the symbol WRU or WR
- hot contact of the outsole: footwear carrying the symbol HRO
- static electricity charges: footwear carrying the symbols A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- ankle bone impact: AN
- resistance of the outsole to hydrocarbons/oils: all footwear certified according to either EN ISO 20345 or EN ISO 20347 FO
- resistance to penetration of the sole: footwear carrying the symbols SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- resistance to oils Hydrocarbons: FO, S1, S3, S3
- other risks according to any specific additional symbol.

Our shoes are not suitable for protection against risks which are not included in this Securities Note and in particular in those covered by the Personal Protective Equipment Category III as defined.

POTENTIAL USES: (according to the type of risk and protection offered by the footwear). Ex.: General industry, engineering industry, construction, agriculture, warehouses, public bodies.
PRELIMINARY CHECKS AND USE: safety footwear meets the safety characteristics only if it is absolutely fit and in perfect condition. Before the first use, make a visual check to make sure the footwear is in perfect condition and carry out a practical fit test. In case the shoe is not complete and shows visible damage such as being unstitched, presenting excessive wear of the sole, breakage or smudging, resort to the replacement procedure.

USE AND MAINTENANCE:
For the proper use of the shoe it is recommended to:
- Select the suitable model according to the specific needs of the workplace and its environmental/ weather conditions
- Choose the right size, preferably according to the practice test fit
- Store the shoes when not in use, in a dry, clean and ventilated room
- Make sure the shoes are in good condition before each use
- Ensure regular cleaning using brushes, paper tissues, towels etc; the frequency of the operation is determined in relation to the conditions of the workplace

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 3 22/03/19 11:49

- Perform periodic treatment of the upper with suitable polish - grease, wax, silicone, etc
- Do not use aggressive products such as gasoline, acids, solvents, which can compromise the quality, safety and durability of the PPE
- Do not dry shoes in proximity to or in direct contact with stoves, radiators and other heat sources.

FOOTWEAR STORAGE AND LENGTH OF SERVICE:

To avoid any risk of deterioration, the safety shoes must be transported and stored in their original packaging, in a dry place away from excessive heat. New shoes, removed from the packaging, if undamaged, can generally be considered suitable for use. When stored under normal conditions (light, temperature, and relative humidity), the obsolescence date of a footwear is generally estimated in:

- 10 years after the date of manufacturing for shoes with upper leather, rubber and thermoplastic materials (such as SEBS etc) and EVA;
- 5 years after the date of manufacturing for shoes including PVC;
- 3 years after the date of manufacturing for shoes including PU and TPU.

ADDITIONAL INFORMATION:

ANTISTATIC FOOTWEAR:

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention program at the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1 000 MΩ at any time throughout its useful life.

A value of 100 kΩ is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages of up to 250 V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times.

The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is therefore necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during the whole of its life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals.

REMOVABLE INSOCK:

if the safety shoe has a removable insock, the attested ergonomic and protection functions require inserting the insock completely. Always use the footwear with the insock inside! Replace the insock only with an equivalent model from the same original manufacturer. Safety shoes without removable insock are to be used without the insock, because the introduction of an insock might otherwise modify the protection functions.

PENETRATION RESISTAN INSERT

The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100N (about 112kg). Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear: of metal types and non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

- Metal: the risk is less affected by the shape of the sharp object (i.e. diameter, geometry, sharpness) but, due to shoemaking limitations, it does not cover the entire lower area of the shoe.
- Non-metal: may be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal, but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp objet (i.e. diameter, geometry, sharpness).

The choice should be based on risk assessment related to real working conditions. For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions

ADDITIONAL INFORMATION FOR SAFETY FOOTWEAR WITH RESISTANCE TO CHAIN SAW CUTTING comply with the requirements of EN ISO 17249: 2013

The footwear with resistance to chainsaw cutting are PPE of category III subjected to Certification at the Notified Body RICOTEST N° 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Italy (www.ricotest.com) and object of the conformity to type based on internal production control plus supervised product checks at random intervals (module C2) under the supervision of the Notified Body RICOTEST (n° 0498).

WARNING: For safety boots with protection against chainsaw cuts, there are 3 levels depending on the speed of the saw used:

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 4 22/03/19 11:49

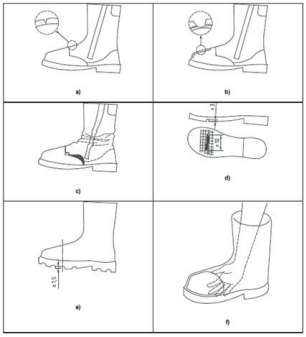
LEVEL 1	resistance to a speed of 20 meters per second
LEVEL 2	resistance to a speed of 24 meters per second
LEVEL 3	resistance to a speed of 28 meters per second

EN ISO 17249:2013
1 or 2 = protection level

No personal protective equipment can guarantee 100% protection against cuts from portable chainsaw. The resistance chainsaw cutting is tested under laboratory conditions on the front parts of the footwear (tongue and toetip area); however, it is possible that cutting injuries occur in the mentioned areas.
However, experience has shown that it is possible to design equipment that offers a degree of protection. Several functional fundamentals that can be used to provide protection include:
- sliding of the chain to the contact, in such a way that it can not cut the material;
- accumulation of fibers which, once entered into the chain's gears, cause the saw to stop;
- slowing down of the saw due to fibers with high shear strength capable of absorbing the kinetic energy, thus reducing the speed of the chain.

More than one fundamental is often applied. It is recommended to choose the shoe according to the speed of the chain saw.
The choice of PPE must be such as to ensure the overlap of the protective areas of footwear and trousers.

FOOTWEAR INSPECTION BY THE USER:
A.1 - Generalities
The following list and the associated images can help the user to monitor the condition of the footwear:
A.2 - Criteria for checking the condition of the footwear
Chainsaw cutting footwear need to be checked / inspected at regular intervals , or at least before each use, and must be changed when any of the following signs of wear and tear is identified.
Some of these criteria may change in relation to the type of footwear and materials used:
NOTE: Replacement of footwear in this context also means replacing damaged parts, eg. insoles, zippers, tabs, laces ...
- signs of abrasions/deep and pronounced cuts in the middle part of the upper (Fig. a);
- strong abrasion of the upper, especially in the toetip area (Fig. b);
- cutted or damaged seams due to contact for ex. with the chain saw (Fig. c);
- the sole has splits/cuts longer than 10 mm and deeper than 3 mm (Fig. d);
- upper/outsole bond strength greater than 10 mm-15 mm in length and 5 mm in width (depth);
- cleat height in the bending area less than 1.5 mm (Fig. e);
- original insole (if any): must not show pronounced deformations and breakage;
- it is advisable to manually check the internal part of the footwear from time to time, to check the eventual deterioration of the lining or the presence of sharp edges of the toetips that can cause injuries (Fig. f);
- the closing system must work well (zipper, laces, velcro);
- the period of obsolescence must not be exceeded.



Instruction Manual_295479 - 295469.indd 5 22/03/19 11:49

FR MANUEL D'UTILISATION

Chaussures de sécurité pour un usage professionnel :
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Émile Franqui
Mont-Saint-Guibert B

ATTENTION : LIRE CETTE NOTE D'INFORMATION AVANT TOUTE UTILISATION DES CHAUSSURES
Les chaussures à usage professionnel doivent être considérées comme un équipement de protection individuelle (EPI). Elles sont soumises aux exigences du règlement (UE) 2016/425 qui prévoit le marquage CE obligatoire pour la commercialisation. Nos chaussures de sécurité relèvent de la classe II des Équipements de protection individuelle faisant l'objet de la procédure d'homologation CE de type, menée sous la supervision de Ricotest, organisme notifié n° 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, n° 9, 37010 Pastrengo (VR) ITALIE. La déclaration de conformité est disponible sur le site http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATÉRIAUX ET TRAITEMENT : tous les matériaux utilisés, qu'ils soient fabriqués à partir de matériaux naturels ou synthétiques, ainsi que les techniques de production, ont été choisis pour répondre aux exigences des normes techniques européennes susmentionnées, en matière de sécurité, d'ergonomie, de confort, de solidité et d'innocuité.

IDENTIFICATION ET CHOIX DU MODÈLE ADAPTÉ : l'employeur est légalement responsable de l'adéquation des équipements de protection individuelle, en fonction du type de risque que représente le lieu de travail ainsi que les conditions environnantes. Il est indispensable, avant toute utilisation, de faire correspondre les caractéristiques du modèle choisi aux besoins spécifiques de chaque application.

CLASSES DE PROTECTION ET NIVEAUX DE RISQUES : Nos chaussures de sécurité sont conçues et fabriquées pour assurer une protection adaptée à différents types de danger, réduisant ainsi le risque à son niveau le plus faible. Toutes nos chaussures ont été approuvées selon les méthodes décrites dans la norme EN ISO 20344: 2011. Nos chaussures répondent également aux exigences fondamentales des normes suivantes :

EN ISO 20345:2011 : spécifie les exigences fondamentales et additionnelles (optionnelles) relatives aux chaussures de sécurité d'usage général, équipées d'une protection antichoc (200 J) et anti-écrasement (15 kN).
Cette norme comprend par exemple les risques mécaniques, la résistance au glissement, ainsi que les risques thermiques et ergonomiques.

EN ISO 20347:2012 : cette norme internationale spécifie les exigences fondamentales et additionnelles (facultatives) relatives aux chaussures de travail qui n'exigent pas de protection contre les risques mécaniques (choc ou écrasement).
Outre les exigences fondamentales (EN ISO 20345 pour les SB, EN ISO 20347 pour les OB) imposées par la loi, d'autres caractéristiques peuvent être exigées pour les chaussures de sécurité et les chaussures de travail. Les exigences complémentaires pour des applications spécifiques sont représentées par des pictogrammes (voir Tableau I) et/ou des catégories (Tableau II). Les catégories représentent les combinaisons les plus courantes parmi les exigences fondamentales et additionnelles.

Symbole	Exigences/Caractéristiques	Performances requises
P	Résistance à la perforation	≥ 1100 N
E	Absorption d'énergie de la zone du talon	≥ 20 J
A	Chaussures antistatiques	entre 0,1 et 1000 MΩ
C	Chaussures conductrices	< 0,1 MΩ
WRU	Résistance à la pénétration et à l'absorption de l'eau de la tige	≥ 60 min.
CI	Isolation au froid du semelage	Testé à -17° C
HI	Isolation à la chaleur du semelage	Test à -17 °C
HRO	Résistance à la chaleur par contact de la semelle de marche	Test à 150 °C
FO	Résistance de la semelle aux hydrocarbures	Test à 300 °C
WR	Résistance à l'eau de la chaussure	≤ 3 cm 2
M	Protection du métatarse (uniquement pour la norme EN ISO 20345)	≤ 12 %
AN	Protection de la malléole (cheville)	≤ 3 cm^2
CR	Résistance à la coupure de la tige (uniquement pour la norme EN ISO 20345)	≥ 40 mm (pointures européennes 41/42)
AN	Protection de la malléole (cheville)	≤ 10 kN
CR	Résistance à la coupure de la tige (uniquement pour la norme EN ISO 20345)	≥ 2,5 (index)

Résistance au GLISSEMENT

SR A	Résistance au glissement sur surfaces céramiques standards recouvertes d'un mélange eau + détergent (lubrifiant)	Talon min. 0,28	Plante du pied min. 0,32
SR B	Résistance au glissement sur surfaces en acier recouvertes de glycérine (lubrifiant)	Talon min. 0,13	Plante du pied min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 6 22/03/19 11:49

FR MANUEL D'UTILISATION

L'adhérence de la semelle est généralement à son maximum une fois passée la période de « rodage » de la chaussure neuve (comme pour les pneus d'une voiture) au cours de laquelle les résidus de silicone ont pu être éliminés et les irrégularités de la surface d'origine physique ou chimique se sont détachées.

TABLEAU 2

SB	Coque acier « 200 J » EXIGENCES FONDAMENTALES des chaussures de SÉCURITÉ avec coque en acier 200 J
S1	comprend SB + talon FERMÉ ainsi que E, A, FO
S2	comprend S1 + WRU
S3	comprend S2 + P et semelles à crampons
S4	
S5	
OB	Exigences fondamentales
O1	comprend OB + talon fermé ainsi que E, A
O2	comprend O1 + WRU
O3	comprend O2 + P et semelles à crampons
O4	
O5	

MARQUAGES :
Cherchez les marquages suivants imprimés sur les éléments ci-dessous :

OREGON®

Marque du fabricant et pointure B – pays d'origine du fabricant
I - 13 (exemple) – mois ou trimestre et année de fabrication
ARTICLE 16 (exemple) – modèles de la chaussure
EN ISO 20345 ou EN ISO 20347 – référence de la norme
CE – « marquage CE », Règlement (UE) 2016/425

Interpréter les symboles et catégories des marquages sur nos produits permet de choisir l'EPI adapté au type de danger, selon les spécifications qui s'y rapportent :
– choc et/ou écrasement du bout du pied : toutes les chaussures sont certifiées conformes à la norme EN ISO 20345
– choc et impact du talon contre le sol : chaussure portant les symboles suivants : SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
– glissement : certifications conformes à l'ensemble des normes susmentionnées
– froid : chaussures portant le symbole CI
– chaleur : chaussures portant le symbole HI
– eau : chaussures portant le symbole WRU ou WR
– chaleur par contact de la semelle de marche : chaussures portant le symbole HRO
– charges d'électricité statique : chaussures portant les symboles A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
– choc au niveau de la malléole : AN
– résistance de la semelle aux hydrocarbures et aux huiles : toutes les chaussures sont certifiées conformes soit à la norme EN ISO 20345 soit à la norme EN ISO 20347 FO
– résistance à la perforation de la semelle : chaussures portant les symboles SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
– résistance de la semelle aux hydrocarbures et aux huiles : FO, S1, S3, S3
– tout autre risque désigné par un symbole supplémentaire particulier
Nos chaussures ne protègent pas contre les risques non compris dans la présente note de sécurité et notamment contre ceux couverts par les équipements de protection individuelle de catégorie III au sens de sa définition.

UTILISATIONS POTENTIELLES : (selon le type de risque et de protection offerte par la chaussure) P. ex. : industrie généraliste, industrie mécanique, construction, agriculture, entrepôts, collectivités publiques

CONTRÔLES PRÉALABLES ET UTILISATION: les chaussures de sécurité répondent aux critères de sécurité uniquement si elles sont à la bonne pointure et en parfait état. Avant la première utilisation, effectuez un contrôle visuel des chaussures pour vous assurer de leur parfait état et testez-les en les essayant. Si la chaussure n'est pas intacte et que des dommages sont visibles (coutures décousues, usure excessive de la semelle, présence de fissure ou de tache), utilisez la procédure de remplacement.

UTILISATION ET ENTRETIEN :
Pour garantir la bonne utilisation de la chaussure, il est recommandé de :
– choisir le modèle adapté aux besoins spécifiques du lieu de travail et des conditions environnantes ou météorologiques ;
– choisir la bonne pointure, de préférence après un essayage ;
– ranger les chaussures dans un endroit sec, propre et aéré lorsque vous n'en avez pas l'usage ;
– s'assurer que les chaussures sont en bon état avant chaque utilisation ;
– entretenir régulièrement les chaussures à l'aide de brosses, mouchoirs en papier, chiffons, etc. ; la fréquence de cet entretien dépend des conditions sur le lieu de travail ;
– assurer un traitement périodique de la tige avec un cirage approprié (graisse, cire, silicone, etc.) ;
– ne pas utiliser de produit agressif tel que de l'essence, de l'acide ou un solvant, car cela peut compromettre la qualité, la sécurité et la durée de vie de l'équipement de protection individuelle ;
– ne pas sécher les chaussures à proximité ou en contact direct avec un poêle, un radiateur ou toute autre source de chaleur.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 7 22/03/19 11:49

STOCKAGE DES CHAUSSURES ET DURÉE DE SERVICE :

Afin d'éviter tout risque de détérioration, les chaussures de sécurité doivent être transportées et conservées dans leur emballage d'origine, dans un endroit sec et à l'abri d'une chaleur excessive. Les chaussures neuves, une fois retirées de leur emballage, peuvent généralement être considérées comme appropriées et prêtes à l'emploi si elles ne sont pas endommagées. Lorsque les chaussures sont stockées dans des conditions normales (lumière, température et humidité relative), leur obsolescence est généralement atteinte :

– 10 ans après la date de fabrication pour les chaussures dont la tige est en cuir, en caoutchouc ou en matériau thermoplastique (telles que, SEBS, etc.) et en EVA ;
– 5 ans après la date de fabrication pour les chaussures contenant du PVC ;
– 3 ans après la date de fabrication pour les chaussures contenant du PU et du TPU

CHAUSSURES ANTISTATIQUES :

Le port de chaussures antistatiques est recommandé si les charges électrostatiques doivent être réduites par dissipation, évitant ainsi le risque de formation d'étincelles sur des substances et vapeurs inflammables notamment, et si le risque d'électrocution (avec un appareil électrique ou des pièces non isolées) n'a pas complètement été éliminé. Il convient toutefois de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent garantir une protection optimale contre l'électrocution, car elles ne font que créer une résistance entre les pieds et le sol. Si le risque d'électrocution n'a pas complètement été éliminé, il est essentiel de prendre d'autres mesures pour éviter ce risque. Ces mesures, ainsi que les tests complémentaires mentionnés ci-dessous, doivent faire partie intégrante du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. On sait par expérience que, pour qu'un produit soit antistatique, son trajet de décharge doit normalement présenter en permanence une résistance électrique de moins de 1000 MΩ pendant toute sa durée de vie utile.
La valeur de 100 kΩ constitue la plus faible limite de résistance d'un produit lorsqu'il est neuf, afin de garantir au moins une certaine protection contre les électrocutions dangereuses ou les départs de feu, dans le cas où un appareil électrique se mettrait en défaut s'il était utilisé à une tension supérieure à 250 V. Toutefois, l'utilisateur doit avoir conscience que dans certaines circonstances, les chaussures peuvent ne pas constituer une protection adéquate et que d'autres dispositions doivent être prises pour qu'il soit protégé en permanence.
Le niveau de résistance électrique de ce type de chaussures peut fortement varier en cas de flexion, de contamination ou de moisissure. Ces chaussures peuvent ne pas remplir les fonctions prévues si elles sont utilisées sur sol mouillé. Il est donc indispensable de s'assurer que le produit est en mesure de remplir la fonction pour laquelle il a été conçu (dissipation des charges électrostatiques), et qu'il pourra protéger l'utilisateur tout au long de sa durée de vie. Il est vivement recommandé de réaliser un test de résistance électrique en interne et d'utiliser les chaussures à intervalles fréquents et réguliers

PREMIÈRE DE PROPRETÉ AMOVIBLE :

Si les chaussures de sécurité possèdent une première de propreté amovible, ses propriétés ergonomiques et protectrices ne sont garanties que si la semelle est insérée jusqu'au bout. Utilisez toujours la chaussure avec sa première de propreté ! Ne remplacez la première de propriété que par un modèle équivalent provenant du même fabricant d'origine. Les chaussures de sécurité sans première de propreté amovible ne doivent pas être équipées a posteriori d'une semelle, car cela pourrait modifier les propriétés protectrices des chaussures.

SEMELLE INTÉRIEURE ANTIPERFORATION

La résistance à la pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant un clou tronqué de 4,5 mm de diamètre et une force de 1100 N (env. 112 kg). Des forces plus importantes ou des clous de diamètres plus petits augmentent le risque de perforation. Dans ces cas-là, d'autres mesures préventives doivent être envisagées. On distingue principalement deux types classiques de semelles résistant à la perforation dans le cadre des EPI (chaussures) : en matériaux métalliques ou non métalliques. Tous deux répondent aux exigences minimales en matière de résistance à la perforation imposées par la norme apparaissant sur les chaussures, mais chacun de ces types présente différents avantages ou inconvénients, notamment les suivants :

– matériaux métalliques : le niveau de risque dépend peu de la forme de l'objet pointu (diamètre, géométrie, tranchant, etc.), mais du fait des restrictions que ces matériaux imposent lors de la fabrication, la semelle ne couvre pas l'intégralité de la partie inférieure de la chaussure.
– matériaux non métalliques : la chaussure est plus légère, plus souple et recouvre mieux la zone à protéger qu'avec du métal, mais la résistance à la perforation varie alors plus en fonction de la forme de l'objet pointu (diamètre, géométrie, tranchant, etc.).

Le choix des matériaux doit reposer sur une évaluation des risques associés aux conditions de travail réelles. Pour plus d'informations sur le type de semelle résistant à la perforation proposé par vos chaussures, contactez le fabricant ou le fournisseur indiqué dans les présentes instructions.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES EN MATIÈRE DE CHAUSSURES DE SÉCURITÉ RÉSISTANT AUX COUPURES DE TRONÇONNEUSE CONFORMES AUX RÉGLEMENTATIONS DE LA NORME EN ISO 17249: 2013

Les chaussures résistant aux coupures de tronçonneuse sont des EPI de catégorie III faisant l'objet d'une certification par l'organisme notifié RICOTEST, n° 0498, Via Tione 9, 37010 Pastrengo VR, ITALIE (www.ricotest.com) et d'une procédure de certification CE de type reposant sur un contrôle de production interne et sur des vérifications de produits supervisées à intervalles réguliers aléatoires (module C2) sous la supervision de l'organisme notifié RICOTEST (n° 0498).

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 8 22/03/19 11:49

FR MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION : Sur les chaussures de sécurité résistant aux coupures de tronçonneuse, on distingue 3 niveaux de protection selon la vitesse de la chaîne :

NIVEAU 1	résistance à une vitesse de 20 mètres par seconde
NIVEAU 2	résistance à une vitesse de 24 mètres par seconde
NIVEAU 3	résistance à une vitesse de 28 mètres par seconde



EN ISO 17249:2013
1 ou 2 = niveau de protection

Aucun équipement de protection individuelle ne peut garantir une protection à 100 % contre les coupures causées par une tronçonneuse électrique. La résistance aux coupures de tronçonneuse a été testée dans les conditions de laboratoire sur la partie avant de la chaussure (languette et coque) ; des blessures restent toutefois possibles dans ces zones.
Toutefois, on sait par expérience qu'il est possible de concevoir un équipement offrant un niveau de protection spécifique. Plusieurs éléments fonctionnels essentiels peuvent également assurer une certaine protection :
– le glissement de la chaîne au contact, de sorte que celle-ci ne puisse pas découper le matériau ;
– l'accumulation de fibres qui, une fois dans le mécanisme de la chaîne, la font s'arrêter ;
– le ralentissement de la chaîne dû aux fibres dont la résistance au cisaillement est élevée, capables d'absorber l'énergie cinétique, réduisant ainsi la vitesse de la chaîne.

On applique souvent plus d'une caractéristique fondamentale. Il est recommandé de choisir les chaussures en fonction de la vitesse de la tronçonneuse.
Les EPI doivent être choisis en sorte à ce que les chaussures et le pantalon de protection se superposent.

INSPECTION DES CHAUSSURES PAR L'UTILISATEUR :

A.1 - Généralités
La liste ci-dessous et les images associées peuvent aider l'utilisateur à contrôler l'état des chaussures :

A.2 - Critères de contrôle de l'état des chaussures
Les chaussures résistant aux coupures de tronçonneuse doivent être contrôlées/inspectées à intervalles réguliers, ou au moins avant chaque utilisation, et doivent être remplacées dès l'apparition d'un des signes d'usure ci-dessous.
Certains de ces critères peuvent varier selon le type de chaussures et de matériaux utilisés :



REMARQUE : remplacer les chaussures dans ce contexte peut également signifier remplacer les parties endommagées, telles que semelles intérieures, fermetures éclair, tirettes, lacets, etc.
– signes d'abrasion ou de coupure profonde et prononcée au milieu de la tige (Fig. A) ;
– forte abrasion de la tige, notamment dans la zone de la coque (Fig. B) ;
– coutures défaites ou endommagées dues à un contact p. ex. avec une chaîne de tronçonneuse (Fig. C) ;
– déchirure/coupure de plus de 10 mm de longueur et 3 mm de profondeur sur la semelle (Fig. d) ;
– écart entre la partie supérieure et la semelle d'usure supérieur à 10 -15 mm de longueur et 5 mm d'épaisseur (profondeur) ;
– crampon de moins de 1,5 mm de hauteur au niveau du pli de la chaussure (Fig. e) ;
– semelle intérieure d'origine (le cas échéant) : ne doit présenter ni déformation ni fissure prononcée ;
– il est recommandé de vérifier manuellement l'intérieur de la chaussure de temps en temps, afin de contrôler l'état de détérioration éventuelle du revêtement et l'absence d'arêtes vives au niveau de l'embout, car celles-ci peuvent entraîner des blessures (Fig f.) ;
– le système de fermeture doit bien fonctionner (fermeture éclair, lacets, Velcro) ;
– la période d'obsolescence ne doit pas être atteinte.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 9 22/03/19 11:49

DE BENUTZERINFORMATIONEN

Sicherheitsschuhe für den gewerblichen Gebrauch :
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Franqui
Mont Saint Guibert B

WARNUNG: LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIESER SCHUHE DIESEN INFORMATIONSHINWEIS
Die Schuhe für den professionellen Gebrauch sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) anzusehen. Sie unterliegen den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425, welche die obligatorische CE-Kennzeichnung für den Handel vorsieht. Bei unseren Sicherheitsschuhen handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II gemäß EU-Zulassungsverfahren, das durch Ricotest – notifizierte Stelle 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE 9, 37010 Pastrengo (VR), ITALIEN durchgeführt wurde. Die Konformitätserklärung ist hier abrufbar: http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIALIEN UND VERARBEITUNG: Alle verwendeten Materialien, ob aus natürlichen oder synthetischen Stoffen hergestellt, sowie die Fertigungsverfahren wurden gewählt, um die Anforderungen der oben genannten europäischen technischen Normen in Bezug auf Sicherheit, Ergonomie, Komfort, Festigkeit und Unbedenklichkeit zu erfüllen.

ERKENNUNG UND AUSWAHL DES PASSENDEN MODELLS: Der Arbeitgeber ist gesetzlich dazu verpflichtet, die angemessene PSA entsprechend der Art des Risikos am Arbeitsplatz und den Umgebungsbedingungen zu verwenden. Vor dem Gebrauch ist es erforderlich, die Merkmale des gewählten Modells auf den speziellen Anwendungsbereich abzustimmen.

SCHUTZKLASSEN UND RISIKOSTUFEN: Unsere Sicherheitsschuhe wurden dazu konzipiert und gefertigt, einen angemessenen Schutz für die spezifische Art des Risikos zu bieten und dieses so weit wie möglich zu reduzieren. Alle unsere Schuhe wurden gemäß den in der Norm EN ISO 20344:2011 vorgegebenen Methoden genehmigt. Unsere Schuhe entsprechen ebenfalls den Grundanforderungen der folgenden Normen:

EN ISO 20345:2011– Grund- und (optionale) Zusatzanforderungen für Sicherheitsschuhe zur allgemeinen Verwendung mit Schutz gegen Stöße (200 J) und Kompression (15 kN). Zu dieser Norm gehören beispielsweise mechanische Risiken, Rutschhemmung, thermische Risiken und Ergonomie.

EN ISO 20347:2012 – Diese internationale Norm gibt Grund- und (optionale) Zusatzanforderungen für Berufsschuhe vor, die keinen mechanischen Risiken (Stößen oder Kompression) ausgesetzt sind.
Zusätzlich zu den gesetzlich vorgeschriebenen Grundanforderungen (Basiseigenschaften [SB] gemäß EN ISO 20345, Basiseigenschaften [OB] gemäß EN ISO 20347) sind für sowohl Sicherheitsschuhe als auch Berufsschuhe möglicherweise weitere Eigenschaften erforderlich. Weitere Anforderungen für bestimmte Anwendungen werden durch Symbole (siehe Tabelle I) und/oder Kategorien (Tabelle II) dargestellt. Kategorien sind die häufigsten Kombinationen je nach Grund- und Zusatzanforderungen.

Symbol	Anforderungen/Eigenschaften	Erforderliche Leistung
P	Resistance to perforation of the sole	≥1100 N
E	Energieaufnahme im Fersenbereich	≥ 20 J
A	antistatisches Schuhwerk	zwischen 0,1 und 1000 MΩ
C	leitfähiges Schuhwerk	< 0.1MΩ
WRU	Widerstand des Obermaterials gegen Eindringen und Aufnahme von Wasser	≥ 60 min.
CI	Isolierung des Sohlenkomplexes gegen Kälte	Bei -17 °C geprüft
HI	Wärmeisolierung des Sohlenkomplexes	Bei 150 °C geprüft
HRO	Beständigkeit gegen Kontakthitze der Außensohle	Bei 300 °C geprüft
FO	Beständigkeit der Sohle gegen Kraftstofföle	≤ 12 %
WR	Wasser abweisendes Schuhwerk	≤3 cm2
M	Schutz des Mittelfußköpfchens (nur für EN ISO 20345)	≥40 mm (EU-Größen 41/42)
AN	Knöchelschutz	≤ 10 kN
CR	Schnittfestigkeit des Obermaterials (nur für EN ISO 20345)	≥2,5 (index)

Rutschhemmung

SR A	Rutschhemmung auf Standard-Keramik-Oberflächen mit Wasser und Reinigungsmittel/Schmiermittel	Ferse min. 0,28	Boden min. 0,32
SR B	Rutschhemmung auf Stahloberflächen mit Glycerin-Schmiermittel	Ferse min. 0,13	Boden min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 10 22/03/19 11:49

DE BENUTZERINFORMATIONEN

Der maximale Halt der Sohle wird im Allgemeinen nach einer „Einlaufzeit" der neuen Schuhe erreicht (vergleichbar mit Autoreifen), um Silikonmittel-Rückstände zu entfernen und andere Oberflächenunebenheiten physikalischer und/oder chemischer Art abzulösen.

TABELLE 2		
	SB	Zehenschutzkappe 200 J GRUNDANFORDERUNGEN für SICHERHEITSSCHUHE mit Zehenschutzkappe 200 J
	S1	beinhaltet Basiseigenschaften (SB) + GESCHLOSSENEN Fersenbereich und E, A, FO
	S2	beinhaltet S1 + WRU
	S3	Beinhaltet S2 + P und profilierte Laufsohle
	S4	
	S5	
	OB	Grundanforderungen
	O1	beinhaltet OB + geschlossenen Fersenbereich und E, A
	O2	beinhaltet O1 + WRU
	O3	beinhaltet O2 + P und profilierte Laufsohle
	O4	
	O5	

KENNZEICHNUNGEN::
Die folgenden Markierungen und Kennzeichen sind unten aufgedruckt

OREGON

Markenhersteller und Schuhgröße B – Herstellungsland

I - 13 (Beispiel) – Monat oder Quartal und Jahr der Herstellung

ARTICLE 16 (Beispiel) – Schuhmodell
EN ISO 20345 oder EN ISO 20347 – Referenznorm
CE –„CE-Kennzeichnung", Verordnung (EU) 2016/425

Durch Interpretation der Symbole und Kategorien aus der Kennzeichnung unserer Produkte können Sie die passende PSA für die bestehende Art der Gefahr entsprechend den folgenden Spezifikationen wählen:
- Stoß und/oder Quetschung der Zehenspitzen: alle gemäß EN ISO 20345 zertifizierten Schuhe
- Energieaufnahmevermögen der Ferse gegen den Boden: Schuhe, die die folgenden Symbole tragen: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- Rutschen: Zertifizierungen gemäß aller oben genannten Normen
- Kälte: Schuhe mit dem Symbol CI
- Wärme: Schuhe mit dem Symbol HI
- Wasser: Schuhe mit dem Symbol WRU oder WR
- Kontaktwärme der Laufsohle: Schuhe mit dem Symbol HRO
- elektrostatische Aufladung: Schuhe mit den Symbolen A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- Knöchelstoß: AN
- Beständigkeit der Laufsohle gegen Kohlenwasserstoffe/Öle: alle gemäß EN ISO 20345 oder EN ISO 20347 als FO zertifizierten Schuhe
- Beständigkeit gegen Durchtritt der Sohle: Schuhe mit den Symbolen SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- Beständigkeit gegen Öle/Kohlenwasserstoffe: FO, S1, S3, S3
- weitere Risiken entsprechend des jeweiligen Zusatzsymbols.

Unsere Schuhe sind nicht zum Schutz gegen Risiken geeignet, die nicht in diesen Sicherheitshinweisen enthalten sind, insbesondere denen, die unter persönlicher Schutzausrüstung der Kategorie III definiert sind.

PMÖGLICHE ANWENDUNGEN: (Je nach Art des Risikos und dem durch die Schuhe gebotenen Schutz). Z. B.: Allgemeine Industrie, Maschinenbauindustrie, Bauarbeiten, Landwirtschaft, Lagerhallen, öffentliche Einrichtungen.

VORPRÜFUNG UND GEBRAUCH: Sicherheitsschuhe erfüllen ihre Schutzeigenschaften nur, wenn sie genau passen und in einwandfreiem Zustand sind. Nehmen Sie vor dem ersten Gebrauch eine Sichtkontrolle vor, um sicherzustellen, dass die Schuhe in einwandfreiem Zustand sind, und führen Sie eine praktische Anprobe durch. Falls die Schuhe unvollständig sind oder sichtbare Schäden aufweisen, beispielsweise aufgetrennte Nähte, übermäßiger Verschleiß der Sohle, Bruch oder Verschmutzung, gehen Sie zum Ersetzungsverfahren über.

GEBRAUCH UND WARTUNG:
Zum ordnungsgemäßen Gebrauch der Schuhe wird Folgendes empfohlen:
- Wählen Sie das passende Modell entsprechend den speziellen Erfordernissen des Arbeitsplatzes und den Umgebungs-/Witterungsbedingungen
- Wählen Sie die richtige Größe, vorzugsweise entsprechend der praktischen Anprobe
- Bewahren Sie die Schuhe bei Nichtgebrauch in einem trockenen, sauberen und gut belüfteten Raum auf

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 11 22/03/19 11:49

DE BENUTZERINFORMATIONEN

- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Schuhe in gutem Zustand sind
- Reinigen Sie die Schuhe regelmäßig unter Verwendung von Bürsten, Papiertüchern, Handtüchern usw.; die Häufigkeit der Reinigung richtet sich nach den Arbeitsplatzbedingungen
- Behandeln Sie die das Obermaterial regelmäßig mit einer geeigneten Schuhcreme – Fett, Wachs, Silikon usw.
- Verwenden Sie keine aggressiven Produkte wie beispielsweise Benzin, Säuren, Lösungsmittel, die die Qualität, Sicherheit und Haltbarkeit der PSA beeinträchtigen können
- Trocknen Sie Schuhe nicht in der Nähe oder in direktem Kontakt mit Herden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen

ENTFERNBARE EINLEGESOHLE:

Wenn der Sicherheitsschuh eine entfernbare Einlegesohle hat, ist es zur Erfüllung der bestätigten ergonomischen und Schutzfunktionen erforderlich, dass die Einlegesohle vollständig eingesetzt wird. Verwenden Sie die Schuhe stets mit der eingesetzten Einlegesohle! Ersetzen Sie die Einlegesohle nur mit einem entsprechenden Modell vom gleichen Originalhersteller. Sicherheitsschuhe ohne entfernbare Einlegesohle sind ohne Einlegesohle zu verwenden, da das Hinzufügen einer Einlegesohle anderenfalls die Schutzfunktionen verändern könnte.

DURCHTRITTSICHERE EINLAGE

Die Durchtrittsicherheit dieser Schuhe wurde im Labor mithilfe eines stumpfen Nagels mit 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1100 N (etwa 112 kg) gemessen. Bei höheren Kräften oder Nägeln mit geringerem Durchmesser erhöht sich das Risiko eines Durchtritts. Unter solchen Umständen sollten alternative vorbeugende Maßnahmen erwogen werden. Zwei Arten durchtrittsicherer Einlagen sind momentan für PSA-Schuhwerk verfügbar: aus metallischen und aus nichtmetallischen Materialien. Beide Arten erfüllen die Mindestanforderungen des jeweils an den Schuhen angegebenen Durchtrittsicherheitsstandards, doch jede von ihnen hat verschiedene zusätzliche Vor- oder Nachteile, zum Beispiel die folgenden:

- Metall: Das Risiko ist weniger von der Form des spitzen Gegenstandes (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) abhängig, doch die Einlage deckt aufgrund der Fertigungsbedingungen des Schuhs nicht den gesamten Fußsohlenbereich des Schuhs ab.
- Nichtmetall: kann im Vergleich zu Metall leichter und flexibler sein und eine größere Fläche abdecken, doch die Durchtrittsicherheit kann je nach der Form des spitzen Gegenstandes (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) variieren.

Die Auswahl sollte auf der Grundlage einer Risikobewertung der tatsächlichen Arbeitsbedingungen getroffen werden. Falls Sie weitere Informationen über die Arten der in Ihren Schuhen gelieferten durchtrittsicheren Einlage benötigen, wenden Sie sich bitte an den in diesen Anweisungen angegebenen Hersteller oder Lieferanten.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN ZU SICHERHEITSSCHUHEN MIT SCHUTZWIRKUNG GEGEN KETTENSÄGENSCHNITTE entsprechen den Anforderungen der Norm EN ISO 17249: 2013

Die Sicherheitsschuhe mit Schutzwirkung gegen Kettensägenschnitte gehören zur PSA der Kategorie III und unterliegen der Zertifizierung durch die notifizierte Stelle RICOTEST Nr. 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Italien (www.ricotest.com) sowie der Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer internen Fertigungskontrolle mit überwachten Produktprüfungen in unregelmäßigen Abständen (Modul C2) unter der Überwachung der notifizierten Stelle RICOTEST (Nr. 0498).

WARNUNG: Für Sicherheitsschuhe mit Schutzwirkung gegen Kettensägenschnitte gibt es drei Schutzniveaus je nach der Geschwindigkeit der verwendeten Säge:

STUFE 1	Schutz bis zu einer Kettengeschwindigkeit von 20 Metern pro Sekunde
STUFE 2	Schutz bis zu einer Kettengeschwindigkeit von 24 Metern pro Sekunde
STUFE 3	Schutz bis zu einer Kettengeschwindigkeit von 28 Metern pro Sekunde



EN ISO 17249:2013
1 ou 2 = niveau de protection

Keine persönliche Schutzausrüstung kann einen 100%igen Schutz gegen Schnitte durch eine handgeführte Kettensäge garantieren. Die Schutzwirkung gegen Kettensägenschnitte wird unter Laborbedingungen nur für den vorderen Bereich des Schuhs (Zunge und Zehenkappe) geprüft; doch es sind selbst in diesen Bereichen Schnittverletzungen möglich.

Die Erfahrung zeigt jedoch, dass es möglich ist, eine Ausrüstung zu konstruieren, die eine gewisse Schutzstufe bietet. Mehrere funktionelle Grundlagen können zum Einsatz kommen, um eine Schutzwirkung zu bieten:

- Das Gleiten der Kette bei Kontakt auf eine Weise, in der die Kette das Material nicht schneiden kann;
- eine Akkumulation von Fasern, die in die Zahnräder der Kette eindringen und die Säge anhalten;
- Verlangsamung der Säge durch Fasern mit hoher Scherfestigkeit, die die Fähigkeit haben, die kinetische Energie zu absorbieren und so die Geschwindigkeit der Säge zu verringern.

Oftmals wird mehr als eine Grundlage angewendet. Wir empfehlen, die Schuhe entsprechend der Geschwindigkeit der Kettensäge zu wählen.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 12 22/03/19 11:49

DE BENUTZERINFORMATIONEN

Die PSA muss so ausgewählt werden, dass sichergestellt wird, dass sich die Schutzbereiche der Schuhe und Hose überlappen.

PRÜFUNG DER SCHUHE DURCH DEN BENUTZER:

A.1 - Allgemeines
Die folgende Liste und die dazugehörigen Abbildungen können dem Benutzer dabei helfen, den Zustand der Schuhe zu überwachen.

A.2 - Kriterien zur Prüfung des Schuhzustands
Schuhe zum Schutz gegen Kettensägenschnitte müssen regelmäßig, bzw. zumindest vor jedem Gebrauch, kontrolliert / überprüft werden und müssen ersetzt werden, wenn eines der nachstehenden Verschleiß- und Abnutzungsanzeichen festgestellt wird.
Einige dieser Kriterien können je nach Art der verwendeten Schuhe und Materialien variieren:



HINWEIS: Der Ersatz von Schuhen bedeutet in diesem Zusammenhang ebenfalls den Ersatz beschädigter Teile, z. B. Einlegesohlen, Reißverschlüsse, Laschen, Schnürsenkel usw.
- Anzeichen für Abrieb / tiefe und ausgeprägte Schnitte im mittleren Teil des Obermaterials (Abb. a);
- starker Abrieb der Obermaterials, insbesondere im Zehenbereich (Abb. b);
- geschnittene oder beschädigte Nähte durch Kontakt z. B. mit der Kettensäge (Abb. c);
- die Sohle hat Spalten/Schnitte, die länger als 10 mm und tiefer als 3 mm sind (Abb. d);
- die Verbindung zwischen Obermaterial/Laufsohle zeigt Schäden von mehr als 10 bis 15 mm Länge und 5 mm Breite (Tiefe);
- Profilhöhe im Biegebereich beträgt weniger als 1,5 mm (Abb. e);
- Original-Einlegesohle (falls vorhanden): darf keine ausgeprägten Verformungen und Brüche zeigen;
- es wird empfohlen, den Innenbereich der Schuhe von Zeit zu Zeit manuell zu prüfen, um etwaigen Verschleiß des Futters oder Auftreten scharfer Kanten in der Zehenkappe festzustellen, die Verletzungen hervorrufen können (Abb. f);

- das Verschlusssystem muss gut funktionieren (Reißverschluss, Schnürsenkel, Klettverschluss);
- das Ende der Haltbarkeit darf nicht überschritten werden.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 13 22/03/19 11:49

SE ANVÄNDARINFORMATION

Säkerhetsskor för professionell användning:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert – Belgien

VARNING: LÄS DETTA INFORMATIONSDOKUMENT INNAN DU ANVÄNDER DESSA SKOR
Skor för professionell användning måste betraktas som personlig skyddsutrustning (PPE). De är föremål för kraven i förordningen (EU) 2016/425 som föreskriver obligatorisk CE-märkning för handel. Våra säkerhetsskor tillhör kategori II i personlig skyddsutrustning som är föremål för EU-typgodkännande, vilket har utförts av Ricotest – allmänt organ 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, nr. 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALY. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIAL OCH BEARBETNING: Alla material som används, oavsett om de är gjorda av naturliga eller syntetiska material, såväl som produktionstekniken, har valts ut för att uppfylla kraven i de ovan nämnda europeiska tekniska standarderna avseende säkerhet, ergonomi, komfort, soliditet och oskadlighet.

IDENTIFIERING OCH VAL AV LÄMPLIG MODELL: Arbetsgivaren är juridiskt ansvarig för att använda lämpliga PPE-artiklar utifrån den typ av risk som föreligger på arbetsplatsen samt miljöförhållandena. Före användning är det nödvändigt att matcha egenskaperna hos den valda modellen till specifika användningsbehov.

SKYDDSKLASSER OCH RISKNIVÅER: Våra säkerhetsskor är konstruerade och tillverkade för att säkerställa ett adekvat skydd för den specifika typen av risk, vilket minskar den till lägsta möjliga nivå. Alla våra skor har godkänts enligt metoderna som specificeras i EN ISO 20344: 2011 standard. Våra skor följer även de grundläggande kraven enligt följande standarder:

EN ISO 20345:2011 – grundläggande och ytterligare (valfria) krav för säkerhetsskor för allmän användning, utrustade med skydd mot slagpåverkan (200 J) och kompression (15 kN).

Standarden innefattar exempelvis mekaniska risker, halkskydd, termiska risker och ergonomi.

EN ISO 20347:2012 – Denna internationella standard specificerar grundläggande och ytterligare (valfria) krav för yrkesskor som inte utsätts för mekaniska risker (slagpåverkan eller kompression).

Utöver de grundläggande kraven (SB till EN ISO 20345, EN ISO 20347 för OB) som lagen föreskriver, kan ytterligare funktioner komma att krävas för både säkerhetsskor och yrkesskor. Ytterligare krav för vissa tillämpningar representeras av symboler (se tabell I) och/eller kategorier (tabell II). Kategorier är de vanligaste kombinationerna enligt grundläggande och kompletterande krav.

Symbol	Krav/egenskaper	Prestandakrav
P	Perforeringsbeständighet	≥1100 N
E	Energiabsorption av hälregionen	≥ 20 J
A	Antistatiska skor	mellan 0,1 och 1000 MΩ
C	Ledande skor	< 0,1 MΩ
WRU	Beständighet mot vattenpenetration och absorption av övre del	≥ 60 min.
CI	Sulans köldisolering	Testad vid -17 °C
HI	Sulans värmeisolering	Testad vid 150 °C
HRO	Yttersulans beständighet mot värme	Testad vid 300 °C
FO	Sulans beständighet mot bränsleoljor	≤ 12 %
WR	Vattentäta skor	≤ 3 cm2
M	Metatarsalt skydd (endast för EN ISO 20345)	≥ 40 mm (EU-storlekar 41/42)
AN	Ankelskydd	≤ 10 kN
CR	Skärbeständighet av övre del (endast för EN ISO 20345)	≥ 2,5 (index)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 14 22/03/19 11:49

SE ANVÄNDARINFORMATION

SLIP-beständighet

SR A	Halkbeständighet på keramiska ytor med vatten + rengörande smörjmedel	Häl min. 0,28	Golv min. 0,32
SR B	Halkbeständighet på stålytor med glycerinsmörjmedel	Häl min. 0,13	Golv min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Sulans maximala grepp uppnås vanligtvis efter en period när det nya skodonet har genomgått en viss "inkörning" (jämförbar med bilens däck) för att avlägsna kvarvarande silikonmedel och bli av med eventuella andra ojämnheter av fysisk och/eller kemisk natur.

TABELL 2

SB	Ståltåhätta "200J" GRUNDLÄGGANDE KRAV för SÄKERHETSKOR med tåhätta 200 J
S1	inkluderar SB + STÄNGD hälregion och även E, A, FO
S2	inkluderar S1 + WRU
S3	Inkluderar S2 + P och den förstärkta yttersulan
S4	
S5	
OB	Grundläggande krav
O1	inkluderar OB + stängd hälregion och även E, A
O2	Inkluderar O1 + WRU
O3	Inkluderar O2 + P och den förstärkta yttersulan
O4	
O5	

MÄRKNINGAR:
Hitta följande märkningar tryckta på undersidan:
Tillverkare och skostorlek B – tillverkningsland

OREGON®

I – 13 (exempel) – tillverkningsmånad eller -kvartal
ARTIKEL 16 (exempel) – skomodell
EN ISO 20345 eller EN ISO 20347 – referensstandard
CE – "CE-märkning", förordning (EU) 2016/425

Tolkningen av våra symboler och kategorier från märkningen på våra produkter gör att du kan välja PPE för aktuell risk enligt bifogad specifikation:
– slagpåverkan och/eller krossning av tår: alla skor certifierade enligt EN ISO 20345
– slagpåverkan för hälen mot markytan: skor med följande symboler: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
– glidning: certifieringar enligt alla ovan nämnda standarder
– kyla: skor med symbolen CI
– värme: skor med symbolen HI
– vatten: skor med symbolen WRU eller WR
– varm kontakt med yttersulan: skor med symbolen HRO
– statisk elektricitet: skor med symbolerna A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
– ankelbenstötar: AN
– yttersulans beständighet mot kolväten/oljor: alla skor certifierade enligt antingen EN ISO 20345 eller EN ISO 20347 FO
– beständighet mot penetration av sulan: skor med symbolerna SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
– beständighet mot oljor och kolväten: FO, S1, S3, S3
– andra risker enligt andra specifika ytterligare symboler.
Vår skor är inte utformade att skydda mot risker som inte inkluderas i detta säkerhetsmeddelande, och i synnerhet i de som omfattas av personlig skyddsutrustning kategori III per definition.

POTENTIELL ANVÄNDNING: (enligt den typ av risk och det skydd som skon kan tillhandahålla). T.ex.: Allmän industri, verkstadsindustri, bygg, jordbruk, lager, offentliga organ.

PRELIMINÄR KONTROLL OCH ANVÄNDNING: säkerhetsskor uppfyller endast säkerhetskraven om de har en perfekt passform och i är i nyskick. Innan den första användningen ska du utföra en visuell kontroll för att säkerställa att skorna är i perfekt skick och utföra ett praktiskt passformstest. I fall där skon inte är komplett och uppvisar synliga skador, såsom saknade sömmar, överdrivet slitage på sulan, är trasig eller smutsig, ska du byta ut skorna.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 15 22/03/19 11:49

SE ANVÄNDARINFORMATION

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL:

För korrekt användning av skon rekommenderas det att du:
– Väljer lämplig modell enligt arbetsplatsens specifika behov och dess miljö-/väderförhållanden
– Väljer rätt storlek, företrädesvis enligt det praktiska passformstestet
– Förvarar skorna i ett torrt, rent och ventilerat rum när de inte används
– Ser till att skorna är i bra skick före varje användning
– Ser till att de rengörs regelbundet med hjälp av borstar, pappershanddukar, handdukar etc. Användningsfrekvensen anpassas efter arbetsplatsens villkor
– Utför regelbundet underhåll av överdelen med lämpligt polermedel – fett, vax silikon, etc.
– Inte använder aggressiva produkter, såsom bensin, syror eller lösningsmedel som kan äventyra skyddsutrustningens kvalitet, säkerhet och hållbarhet
– Inte torkar skorna i närheten av, eller i direkt kontakt med, spisar, element och andra värmekällor.

SKORNAS FÖRVARING OCH LIVSLÄNGD:

För att undvika risk för försämring måste säkerhetsskorna transporteras och förvaras i originalförpackningen, på ett torrt ställe som inte är utsatt för överdriven värme. Nya skor vars förpackning har avlägsnats kan, om de inte är skadade, i allmänhet anses vara lämpliga att använda. Under normala förvaringsförhållanden (ljus, temperatur och luftfuktighet), är utgångsdatumet för en sko normalt sett beräknat till:
– 10 år efter tillverkningsdatum för skor med överdel i läder, gummi och termoplastiska material (såsom SEBS etc.) och EVA,
– 5 år efter tillverkningsdatum för skor som innehåller PVC,
– 3 år efter tillverkningsdatum för skor som innehåller PU och TPU.

YTTERLIGARE INFORMATION:

ANTISTATISKA SKOR:
Om möjligt ska antistatiska skor användas för att minimera elektrostatisk ackumulering genom att avleda statisk elektricitet, vilket avlägsnar risken för antändning av, exempelvis, antändliga ämnen och ångor, och om risken för elektriska stötar från elektriska apparater eller strömförande delar inte helt har eliminerats. Observera dock att antistatiska skor inte kan garantera ett tillräckligt skydd mot elektriska stötar eftersom de enbart ger ett motstånd mellan fot och golvyta. Om risken för elektriska stötar inte har eliminerats fullständigt, är det nödvändigt att vidta ytterligare åtgärder för att undvika denna risk. Sådana åtgärder, samt de ytterligare tester som nämns nedan, bör vara en rutinmässig del av arbetsplatsens olycksförebyggande program. Avseende antistatiska ändamål har erfarenheten visat att urladdningsvägen genom en produkt normalt ska ha en elektrisk resistans mindre än 1 000 MΩ när som helst under hela produktens livslängd.
Ett värde på 100 kΩ anges som den lägsta gränsen för en produkts resistans när den är ny, för att säkerställa ett begränsat skydd mot farliga elektriska stötar eller antändning om en elektrisk apparat blir defekt under drift vid spänningar upp till 250 V. Under vissa omständigheter bör användarna dock vara medvetna om att skorna kan ge otillräckligt skydd, och ytterligare åtgärder för att skydda användaren bör alltid vidtas.
Denna typ av skors elektriska motstånd kan förändras avsevärt genom böjning, kontaminering eller fukt. Dessa skor fungerar inte som de ska om de bärs under våta förhållanden Det är därför nödvändigt att säkerställa att produkten kan uppfylla dess avsedda funktion att avleda statisk elektricitet och att ge skydd under hela dess livslängd. Användaren rekommenderas att utföra ett eget test av elektrisk resistans och att använda det regelbundet.

AVTAGBAR INSATS:

Om säkerhetsskon har en avtagbar innersula, kräver de erkända funktionerna för ergonomi och skydd att insatsen sätts in helt. Använd alltid skorna med insatsen placerad inuti! Insatsen ska endast bytas ut mot en likvärdig modell från samma originaltillverkare. Säkerhetsskor utan avtagbar insats ska användas utan insats, eftersom införandet av en insats annars skulle kunna ändra skyddsfunktionerna.

PENETRATIONSBESTÄNDIGT INLÄGG

Denna skos penetrationsbeständighet har uppmätts i laboratorium med hjälp av en avkortad spik med en diameter på 4,5 mm och en kraft på 1100 N (ca 112 kg). Högre krafter eller spikar med mindre diameter ökar risken för penetration. Under sådana omständigheter bör alternativa förebyggande åtgärder övervägas. Två generiska typer av penetreringsbeständiga inlägg finns för närvarande tillgängliga i PPE-skor: metalltyper och icke-metallmaterial. Båda typerna uppfyller minimikraven för penetrationsbeständighet av den standard som är märkt på dessa skor, men de har vardera olika ytterligare fördelar eller nackdelar, vilket inkluderar följande:
– Metall: risken påverkas mindre av det skarpa föremålets form (dvs. diameter, geometri, skärpa) men, på grund av begränsningar i skotillverkningsprocessen, täcker den inte hela skons nedre område.
– Icke-metall: kan vara lättare, mer flexibelt och ge större täckningsområde jämfört med metall, men penetreringsbeständigheten kan variera mer beroende på det skarpa objektets form (dvs. diameter, geometri, skärpa).

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 16 22/03/19 11:49

SE ANVÄNDARINFORMATION

Valet bör baseras på riskbedömning i samband med faktiska arbetsförhållanden. Mer information om typen av penetreringsbeständigt inlägg som finns i dina skor får du om du kontaktar tillverkaren eller leverantören vars uppgifter finns i dessa instruktioner

YTTERLIGARE INFORMATION FÖR SÄKERHETSSKOR MED BESTÄNDIGHET MOT MOTORSÅGSKÖRNING uppfyller kraven enligt EN ISO 17249: 2013

Skor med beständighet mot motorsågsskärning är PPE i kategori III, vilka omfattas av certifiering hos det anmälda organet RICOTEST N° 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Italien (www.ricotest.com) och föremålet för överensstämmelse med typ baserat på intern produktionskontroll samt övervakade produktkontroller med slumpmässiga mellanrum (modul C2) under övervakning av det anmälda organet RICOTEST (n° 0498).

VARNING: För säkerhetsskor som skyddar mot motorsågsskärningar, finns det tre nivåer beroende på hastigheten hos den använda sågen:

NIVÅ 1	Motstånd till en hastighet av 20 meter per sekund
NIVÅ 2	Motstånd till en hastighet av 24 meter per sekund
NIVÅ 3	Motstånd till en hastighet av 28 meter per sekund



EN ISO 17249:2013
1 eller 2 = skyddsnivå

Ingen personlig skyddsutrustning kan garantera 100 % skydd mot skärningar från portabla motorsågar. Beständighet avseende motorsågsskärning testas under laboratorieförhållanden på skornas främre delar (tung- och tåområde). Det är dock möjligt att skärskador uppkommer i de nämnda områdena.

Erfarenheter har dock visat att det är möjligt att utforma utrustning som erbjuder en viss grad av skydd. Flera grundläggande funktioner som kan användas för att ge skydd innefattar:

– glidning av kedjan vid kontakt, på ett sådant sätt att den inte kan skära i materialet
– ackumulering av fibrer som, när de kommer in i kedjans växlar, gör att sågen stannar
– inbromsning av sågen på grund av fibrer med hög skjuvstyrka som kan absorbera den kinetiska energin, vilket reducerar kedjans hastighet.

Ofta tillämpas mer än en grundläggande funktion. Vi rekommenderar att välja skor utifrån motorsågens hastighet.

Valet av PPE måste vara sådant att överlappning av skyddsområdena i skor och byxor säkerställs.

SKOINSPEKTION AV ANVÄNDAREN:

A.1 – Allmänt

Följande lista och de associerade bilderna kan hjälpa användaren att övervaka skornas skick:

A.2 – Kriterier för kontroll av skornas skick

Skor som ska skydda mot motorsågskärning måste kontrolleras/inspekteras regelbundet, eller åtminstone före varje användning, och måste bytas ut när något av följande tecken på slitage identifieras.

Några av dessa kriterier kan ändras beroende på vilken typ av skor och material som används:



OBSERVERA: Utbyte av skor i detta sammanhang innebär också att skadade delar ska bytas ut, t.ex. innersulor, dragkedjor, flikar, snören ...

– tecken på nötning/djupa och uttalade skär i mitten av övre delen (fig. a)
– stark nötning av övre delen, speciellt i tåområdet (fig. b)
– skurna eller skadade sömmar på grund av kontakt med t.ex. motorsågen (fig. c)
– sulan har delade partier/skär längre än 10 mm and djupare än 3 mm (fig. d);
– övre/yttre sulas bindningsstyrka större än 10–15 mm i längd och 5 mm i bredd (djup)
- sulförstärkningshöjd i böjningsområdet mindre än 1,5 mm (fig. e)
– originalinnersula (om sådan finns) får ej uppvisa uttalad deformation och sönderfall
– det är tillrådligt att då och då manuellt kontrollera skornas inre del för att upptäcka eventuell försämring av fodret eller om det finns några skarpa kanter längs tåområdet som kan orsaka skador (fig. f)
– stängningssystemet måste fungera ordentligt (dragkedja, snören, kardborreband)
– avsedd användningsperio får inte överskridas.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 17 22/03/19 11:49

RU ИНФОРМАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Защитная обувь для профессионального использования:
Компания «BLOUNT EUROPE SA»
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert - Belgium

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОЙ ОБУВИ ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО ИНФОРМАЦИОННОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Обувь для профессионального использования должна рассматриваться как средство индивидуальной защиты (СИЗ). Она должна соответствовать регламенту ЕС № 2016/425, который устанавливает требование обязательной маркировки CE для допуска продукции на рынок. Наша защитная обувь относится к средствам индивидуальной защиты Категории II и подлежит типовой процедуре утверждения ЕС, которая была проведена компанией Ricotest - уполномоченным органом 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, № 9 - 37010 Pastrengo (VR) ИТАЛИЯ. Декларация соответствия доступна по адресу: http://www.oregon-products.eu/doc/

МАТЕРИАЛЫ И ОБРАБОТКА: все используемые материалы, независимо от того, изготовлены ли они из натуральных или синтетических материалов, а также технологии производства, были выбраны в соответствии с требованиями, изложенными вышеупомянутыми европейскими техническими стандартами, с точки зрения безопасности, эргономики, комфорта, прочности и безвредности.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ И ВЫБОР ПОДХОДЯЩЕЙ МОДЕЛИ: работодатель несет юридическую ответственность за использование соответствующих средств индивидуальной защиты в соответствии с типом риска на рабочем месте и условиями окружающей среды. Перед использованием необходимо согласовать характеристики выбранной модели с конкретными потребностями использования.

КЛАССЫ ЗАЩИТЫ И УРОВНИ РИСКА: Наша защитная обувь разработана и изготовлена для обеспечения адекватной защиты от конкретного вида риска, снижая его до минимально возможного уровня. Вся наша обувь была одобрена в соответствии с методами, указанными в стандарте EN ISO 20344: 2011. Наша обувь также соответствует основным требованиям следующих стандартов:

EN ISO 20345:2011– основные и дополнительные (необязательные) требования к защитной обуви общего назначения, оснащенной защитой от ударов (200 Дж) и сжатия (15 кН).

Стандарт включает, например, механические риски, сопротивление скольжению, термические риски и эргономику.

EN ISO 20347:2012– данный международный стандарт устанавливает основные и дополнительные (необязательные) требования к профессиональной обуви, которая не подвержена механическим рискам (удар или сжатие).

В дополнение к основным требованиям (EN ISO 20345 для защитной обуви (SB), EN ISO 20347 для профессиональной обуви (OB)), установленным законом, могут потребоваться дополнительные функции как для спецобуви, так и для профессиональной обуви. Дополнительные требования для определенных применений представлены символами (см. Таблицу I) и/или категориями (Таблица II). Категории являются наиболее распространенными комбинациями требований в соответствии с основными и дополнительными требованиями.

Символ	Требования/Характеристики	Требуемые характеристики
P	Сопротивление перфорации	≥1 100 Н
E	Поглощение энергии в пяточной области	≥ 20 Дж
A	Антистатическая обувь	между 0,1 и 1 000 MΩ
C	Электропроводящая обувь	< 0,1MΩ
WRU	Водопроницаемость и абсорбция верха обуви	≥ 60 мин.
CI	Холодоизоляция подошвенного комплекса	Тестировано при - 17 °C
HI	Утепление подошвенного комплекса	Тестировано при 150 °C
HRO	Стойкость подошвы к горячему контакту	Тестировано при 300 °C
FO	Стойкость подошвы к мазутам	≤ 12%
WR	Водостойкая обувь	≤3 см2
M	Защита плюсневой кости (только для EN ISO 20345)	≥40 мм (размеры ЕС 41/42)
AN	Защита лодыжки	≤ 10 kN
CR	Стойкость к порезам верха обуви (только для EN ISO 20345)	≥2,5 (индекс)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 18 22/03/19 11:49

RU ИНФОРМАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Сопротивление СКОЛЬЖЕНИЮ

SR A	Сопротивление скольжению на стандартных керамических поверхностях с водой + моющим средством смазкой	Каблук мин. 0,28	Подошва мин. 0,32
SR B	Сопротивление скольжению на стальных поверхностях с глицериновой смазкой	Каблук мин. 0,13	Подошва мин. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Максимальное сцепление подошвы, как правило, достигается после того, как новая обувь подверглась определенной «обкатке» (сравнимой с шинами автомобиля) для удаления остаточных силиконовых агентов и устранения любых других неровностей поверхности физической и/или химической природы.

ТАБЛИЦА 2			
	SB	Стальной подносок «200J» ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ Обувь с подноском 200 J (200 Дж)	МАРКИРОВКА: См. следующие маркировки, напечатанные на ниже: OREGON Марка производителя и размер обуви B - страна производителя I - 13 (пример)- месяц или квартал и год изготовления АРТИКУЛ 16 (пример) – модель обуви EN ISO 20345 или EN ISO 20347 – стандартный образец CE - «Маркировка» Регулирование (EC) 2016/425
	S1	включает SB + ЗАКРЫТУЮ пяточную область а также E, A, FO	
	S2	включает S1 + WRU	
	S3	включает S2 + P и подошву с извилистым протектором	
	S4		
	S5		
	OB	Основные требования	
	O1	включает OB + закрытую пяточную область и также E, A	
	O2	Включает O1 + WRU	
	O3	Включает O2 + P и подошву с извилистым протектором	
	O4		
	O5		

Интерпретация символов и категорий по маркировке наших изделий позволяет выбрать СИЗ для данного вида опасности в соответствии с прилагаемой спецификацией:
- удар и/или раздробление носка обуви: вся обувь сертифицирована в соответствии с EN ISO 20345
- ударная нагрузка каблука относительно поверхности: обувь с символами: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- проскальзывание: сертификация по всем вышеупомянутым стандартам
- холод: обувь с символом CI
- жара: обувь с символом HI
- вода: обувь с символом WRU или WR
- нагревание подметки подошвы: обувь с символом HRO
- заряд статического электричества: обувь с символами A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- воздействие на лодыжку: AN
- стойкость подошвы к углеводородам/маслам: вся обувь сертифицирована согласно EN ISO 20345 или EN ISO 20347 FO
- сопротивление подошвы проколу: обувь с символами SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- стойкость к маслам/углеводородам: FO, S1, S3, S3
- другие риски в соответствии с каким-либо другим конкретным дополнительным символом.

Наша обувь не подходит для защиты от рисков, которые не включены в данное Уведомление по безопасности и, в частности, к тем, которые указаны в Категории III Средств индивидуальной защиты в соответствии с определением.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ: (в соответствии с типом риска и защиты, предлагаемой обувью). Напр.: Общая промышленность, машиностроение, строительство, сельское хозяйство, склады, государственные органы.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: защитная обувь соответствует защитным характеристикам только в том случае, если она приходится абсолютно впору и находится в идеальном состоянии. Перед первым использованием проведите визуальный осмотр и убедитесь, что обувь в идеальном состоянии, и проведите практическую примерку. В случае, если обувь не укомплектована и имеет видимые повреждения, такие как распоротый шов, чрезмерный

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 19 22/03/19 11:49

износ подошвы, обрыв нитей или грязные пятна, выполните процедуру замены.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Для правильного использования обуви рекомендуется:
- выбирать подходящую модель в соответствии с конкретными потребностями рабочего места и его окружающей средой/погодными условиями;
- выбирать правильный размер, желательно в соответствии с практической примеркой;
- хранить неиспользуемую обувь в сухом, чистом и проветриваемом помещении;
- перед каждым использованием удостовериться в хорошем состоянии обуви;
- обеспечить регулярную чистку щетками, бумажными салфетками, полотенечной тканью и т. д .; частота процедуры зависит от условий на рабочем месте;
- периодически обрабатывать верхнюю часть подходящим средством - смазкой, воском, силиконом и т. д.;
- не использовать агрессивные продукты, такие как бензин, кислоты, растворители, которые могут поставить под угрозу качество, безопасность и долговечность СИЗ;
- не сушить обувь вблизи или в непосредственном контакте с плитами, радиаторами и другими источниками тепла.

ХРАНЕНИЕ ОБУВИ И ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ:

Во избежание риска порчи защитную обувь необходимо перевозить и хранить в оригинальной упаковке в сухом месте, защищенном от чрезмерного нагрева. Новая неповрежденная обувь, вынутая из упаковки, обычно считается пригодной для использования. При хранении в нормальных условиях (свет, температура и относительная влажность) срок устаревания обуви обычно определяется следующим образом:
- 10 лет с даты изготовления обуви с верхом из кожи, резины и термопластичных материалов (таких как SEBS (стирол-этилен-бутилен-стирольный термопластичный эластомер) и т. д.) и EVA (СЭВА);
- 5 лет с даты изготовления обуви, содержащей ПВХ;
- 3 года с даты изготовления обуви, содержащей ПУ и ТПУ.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: АНТИСТАТИЧЕСКАЯ ОБУВЬ:

Антистатическую обувь следует использовать, если необходимо минимизировать накопление электростатического заряда за счет рассеивания электростатических зарядов, что исключает риск искрового зажигания, например, легковоспламеняющихся веществ и паров, а также в том случае, если риск поражения электрическим током от любого электрического устройства или детали под напряжением не был полностью устранен. Однако следует отметить, что антистатическая обувь не может гарантировать адекватную защиту от поражения электрическим током, поскольку она создает только сопротивление между ногой и полом. Если риск поражения электрическим током не был полностью устранен, необходимы дополнительные меры во избежание этого риска. Такие меры, а также дополнительные испытания, упомянутые ниже, должны быть штатной частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что для антистатических целей путь разряда через изделие обычно должен иметь электрическое сопротивление менее 1 000 MΩ в любое время на протяжении всего срока службы.

Значение 100 kΩ указывается в качестве самого низкого предела сопротивления нового изделия, чтобы обеспечить некоторую ограниченную защиту от опасного поражения электрическим током или возгорания в случае неисправности какого-либо электрического устройства при работе на напряжениях до 250 В. Однако пользователи должны знать, что при определенных условиях обувь может обеспечивать недостаточную защиту, и что необходимо постоянно принимать дополнительные меры по защите пользователя.

Электрическое сопротивление данного типа обуви может быть значительно изменено из-за сгибания, загрязнения или влажности. Эта обувь не будет выполнять свои функции, если она используется во влажных условиях. Поэтому необходимо убедиться, что изделие способно выполнять заданную функцию рассеивания электростатических зарядов, а также обеспечивать определенную защиту в течение всего срока его службы. Пользователю рекомендуется создать на предприятии внутреннюю проверку на электрическое сопротивление и исполнять его на регулярной и частой основе.

СЪЕМНАЯ СТЕЛЬКА:

Если защитная колодка имеет съемную стельку, для эргономичной и защитной функций требуется полная вставка стельки. Всегда используйте обувь со стелькой внутри! Заменяйте стельку только на эквивалентную модель того же оригинального производителя. Защитная обувь без съемной вкладной стельки должна использоваться без вкладной стельки, потому что введение вкладной стельки могло бы изменить защитные функции.

ВКЛАДКА ДЛЯ СОПРОТИВЛЕНИЯ ПРОКОЛУ

Сопротивление проколу этой обуви было измерено в лаборатории с использованием усеченного гвоздя диаметром 4,5 мм и силой 1100 Н (около 112 кг). Более высокое значение силы или гвозди меньшего диаметра увеличат риск возникновения прокола. В таких обстоятельствах следует рассмотреть альтернативные предохранительные меры. В обуви СИЗ в настоящее время доступны два универсальных типа стойких к проколу вкладок: металлические и неметаллические. Оба типа соответствуют минимальным требованиям стандарта по прочности на прокол, обозначенного на этой обуви, но у каждого есть различные дополнительные преимущества или недостатки, включая следующие:
- металлические: риск меньше зависит от формы острого предмета (то есть диаметра, геометрии, остроты), но из-за ограничений в изготовлении обуви он не охватывает всю нижнюю область предмета обуви;

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 20 22/03/19 11:49

- неметаллические: могут быть легче, гибче и обеспечивать большую зону покрытия по сравнению с металлом, но сопротивление проколу может варьироваться в большей степени в зависимости от формы острого объекта (то есть диаметра, геометрии, заостренности).

Выбор должен основываться на оценке рисков, связанных с реальными условиями труда. Для получения дополнительной информации о типе устойчивой к проколу вкладки, имеющейся в вашей обуви, обратитесь к производителю или поставщику, указанному в данной инструкции.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЗАЩИТНОЙ ОБУВИ С СОПРОТИВЛЕНИЕМ РАЗРЕЗАМ ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ соответствует требованиям EN ISO 17249: 2013

Обувь с сопротивлением к разрезам бензопилой - это СИЗ Категории III, требующая прохождения сертификации в уполномоченном органе RICOTEST № 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Италия (www.ricotest.com), и должна соответствовать типу, основанному на внутреннем производственном контроле и подвергающемуся контрольным проверкам продукции в произвольных интервалах (модуль C2) под надзором уполномоченного органа RICOTEST (№ 0498).

ВНИМАНИЕ: В зависимости от используемой скорости пилы предусмотрено 3 уровня для обуви с защитой от разрезов цепной пилой:

УРОВЕНЬ 1	устойчивость к скорости 20 метров в секунду
УРОВЕНЬ 2	устойчивость к скорости 24 метра в секунду
УРОВЕНЬ 3	устойчивость к скорости 28 метров в секунду



EN ISO 17249:2013
1 или 2 = уровень защиты

Никакие средства индивидуальной защиты не могут гарантировать 100% защиту от разрезов переносной цепной пилой. Устойчивость к разрезам цепной пилоя тестируется в лабораторных условиях на передних частях обуви (язычок и носок); тем не менее, существует возможность получения травм от разрезов в указанных областях.

Однако опыт показал, что можно проектировать оборудование, которое обеспечит определенную степень защиты. Несколько функциональных основных принципов, которые могут быть использованы для обеспечения защиты, включают:

- скольжение цепи к контакту таким образом, чтобы она не смогла разрезать материал;
- скопление волокон, которые после попадания в зубчатые колеса приводят к остановке пилы;
- замедление пилы волокнами с высокой прочностью на разрез, способных поглощать кинетическую энергию, тем самым снижая скорость цепи.

Часто применяется более одного фундаментального принципа. Рекомендуется выбирать обувь в соответствии со скоростью цепи.

Выбор СИЗ должен обеспечить перекрытие защитных участков обуви и брюк.

ОСМОТР ОБУВИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ:

A.1 - Общие положения

Следующий перечень с соответствующими изображениями помогут пользователю контролировать состояние обуви:

A.2 - Критерии проверки состояния обуви

Обувь для работы с цепной пилой необходимо осматривать/проверять через регулярные промежутки времени или хотя бы перед каждым использованием и менять при обнаружении любого из следующих признаков износа.

Некоторые из этих критериев могут меняться в зависимости от типа обуви и используемого материала:

ПРИМЕЧАНИЕ: Замена обуви в этом контексте также означает замену поврежденных частей, например, стельки, молнии, вкладки, шнурков ...

- признаки износа/глубоких и выраженных порезов в средней части верха (Рис. a);
- сильный износ верхней части, особенно в области носка (Рис. b);
- порезанные или поврежденные швы из-за контакта напр. с цепной пилой (Рис. c);
- в подошве имеются трещины/порезы длиннее 10 мм и глубже 3 мм (Рис. d);
- прочность склеивания верха/подошвы более 10 мм-15 мм в длину и 5 мм в ширину (глубина);
- высота извилистого протектора в зоне изгиба меньше 1,5 мм (Рис. e);
- оригинальная стелька (если есть): не должна иметь признаки деформации и разрыва;
- рекомендуется периодически проверять внутреннюю часть обуви, проверять возможный износ подкладки или появление заостренностей на носке обуви, которые могут привести к травме (Рис. f);
- система застегивания должна хорошо функционировать (молния, шнурки, липучка);
- не следует превышать срок устаревания обуви.



Instruction Manual_295479 - 295469.indd 21 22/03/19 11:49

NL GEBRUIKERSINFORMATIE

Veiligheidsschoenen voor professioneel gebruik:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert - Belgium

WAARSCHUWING: LEES DEZE INFORMATIENOTA VOOR U DEZE SCHOENEN GEBRUIKT

Schoeisel voor professioneel gebruik moet beschouwd worden als een persoonlijke beschermingsmiddel. Het is onderworpen aan de vereisten van de EU-Verordening 2016/425, die voorziet in de verplichte CE-markering voor handel. Onze veiligheidsschoenen behoren tot categorie II van Persoonlijke Beschermingsmiddelen die onderhevig zijn aan de EU-Typegoedkeuringsprocedure. Deze procedure werd uitgevoerd door Ricotest - Aangemelde Instantie 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALIË. De Verklaring van Conformiteit is beschikbaar op http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIALEN EN VERWERKING: alle gebruikte materialen, of ze nu gemaakt zijn van natuurlijke of synthetische materialen, evenals de productietechnieken, werden gekozen volgens de vereisten die zijn uitgedrukt door de hierboven vermelde Europese Technische Normen op het vlak van veiligheid, ergonomie, comfort, stevigheid en onschadelijkheid.

IDENTIFICATIE EN KEUZE VAN HET GESCHIKTE MODEL: De werkgever is wettelijk verplicht om de gepaste PBM's te gebruiken volgens het soort risico op de werkplek en de milieuomstandigheden. Vóór het gebruik moet de overeenstemming van de kenmerken van het gekozen model met de specifieke gebruiksbehoeften worden gecontroleerd.

BESCHERMINGSKLASSEN EN RISICONIVEAUS: Onze veiligheidsschoenen zijn ontworpen en gefabriceerd om een gepaste bescherming te bieden voor specifieke risicotypes en om die risico's zoveel mogelijk te beperken. Al onze schoenen werden goedgekeurd volgens de methoden die gespecificeerd zijn in de norm EN ISO 20344: 2011. Onze schoenen voldoen ook aan de basisvereisten van de volgende normen:

EN ISO 20345:2011– Basis- en bijkomende (optionele) vereisten voor veiligheidsschoenen gebruikt voor algemene doeleinden uitgerust met bescherming tegen impact (200 J) en samendrukking (15 kN).
Deze norm omvat bijvoorbeeld mechanische risico's, antislipeigenschappen, thermische risico's en ergonomie.

EN ISO 20347:2012– Deze internationale norm specificeert de basis- en de bijkomende (optionele) vereisten voor beroepsschoeisel dat niet aan mechanische risico's wordt blootgesteld (impact of samendrukking).
Naast de basisvereisten (SB voor EN ISO 20345, EN ISO 20347 voor OB) die door de wet worden opgelegd, kunnen bijkomende kenmerken worden vereist voor zowel veiligheidsschoenen als werkschoenen. Bijkomende vereisten voor bijzondere toepassingen zijn weergegeven door symbolen (zie Tabel I) en/of categorieën (Tabel II). Categorieën zijn de meest voorkomende combinaties volgens de basis- en bijkomende vereisten.

Symbool	Vereisten/Kenmerken	Vereiste prestatie
P	Doorsteekweerstand	≥ 1.100 N
E	Energieabsorptie van zittingzone	≥ 20 J
A	Antistatische schoenen	tussen 0,1 en 1.000 MΩ
C	Geleidende schoenen	< 0,1 MΩ
WRU	Weerstand tegen waterdoordringing en absorptie van het bovenleer	≥ 60 min.
CI	Koude-isolatie in de zool	Getest bij -17 °C
HI	Warmte-isolatie in de zool	Getest bij 150 °C
HRO	Bestendigheid tegen contacthitte van de buitenzool	Getest bij 300 °C
FO	Weerstand van de zool tegen brandstofolie	≤ 12 %
WR	Waterbestendige schoenen	≤ 3 cm^2
M	Wreefbescherming (alleen voor EN ISO 20345)	≥ 40 mm (EU maten 41/42)
AN	Enkelbescherming	≤ 10 kN
CR	Snijbestendigheid van het bovenleer (alleen voor EN ISO 20345)	≥ 2,5 (index)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 22 22/03/19 11:49

NL GEBRUIKERSINFORMATIE

Antislipeigenschappen

SR A	Antislipeigenschappen op gewone keramische oppervlakken met water + smeermiddel met detergent	Hak min. 0,28	Bodem min. 0,32
SR B	Antislipeigenschappen op stalen oppervlakken met smeermiddel met glycerine	Hak min. 0,13	Bodem min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

De zool krijgt in het algemeen een maximale grip na een periode waarin de nieuwe schoenen zijn 'ingelopen' (zoals met de banden van een auto). Hierbij verdwijnen resterende silicone-elementen en andere onregelmatigheden van fysieke en/of chemische aard aan het oppervlak.

TABEL 2		
	SB	Stalen neus '200J' BASISVEREISTEN voor VEILIGHEIDSSCHOENEN met neus 200 J
	S1	omvat SB + GESLOTEN zittingzone en ook E, A, FO
	S2	omvat S1 + WRU
	S3	omvat S2 + P en de buitenzool met profiel
	S4	
	S5	
	OB	Basisvereisten
	O1	Omvat SB + gesloten zittingzone en ook E, A
	O2	Omvat O1 + WRU
	O3	Omvat O2 + P en de buitenzool met profiel
	O4	
	O5	

MARKERINGEN:
De volgende markeringen zijn op de schoen gedrukt:

OREGON®

Fabrikant en maat van de schoen B – land van de fabrikant

I - 13 (voorbeeld) - maand of kwartaal van het jaar van productie

ARTIKEL 16 (voorbeeld) – schoenmodel

EN ISO 20345 of EN ISO 20347 – referentie norm

CE - 'CE-markering', Verordening (EU) 2016/425

Aan de hand van de interpretatie van de symbolen en categorieën van de markering van onze producten kunt u het geschikte PBM kiezen voor het aanwezige gevarentype volgens de bijgevoegde specificatie:
- impact en/of verplettering van de teentippen: alle schoenen gecertificeerd volgens EN ISO 20345
- impactschok van de hiel tegen de grond: schoenen waarop de volgende symbolen zijn aangebracht: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- uitglijden: certificaties volgens alle bovenvermelde normen
- koude: schoenen met het symbool CI
- warmte: schoenen met het symbool HI
- water: schoenen met het symbool WRU of WR
- contacthitte van de zool: schoenen met het symbool HRO
- statische elektriciteitsladingen: schoenen met de symbolen A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- impact op enkelbot: AN
- bestendigheid van de buitenzool tegen koolwaterstoffen/olie: alle schoenen gecertificeerd volgens EN ISO 20345 of EN ISO 20347 FO
- bestendigheid tegen doorsteking van de zool: schoenen met de symbolen SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- bestendigheid tegen olie Koolwaterstoffen: FO, S1, S3, S3
- andere risico's in overeenstemming met een specifiek extra symbool.

Onze schoenen zijn niet geschikt als bescherming tegen risico's die niet zijn opgenomen in deze Veiligheidsnota en in het bijzonder niet tegen de risico's die gedekt zijn door de persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie III.

MOGELIJKE GEBRUIKSWIJZEN: (volgens het soort risico en bescherming die door de schoenen geboden wordt). Bv.: algemene industrie, werktuigbouw, bouwsector, landbouw, magazijnen, overheidsorganen.

VOORAFGAANDE CONTROLES EN GEBRUIK: veiligheidsschoenen bieden alleen de veiligheidskenmerken als ze perfect passen en in goede staat zijn. Voer voor het eerste gebruik een visuele controle uit om zeker te weten dat de schoenen in perfecte staat zijn en ga praktisch na of de schoenen passen. Als de schoen niet volledig is en zichtbaar beschadigd is, zoals door los naaisel, of als de zool overmatige slijtage, barsten of vlekken vertoont, vervang dan de schoen.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 23 22/03/19 11:49

NL GEBRUIKERSINFORMATIE

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Dit zijn de aanbevelingen voor het correcte gebruik van de schoen:
- Kies het model dat past bij de specifieke behoeften van de werkplek en de milieu-/weeromstandigheden
- Kies de juiste maat en voer bij voorkeur een praktische test uit om te zien of de schoen past
- Berg de schoenen op in een droge, propere en geventileerde ruimte als ze niet worden gebruikt
- Zorg ervoor dat de schoenen in goede staat zijn voor elk gebruik
- Zorg voor een regelmatige reiniging met borstels, papieren doekjes, handdoeken enz.; hoe vaak dit moet gebeuren, wordt bepaald door de omstandigheden op de werkplek
- Behandel het bovenleer regelmatig met een gepast poetsmiddel op basis van vet, was, silicone enz.
- Gebruik geen agressieve producten zoals benzine, zuren of oplosmiddelen die de kwaliteit, veiligheid en duurzaamheid van de DPI kunnen aantasten
- Droog de schoenen niet in de buurt van of in rechtstreeks contact met kachels, radiatoren en andere warmtebronnen.

BEWAREN EN GEBRUIKSDUUR VAN SCHOENEN

Om elk risico van verslechtering te vermijden, moet u veiligheidsschoenen transporteren en bewaren in hun originele verpakking, op een droge plek uit de buurt van overmatige warmte. Nieuwe schoenen die uit de verpakking worden gehaald, kunnen, als ze niet beschadigd zijn, in het algemeen worden beschouwd als geschikt voor gebruik. Wanneer ze in normale omstandigheden (licht, temperatuur en relatieve luchtvochtigheid) worden bewaard, gelden voor schoenen meestal de volgende gebruikstermijnen:
- 10 jaar na de productiedatum voor schoenen met bovenleer, rubberen en thermoplastische materialen (zoals SEBS) en EVA;
- 5 jaar na de productiedatum voor schoenen die pvc bevatten;
- 3 jaar na de productiedatum voor schoenen die PU en TPU bevatten.

EXTRA INFORMATIE: ANTISTATISCHE SCHOENEN:

Antistatische schoenen moeten worden gedragen als het nodig is om elektrostatische oplading zo beperkt mogelijk te houden door elektrostatische ladingen te verspreiden en op die manier het risico te voorkomen van vonkontsteking van bv. ontvlambare stoffen en dampen en als het risico op elektrische schokken van een elektrisch apparaat of onder spanning staande onderdelen niet volledig werd geëlimineerd. Opgelet: antistatische schoenen kunnen echter niet voldoende bescherming tegen elektrische schokken garanderen, aangezien ze alleen een elektrische weerstand tussen de voet en de grond bieden. Als het risico op elektrische schok niet volledig is weggewerkt, moeten extra maatregelen worden getroffen om dit risico te voorkomen. Zulke maatregelen en de hieronder vermelde tests moeten een routineonderdeel vormen van het ongevallenpreventieprogramma op de werkplek. De ervaring heeft ons geleerd dat het ontladingspad met betrekking tot antistatische doelstellingen doorheen een product in de meeste gevallen op gelijk welk moment tijdens zijn nuttige levensduur een elektrische weerstand van minder dan 1.000 MΩ moet hebben. 100 kΩ wordt gespecificeerd als de ondergrens voor de weerstand van een nieuw product, zodat het op zijn minst een beperkte bescherming biedt tegen elektrische schokken of ontstekingen als een elektrisch toestel defect wordt bij bediening bij spanningen tot 250 V. Gebruikers moeten zich echter bewust zijn van het feit dat de schoenen in bepaalde omstandigheden niet voldoende bescherming bieden. Daarom moeten te allen tijde extra maatregelen worden getroffen om de drager te beschermen.

De elektrische weerstand van dit soort schoenen kan aanzienlijk veranderen door verbuigen, vervuilen of vocht. Deze schoenen vervullen hun bedoelde functie niet wanneer ze in natte omstandigheden worden gedragen. Controleer daarom of het product zijn bedoelde functie kan vervullen op het vlak van de spreiding van elektrostatische ladingen en of het tijdens zijn volledige levensduur enige bescherming biedt. Aan de gebruiker wordt aangeraden om een interne test op te stellen voor elektrische weerstand en om die test regelmatig en frequent uit te voeren.

VERWIJDERBARE BINNENSOK

As de veiligheidsschoen een verwijderbare binnenzool heeft, moet deze volledig worden ingebracht opdat de gecertificeerde ergonomische en beschermingsfuncties werken. Gebruik altijd de schoenen met de binnensok aan de binnenkant! Vervang de binnensok alleen met een gelijkwaardig model van dezelfde originele fabrikant. Veiligheidsschoenen zonder verwijderbare binnensok moeten zonder tussenlaag worden gebruikt, want de invoering van een binnensok zou anders de beschermfuncties kunnen wijzigen.

DOORSTEEKBESTENDIG INZETSTUK

De doorsteekbestendigheid van deze schoenen werd in het laboratorium getest door middel van een afgeslepen spijker met een diameter van 4,5 mm en met een kracht van 1.100 N (ongeveer 112 kg). Grotere krachten of spijkers met een kleinere diameter verhogen het risico op doorsteken. In dergelijke gevallen moeten ook alternatieve voorzorgsmaatregelen worden overwogen. Momenteel zijn in PBM schoenen twee generieke doorsteekbestendige inzetstukken verkrijgbaar: metalen types en niet-metalen types. Beide types voldoen aan de minimale eisen voor doorsteekbestendigheid van de norm die op de schoenen wordt vermeld, maar elk biedt meerdere extra voordelen of nadelen, waaronder:
- Metaal: het risico wordt minder bepaald door de vorm van het scherpe voorwerp (d.w.z. diameter, geometrie, scherpte), maar door beperkingen bij het maken van schoenen bedekt deze voorziening niet de volledige onderste zone van de schoen.
- Niet-metaal: kan lichter en flexibeler zijn en een grotere dekkingszone bieden dan metaal, maar de doorsteekbestendigheid kan meer variëren afhankelijk van de vorm van het scherpe voorwerp (d.w.z. diameter, geometrie, scherpte).

De keuze moet gebaseerd zijn op de risicobeoordeling in verhouding tot de reële werkomstandigheden. Voor meer informatie over het type doorsteekbestendig inzetstuk in uw schoenen kunt u terecht bij de fabrikant of de leverancier die in deze instructies worden vermeld.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 24 22/03/19 11:49

NL GEBRUIKERSINFORMATIE

EXTRA INFORMATIE VOOR VEILIGHEIDSSCHOENEN MET BESCHERMING TEGEN SNIJWONDEN VAN KETTINGZAGEN die voldoen aan de vereisten van EN ISO 17249: 2013

Schoenen die bescherming bieden tegen snijwonden van kettingzagen, zijn PBM's van categorie III, die onderworpen zijn aan certificatie door de aangemelde instantie RICOTEST nr. 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Italië (www.ricotest.com). Zij moeten conform het type zijn op basis van de interne productiecontrole en productcontroles onder toezicht op willekeurige intervallen (module C2) in aanwezigheid van de aangemelde instantie RICOTEST (nr. 0498).

WAARSCHUWING: Voor veiligheidsschoenen met bescherming tegen snijwonden van kettingzagen zijn er 3 niveaus afhankelijk van de gebruikte zaagsnelheid:

NIVEAU 1	weerstand tot een snelheid van 20 meter per seconde
NIVEAU 2	weerstand tot een snelheid van 24 meter per seconde
NIVEAU 3	weerstand tot een snelheid van 28 meter per seconde



EN ISO 17249:2013
1 of 2 = beschermingsniveau

Geen enkel persoonlijk beschermingsmiddel kan een bescherming van 100 % bieden tegen snijwonden van een draagbare kettingzaag. De bescherming tegen snijwonden van kettingzagen wordt getest in laboratoriumomstandigheden op de voorste delen van de schoenen (lip en neus van de schoen). Het kan niet worden uitgesloten dat in die zones verwondingen kunnen ontstaan.
Uit ervaring blijkt echter dat het mogelijk is om materiaal te ontwerpen dat een graad van bescherming biedt. Meerdere functionele bestanddelen die kunnen worden gebruikt om bescherming te bieden, omvatten:
- schuiven van de ketting bij contact zodat zij het materiaal niet kan snijden;
- opeenhoping van vezels die de zaag tot stilstand brengen wanneer de vezels in de kettingwielen van de ketting terecht komen;
- vertragen van de zaag ten gevolge van vezels met een hoge afschuifsterkte die de kinetische energie kunnen absorberen en op die manier de snelheid van de ketting kunnen afremmen.

Vaak wordt meer dan één oplossing toegepast. Het wordt aangeraden om de schoenen te kiezen volgens de snelheid van de kettingzaag.
Bij de keuze van PBM's moet ervoor worden gezorgd dat de beschermzones van de schoenen en de broek elkaar overlappen.

SCHOENENINSPECTIE DOOR DE GEBRUIKER:

A.1 - Algemene bepalingen

De volgende lijst en bijbehorende beelden kunnen de gebruiker helpen om de toestand van de schoenen na te gaan:



A.2 - Criteria voor de controle van de toestand van de schoenen

Schoenen die bescherming bieden tegen snijwonden door kettingzagen, moeten regelmatig of minstens vóór elk gebruik worden gecontroleerd/geïnspecteerd en vervangen als een van de volgende tekenen van slijtage duidelijk wordt.
Sommige van deze criteria kunnen variëren in verhouding tot het gebruikte soort schoenen en materialen:

OPMERKING: De vervanging van schoenen in deze context betekent ook de vervanging van beschadigde onderdelen zoals binnenzolen, ritsen, lussen, veters ...

- sporen van afschaving/diepe en duidelijk zichtbare insnijdingen in het middelste gedeelte van het bovenleer (afb. a);
- sterke afschaving van het bovenleer, vooral aan de tenen (afb. b);
- doorgesneden of beschadigde naden ten gevolge van contact met bv. de kettingzaag (afb. c);
- de zool vertoont scheuren/sneden die langer dan 10 mm en dieper dan 3 mm zijn (afb. d);
- sterkte van de bovenste/buitenzool verbinding meer dan 10 mm-15 mm in lengte en 5 mm in breedte (diepte);
- profielhoogte in de buizone minder dan 1,5 mm (afb. e);
- (eventuele) originele binnenzool: mag geen sporen van duidelijke misvorming of breuk vertonen;
- we adviseren u om het inwendige gedeelte van de schoen regelmatig te controleren en om eventuele beschadiging van de voering of de aanwezigheid van scherpe randen aan de neus te controleren, die verwondingen zouden kunnen veroorzaken (afb. f);
- het sluitingssysteem moet goed werken (ritsen, veters, klittenband);
- de uiterste gebruiksdatum mag niet worden overschreden.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 25 22/03/19 11:49

PT INFORMAÇÃO AO UTILIZADOR

Calçado de segurança para utilização profissional:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert - Bélgica

AVISO: ANTES DE UTILIZAR ESTE CALÇADO, LEIA ESTA NOTA INFORMATIVA

O calçado para utilização profissional deve ser considerado como equipamento de proteção individual (EPI). Está sujeito aos requisitos do Regulamento (UE) 2016/425, que estabelece a marcação CE obrigatória para comercialização. O nosso calçado de segurança é um equipamento de proteção individual com categoria II sujeito ao procedimento de Aprovação Tipo UE, efetuado pela Ricotest - Organismo Notificado 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, n.º 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITÁLIA. A Declaração de Conformidade está disponível em http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIAIS E PROCESSAMENTO: todos os materiais utilizados, quer sejam obtidos a partir de materiais naturais ou sintéticos, bem como as técnicas de produção, foram selecionados para cumprirem os requisitos expressos pelas normas técnicas europeias referidas acima, em termos de segurança, ergonomia, conforto, solidez e inocuidade.

IDENTIFICAÇÃO E SELEÇÃO DO MODELO ADEQUADO: o empregador é legalmente responsável pela utilização dos EPI adequados, de acordo com o tipo de risco no local de trabalho e com as condições ambientais. Antes da utilização é necessário fazer corresponder as características do modelo escolhido com as necessidades específicas de utilização.

CLASSES DE PROTEÇÃO E NÍVEIS DE RISCO: o nosso calçado de segurança é concebido e fabricado para garantir a proteção adequada ao tipo de risco específico, reduzindo-o ao menor nível possível. Todo o nosso calçado foi aprovado de acordo com os métodos especificados na norma EN ISO 20344: 2011. O nosso calçado também cumpre os requisitos básicos das seguintes normas:

EN ISO 20345:2011 – requisitos básicos e adicionais (opcionais) para calçado de segurança utilizado para finalidades genéricas, equipado com proteção contra impacto (200 J) e compressão (15 kN).

A norma inclui, por exemplo, riscos mecânicos, resistência ao escorregamento, riscos térmicos e ergonomia.

EN ISO 20347:2012 – esta norma internacional especifica os requisitos básicos e adicionais (opcionais) para calçado ocupacional que não está exposto a quaisquer riscos mecânicos (impacto ou compressão).

Para além dos requisitos básicos (Características básicas (SB) para a norma EN ISO 20345, EN ISO 20347 para características básicas (OB)) exigidos por lei, podem ser necessárias características adicionais tanto para calçado de segurança como para calçado ocupacional. Os requisitos adicionais para aplicações específicas são representados por símbolos (consulte o Quadro I) e/ou por categorias (Quadro II). As categorias são as combinações mais comuns, de acordo com os requisitos básicos e suplementares.

Símbolo	Requisitos/Características	Desempenho necessário
P	Resistência à perfuração	≥1100 N
E	Absorção de energia do tacão	≥20 J
A	Calçado antiestático	entre 0,1 e 1000 MΩ
C	Calçado condutor	<0,1 MΩ
WRU	Resistência à penetração e absorção de água na parte superior	≥60 min
CI	Isolamento da sola contra o frio	Testado a -17 °C
HI	Isolamento da sola contra o calor	Testado a 150 °C
HRO	Resistência da sola exterior ao calor por contacto	Testado a 300 °C
FO	Resistência da sola a óleos combustíveis	≤12 %
WR	Calçado resistente à água	≤3 cm2
M	Proteção dos metatarsos (apenas para EN ISO 20345)	≥40 mm (tamanhos da UE 41/42)
AN	Proteção dos tornozelos	≤10 kN
CR	Parte superior resistente ao corte (apenas para EN ISO 20345)	≥2,5 (coeficiente)

Resistência ao ESCORREGAMENTO

SRA	Resistência ao escorregamento em superfícies cerâmicas padrão com água + detergente	Calcanhar mín. 0,28	Piso mín. 0,32
SRB	Resistência ao escorregamento em superfícies de aço com lubrificante de glicerina	Calcanhar mín. 0,13	Piso mín. 0,18
SRC	SRA + SRB		

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 26 22/03/19 11:49

PT INFORMAÇÃO AO UTILIZADOR

A aderência máxima da sola geralmente atinge-se após um período de "desgaste" do calçado novo (comparável aos pneus de um automóvel), para remover agentes de silicone residual e retirar quaisquer outras irregularidades de natureza física/química da superfície.

QUADRO 2			
	Características básicas (SB)	Biqueira de aço "200 J" REQUISITOS BÁSICOS para Calçado de SEGURANÇA com biqueira 200 J	**MARCAÇÕES:** Poderá encontrar as seguintes marcações impressas na parte inferior: OREGON® Marca do fabricante e tamanho do calçado B – país do fabricante I - 13 (exemplo) - mês ou trimestre e ano de fabrico ARTIGO 16 (exemplo) – modelo do calçado EN ISO 20345 ou EN ISO 20347 – norma de referência CE - "Marcação CE", Regulamento (UE) 2016/425
	S1	inclui características básicas (SB) + tacão FECHADO e também E, A, FO	
	S2	inclui S1 + WRU	
	S3	inclui S2 + P e a sola exterior estriada	
	S4		
	S5		
	Características básicas (OB)	Requisitos básicos	
	O1	Inclui características básicas (OB) + tacão fechado e também E, A	
	O2	Inclui O1 + WRU	
	O3	Inclui O2 + P e a sola exterior estriada	
	O4		
	O5		

A interpretação de símbolos e categorias a partir da marcação dos nossos produtos permite-lhe escolher o EPI para o tipo de perigo atual, de acordo com as especificações associadas:
- impacto e/ou esmagamento das biqueiras: todo o calçado certificado de acordo com a norma EN ISO 20345
- choque de impacto do calcanhar contra o solo: calçado com os seguintes símbolos: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- escorregamento: certificações de acordo com todas as normas mencionadas acima
- frio: calçado com o símbolo CI
- calor: calçado com o símbolo HI
- água: calçado com o símbolo WRU ou WR
- calor por contacto da sola exterior: calçado com o símbolo HRO
- cargas de eletricidade estática: calçado com os símbolos A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- impacto do tornozelo: AN
- resistência da sola exterior a hidrocarbonetos/óleos: todo o calçado é certificado de acordo com a norma EN ISO 20345 ou EN ISO 20347 FO
- resistência da sola à penetração: calçado com os símbolos SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- resistência a óleos hidrocarbonetos: FO, S1, S3, S3
- outros riscos de acordo com qualquer símbolo adicional específico.

O nosso calçado não é adequado para proteção contra riscos que não estejam incluídos nesta Nota de Segurança e, particularmente, contra os que estão abrangidos pela definição da Categoria III de equipamento de proteção individual.

UTILIZAÇÕES POTENCIAIS: (de acordo com o tipo de risco e proteção proporcionada pelo calçado). Ex.: Indústria em geral, setor da engenharia, construção, agricultura, armazéns, organismos públicos.

VERIFICAÇÕES PRELIMINARES E UTILIZAÇÃO: o calçado de segurança cumpre as características de segurança apenas se estiver absolutamente adaptado ao tamanho e em perfeitas condições. Antes da primeira utilização, verifique visualmente para garantir que o calçado está em perfeitas condições e realize um teste prático para verificar se se adapta ao seu tamanho. No caso de o calçado não estar completo e apresentar sinais visíveis de deterioração, como costuras descosidas, desgaste excessivo da sola, rutura ou manchas, recorra ao procedimento de substituição.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO:

Para uma utilização apropriada do calçado, é recomendado que:
- Selecione o modelo adequado de acordo com as necessidades específicas do local de trabalho e com as respetivas condições ambientais/meteorológicas
- Escolha o tamanho certo, de preferência em conformidade com o teste prático para verificar se se adapta ao seu tamanho

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 27 22/03/19 11:49

PT INFORMAÇÃO AO UTILIZADOR

- Guarde o calçado quando não o estiver a utilizar, num espaço seco, limpo e ventilado
- Assegure que o calçado está em boas condições antes de cada utilização
- Garanta uma limpeza regular utilizando escovas, lenços de papel, panos, etc.; a frequência da operação é determinada pelas condições do local de trabalho
- Realize um tratamento periódico da parte superior com um polimento adequado - graxa, cera, silicone, etc.
- Não utilize produtos agressivos, como gasolina, ácidos, solventes, que podem comprometer a qualidade, segurança e durabilidade do EPI
- Não seque o calçado nas proximidades ou em contacto direto com fornos, radiadores e outras fontes de calor.

ARMAZENAMENTO E DURAÇÃO DO CALÇADO:

Para evitar qualquer risco de deterioração, o calçado de segurança deve ser transportado e guardado na respetiva embalagem original, num local seco, afastado de calor excessivo. O calçado novo, retirado da embalagem, se não estiver danificado, pode geralmente ser considerado adequado para utilização. Quando guardado em condições normais (luz, temperatura e humidade relativa), a data de obsolescência do calçado é geralmente estimada em:

- 10 anos após a data de fabrico, para calçado com parte superior em couro, borracha e materiais termoplásticos (tais como SEBS, etc.) e EVA;
- 5 anos após a data de fabrico, para calçado que inclua PVC;
- 3 anos após a data de fabrico, para calçado que inclua PU e TPU.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS:

CALÇADO ANTIESTÁTICO:

O calçado antiestático deve ser utilizado se for necessário para minimizar a acumulação eletrostática através da dissipação de cargas eletrostáticas, evitando assim o risco de ignição por faíscas de, por exemplo, substâncias inflamáveis e vapores, e se o risco de choque elétrico devido a aparelhos elétricos ou peças ativas não tiver sido totalmente eliminado. É de salientar, no entanto, que o calçado antiestático não garante uma proteção adequada contra choques elétricos, pois representa apenas uma resistência entre o pé e o solo. Se o risco de choque elétrico não tiver sido totalmente eliminado, são essenciais medidas adicionais para evitar este risco. Tais medidas, bem como os testes adicionais mencionados abaixo, devem fazer parte da rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para finalidades antiestáticas, o caminho de descarga através de um produto deve ter normalmente uma resistência elétrica de menos de 1000 MΩ em qualquer momento durante toda a sua vida útil. É especificado o valor de 100 kΩ como o limite mais baixo de resistência de um produto novo, para garantir alguma proteção limitada contra choques elétricos perigosos ou ignição no caso de um aparelho elétrico ficar defeituoso durante o funcionamento com tensões superiores a 250 V. No entanto, sob determinadas condições, os utilizadores devem ter consciência que o calçado pode conferir uma proteção inadequada e devem ser sempre tomadas medidas adicionais para proteger quem o utiliza.

A resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser alterada significativamente por flexão, contaminação ou humidade. Este calçado não irá desempenhar a função pretendida se for usado em condições húmidas. Portanto, é necessário assegurar que o produto é capaz de satisfazer a função de dissipação das cargas eletrostáticas para o qual foi concebido e, também, de conferir alguma proteção durante toda a sua vida útil. É recomendado que o utilizador instaure um teste interno de resistência elétrica e o utilize em intervalos frequentes e regulares.

PALMILHA EXTRAÍVEL:

Se o calçado de segurança tiver uma palmilha extraível, as funções ergonómica e de segurança certificadas requerem a introdução completa da palmilha. Utilize sempre o calçado com a palmilha! Substitua a palmilha apenas por um modelo equivalente do mesmo fabricante original. O calçado de segurança sem palmilha extraível deve ser utilizado sem a palmilha, pois a introdução de uma palmilha poderia, de outro modo, alterar as funções de proteção.

REVESTIMENTO RESISTENTE À PENETRAÇÃO

A resistência à penetração deste tipo de calçado foi avaliada em laboratório utilizando um prego truncado com 4,5 mm de diâmetro e com uma força de 1100 N (cerca de 112 kg). Forças superiores ou pregos de diâmetro inferior aumentarão o risco de ocorrência de penetração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas alternativas de prevenção. No calçado de EPI estão atualmente disponíveis dois tipos genéricos de revestimento resistente à penetração: materiais de tipo metálico e não metálico. Ambos os tipos cumprem os requisitos mínimos para resistência à penetração da norma marcada neste calçado, mas cada um deles dispõe de vantagens ou desvantagens adicionais diferentes, incluindo as seguintes:

- Metálico: o risco não é tanto afetado pela forma do objeto pontiagudo (isto é, diâmetro, geometria, ponta afiada), mas, devido às limitações do fabrico de calçado, não abrange toda a área inferior do calçado.
- Não metálico: pode ser mais leve, mais flexível e proporciona uma área de cobertura maior quando comparada com o tipo metálico, mas a resistência à penetração poderá variar consoante a forma do objeto pontiagudo (isto é, diâmetro, geometria, ponta afiada).

A escolha deve basear-se na avaliação de risco relacionada com as condições de trabalho reais. Para mais informações sobre o tipo de revestimento de resistência à penetração fornecido no seu calçado, contacte o fabricante ou o fornecedor especificado nestas instruções

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 28 22/03/19 11:49

PT INFORMAÇÃO AO UTILIZADOR

INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA CALÇADO DE SEGURANÇA COM RESISTÊNCIA AO CORTE POR MOTOSSERRA em conformidade com os requisitos da norma EN ISO 17249: 2013

O calçado com resistência a cortes por motosserra é um EPI de categoria III sujeito a certificação pelo Organismo Notificado RICOTEST N.º 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Itália (www.ricotest.com) e objeto da conformidade ao tipo com base no controlo interno da produção e controlos supervisionados do produto a intervalos aleatórios (módulo C2), sob a supervisão do Organismo Notificado RICOTEST (n.º 0498).

AVISO: Para botas de segurança com proteção contra cortes por motosserra, existem 3 níveis dependendo da velocidade da serra utilizada:

NÍVEL 1	resistência a uma velocidade de 20 metros por segundo
NÍVEL 2	resistência a uma velocidade de 24 metros por segundo
NÍVEL 3	resistência a uma velocidade de 28 metros por segundo



EN ISO 17249:2013
1 ou 2 = nível de proteção

Nenhum equipamento de proteção individual pode garantir 100% de proteção contra cortes por motosserras portáteis. A resistência ao corte por motosserra é testada em condições laboratoriais na parte dianteira do calçado (área da lingueta e da biqueira). No entanto, é possível a ocorrência de lesões por corte nas referidas áreas.

No entanto, a experiência demonstra que é possível conceber um equipamento que ofereça um nível de proteção. Podem ser utilizados vários princípios funcionais para proporcionar a proteção, incluindo:

- deslize da serra para o contacto, de modo a que não possa cortar o material;
- acumulação de fibras que, uma vez introduzidas na engrenagem da corrente, causam a paragem da serra;
- redução da velocidade da serra devido a fibras com elevada resistência ao corte, capazes de absorver a energia cinética, reduzindo assim a velocidade da corrente.

Frequentemente aplica-se mais do que um princípio. É recomendado escolher o calçado de acordo com a velocidade da motosserra.

A escolha de EPI deve garantir a sobreposição das áreas de proteção de calçado e calças.

INSPEÇÃO DO CALÇADO PELO UTILIZADOR:

A.1 - Generalidades

A lista seguinte e as imagens associadas podem ajudar o utilizador a supervisionar as condições do calçado:



A.2 - Critérios para a verificação das condições do calçado

O calçado resistente ao corte por motosserra deve ser verificado/inspecionado a intervalos regulares, ou pelo menos antes de cada utilização, e deve ser trocado quando se identifica alguns dos seguintes sinais de desgaste. Alguns destes critérios podem mudar relativamente ao tipo de calçado e materiais utilizados:

NOTA: A substituição do calçado, neste contexto, também significa substituir as partes danificadas, por exemplo, solas interiores, fechos, abas, atacadores, etc.

- sinais de abrasões/cortes profundos e acentuados a meio da parte superior (Fig. a);
- forte abrasão da parte superior, especialmente na zona da biqueira (Fig. b);
- costuras cortadas ou danificadas devido ao contacto com a motosserra, por exemplo (Fig. c);
- a sola apresenta rachaduras/cortes de comprimento superior a 10 mm e profundidade maior do que 3 mm (Fig. d);
- resistência da união da parte superior/sola exterior maior do que 10 mm-15 mm em comprimento e 5 mm em largura (profundidade);
- altura do relevo na área da dobra inferior a 1,5 mm (Fig. e);
- sola interior original (caso exista): não deve apresentar deformações acentuadas nem rutura;
- é aconselhável verificar manualmente a parte interna do calçado regularmente, para verificar a eventual deterioração do forro ou a existência de arestas afiadas nas biqueiras que podem causar lesões (Fig. f);
- o sistema de fecho deve funcionar bem (fecho, cordões, velcro);
- o período de obsolescência não deve ser ultrapassado.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 29 22/03/19 11:49

ES INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Calzado de seguridad para uso profesional:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont-Saint-Guibert, Bélgica

ADVERTENCIA: ANTES DE USAR ESTOS ZAPATOS, LEA ESTA NOTA INFORMATIVA
El calzado para uso profesional debe ser considerado Equipo de protección individual (EPI). Está sujeto a los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 que establece el marcado CE obligatorio para el comercio. Nuestros zapatos de seguridad son equipos de protección personal de categoría II sujetos al procedimiento de homologación de la UE, que ha sido realizado por Ricotest - Organismo Notificado 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, nº 9 - 37010 Pastrengo (VR) ITALIA. La Declaración de Conformidad puede consultarse en http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIALES Y ELABORACIÓN: todos los materiales utilizados, ya sean naturales o sintéticos, así como las técnicas de producción, han sido elegidos de acuerdo con las exigencias expresadas por las Normas Técnicas Europeas antes mencionadas en términos de seguridad, ergonomía, confort, solidez e inocuidad.

IDENTIFICACIÓN Y SELECCIÓN DEL MODELO ADECUADO: el empresario es legalmente responsable de la utilización de los EPI adecuados en función del tipo de riesgo en el lugar de trabajo y de las condiciones ambientales. Antes de su uso es necesario adaptar las características del modelo elegido a las necesidades específicas de uso.

CLASES DE PROTECCIÓN Y NIVELES DE RIESGO: Nuestro calzado de seguridad está diseñado y fabricado para asegurar una protección adecuada para el tipo específico de riesgo, reduciéndolo al nivel más bajo posible. Todos nuestros zapatos han sido homologados según los métodos especificados en la norma EN ISO 20344: norma de 2011. Nuestros zapatos también cumplen con los requisitos básicos de las siguientes normas:

EN ISO 20345:2011: requisitos básicos y adicionales (opcionales) para el calzado de seguridad de uso general equipado con protección contra impactos (200 J) y compresión (15 kN).
La norma incluye, por ejemplo, riesgos mecánicos, resistencia al deslizamiento, riesgos térmicos y ergonomía.

EN ISO 20347:2012: esta norma internacional especifica los requisitos básicos y adicionales (opcionales) para el calzado de trabajo que no está expuesto a ningún riesgo mecánico (impacto o compresión).
Además de los requisitos básicos (SB a EN ISO 20345, EN ISO 20347 para OB) exigidos por la ley, pueden requerirse características adicionales tanto para el calzado de seguridad como para el calzado de trabajo. Los requisitos adicionales para aplicaciones particulares se representan mediante símbolos (véase el cuadro I) y/o categorías (cuadro II). Las categorías son las combinaciones más comunes de acuerdo con los requisitos básicos y suplementarios.

Símbolo	Requisitos/Características	Rendimiento requerido
P	Resistencia a la perforación	≥1100 N
E	Absorción de energía de la zona de asiento	≥ 20 J
A	Calzado antiestático	entre 0,1 y 1000 MΩ
C	Calzado conductor	< 0,1MΩ
WRU	Resistencia a la penetración de agua y a la absorción de la parte superior	≥ 60 min.
CI	Aislamiento de frío del complejo de suelas	Probado a - 17° C
HI	Aislamiento de frío del complejo de la suela	Probado a 150° C
HRO	Resistencia al contacto caliente de la suela	Probado a 300° C
FO	Resistencia de la suela a los fuelóleos	≤ 12 %
WR	Calzado resistente al agua	≤3 cm2
M	Protección metatarsiana (sólo para EN ISO 20345)	≥40 mm (tallas UE 41/42)
AN	Protección del tobillo	≤ 10 kN
CR	Resistencia al corte de la parte superior (sólo para EN ISO 20345)	≥2,5 (índice)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 30 22/03/19 11:49

ES INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Resistencia al DESLIZAMIENTO

SR A	Resistencia al deslizamiento en superficies cerámicas estándar con agua + lubricante detergente	Talón mín. 0,28	Piso mín. 0,32
SR B	Resistencia al deslizamiento en superficies de acero con lubricante de glicerina	Talón mín. 0,13	Piso mín. 0,18
SR C	SRA + SRB		

El agarre máximo de la suela se alcanza generalmente después de que un periodo del calzado nuevo ha sido sometido a un cierto "rodaje" (comparable a los neumáticos del coche) para eliminar los agentes siliconados residuales y desprender cualquier otra irregularidad de la superficie de naturaleza física y/o química.

CUADRO 2		
	SB	Puntera de acero "200J" REQUISITOS BÁSICOS de SEGURIDAD Calzado con puntera 200 J
	S1	incluye SB + región de asiento CERRADA y también E, A, FO
	S2	incluye S1 + WRU
	S3	incluye S2 + P y la suela exterior con tacos
	S4	
	S5	
	OB	Requisitos básicos
	O1	incluye OB + región de asiento cerrada y también E, A
	O2	incluye O1 + WRU
	O3	incluye O2 + P y la suela exterior con tacos
	O4	
	O5	

MARCADOS:
Encuentre las siguientes marcas impresas en la parte inferior:

OREGON®

Fabricante de la marca y talla del calzado B - país del fabricante

I - 13 (ejemplo) - mes o trimestre y año de fabricación

ARTÍCULO 16 (ejemplo) - modelo de calzado

EN ISO 20345 o EN ISO 20347 - norma de referencia

CE - "Marcado CE", Reglamento (UE) 2016/425

La interpretación de los símbolos y categorías del marcado de nuestros productos le permite elegir el EPI para el tipo de peligro actual de acuerdo con las especificaciones adjuntas:
- impacto y/o aplastamiento de las punteras: todo el calzado certificado según EN ISO 20345
- choque del talón contra el suelo: calzado que lleve los siguientes símbolos: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- deslizamiento: certificaciones según todas las normas antes mencionadas
- frío: calzado con el símbolo CI
- calor: calzado con el símbolo HI
- agua: calzado con el símbolo WRU o WRR
- contacto caliente de la suela: calzado con el símbolo HRO
- cargas eléctricas estáticas: calzado con los símbolos A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- impacto en el hueso del tobillo: AN
- resistencia de la suela a los hidrocarburos/aceite: todo el calzado certificado según EN ISO 20345 o EN ISO 20347 FO
- resistencia a la penetración de la suela: calzado con los símbolos SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- resistencia a los aceites, hidrocarburos: FO, S1, S3, S3
- otros riesgos según cualquier símbolo adicional específico.

Nuestros zapatos no son adecuados para la protección contra riesgos que no están incluidos en esta nota de seguridad y, en particular, en aquellos cubiertos por la Categoría III de Equipos de Protección Individual, tal y como se definen.

POSIBLES USOS: (según el tipo de riesgo y protección que ofrezca el calzado). Ej..: industria en general, industria de la ingeniería, construcción, agricultura, almacenes, organismos públicos.

CONTROLES Y USO PRELIMINARES: el calzado de seguridad sólo cumple con las características de seguridad si está absolutamente apto y en perfectas condiciones. Antes de la primera utilización, compruebe visualmente que el calzado está en perfecto estado y realice una prueba práctica de ajuste. En caso de que el zapato no esté completo y presente daños visibles tales como no estar cosido, desgaste excesivo de la suela, rotura o manchado, recurra al procedimiento de reemplazo.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 31 22/03/19 11:49

ES INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

USO Y MANTENIMIENTO:

Para el uso correcto del zapato se recomienda:

- Seleccionar el modelo adecuado de acuerdo con las necesidades específicas del lugar de trabajo y sus condiciones ambientales/climáticas.
- Elegir el tamaño adecuado, preferiblemente de acuerdo con la prueba de ajuste práctica
- Guardar los zapatos cuando no los utilice, en un lugar seco, limpio y ventilado.
- Asegurarse de que los zapatos estén en buenas condiciones antes de cada uso.
- Asegurar una limpieza regular con cepillos, pañuelos de papel, toallas, etc.; la frecuencia de la operación se determina en función de las condiciones del lugar de trabajo.
- Realizar un tratamiento periódico de la parte superior con un pulimento adecuado: grasa, cera, silicona, etc.
- No utilizar productos agresivos como gasolina, ácidos, disolventes, que puedan comprometer la calidad, seguridad y durabilidad del EPI.
- No secar los zapatos cerca o en contacto directo con estufas, radiadores y otras fuentes de calor.

ALMACENAMIENTO DE CALZADO Y DURACIÓN DEL SERVICIO:

Para evitar cualquier riesgo de deterioro, los zapatos de seguridad deben transportarse y almacenarse en su embalaje original, en un lugar seco y alejado del calor excesivo. Los zapatos nuevos, sacados del embalaje, si no están dañados, pueden considerarse generalmente adecuados para su uso. Cuando se almacena bajo condiciones normales (luz, temperatura y humedad relativa), la fecha de obsolescencia de un calzado se estima generalmente en:

- 10 años después de la fecha de fabricación para zapatos con cuero, caucho y materiales termoplásticos (como SEBS, etc.) y EVA;
- 5 años después de la fecha de fabricación para calzado que contiene PVC;
- 3 años después de la fecha de fabricación para calzado que contiene PU y TPU;

INFORMACIÓN ADICIONAL: CALZADO ANTIESTÁTICO:

Se debe utilizar calzado antiestático si es necesario reducir al mínimo la acumulación electrostática disipando las cargas electrostáticas, evitando así el riesgo de ignición por chispa de, por ejemplo, sustancias y vapores inflamables, y si no se ha eliminado completamente el riesgo de descarga eléctrica de cualquier aparato eléctrico o de partes vivas. Cabe señalar, sin embargo, que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, es esencial tomar medidas adicionales para evitar este riesgo. Tales medidas, así como las pruebas adicionales que se mencionan a continuación, deben ser parte de la rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia ha demostrado que, con fines antiestáticos, la trayectoria de descarga a través de un producto debe tener normalmente una resistencia eléctrica inferior a 1 000 MΩ en cualquier momento a lo largo de su vida útil.

Se especifica un valor de 100 kΩ como el límite inferior de resistencia de un producto cuando es nuevo, con el fin de garantizar una protección limitada contra descargas eléctricas o igniciones peligrosas en el caso de que algún aparato eléctrico resulte defectuoso cuando funcione a tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, en determinadas condiciones, los usuarios deben tener en cuenta que el calzado puede ofrecer una protección inadecuada y que deben tomarse en todo momento disposiciones adicionales para proteger al usuario.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede variar significativamente por flexión, contaminación o humedad. Este calzado no desempeñará la función prevista si se usa en condiciones de humedad. Por lo tanto, es necesario garantizar que el producto sea capaz de cumplir su función de disipar las cargas electrostáticas y también de ofrecer cierta protección durante toda su vida útil. Se recomienda al usuario que establezca una prueba interna de resistencia eléctrica y que la utilice a intervalos regulares y frecuentes.

PLANTILLA EXTRAIBLE:

Si el zapato de seguridad tiene una plantilla extraíble, las funciones ergonómicas y de protección certificadas requieren la inserción completa de la plantilla. ¡Utilice el calzado con la plantilla dentro! Sustituya la plantilla sólo con un modelo equivalente del mismo fabricante original. Los zapatos de seguridad sin plantilla extraíble deben utilizarse sin la plantilla, ya que la introducción de una plantilla podría modificar las funciones de protección.

PIEZA RESISTENTE A LA PENETRACIÓN

La resistencia a la penetración de este calzado se ha medido en el laboratorio utilizando un clavo truncado de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de 1100 N (unos 112 kg). Fuerzas mayores o clavos de menor diámetro aumentarán el riesgo de penetración. En tales circunstancias, deberían considerarse medidas preventivas alternativas. Actualmente, hay disponibles dos tipos genéricos de piezas resistentes a la penetración en el calzado de EPI: de tipo metálico y de materiales no metálicos. Ambos tipos cumplen los requisitos mínimos de resistencia a la penetración de la norma marcada en este calzado, pero cada una tiene ventajas o desventajas adicionales diferentes, incluyendo las siguientes:

- Metálica: el riesgo se ve menos afectado por la forma del objeto puntiagudo (es decir, el diámetro, la geometría, la nitidez) pero, debido a las limitaciones de la fabricación del calzado, no cubre toda la parte inferior del zapato.
- No metálica: puede ser más ligera, más flexible y proporcionar una mayor área de cobertura en comparación con la metálica, pero la resistencia a la penetración puede variar más dependiendo de la forma del objeto puntiagudo (es decir, diámetro, geometría, nitidez).

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 32 22/03/19 11:49

ES INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

La elección debería basarse en una evaluación de los riesgos relacionados con las condiciones reales de trabajo. Para obtener más información sobre el tipo de pieza resistente a la penetración que se incluye en el calzado, póngase en contacto con el fabricante o el proveedor que se detalla en estas instrucciones.

INFORMACIÓN ADICIONAL PARA EL CALZADO DE SEGURIDAD CON RESISTENCIA AL CORTE DE MOTOSIERRA que cumple con los requisitos de la norma EN ISO 17249: 2013

Los calzados resistentes al corte con motosierra son EPI de categoría III sometidos a la certificación del organismo notificado RICOTEST N° 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Italia (www.ricotest.com) y objeto de la conformidad de tipo basada en el control interno de la producción más los controles supervisados del producto a intervalos aleatorios (módulo C2) bajo la supervisión del organismo notificado RICOTEST (n° 0498).

ADVERTENCIA: Para las botas de seguridad con protección contra cortes de motosierra, hay 3 niveles dependiendo de la velocidad de la sierra utilizada:

NIVEL 1	resistencia a una velocidad de 20 metros por segundo
NIVEL 2	resistencia a una velocidad de 24 metros por segundo
NIVEL 3	resistencia a una velocidad de 28 metros por segundo



EN ISO 17249:2013
1 ó 2 = nivel de protección

Ningún equipo de protección personal puede garantizar una protección del 100% contra los cortes de una motosierra portátil. El corte con motosierra de resistencia se prueba en condiciones de laboratorio en las partes delanteras del calzado (zona de la lengüeta y de la punta de los pies); sin embargo, es posible que se produzcan lesiones por corte en las zonas mencionadas.
Sin embargo, la experiencia demuestra que es posible diseñar un equipo de protección con un nivel específico de protección. Varios principios básicos funcionales que pueden ser utilizados para proporcionar protección incluyen:
- deslizamiento de la cadena hasta el contacto, de tal manera que no pueda cortar el material;
- acumulación de fibras que, una vez que entran en los engranajes de la cadena, hacen que la sierra se detenga;
- ralentización de la sierra debido a fibras con alta resistencia al cizallamiento capaces de absorber la energía cinética, reduciendo así la velocidad de la cadena.

A menudo se aplica más de un principio fundamental. Se recomienda elegir el calzado en función de la velocidad de la motosierra.
La elección de los EPI debe ser tal que garantice la superposición de las zonas de protección del calzado y los pantalones.

INSPECCIÓN DEL CALZADO POR PARTE DEL USUARIO:

A.1 - Generalidades

La siguiente lista y las imágenes asociadas pueden ayudar al usuario a controlar el estado del calzado:



A.2 - Criterios de control del estado del calzado

El calzado para corte de motosierras debe ser revisado/inspeccionado a intervalos regulares, o al menos antes de cada uso, y debe cambiarse cuando se identifique cualquiera de los siguientes signos de desgaste.
Algunos de estos criterios pueden variar en función del tipo de calzado y material utilizado:

NOTA: La sustitución del calzado en este contexto también implica la sustitución de las partes dañadas, por ejemplo, plantillas, cremalleras, lengüetas, cordones...

- signos de abrasiones/cortes profundos y pronunciados en la parte media del empeine (Fig. a);
- fuerte abrasión en el empeine, especialmente en la punta de los pies (Fig. b);
- costuras cortadas o dañadas debido al contacto, por ejemplo, con la motosierra (Fig. c);
- la suela tiene hendiduras/cortes de más de 10 mm y de más de 3 mm de profundidad (Fig. d);
- fuerza de adherencia de la suela/empeine superior a 10 mm-15 mm de longitud y 5 mm de anchura (profundidad);
- altura de los tacos en la zona de flexión inferior a 1,5 mm (fig. e);
- plantilla original (si tiene): no debe mostrar deformaciones ni deterioros pronunciados;
- es aconsejable revisar manualmente la parte interna del calzado de vez en cuando, para comprobar el eventual deterioro del forro o la presencia de bordes afilados en las puntas de los dedos que puedan causar lesiones (Fig. f);
- el sistema de cierre debe funcionar bien (cremallera, cordones, velcro);
- no debe superarse el período de obsolescencia.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 33 22/03/19 11:49

BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Предпазни обувки за професионална употреба:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert — Белгия

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕЗИ ОБУВКИ, ПРОЧЕТЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА

Обувките за професионална употреба трябва да се считат за лично предпазно средство (ЛПС). Те са предмет на изискванията на Регламента за (ЕС) 2016/425, който предвижда задължителната CE маркировка за търговия. Нашите предпазни обувки са категория II Лични предпазни средства, подлежащи на процедура на ЕС за одобрение на типа, извършена от Ricotest — нотифициран орган 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, № 9 - 37010 Пастренго (Верона) ИТАЛИЯ. Декларацията за съответствие е достъпна на адрес: http://www.oregonproducts.eu/doc/

МАТЕРИАЛИ И ОБРАБОТКА: всички използвани материали, независимо дали са изработени от естествени или синтетични материали, както и производствените техники, са избрани да отговарят на изискванията, изразени от европейските технически стандарти, споменати по-горе по отношение на безопасността, ергономичността, комфорта, здравината и безвредността.

ИНЕДТИФИКАЦИЯ И ИЗБОР НА ПОДХОДЯЩ МОДЕЛ: работодателят носи юридическа отговорност за използване на подходящи елементи на ЛПС, в зависимост от вида на риска на работното място и условията на околната среда. Преди употреба е необходимо да се съчетават характеристиките на избрания модел със специфичните нужди от употреба.

КЛАСОВЕ НА ЗАЩИТА И НИВА НА РИСК: Нашите предпазни обувки са проектирани и произведени така, че да осигурят адекватна защита на специфичния вид риск, като я свеждат до възможно най-ниско ниво. Всички наши обувки са одобрени съгласно методите, посочени в стандарт EN ISO 20344: 2011. Нашите обувки отговарят и на основните изисквания на следните стандарти:

EN ISO 20345: 2011 — основни и допълнителни (незадължителни) изисквания за предпазни обувки, използвани за общо предназначение, оборудвани със защита срещу удари (200 J) и компресия (15 kN).
Стандартът включва, например, механични рискове, устойчивост на приплъзване, термични рискове и ергономичност.

EN ISO 20347: 2012 — Този международен стандарт определя основни и допълнителни (незадължителни) изисквания за професионалните обувки, които не са изложени на никакви механични рискове (удар или компресия).
В допълнение към основните изисквания (основни характеристики към EN ISO 20345, EN ISO 20347 за основни характеристики), изискани от закона, могат да се изискват допълнителни характеристики както за предпазните обувки, така и за обувките за професионална употреба. Допълнителни изисквания за конкретни приложения са представени със символи (вж. Таблица I) и/или категории (Таблица II). Категориите са най-често срещаните комбинации според основните и допълнителни изисквания.

Символ	Изисквания/Характеристики	Изискване ефективност
P	Устойчивост на перфорация	≥1100 N
E	Поглъщане на енергия от областта на седалището	≥ 20 J
A	Антистатични обувки	между 0,1 и 1000 MΩ
C	Проводими обувки	< 0,1MΩ
WRU	Устойчивост на проникване на вода и абсорбция на горната част	≥ 60 min.
CI	Студоизолация на единствения комплекс	Изпитано при - 17°C
HI	Топлоизолация на единствения комплекс	Изпитано при 150°C
HRO	Устойчивост на горещ контакт на подметката	Изпитано при 300°C
FO	Устойчивост на подметката към течни горива	≤ 12%
WR	Водоустойчиви обувки	≤3 cm2
M	Защита на ходилото (само за EN ISO 20345)	≥40 mm (размери в ЕС 41/42)
AN	Защита на глезените	≤ 10 kN
CR	Устойчивост на рязане на горната част (само за EN ISO 20345)	≥2,5 (индекс)

Устойчивост на ПОДХЛЪЗВАНЕ

SR A	Устойчивост на хлъзгане върху стандартни керамични повърхности с вода + смазочно средство	Пета мин. 0,28	Под мин. 0,32

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 34 22/03/19 11:49

BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

SR B	Устойчивост на хлъзгане върху стоманени повърхности с глицеринова смазка	Пета мин. 0,13	Под мин. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Максималният захват на подметката обикновено се достига след като определен период от новите обувки е претърпял известен„пробег" (сравним с гумите на автомобила), за да се отстранят остатъчните силиконови агенти и да се отделят други повърхностни нередности от физическо и/или химично естество.

ТАБЛИЦА 2		
	Основни характеристики	Стоманена плочка за защита на пръстите на краката „200J" ОСНОВНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ Обувки с плочка за защита на пръстите на краката 200 J
	S1	включва основни характеристики + ЗАТВОРЕНО място на седалището, а също и E, A, FO
	S2	включва S1 + WRU
	S3	включва S2 + P и сгънатата външна подметка
	S4	
	S5	
	Основни характеристики	Базови изисквания
	O1	включва OB + затворена област на седалището, както и E, A
	O2	включва O1 + WRU
	O3	включва O2 + P и сгъната външна подметка
	O4	
	O5	

МАРКИРОВКИ:
Намерете следните маркировки, отпечатани по-долу:

OREGON

Производител на марката и размер на обувките Б — страна на производителя

I - 13 (пример) - месец или тримесечие и година на производство

ЧЛЕН 16 (пример) — модел на обувки

EN ISO 20345 или EN ISO 20347 – референтен стандарт

CE - CE Маркировка, Регламент (ЕС) 2016/425

Тълкуването на символите и категориите от маркировката на нашите продукти Ви позволява да изберете ЛПС за настоящия вид опасност според приложената спецификация:

— удар и/или смачкване на пръстите: всички обувки, сертифицирани съгласно EN ISO 20345
— удар на петата в земята: обувки, носещи следните символи: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
— подхлъзване: сертифицирани съгласно всички гореспоменати стандарти
— студ: обувки, носещи символа CI
— топлина: обувки, носещи символа HI
— вода: обувки, носещи символа WRU или WR
— горещ контакт на подметката: обувки, носещи символа HRO
— заряди със статично електричество: обувки, носещи символите A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
— удар на глезената кост: AN
— устойчивост на подметката на въглеводороди/масла: всички обувки, сертифицирани съгласно EN ISO 20345 или EN ISO 20347
— устойчивост на проникване на подметката: обувки, носещи символите SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
— устойчивост на масла Въглеводороди: FO, S1, S3, S3
— други рискове съгласно всеки допълнителен символ.

Нашите обувки не са подходящи за защита срещу рискове, които не са включени в настоящата бележка за безопасност и по-специално в тези, които са обхванати от лично защитно оборудване категория III, както е определено.

ПОТЕНЦИАЛНИ ПРИЛОЖЕНИЯ: (според вида на риска и защитата, предлагани от обувките). Напр.: Обща промишленост, машиностроене, строителство, селско стопанство, складове, обществени органи.

ПРЕДВАРИТЕЛНА ПРОВЕРКА И УПОТРЕБА: Предпазните обувки отговарят на характеристиките за безопасност, само ако са напълно годни и в перфектно състояние. Преди първата употреба направете визуална проверка, за да се уверите, че обувката е в перфектно състояние и проведете практичен тест за пригодност. В случай, че обувката не е цяла и показва видими повреди, като например нестабилност, прекомерно износване на подметката, счупване или зацапване, използвайте процедурата за подмяна.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 35 22/03/19 11:49

BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

За правилното използване на обувката се препоръчва:

- Изберете подходящия модел според специфичните нужди на работното място и неговите екологични/метеорологични условия
- Изберете правилния размер, за предпочитане в съответствие с практическото изпитване за пригодност
- Съхранявайте обувките, когато не се използват, в сухо, чисто и проветриво помещение
- Уверете се, че обувките са в добро състояние преди всяка употреба
- Осигурете редовно почистване с четки, хартиени кърпи, кърпи и т.н.; честотата на операцията се определя в зависимост от условията на работното място
- Извършвайте периодична обработка на горната част с подходящ лак - грес, восък, силикон и др.
- Не използвайте агресивни продукти като бензин, киселини, разтворители, които могат да компрометират качеството, безопасността и дълготрайността на ЛПС
- Не сушете обувките в близост до или в пряк контакт с печки, радиатори и други източници на топлина.

СЪХРАНЕНИЕ НА ОБУВКИТЕ И ЦИКЪЛ НА ГОДНОСТ:

За да се избегне всякакъв риск от влошаване на качеството, предпазните обувки трябва да се транспортират и съхраняват в оригиналната им опаковка, на сухо място, далеч от прекомерна топлина. Нови обувки, извадени от опаковката, ако не са повредени, обикновено могат да се считат за подходящи за употреба. Когато се съхраняват при нормални условия (светлина, температура и относителна влажност), датата на остаряване на обувките обикновено се оценява, както следва:

- 10 години след датата на производство за обувки с горна част от кожа, гума и термопластични материали (като например SEBS и т.н.) и EVA;
- 5 години след датата на производство за обувки, включващи PVC;
- 3 години след датата на производство за обувки, включващи полиуретан (PU) и термопластичен полиуретан (TPU).

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ: АНТИСТАТИЧНИ ОБУВКИ:

Трябва да се използват антистатични обувки, ако е необходимо да се сведе до минимум електростатичното натрупване чрез разсейване на електростатични заряди, като по този начин се избягва рискът от запалване с искри, например на запалими вещества и изпарения, както и ако рискът от токов удар от всякакви електрически апарати или движещи се части не е напълно елиминиран. Трябва да се отбележи обаче, че антистатичните обувки не могат да гарантират адекватна защита срещу токов удар, тъй като въвеждат само съпротивление между крака и пода. Ако рискът от токов удар не е напълно премахнат, допълнителни мерки за избягване на този риск са от съществено значение. Такива мерки, както и допълнителните тестове, посочени по-долу, следва да бъдат рутинна част от програмата за предотвратяване на произшествия на работното място.Опитът показва, че за антистатични цели изходният път през продукта обикновено трябва да има електрическо съпротивление по-малко от 1000 MΩ по всяко време през полезния му живот.

Стойност 100 kΩ е определена като най-ниската граница на съпротивление на продукта, когато е нова, за да се гарантира ограничена защита срещу опасен електрически удар или запалване в случай на повреда на електрически апарати при работа при напрежения до 250 V. Въпреки това, при определени условия, потребителите трябва да са наясно, че обувките могат да дадат недостатъчна защита и да се вземат допълнителни мерки за защита на потребителя.

Електрическото съпротивление на този тип обувки може да се промени значително чрез огъване, замърсяване или влага. Тази обувка няма да изпълнява предназначената си функция, ако се носи в мокри условия. Следователно е необходимо да се гарантира, че продуктът е в състояние да изпълни предназначената си функция за разсейване на електростатичните заряди, както и за осигуряване на известна защита през целия си жизнен цикъл. На потребителя се препоръчва да извърши вътрешна проверка за електрическо съпротивление и да го прави на редовни и чести интервали.

СВАЛЯЩА СЕ СТЕЛКА:

Ако предпазната обувка има подвижна стелка, удостоверените ергономични и защитни функции изискват поставяне на стелката изцяло. Винаги използвайте обувките със стелката вътре! Заменете стелката само с еквивалентен модел от същия оригинален производител. Защитните обувки без подвижна стелка трябва да се използват без стелка, тъй като вкарването на стелка може да промени защитните функции.

УСТОЙЧИВОСТ НА ПРОНИКВАНЕ

Устойчивостта на проникване на обувките е измерена в лаборатория с помощта на срязан пирон с диаметър 4,5 mm и сила 1100N (около 112kg). По-големи сили или пирони с по-малък диаметър ще увеличат риска от проникване. При такива обстоятелства следва да се вземат предвид алтернативни превантивни мерки. Понастоящем в обувките на ЛПС са налични два типове устойчиви на проникване вложки: от метални видове и неметални материали. И двата вида отговарят на минималните изисквания за устойчивост на проникване на стандарта, отбелязан върху този обувки, но всеки от тях има различни допълнителни предимства или недостатъци, включително следното:

- Метал: рискът е по-малко засегнат от формата на острия предмет (т.е. диаметър, геометрия, рязкост), но поради ограничения в обувките той не покрива цялата долна част на обувката.
- Неметални: могат да бъдат по-леки, по-гъвкави и да осигуряват по-голяма площ на покритие в сравнение с метала, но

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 36 22/03/19 11:49

BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

устойчивостта на проникване може да варира в зависимост от формата на острия обект (т.е. диаметър, геометрия, острота). Изборът следва да се основава на оценка на риска, свързана с реални условия на труд. За повече информация относно вида на устойчива на проникване вложка, предоставена в обувките, моля, свържете се с производителя или доставчика, подробно описани в тези инструкции

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОБУВКИ, УСТОЙЧИВИ ПРИ РЯЗАНЕ С ВЕРИЖЕН ТРИОН в съответствие с изискванията на стандарт EN ISO 17249: 2013

Обувките с устойчивост на рязане на верижни триони са ЛПС от категория III, подложени на сертифициране в нотифицирания орган RICOTEST № 0498 - Via Tione 9 - 37010 Пастренго, Верона — Италия (www.ricotest.com) и обект на съответствие на типа въз основа на вътрешен производствен контрол плюс контролирани проверки на продукта в случайни интервали (модул C2) под надзора на нотифицирания орган RICOTEST (№ 0498).

ВНИМАНИЕ: За предпазни ботуши със защита срещу рязане с верижни триони, има 3 нива в зависимост от скоростта на използвания верижен трион:

НИВО 1	съпротивление на скорост от 20 метра в секунда
НИВО 2	съпротивление на скорост от 24 метра в секунда
НИВО 3	съпротивление на скорост от 28 метра в секунда



EN ISO 17249:2013
1 или 2 = ниво на защита

Никакви лични предпазни средства не могат да гарантират 100% защита срещу срязвания от преносим верижен трион. Устойчивостта на рязане с верижни триони се изпитва в лабораторни условия на предните части на обувките (език и повърхност на пръстите); възможно е, обаче, наранявания от срязване в посочените области.

Опитът обаче показва, че е възможно да се проектира оборудване, което предлага известна степен на защита. Няколко функционални основи, които могат да се използват за осигуряване на защита, включват:

- плъзгане на веригата към контакта, така че да не може да отреже материала;
- натрупване на влакна, които след като влязат в зъбните колела на веригата, причиняват спиране на триона;
- забавяне на триона поради влакна с висока якост на срязване, способни да поемат кинетичната енергия, като по този начин намаляват скоростта на веригата.

Често се прилагат повече от една фундаментална степен.

Препоръчително е да изберете обувката според скоростта на верижния трион. Изборът на ЛПС трябва да бъде такъв, че да гарантира припокриването на защитните зони на обувките и панталоните.



ПРОВЕРКА НА ОБУВКИТЕ ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ:

A.1 - Общи положения

Следният списък и свързаните с него изображения могат да помогнат на потребителя да следи състоянието на обувките:

A.2 - Критерии за проверка на състоянието на обувките

Обувките за рязане с верижни триони трябва да се проверяват на редовни интервали, или най-малко преди всяка употреба, и трябва да се сменят, когато се идентифицират следните признаци на износване. Някои от тези критерии могат да се променят по отношение на вида на обувките и използваните материали:

БЕЛЕЖКА: Подмяната на обувките в този контекст означава и подмяна на повредени части, напр. стелки, ципове, раздели, връзки...

- признаци на ожулвания/дълбоки и проточни нарязвания в средната част на горнището (фиг. а);
- силно протриване на горната част, особено в областта на пръстите (фиг. б);
- нарязани или повредени шевове, дължащи се на контакт с напр. с верижния трион (фиг. в);
- подметката има отделяне/отрязване (фиг г.) повече от 10 mm и по-дълбоко от 3 mm;
- здравина на връзката в горната/външната повърхност, по-голяма от 10 mm-15 mm дължина и 5 mm широчина (дълбочина);
- височина на затварянето в областта на огъване по-малка от 1,5 mm (фиг. д);
- оригинална стелка (ако има такава): не трябва да показва изразени деформации и пречупвания;
- препоръчително е да се проверява ръчно вътрешната част на обувките от време на време, за да се провери евентуалното влошаване на качеството на облицовката или наличието на остри ръбове на предпазителя за пръсти, които могат да причинят нараняване (фиг. е);
- системата за затваряне трябва да работи добре (цип, ремъци, велкро);
- не трябва да се надвишава периода на остаряване.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 37 22/03/19 11:49

HR KORISNIČKE INFORMACIJE

Sigurnosna obuća za profesionalnu upotrebu:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont-Saint Guibert- Belgija

UPOZORENJE: PRIJE UPOTREBE OVIH CIPELA, PROČITAJTE OVU OBAVIJEST

Obuća za profesionalnu upotrebu smatra se osobnom zaštitnom opremom (OZO). Podložna je zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi koja propisuje obaveznu oznaku CE za trgovinu. Naše sigurnosne cipele pripadaju kategoriji II osobne zaštitne opreme za koju je obavezna EU procedura odobrenja tipa, koju je proveo Ricotest - prijavljeno tijelo 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, br. 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALY. Izjava o sukladnosti dostupna je na http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIJALI I OBRADA: svi korišteni materijali, bilo da su izrađeni od prirodnih ili sintetičkih materijala, kao i tehnike proizvodnje, odabrani su kako bi udovoljili gore spomenutim zahtjevima Europskih tehničkih standarda u smislu sigurnosti, ergonomije, udobnosti, čvrstoće i neškodljivosti.

IDENTIFIKACIJA I ODABIR PRIKLADNOG MODELA: poslodavac je zakonski odgovoran za primjenu adekvatne OZO prema tipu rizika na radnom mjestu i okolišnim uvjetima. Prije upotrebe potrebno je usporediti karakteristike odabranog modela sa specifičnostima upotrebe.

KLASE ZAŠTITE I RAZINE RIZIKA: naše sigurnosne cipele dizajnirane su i proizvedene kako bi osigurale adekvatnu zaštitu za specifičan tip rizika te ga smanjile na najmanju moguću mjeru. Sve naše cipele odobrene su sukladno metodama propisanima standardom EN ISO 20344: 2011. Naše cipele također ispunjavaju osnovne zahtjeve sljedećih standarda:

EN ISO 20345:2011– osnovni i dodatni (opcionalni) zahtjevi za sigurnosnu obuću opće namjene koja pruža zaštitu od udaraca (200 J) i kompresije (15 kN).
Ovaj standard uključuje, primjerice, mehaničke rizike, otpornost na klizanje, termalne rizike i ergonomiju.

EN ISO 20347:2012– Ovaj međunarodni standard definira osnovne i dodatne (opcionalne) zahtjeve za profesionalnu obuću koja nije izložena mehaničkim rizicima (udarac ili kompresija).
Osim osnovnih zahtjeva (osnovne značajke (SB) prema EN ISO 20345, osnovne značajke (OB) prema EN ISO 20347) određenih zakonom, mogu biti propisane i dodatne karakteristike za sigurnosnu i profesionalnu obuću. Dodatni zahtjevi za pojedine primjene prikazani su simbolima (vidi Tablicu I) i / ili kategorijama (Tablica II). Kategorije čine najčešće kombinacije osnovnih i dodatnih zahtjeva.

Simbol	Zahtjevi/značajke	Tražene performanse
P	Otpornost na probijanje	≥1100 N
E	Apsorpcija energije u području pete	≥ 20 J
A	Antistatička obuća	između 0,1 i 1000 MΩ
C	Provodljiva obuća	< 0,1MΩ
WRU	Otpornost na prodor vode i upijanje gornjišta	≥ 60 min.
CI	Izolacija kompleksa potplata od hladnoće	Testirana pri - 17 °C
HI	Izolacija kompleksa potplata od topline	Testirana pri 150 °C
HRO	Otpornost vanjskog dijela potplata na kontakt s vrućinom	Testirana pri 300 °C
FO	Otpornost potplata na naftna goriva	≤ 12 %
WR	Vodootporna obuća	≤3 cm2
M	Metatarzalna zaštita (samo za EN ISO 20345)	≥40 mm (EU veličine 41/42)
AN	Zaštita gležnja	≤ 10 kN
CR	Otpornost na zarezotine gornjišta (samo za EN ISO 20345)	≥2,5 (indeks)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 38 22/03/19 11:49

HR KORISNIČKE INFORMACIJE

Otpornost na KLIZANJE

SR A	Otpornost na klizanje na standardnim keramičkim podlogama s vodom + deterdžentom kao sredstvom za podmazivanje	Peta min. 0,28	Podloga min. 0,32
SR B	Otpornost na klizanje na čeličnim podlogama s glicerinom kao sredstvom za podmazivanje	Peta min. 0,13	Podloga min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Maksimalno prianjanje potplata u pravilu se postiže nakon što nova obuća prođe određeno razdoblje „razrade" (poput automobilskih guma) za vrijeme kojega se uklanjaju ostaci silikonskih tvari i odvajaju druge površinske nepravilnosti fizičke i / ili kemijske prirode.

TABLICA 2			
	Osnovne značajke (SB)	Čelična kapica za nožne prste „200J" OSNOVNI ZAHTJEVI za SIGURNOSNU obuću s kapicom za nožne prste 200 J	**OZNAKE:** sljedeće se oznake moraju nalaziti s donje strane obuće:
	S1	uključuje SB + ZATVORENO područje pete te također E, A, FO	OREGON® robna marka proizvođača te veličina obuće B – zemlja proizvođača I - 13 (primjer)- mjesec ili kvartal i godina proizvodnje ČLANAK 16. (primjer) – model obuće EN ISO 20345 ili EN ISO 20347 – referentni standard CE - „oznaka CE", Uredba (EU) 2016/425
	S2	uključuje S1 + WRU	
	S3	uključuje S2 + P te vanjski potplat s klinovima	
	S4		
	S5		
	Osnovne značajke (OB)	Osnovni zahtjevi	
	O1	uključuje OB + zatvoreno područje pete te također E, A	
	O2	uključuje O1 + WRU	
	O3	uključuje O2 + P te vanjski potplat s klinovima	
	O4		
	O5		

Tumačenje simbola i kategorija prema oznakama na našim proizvodima omogućuje vam odabir OZO-a za trenutni tip rizika u skladu s priloženom specifikacijom:
- udarac i/ili nagnječenje vršaka nožnih prstiju: sva je obuća certificirana u skladu s EN ISO 20345
- udar pete o tlo: obuća koja nosi sljedeće simbole: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- klizanje: certifikacije u skladu sa svim gore navedenim standardima
- hladnoća: obuća koja nosi simbol CI
- toplina: obuća koja nosi simbol HI
- voda: obuća koja nosi simbol WRU ili WR
- kontakt potplata s vrućinom: obuća koja nosi simbol HRO
- statički električni naboj: obuća koja nosi simbole A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- udar u kost gležnja: AN
- otpornost vanjskog potplata na ugljikovodike/naftu: sva obuća certificirana u skladu s EN ISO 20345 ili EN ISO 20347 FO
- otpornost na probijanje potplata: obuća koja nosi simbole SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- otpornost na naftu/ugljikovodike: FO, S1, S3, S3
- drugi rizici u skladu s bilo kojim specifičnim dodatnim simbolom.

Naše cipele nisu prikladne za zaštitu od rizika koji nisu uključeni u ovu Sigurnosnu obavijest, a pogotovo one koji su uključeni u Kategoriju III osobne zaštitne opreme prema definiciji.

MOGUĆA UPOTREBA: (prema tipu rizika i zaštiti koju pruža obuća). Npr.: opća industrijska uporaba, strojarska industrija, građevinarstvo, poljoprivreda, skladišta, javne službe.

PRETHODNE PROVJERE I UPOTREBA: sigurnosna obuća ispunjava sigurnosne karakteristike samo ako vam potpunosti odgovara veličinom te je u besprijekornom stanju. Prije prve upotrebe obavite vizualnu provjeru kako biste se uvjerili da je obuća u besprijekornom stanju te ispitajte odgovara li vam veličina. Ako cipela nije cijela i pokazuje vidljive znakove oštećenja, npr. ima oštećen šav, previše izlizan potplat, napukline ili zamrljanja, pokrenite proceduru zamjene.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 39 22/03/19 11:49

HR KORISNIČKE INFORMACIJE

UPOTREBA I ODRŽAVANJE:

Radi ispravne upotrebe cipela preporučuje se:

- izabrati prikladan model u skladu sa specifičnim potrebama radnog mjesta i okolišnim/vremenskim uvjetima na njemu
- izabrati prikladnu veličinu, po mogućnosti u skladu s probnim testom veličine
- kad cipele ne koristite, uskladištite ih u suhoj, čistoj, ventiliranoj prostoriji
- provjerite da su cipele u dobrom stanju prije svake upotrebe
- pobrinite se za redovito čišćenje uz pomoć četki, papirnatih maramica, ručnika itd.; učestalost održavanja određuju uvjeti na radnom mjestu
- povremeno tretirajte gornjište prikladnim sredstvom - kremom, voskom, silikonom, itd.
- ne rabite agresivne proizvode kao što su benzin, kiseline, otapala, koje bi mogle ugroziti kvalitetu, sigurnost i trajnost OZO-a
- ne sušite cipele u blizini ili u direktnom dodiru s pećima, radijatorima ili drugim izvorima topline.

SKLADIŠTENJE I DUŽINA UPOTREBE:

Da biste izbjegli rizik od propadanja, sigurnosne cipele treba transportirati i skladištiti u originalnom pakiranju na suhom mjestu zaštićenom od prevelike topline. Nove cipele, izvađene iz pakiranja mogu se, ako su neoštećene, općenito smatrati prikladnima za upotrebu. Kad su uskladištene u normalnim uvjetima (svjetlost, temperatura i relativna vlažnost), datum zastarijevanja obuće obično se procjenjuje na:

- 10 godina nakon datuma proizvodnje za cipele s gornjištem od kože, gume i termoplastičnih materijala (kao što su SEBS itd.) i EVA;
- 5 godina nakon datuma proizvodnje za cipele koje sadrže PVC;
- 3 godina nakon datuma proizvodnje za cipele koje sadrže PU i TPU.

DODATNE INFORMACIJE: ANTISTATIČKA OBUĆA:

Antistatička obuća upotrebljava se kada je neophodno smanjiti nakupljanje elektrostatičkog naboja raspršivanjem elektrostatičkih naboja, čime se izbjegava rizik od zapaljenja uslijed iskrenja, npr. zapaljivih tvari i para te ako rizik od strujnog udara od nekog električnog uređaja ili dijelova pod strujom nije u potpunosti eliminiran. Međutim, treba napomenuti da antistatička obuća ne može jamčiti adekvatnu zaštitu od strujnog udara jer samo stvara otpor između stopala i poda. Ako rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminiran, neophodne su dodatne mjere radi izbjegavanja ovog rizika. Te mjere, kao i dodatna testiranja spomenuta niže, trebaju biti rutinski dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Iskustva su pokazala da u antistatičke svrhe put pražnjenja kroz neki proizvod obično treba imati električni otpor manji od 1000 MΩ u svakom trenutku tijekom cijelog razdoblja upotrebe.

Vrijednost od 100 kΩ određena je kao donja granica otpora proizvoda u novom stanju kako bi se osigurala ograničena zaštita od opasnog strujnog udara ili zapaljenja u slučaju kvara nekog električnog uređaja pri radu na naponima do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju biti svjesni da obuća možda neće dati adekvatnu zaštitu tako da u svakom trenutku treba osigurati dodatne mjere zaštite nositelja.

Električni otpor ovog tipa obuće može se znatno promijeniti savijanjem, kontaminacijom ili pod utjecajem vlage. Ova obuća neće izvršavati funkciju koja joj je namijenjena ako se nosi u vlažnim uvjetima. Stoga je neophodno osigurati da proizvod bude u stanju ispunjavati namijenjenu funkciju raspršivanja elektrostatičkih naboja te pružanja određenog stupnja zaštite tijekom svojeg radnog vijeka. Korisniku se preporučuje uspostava internog testa električnog otpora te njegovo korištenje u redovitim i učestalim intervalima.

ODVOJIVI ULOŽAK:

Ako sigurnosna cipela ima odvojivi uložak, atestirane ergonomske i zaštitne funkcije zahtijevaju umetanje uloška u cijelosti. Uvijek upotrebljavajte obuću s umetnutim uloškom! Uložak zamijenite samo ekvivalentnim modelom istog originalnog proizvođača. Sigurnosne cipele bez odvojivog uloška koriste se bez uloška, zato što bi se umetanjem uloška mogla modificirati zaštitna funkcija.

UMETAK OTPORAN NA PROBIJANJE

Otpornost na probijanje ove obuće izmjerena je u laboratoriju primjenom okrnjenog čavla promjera 4,5 mm i sile od 1100 N (oko 112 kg). Jače sile ili čavli manjeg promjera povećavaju rizik od probijanja. U takvim okolnostima treba razmotriti alternativne mjere prevencije. U ovom trenutku dostupna su dva generička tipa umetaka otpornih na probijanje za OZO obuću: od metala i od nemetalnih materijala. Oba tipa ispunjavaju minimalne zahtjeve za otpornost na probijanje standarda označenog na ovoj obući, ali svaki ima različite dodatne prednosti ili nedostatke, uključujući sljedeće:

- metalni: na rizik manje utječe oblik oštrog predmeta (npr. promjer, geometrija, oštrina), međutim, uslijed ograničenja u izradi cipele, ne pokriva cijeli donji dio cipele.
- nemetalni: može biti laganiji i fleksibilniji te pokriti veću površinu u usporedbi s metalom, ali otpornost na probijanje može više varirati ovisno o obliku oštrog predmeta (npr. promjer, geometrija, oštrina).

Odabir se treba temeljiti na procjeni rizika s obzirom na realne uvjete rada. Za više informacija o tipu umetka otpornog na probijanje u vašoj obući, obratite se proizvođaču ili dobavljaču navedenom u ovim uputama

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 40 22/03/19 11:49

HR KORISNIČKE INFORMACIJE

DODATNE INFORMACIJE ZA SIGURNOSNU OBUĆU OTPORNU NA ZAREZIVANJE LANČANOM PILOM u skladu sa zahtjevima EN ISO 17249: 2013

Obuća otporna na zarezivanje lančanom pilom ubraja se u OZO kategorije III i podvrgnuta je certifikaciji od strane prijavljenog tijela RICOTEST N° 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Italy (www.ricotest.com) te je predmet ocjene sukladnosti s tipom na osnovi interne kontrole proizvodnje i nadziranih provjera proizvoda u nasumičnim intervalima (modul C2) pod nadzorom prijavljenog tijela RICOTEST (n° 0498).

UPOZORENJE: Za sigurnosne čizme sa zaštitom od zarezivanja lančanom pilom postoje 3 razine ovisno o brzini upotrijebljene lančane pile:

RAZINA 1	otpornost na brzinu od 20 metara u sekundi
RAZINA 2	otpornost na brzinu od 24 metra u sekundi
RAZINA 3	otpornost na brzinu od 28 metara u sekundi



EN ISO 17249:2013
1 ili 2 = razina zaštite

Osobna zaštitna oprema ne može jamčiti 100 % zaštite od zarezivanja ručnom lančanom pilom. Otpor na zarezivanje lančanom pilom testira se u laboratorijskim uvjetima na prednjim dijelovima obuće (područje jezika i vršaka prstiju), no moguć je nastanak zarezotina u spomenutim područjima.

Međutim, iskustvo je pokazalo da je moguće dizajnirati opremu koja nudi određenu razinu zaštite. Funkcionalne osnove koje mogu pružiti zaštitu uključuju:

- klizanje lanca pri kontaktu tako da lanac ne može zarezati materijal;
- akumulacija vlakana koje izazivaju zaustavljanje pile kad se upleta u zupčanike lanca;
- usporavanje pile izazvano vlaknima visoke smične čvrstoće sposobne za apsorpciju kinetičke energije i smanjivanje brzine lanca.

Često se primjenjuje više od jedne osnove. Preporučuje se da izaberete cipelu prema brzini lančane pile.

Izbor OZO mora biti takav da osigura preklapanje zaštitnih područja obuće i hlača.

PREGLED OBUĆE OD STRANE KORISNIKA:

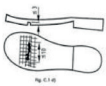
A.1 - Opći pregled

Sljedeći popis i pripadajuće ilustracije mogu pomoći korisniku u praćenju stanja obuće:













A.2 - Kriteriji za provjeru stanja obuće

Obuću protiv zarezivanja lančanom pilom treba provjeravati/pregledavati u redovitim intervalima ili barem prije svake upotrebe, te je treba zamijeniti kad se prepoznaju neki od sljedećih znakova istrošenosti.

Neki od tih kriterija mogu se razlikovati ovisno o vrsti cipela i materijala koji se upotrebljavaju:

NAPOMENA: Zamjena obuće u ovom kontekstu također znači zamjenu oštećenih dijelova, npr. uložaka, patentnih zatvarača, pločica, vezica ...

- znakovi abrazija/dubokih i naglašenih porezotina u srednjem dijelu gornjišta (sl. a);
- jaka abrazija gornjišta, osobito u području vršaka prstiju (sl. b);
- odrezani ili oštećeni šavovi uslijed kontakta s lančanom pilom (sl. c);
- potplat ima pukotine/porezotine dulje od 10 mm i dublje od 3 mm (sl. d);
- debljina spoja gornjišta/potplata veća od 10 mm-15 mm po duljini i 5 mm po širini (dubini);
- visina klinova u području savijanja manja od 1,5 mm (sl. e);
- originalni uložak (ako postoji): ne smije imati izražene deformacije i pukнuća;
- preporučuje se povremeno ručno provjeriti unutarnji dio obuće radi otkrivanja eventualnog propadanja podstave ili prisutnosti oštrih rubova kod vršaka prstiju koji mogu izazvati ozljede (sl. f);
- sustav zatvaranja također mora raditi besprijekorno (zatvarač, vezice, čičak traka);
- ne smije se premašiti razdoblje zastarijevanja.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 41 22/03/19 11:49

HU FELHASZNÁLÁSI ÚTMUTATÓ

Professzionális használatra szánt biztonsági lábbeli:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert – Belgium

FIGYELMEZTETÉS: A LÁBBELI HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL EZT A TÁJÉKOZTATÓ SZÖVEGET
A professzionális használatra szánt lábbelit személyes védőeszköznek kell tekinteni. A termékre a személyes védőeszközökre vonatkozó 2016/425 (EU) rendelet érvényes, amely előírja a kötelező CE-jelölést a kereskedelem számára. Biztonsági cipőink II. kategóriába sorolt személyes védőeszközök, amelyekre az EU típusú jóváhagyási eljárás vonatkozik, amelyet a Ricotest – Bejelentett szervezet 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, nr. 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALY végzett el. A megfelelőségi nyilatkozat az alábbi címen érhető el: http://www.oregonproducts.eu/doc/

ANYAGOK ÉS FELDOLGOZÁS: az összes felhasznált természetes és szintetikus anyag, valamint a gyártási technikák úgy lettek kiválasztva, hogy a biztonság, ergonómia, kényelem, szilárdság és ártalmatlanság szempontjából megfeleljenek a fent említett európai műszaki szabványoknak.

A MEGFELELŐ MODELL AZONOSÍTÁSA ÉS KIVÁLASZTÁSA: a munkaadó jogilag felelős a munkahelyi kockázattípusnak és a környezetnek megfelelő személyes védőeszközök használatáért. A használat előtt ellenőrizni kell, hogy a kiválasztott modell jellemzői megfelelnek-e a használati igényeknek.

VÉDELMI OSZTÁLYOK ÉS KOCKÁZATI SZINTEK: Biztonsági cipőink kialakítása és gyártása megfelelő védelmet biztosít az adott kockázattípushoz, a lehető legkisebb szintre csökkentve azt. Az összes lábbeli az EN ISO 20344: 2011 szabványban meghatározott módszereknek megfelelően lett jóváhagyva. Cipőink a következő szabványok alapvető követelményeinek is megfelelnek:

EN ISO 20345:2011 – behatás (200 J) és összenyomás (15 kN) elleni védelemmel ellátott, általános célra szánt biztonsági lábbeli alapvető és kiegészítő (nem kötelező) követelményei.
A szabványba tartoznak például a mechanikai kockázatok, a csúszásállás, a hőveszélyek és az ergonómia.

EN ISO 20347:2012 – Ez a nemzetközi szabvány határozza meg a mechanikai kockázatoknak (behatás vagy összenyomás) nem kitett munkalábbelik alapvető és kiegészítő (nem kötelező) követelményeit.
A törvény által előírt alapvető követelmények (EN ISO 20345 szabvány (SB), EN ISO 20347 szabvány (OB)) mellett további tulajdonságokra lehet szükség a biztonsági lábbelihez és a munkalábbelihez is. Az adott alkalmazási körülmények kiegészítő követelményeit szimbólumok (lásd az I. táblázatot) és/vagy kategóriák (II. táblázat) jelzik. Az alapvető és a kiegészítő követelmények szerinti kategóriák a leggyakoribb kombinációk.

Szimbólum	Követelmények/jellemzők	Kötelező teljesítmény
P	Átlyukasztással szembeni ellenálló-képesség	≥1100 N
E	Energiaelnyelés a talp területénél	≥ 20 J
A	Antisztatikus lábbeli	0,1 és 1000 MΩ között
C	Vezetőképes lábbeli	< 0,1 MΩ
WRU	Vízállóság és a felső réteg vízfelszívása	≥ 60 perc
CI	A talp hideg elleni szigetelése	-17 °C-on tesztelve
HI	A talp meleg elleni szigetelése	150 °C-on tesztelve
HRO	A külső talp forró felületekkel szembeni ellenállása	300 °C-on tesztelve
FO	A talp üzemanyagolajokkal szembeni ellenállása	≤ 12 %
WR	Vízálló lábbeli	≤3 cm2
M	A lábközép védelme (csak az EN ISO 20345-ös szabványhoz)	≥40 mm (41/42-es EU-méretek)
AN	Bokavédelem	≤ 10 kN
CR	A felsőrész vágással szembeni ellenállása (csak az EN ISO 20345-ös szabványhoz)	≥2,5 (index)

Csúszásállás

SR A	Csúszásállás vizes + mosószerrel kent szabványos kerámiafelületen	Sarok min. 0,28	Padló min. 0,32
SR B	Csúszásállás glicerines kenőanyaggal kent acélfelületen	Sarok min. 0,13	Padló min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 42 22/03/19 11:49

HU FELHASZNÁLÁSI ÚTMUTATÓ

A talp maximális tapadását az új lábbeli általában a „bejáratási" időszak után éri el (az autók gumiabroncsához hasonlóan), amely alatt eltávolodik a maradék szilikon. és leválik minden más fizikai/kémiai felületi szabálytalanság.

2. TÁBLÁZAT		
	SB	Acél orrmerevítő „200 J" Az orrmerevítővel (200 J) ellátott biztonsági lábbeli ALAPVETŐ KÖVETELMÉNYEI
	S1	tartalmazza az SB + zárt talpterület, és az E, A, FO kategóriát
	S2	tartalmazza az S1 + WRU kategóriát
	S3	tartalmazza az S2 + P kategóriát és a szegecselt külső talpat
	S4	
	S5	
	OB	Alapszintű követelmények
	O1	Tartalmazza az OB + zárt talpterület, és az E, A kategóriát
	O2	Tartalmazza az O1 + WRU kategóriát
	O3	Tartalmazza az O2 + P kategóriát és a szegecselt külső talpat
	O4	
	O5	

JELÖLÉSEK:
A talpon a következő jelölések találhatók:

OREGON®

A márka gyártója és a lábbeli mérete
B – a gyártó országa
I – 13 (példa) – a gyártás hónapja vagy negyedéve és éve
16. CIKK (példa) – a lábbeli modellje
EN ISO 20345 vagy EN ISO 20347 – referenciaszabvány
CE – „CE jelölés", (EU) 2016/425-ös rendelet

A termékeink jelölésére használt szimbólumok és kategóriák értelmezésének köszönhetően a mellékelt jellemzők szerint választhatja ki az aktuális veszélytípusnak megfelelő személyes védőeszközt:
– a lábujjhegyek nyomása és/vagy roncsolása: az EN ISO 20345 szabvány szerint tanúsított összes lábbeli
– a sarok földhöz csapódása: a következő szimbólumokkal ellátott lábbelik: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
– csúszás: az összes fent említett szabványnak megfelelő tanúsítvány
– hideg: a CI szimbólummal ellátott lábbelik
– hő: a HI szimbólummal ellátott lábbelik
– víz: a WRU és a WR szimbólummal ellátott lábbelik
– a külső talp forró felületekhez érése: a HRO szimbólummal ellátott lábbelik
– statikus elektromos töltés: az A, S1-S2-S3, O1-O2-O3 szimbólummal ellátott lábbelik
– a bokacsont behatása: AN
– a külső talp hidrokarbonokkal/olajokkal szembeni ellenállása: az EN ISO 20345 vagy az EN ISO 20347 FO szabványnak megfelelően tanúsított összes lábbeli
– a talp átlyukasztással szembeni ellenállása: a SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3 szimbólummal ellátott lábbelik
– olajokkal/hidrokarbonokkal szembeni ellenállás: FO, S1, S3, S3
– az adott további szimbólumoknak megfelelő egyéb kockázatok.

A cipőink nem alkalmasak olyan kockázatok elleni védelemre, amelyek nem szerepelnek a jelen biztonsági szövegben, különösen a III. kategóriába sorolt személyes védőeszközök között.

LEHETSÉGES HASZNÁLATI MÓDOK: (a lábbeli által nyújtott kockázat- és védelemtípusnak megfelelően). Pl.: általános ipar, gépipar, építkezés, mezőgazdaság, raktárak, közintézmények.

ELŐZETES ELLENŐRZÉSEK ÉS HASZNÁLAT: a biztonsági lábbeli csak akkor felel meg a biztonsági jellemzőknek, ha teljesen illeszkedik és tökéletes állapotban van. Az első használat előtt vételezze szemügyre a lábbelit, hogy biztosan tökéletes állapotban legyen, és próbálja fel. Ha a cipő nem ép, és látható károsodás van rajta, például felfeslett, túl kopott a talpa, törött vagy foltos, cserélje ki azt.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS:
A cipő megfelelő használata érdekében a következőket javasoljuk:
– A munkahely követelményei/az időjárási feltételek szerint válassza ki a megfelelő modellt
– A megfelelő méretet válassza ki, lehetőleg felpróbálással
– Amikor nem használja, száraz, tiszta és jól szellőző helyiségben tárolja a cipőt
– Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a cipő jó állapotban legyen
– Kefével, papír zsebkendővel, törülközővel stb. tisztítsa rendszeresen – ennek gyakoriságát a munkahelyi körülmények határozzák meg
– Rendszeres időközönként kezelje a felsőrészt megfelelő fényezővel: zsírral, viasszal, szilikonnal stb.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 43 22/03/19 11:49

HU FELHASZNÁLÁSI ÚTMUTATÓ

– Ne használjon rajta agresszív termékeket, például benzint, savat, oldószert, amelyek ronthatják a személyes védőeszköz minőségét, biztonságát és tartósságát
– Ne szárítsa a cipőt tűzhely, radiátor és más hőforrás közelében, és a cipő ne érjen ezekhez.

A LÁBBELI TÁROLÁSA ÉS ÉLETTARTAMA:

A rongálódás megelőzése érdekében a biztonsági cipőt az eredeti csomagolásában kell szállítani és tárolni, száraz helyen, túlzott hőtől védve. Ha a csomagolásból kivett új cipő nem sérült, akkor általában megfelelő a használatra. A (fény, hőmérséklet és relatív páratartalom tekintetében) normál körülmények közötti tárolás esetén a lábbeli elavulási dátuma általában a következőkre becsülhető:
– a bőr felsőrészből, gumi és hőre lágyuló műanyag (például SEBS stb.) és EVA anyagokból készült cipők gyártási dátuma utáni 10 év;
– a PVC-t tartalmazó cipők gyártási dátuma utáni 5 év;
– a PU-t és TPU-t tartalmazó cipők gyártási dátuma utáni 3 év.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK: ANTISZTATIKUS LÁBBELI:

Antisztatikus lábbelit kell használni, ha az elektrosztatikus töltés felgyülemlésének csökkentése érdekében antisztatizálni kell az elektrosztatikus töltést, hogy elkerüljék például a gyúlékony anyagok és gőzök szikra általi begyulladását, és ha nem küszöbölték ki teljesen az elektromos berendezésektől vagy áram alatt lévő alkatrészektől eredő áramütés kockázatát. Meg kell azonban jegyezni, hogy az antisztatikus lábbeli nem garantál megfelelő védelmet az áramütés ellen, mert csak a láb és a padló között nyújt ellenállást. Ha nem küszöbölték ki teljesen az áramütés kockázatát, elengedhetetlen további lépéseket tenni a kockázat elkerülése érdekében. Ezeknek a lépéseknek, valamint az alább említett további teszteknek a munkahelyi balesetmegelőzési program részét kell képezniük. Tapasztalataink szerint antisztatikus célra a terméken keresztüli kisülési útnak normál esetben 1000 MΩ-nál kisebb elektromos ellenállással kell rendelkeznie a termék hasznos élettartama egészében.
A 100 kΩ értéket az új termék ellenállásának legalacsonyabb határértékeként határozták meg, amely biztosítja a korlátozott védelmet az elektromos készülékek esetleges hibája miatt kialakuló veszélyes áramütésekkel vagy a gyújtóforrással szemben, max. 250 V-os feszültség mellett. Azonban bizonyos körülmények között a felhasználónak tudatában kell lennie, hogy a lábbeli nem mindig nyújt megfelelő védelmet, és a viselő védelmében minden esetben további intézkedéseket kell tenni.
A lábbelitípus elektromos ellenállásának mértéke nagyban változhat a hajlítás, a szennyeződések vagy a nedvesség következményében. A lábbeli nedves körülmények között nem látja el a kívánt funkcióját. Így tehát biztosítani kell, hogy a termék el tudja látni a tervezett funkcióját az elektrosztatikus töltések eloszlatása terén és a teljes élettartama alatt védelmet tudjon nyújtani. A felhasználó számára ajánlott egy helyszíni elektromos ellenállási teszt felállítása, valamint rendszeres és gyakori használata.

ELTÁVOLÍTHATÓ BÉLÉS:

Ha a munkavédelmi cipő rendelkezik eltávolítható béléssel, a tanúsított ergonómiai és biztonsági funkciók betöltése érdekében be kell helyezni a bélést. A cipőt mindig a béléssel használja! A bélést csak az eredeti, megegyező gyártótól származó, azonos modellel helyettesítse. Az eltávolítható bélés nélküli munkavédelmi cipőket bélés nélkül kell használni, mert a bélés befolyásolhatja a védelmi funkciókat.

BEHATOLÁSÁLLÓ BETÉT

A lábbeli behatolási ellenállásának mérése laboratóriumi körülmények között egy 4,5 mm átmérőjű tompa szöggel és 1100 N-os (kb. 112 kg-os) erővel történt. Nagyobb erő és kisebb átmérőjű szög esetén a behatolás esélye magasabb. Ilyen esetekben alternatív megelőző megoldás megfontolását ajánljuk. A védelmi lábbelikhez jelenleg kétféle általános behatolásálló betét érhető el: fém és nemfém anyagokból. Mindkét típus megfelel a lábbeli szabvány szerinti minimális behatolási ellenállási követelményeinek, de különböző előnyökkel és hátrányokkal rendelkeznek, beleértve a következő tulajdonságokat:
– Fém: a kockázatot kevésbé befolyásolja az éles tárgy alakja (azaz átmérő, alak, élesség), de a cipőkészítés korlátai miatt nem fedi le a cipő teljes alsó részét.
– Nemfém: könnyebb, rugalmasabb és nagyobb védelmi felületet nyújt, mint a fémbetétek, de az ellenállás mértékét nagyban befolyásolhatja az éles tárgy alakja (azaz átmérő, alak, élesség).
A döntést a valódi munkakörülmények kockázatfelmérése után kell meghozni. A lábbelihez biztosított behatolásgátló betét típusát illetően további információért vegye fel a kapcsolatot az útmutatón feltüntetett gyártóval vagy forgalmazóval

A LÁNCFŰRÉSZ VÁGÁSÁNAK ELLENÁLLÓ BIZTONSÁGI LÁBBELI megfelel az EN ISO 17249:2013-as szabvány követelményeinek

A láncfűrész vágásának ellenálló lábbeli a személyi védőfelszerelések III. kategóriájában a RICOTEST N° 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Olaszország (www.ricotest.com) bejelentett szervezet tanúsítványával rendelkezik, és a típus megfelelőségének tárgyát képzi a belső gyártásellenőrzés, valamint a RICOTEST (n° 0498) bejelentett szervezet által véletlenszerű időközönként (C2-es modul) termékellenőrzésnek van kitéve.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 44 22/03/19 11:49

HU FELHASZNÁLÁSI ÚTMUTATÓ

FIGYELMEZTETÉS: A láncfűrész vágásának ellenálló védelmi cipők körében 3 szint létezik a használt fűrész sebességétől függően:

1. SZINT	ellenállás másodpercenkénti 20 méteres sebesség esetén
2. SZINT	ellenállás másodpercenkénti 24 méteres sebesség esetén
3. SZINT	ellenállás másodpercenkénti 28 méteres sebesség esetén



N ISO 17249:2013
1. vagy 2. = védelmi szint

Egyetlen személyi védőfelszerelés sem nyújt 100%-os védelmet a hordozható láncfűrész vágásával szemben. A láncfűrész vágásának való ellenállás tesztelése laboratóriumi körülmények között a lábbeli elülső részén történik (nyelv és a lábfej körüli terület), de az említett területeken is előfordulhat vágási sérülés.
Azonban a tapasztalatok azt mutatják, hogy lehetséges egy bizonyos szintű védelmet biztosító védőfelszerelés kifejlesztése. A következő alapvető biztonsági intézkedésekkel biztosítható a védelem:
– a lánc csúsztatása az érintkezésnél úgy, hogy az ne tudja átvágni az anyagot;
– a rostok felhalmozása, amelyek a lánc fogai közé jutva leállítják a fűrészt;
– a fűrész lelassulása a magas nyírószilárdságú rostok esetén, amelyek képesek elnyelni a kinetikus energiát, így lelassítják a lánc sebességét.

Gyakran egynél több alapvető intézkedés használata ajánlatos. A cipőt a láncfűrész sebességéhez mérten ajánlott kiválasztani.
A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásával biztosítani kell a lábbeli és a nadrág védelmi területeinek átfedését.

A LÁBBELI ELLENŐRZÉSE A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL:

A.1 – Általános tudnivalók

A következő felsorolás és a hozzárendelt képek segítségével a felhasználó ellenőrizheti a lábbeli állapotát:

A.2 – A lábbeli állapotellenőrzésének kritériumai

A láncfűrészálló lábbelit rendszeres időközönként, vagy legalább minden használat előtt ellenőrizni kell, és le kell cserélni, ha a következő kopási vagy szakadási jelek bármelyike láthatóvá válik rajta.
Néhány kritérium a lábbeli típusától vagy a használt anyagoktól függően változhat:

MEGJEGYZÉS: A lábbeli cseréje itt a sérült részek cseréjét is jelenti, pl.: talpbetét, cipzár, akasztó, fűző...
– a kopás jelei/mély és jellegzetes vágások a felső rész közepén (a ábra);
– a felső részen, különösen a lábujjak környékén megjelenő erős kopás (b ábra);
– szakadt vagy sérült varrások pl. láncfűrésszel való érintkezés következtében (c ábra);
– a talpon 10 mm-nél hosszabb vagy 3 mm-nél mélyebb törések/vágások találhatók (d ábra);
– a felső rész és a talp szétválása 10–15 mm-nél hosszabb és mint 5 mm-nél szélesebb (mélyebb);
– a stopli magassága a hajló területen kisebb, mint 1,5 mm (e ábra);
– eredeti talpbetét (ha van): nem mutathat jellegzetes elváltozást vagy törést;
– időnként ajánlott kézzel ellenőrizni a lábbeli belső részét a bélés végleges elváltozásának vagy a lábujjak körüli éles szélek kialakulásának ellenőrzése érdekében, amelyek sérülést okozhatnak (f ábra);
– a zárórendszernek jól kell működnie (cipzár, fűzők, tépőzár);
– az elavulási idő nem léphető túl.



Instruction Manual_295479 - 295469.indd 45 22/03/19 11:49

IT INFORMAZIONI PER L'USO

CALZATURE DI SICUREZZA AD USO PROFESSIONALE
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont-Saint-Guibert, Belgio

AVVERTENZA: PRIMA DELL'UTILIZZO DI QUESTE CALZATURE, LEGGERE LA NOTA INFORMATIVA
Le calzature ad uso professionale devono essere considerate Dispositivi di protezione individuale (DPI). Sono soggette ai requisiti della norma 2016/425 che garantisce la marcatura CE obbligatoria per la commercializzazione. Le nostre calzature antinfortunistiche sono Dispositivi di Protezione Individuale di II categoria sottoposti alla Certificazione CE, presso Ricotest - Organismo notificato n. 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALIA. La Dichiarazione di conformità è disponibile su http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIALI E LAVORAZIONE: tutti i materiali utilizzati, sia di provenienza naturale che sintetica, nonché le tecniche di lavorazione, sono state scelte per soddisfare le esigenze definite dalle normativa tecnica europea riportata in precedenza, in termini di sicurezza, ergonomia, comfort, solidità ed innocuità.

IDENTIFICAZIONE E SELEZIONE DEL MODELLO IDONEO: il datore di lavoro è legalmente responsabile dell'uso di articoli di DPI idonei in base al tipo di rischio nel posto di lavoro e alle condizioni ambientali. Prima dell'uso è necessario verificare le caratteristiche del modello prescelto rispetto alle specifiche esigenze di utilizzo.

CLASSI DI PROTEZIONE E LIVELLI DI RISCHIO: Le nostre calzature antinfortunistiche sono progettate e fabbricate per garantire una protezione adeguata al tipo di rischio e al miglior livello possibile. Tutte le nostre calzature sono state omologate in base ai metodi specificati dalla norma EN ISO 20344: 2011. Sono inoltre conformi ai requisiti di base delle seguenti norme:

EN ISO 20345:2011: requisiti di base e aggiuntivi (facoltativi) per calzature di sicurezza utilizzate per scopi generali dotate di una protezione da impatto (200 J) e compressione (15 kN).
La norma include, ad esempio, rischi meccanici, resistenza allo scivolamento, rischi termici ed ergonomia.

EN ISO 20347:2012 - Questa norma internazionale fa riferimento ai requisiti di base e aggiuntivi (facoltativi) per calzature da lavoro non soggette ad alcun rischio meccanico (impatto o compressione).
Oltre ai requisiti di base (caratteristiche di base -SB- per EN ISO 20345, EN ISO 20347 per caratteristiche di base -OB) obbligatori previsti dalla legge, ulteriori caratteristiche potrebbero rendersi necessarie sia per le calzature di sicurezza sia per le calzature da lavoro. I requisiti supplementari per applicazioni particolari sono rappresentati da simboli (vedere Prospetto I) e/o categorie (Prospetto II). Le categorie sono le combinazioni più diffuse relative ai requisiti di base e supplementari.

Simbolo	Requisiti/Caratteristiche	Prestazione richiesta
P	Resistenza alla perforazione	≥1100 N
E	Assorbimento di energia nella zona del tallone	≥ 20 J
A	Calzatura antistatica	Tra 0,1 e 1000 MΩ
C	Calzatura conduttiva	< 0,1MΩ
WRU	Penetrazione e assorbimento di acqua della tomaia	≥ 60 min.
CI	Isolamento del fondo della calzatura dal freddo	Testato a - 17° C
HI	Isolamento del fondo della calzatura dal calore	Testato a 150° C
HRO	Resistenza al calore di contatto del battistrada	Testato a 300° C
FO	Suola resistente agli idrocarburi	≤ 12 %
WR	Resistente all'acqua	≤3 cm2
M	Calzatura con protezione metatarsale	≥40 mm (Misure CE 41/42)
AN	Protezione dei malleoli	≤ 10 kN
CR	Tomaia resistente al taglio (solo per EN ISO 20345)	≥2,5 (indice)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 46 22/03/19 11:49

IT INFORMAZIONI PER L'USO

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO

SR A	Resistenza allo scivolamento su fondo di ceramica standard con acqua + detergente	Tacco min. 0,28	Piano min. 0,32
SR B	Resistenza allo scivolamento su fondo di acciaio con glicerina	Tacco min. 0,13	Suolo min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

L'aderenza massima del fondo è generalmente ottenuta dopo che la nuova calzatura è stata sottoposta a un periodo di "rodaggio" (simile a quello per i pneumatici delle vetture) per rimuovere gli agenti residui di silicone ed eventuali altre irregolarità della superficie di natura fisica e/o chimica.

PROSPETTO 2			
	SB	Puntale d'acciaio "200 J" REQUISITI DI BASE per le calzature di SICUREZZA dotate di puntale di acciaio 200 J	MARCATURE: Cercare le seguenti marcature riportate sulla parte inferiore: OREGON® Marchio del produttore e numero della calzatura B - Paese del produttore I - 13 (esempio)- mese o trimestre o anno di produzione ARTICOLO 16 (esempio) – modello di calzatura EN ISO 20345 o EN ISO 20347 – Norma di riferimento CE - "Marcatura CE", Regolamento (UE) 2016/425
	S1	Include SB + area del tallone CHIUSA e anche E, A, FO	
	S2	Include S1 + WRU	
	S3	include S2 + P e battistrada rinforzato	
	S4		
	S5		
	OB	Requisiti di base	
	O1	Include SB + area del tallone chiusa e anche E, A	
	O2	Include O1 + WRU	
	O3	include O2 + P e battistrada rinforzato	
	O4		
	O5		

L'interpretazione dei simboli e delle categorie della marcatura dei nostri prodotti consente di scegliere il DPI per il tipo di rischio presente in base alle specifiche allegate:
- impatto e/o schiacciamento delle punte: tutte le calzature certificate in conformità alla norma EN ISO 20345
- impatto del tacco al suolo: calzatura che presenta i seguenti simboli: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- scivolamento: certificazioni in base a tutte le norme citate in precedenza
- freddo: calzatura che presenta il simbolo CI
- caldo: calzatura che presenta il simbolo HI
- acqua: calzatura che presenta il simbolo WRU o WR
- contatto con il calore del battistrada: calzatura che presenta il simbolo HRO
- cariche di elettricità statica: calzatura che presenta i simboli A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- impatto del malleolo AN
- resistenza del battistrada agli idrocarburi: tutte le calzature certificate dalle norme EN ISO 20345 o EN ISO 20347 FO
- resistenza alla penetrazione del fondo: calzatura che presenta i simboli SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- resistenza agli idrocarburi: FO, S1, S3, S3
- altri rischi in base al simbolo aggiuntivo specifico.

Le nostre calzature non sono adatte per la protezione contro rischi non inclusi in questa nota di sicurezza e in particolare per quelli contemplati dalla Categoria III dei DPI secondo quanto definito.

POTENZIALI IMPIEGHI: (In base al tipo di rischio e alla protezione offerta dalla calzatura). Es: Settore industriale generale, settore ingegneristico, costruzioni, agricoltura, magazzini, enti pubblici.

VERIFICHE E USO PRELIMINARE: le calzature antinfortunistiche rispondono alle caratteristiche di sicurezza solo se assolutamente intatte e in perfette condizioni. Prima dell'uso, eseguire una verifica visiva per assicurarsi che la calzatura sia in perfette condizioni ed eseguire una prova di tenuta pratica. Qualora la calzatura non sia intatta e presenti danni visibili quali scollature, usura eccessiva del

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 47 22/03/19 11:49

battistrada, rotture o sbavature, applicare la procedura di sostituzione.

USO E MANUTENZIONE:

Per un uso idoneo della calzatura si consiglia di:
- Selezionare il modello adatto in base alle specifiche esigenze del posto di lavoro e alle condizioni ambientali/meteorologiche.
- Scegliere il numero giusto, preferibilmente in base alla prova di tenuta pratica
- Conservare le calzature se non utilizzate, in un luogo secco, pulito e arieggiato
- Assicurarsi che le calzature siano in ottime condizioni prima di ogni utilizzo
- Verificarne la pulizia regolare utilizzando spazzole, fogli di scottex, salviette e altro. La frequenza dell'operazione è determinata dalle condizioni del posto di lavoro
- Eseguire il trattamento periodico della tomaia con un prodotto di lucidatura idoneo: grasso, cera, silicone o altro.
- Non utilizzare prodotti aggressivi quali benzina, acidi, solventi che potrebbero pregiudicare la qualità, la sicurezza e la robustezza del DPI.
- Non asciugare le calzature in prossimità o a diretto contatto con stufe, radiatori o altre fonti di calore.

CONSERVAZIONE E DURATA DI SERVIZIO DELLA CALZATURA:

Per evitare eventuali rischi di usura, le calzature di sicurezza devono essere trasportate e conservate nel proprio imballaggio originale, in un luogo asciutto e lontano da eccessive fonti di calore. Le nuove calzature, rimosse dal proprio imballaggio, se non danneggiate, possono generalmente essere considerate idonee all'uso. Se conservate in condizioni normali (luce, temperatura e umidità relativa), la data di obsolescenza di una calzatura è in genere stimata in:
- 10 anni dopo la data di fabbricazione per calzature con tomaia costituita di materiali di pelle, gomma e termoplastica (quali SEBS ecc.) e EVA;
- 5 anni dopo la data di fabbricazione per calzature che comportano l'uso di PVC;
- 3 anni dopo la data di fabbricazione per calzature che comportano l'uso di PU e TPU.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE: CALZATURE ANTISTATICHE:

Le calzature antistatiche possono essere utilizzate se necessario per ridurre al minimo l'accumulo elettrostatico dissipando le cariche elettrostatiche ed evitando quindi il rischio di incendio ad esempio di sostanze e vapori infiammabili e quando si lavora in ambienti in cui è presente un qualsiasi rischio di scosse elettriche da apparecchi elettrici o di componenti in tensione. È opportuno ricordare, tuttavia, che le calzature antistatiche non possono garantire un'adeguata protezione dalle scosse elettriche perché introducono solo una resistenza tra piede e piano. Se si lavora in un ambiente in cui è presente un qualsiasi rischio di scosse elettriche, è necessario adottare ulteriori misure per evitare tale rischio. Tali misure, insieme alle prove aggiuntive riportate di seguito, dovrebbero costituire parte ordinaria del programma di prevenzione degli incidenti sul posto di lavoro. Per essere antistatico, il percorso di una scarica elettrica attraverso un prodotto deve avere normalmente una resistenza elettrica inferiore a 1 000 MΩ in qualsiasi momento lungo l'arco della durata.

Un valore di 100 kΩ è indicato come il limite di resistenza più basso di un prodotto nuovo, affinché possa garantire una protezione limitata da scosse elettriche pericolose o dall'incendio in caso di difetti dell'apparecchiatura elettrica, quando si opera in presenza di tensioni superiori a 250 V. Tuttavia, in alcune condizioni, le calzature potrebbero non offrire una protezione adeguata e pertanto è necessario adottare sempre ulteriori precauzioni.

La resistenza elettrica di questo tipo di calzatura può subire notevoli variazioni con la flessione, la contaminazione o l'umidità. Questa calzatura non garantirà le funzioni previste se indossata in condizioni di bagnato. È tuttavia necessario accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere le funzioni previste di dissipazione delle cariche elettrostatiche e offrire una certa protezione durante tutto il corso della sua durata di vita. Si consiglia di definire internamente una prova per la resistenza elettrica che dovrà essere utilizzata a intervalli regolari e frequenti.

SOLETTA ESTRAIBILE:

Se la scarpa antinfortunistica è dotata di una soletta estraibile, le funzioni ergonomiche e protettive dichiarate richiedono l'inserimento completo della soletta. Utilizzare sempre la calzatura con la soletta inserita! Sostituire la soletta solo con un modello equivalente del medesimo fabbricante originale. Le scarpe antinfortunistiche senza soletta estraibile devono essere utilizzate senza soletta, perché l'inserimento di una soletta potrebbe modificare le funzioni antinfortunistiche.

INSERTO RESISTENTE ALLA PENETRAZIONE

La resistenza alla penetrazione di questa calzatura è stata misurata in laboratorio con un chiodo troncato di 4,5 mm di diametro e applicando una forza di 1100 N (circa 112 kg). Forze superiori o chiodi di diametro inferiore incrementano il rischio di penetrazione che si potrebbe verificare. In tali circostanze è necessario adottare misure preventive alternative. Due tipi generici di inserti resistenti alla penetrazione sono attualmente disponibili nella calzatura DPI: di tipo metallico o di tipo non metallico. Entrambi i tipi soddisfano i requisiti minimi per la resistenza alla penetrazione della norma contrassegnata sulla calzatura, ma entrambi hanno vantaggi o svantaggi aggiuntivi tra cui:
- Tipo metallico: il rischio è meno pregiudicato dalla forma dell'oggetto tagliente (ad esempio diametro, geometria, affilatura) ma, a causa delle limitazioni della fabbricazione della calzatura, non copre tutta l'area inferiore della scarpa.
- Tipo non metallico: potrebbe essere più leggero, più flessibile e garantire un'area di protezione maggiore rispetto al metallo, ma la

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 48 22/03/19 11:49

resistenza alla penetrazione può variare maggiormente in base alla forma dell'oggetto tagliente (ad esempio diametro, geometria, affilatura).

La scelta deve basarsi sulla valutazione del rischio relativo alle reali condizioni di lavoro. Per ulteriori informazioni sul tipo di inserto resistente alla penetrazione fornito con la calzatura, rivolgersi al fabbricante o al fornitore riportato in queste istruzioni.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SULLE CALZATURE DI SICUREZZA CON RESISTENZA AL TAGLIO DI SEGHE A CATENA in conformità ai requisiti della norma EN ISO 17249 2013

Le calzature resistenti al taglio di seghe a catena sono DPI di III categoria sottoposte alla Certificazione dell'Organismo notificato RICOTEST N° 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Italia (www.ricotest.com) e oggetto della conformità al tipo basato sul controllo di produzione interno e controlli ufficiali sul prodotto eseguiti a intervalli casuali (modulo C2) a cura dell'organismo notificato RICOTEST (n° 0498).

AVVERTENZA: Per gli stivali con protezione dai tagli di seghe a catena, sono disponibili 3 livelli in base alla velocità della catena utilizzata:

LIVELLO 1	Resistenza a una velocità di 20 metri al secondo
LIVELLO 2	Resistenza a una velocità di 24 metri al secondo
LIVELLO 3	Resistenza a una velocità di 28 metri al secondo



EN ISO 17249:2013
1 o 2 = livello di protezione

Nessun dispositivo di protezione individuale è in grado di garantire una protezione assoluta (100%) dai tagli di seghe a catena portatili. La resistenza della sega a catena al taglio è testata in condizioni di laboratorio sulle parti anteriori della calzatura (zona della linguetta e punta). È possibile tuttavia che ferite da taglio si verifichino nelle aree citate.

L'esperienza ha dimostrato tuttavia che è possibile progettare dispositivi di protezione che offrono un certo livello di protezione. È possibile utilizzare diversi principi funzionali per garantire la protezione, tra cui:

- scivolamento della catena al contatto, in modo che non possa tagliare il materiale;
- accumulo di fibre che, penetrando all'interno degli ingranaggi della catena, ne causano l'arresto;
- rallentamento della velocità delle catena dovuta a fibre con fibre di elevata resistenza al taglio in grado di assorbire l'energia cinetica e ridurre pertanto la velocità della catena.

Spesso viene applicato più di principio. Si consiglia di scegliere la calzatura in base alla velocità della sega a catena.

La scelta del DPI deve essere tale da assicurare la sovrapposizione delle aree di protezione tra calzatura e pantaloni.

VERIFICA DELLA CALZATURA DA PARTE DELL'UTENTE

A.1 - Generalità

Il seguente elenco e le immagini associate possono contribuire a controllare le condizioni della calzatura:



A.2 - Criteri per la verifica delle condizioni della calzatura

La calzatura deve essere verificata/ispezionata da eventuali tagli provocati da seghe a catena regolarmente o almeno prima dell'utilizzo e deve essere sostituita qualora venga identificato uno dei seguenti segni di logorio.

Alcuni di questi criteri possono variare a seconda del tipo di calzatura e dei materiali utilizzati:

NOTA: La sostituzione della calzatura in questi casi comporta anche la sostituzione delle parti danneggiate, ad esempio, solette, cerniere, linguette, lacci...

- segni di abrasione/tagli profondi ed accentuati nella parte centrale della tomaia (Fig. a);
- forte abrasione della tomaia, in particolare nella zona del puntale (Fig. b);
- cuciture tagliate o danneggiate dovute al contatto ad esempio con la motosega (Fig. c);
- spacchi/tagli di lunghezza superiore a 10 mm e con una profondità superiore a 3 mm (Fig. d);
- resistenza coesiva della tomaia/battistrada maggiore di 10-15 mm di lunghezza e 5 mm di larghezza (profondità);
- altezza del rinforzo nella parte curva inferiore a 1,5 mm (Fig. e);
- Soletta originale (se presente) con deformazioni e schiacciamento pronunciati
- si consiglia di controllare manualmente la parte interna della calzatura di volta in volta, per verificare la presenza di eventuali segni di usura dei materiali di rivestimento oppure la presenza di profili taglienti dei puntali in grado di causare lesioni (Fig. f);
- il sistema di chiusura deve essere funzionante (cerniera, lacci, velcro);
- il periodo di obsolescenza non deve essere superato.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 49 22/03/19 11:49

LT NAUDOTOJO INFORMACIJA

Saugioji avalynė profesionaliam naudojimui:
„BLOUNT EUROPE SA“
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert, Belgija

ĮSPĖJIMAS: PRIEŠ AVĖDAMI ŠIUOS BATUS PERSKAITYKITE ŠĮ INFORMACINĮ PRANEŠIMĄ
Profesionaliam naudojimui skirta avalynė laikytina asmenine apsaugos priemone (AAP). Jai taikomi reglamento (ES) 2016/425 dėl saugių asmeninių apsaugos priemonių reikalavimai, numatantys privalomą parduodamų gaminių ženklinimą CE ženklu. Mūsų saugioji avalynė yra II kategorijos asmeninės apsaugos priemonė, kuriai taikoma ES tipo patvirtinimo procedūra, kurią atliko „Ricotest“ – Notifikuota įstaiga 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, Nr. 9 – 37010 Pastrengo (VR), ITALIJA. Atitikties deklaraciją galima rasti adresu http://www.oregonproducts.eu/doc/

MEDŽIAGOS IR APDIRBIMAS: visos panaudotos medžiagos, ar būtų pagamintos iš natūralių, ar sintetinių medžiagų, taip pat jų gamybos metodai, buvo pasirinkti taip, kad atitiktų pirmiau minėtuose Europos techniniuose standartuose keliamus saugos, ergonomijos, komforto, tvirtumo ir nekenksmingumo reikalavimus.

TINKAMO MODELIO IDENTIFIKAVIMAS IR PARINKIMAS: darbdavys yra teisiškai atsakingas už tinkamų AAP elementų naudojimą pagal rizikos tipą darbo vietoje ir aplinkos sąlygas. Prieš naudojimą reikia suderinti pasirinkto modelio charakteristikas su konkrečiais naudojimo poreikiais.

APSAUGOS KLASĖS IR RIZIKOS LYGIAI: Mūsų saugieji batai yra suprojektuoti ir pagaminti taip, kad būtų užtikrinta tinkama apsauga nuo konkrečios rizikos rūšių, sumažinant jas iki mažiausio galimo lygio. Visi mūsų batai buvo patvirtinti pagal LST EN ISO 20344:2011 standarte nurodytus metodus. Mūsų batai taip pat atitinka pagrindinius šių standartų reikalavimus:

LST EN ISO 20345:2011 – pagrindiniai ir papildomi (neprivalomi) bendrosios paskirties saugiosios avalynės, turinčios apsaugą nuo smūgių (200 J) ir spaudimo (15 kN), reikalavimai.
Standartas apima, pavyzdžiui, mechaninius pavojus, atsparumą slydimui, šilumines rizikas ir ergonomiją.

LST EN ISO 20347: 2012 – Šis tarptautinis standartas nustato pagrindinius ir papildomus (neprivalomus) reikalavimus, keliamus profesinės paskirties avalynei, kuri nėra veikiama jokių mechaninių pavojų (smūgių ar spaudimo).
Be pagrindinių reikalavimų (SB (pagrindiniai reikalavimai) klasės pagal LST EN ISO 20345, OB (pagrindiniai reikalavimai) klasės pagal LST EN ISO 20347), kurių reikalaujama pagal įstatymus, taip pat gali prireikti papildomų savybių tiek saugiajai avalynei, tiek profesinei avalynei. Papildomi reikalavimai konkrečioms paskirtims yra paženklinti simboliais (žr. I lentelę) ir (arba) kategorijomis (II lentelė). Kategorijos yra dažniausiai vartojami deriniai pagal pagrindinius ir papildomus reikalavimus.

Simbolis	Reikalavimai / charakteristikos	Reikalingos eksploatacinės savybės
P	Atsparumas pradūrimui	≥1 100 N
E	Kulno energijos absorbcija	≥ 20 J
A	Antistatinė avalynė	Tarp 0,1 ir 1 000 MΩ
C	Laidi avalynė	< 0,1MΩ
WRU	Vandens prasiskverbimui atsparus avalynės viršus	≥ 60 min.
CI	Pado šalčio izoliacija	Išbandyta -17 °C temperatūroje
HI	Pado karščio izoliacija	Išbandyta 150 °C temperatūroje
HRO	Pado atsparumas kontaktui su karštais paviršiais	Išbandyta 300 °C temperatūroje
FO	Pado atsparumas tepalams ir kurui	≤ 12%
WR	Vandeniui atspari avalynė	≤3 cm^2
M	Pėdos apsauga (tik LST EN ISO 20345)	≥40 mm (ES dydžiams 41/42)
AN	Kulkšnies apsauga	≤ 10 kN
CR	Avalynės viršaus atsparumas pjūviams (tik LST EN ISO 20345)	≥2,5 (rodiklis)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 50 22/03/19 11:49

LT NAUDOTOJO INFORMACIJA

Atsparumas slydimui

SR A	Atsparumas slydimui ant šlapių keraminių plytelių + vanduo su muilo tirpalu	Kulnas min. 0,28	Grindys min. 0,32
SR B	Atsparumas slydimui ant lygaus plieno su glicerinu	Kulnas min. 0,13	Grindys min. 0,18
SR C	SR A + S RB		

Didžiausias bato pado sukibimas paprastai pasiekiamas praėjus tam tikram laikotarpiui, kai naujoji avalynė šiek tiek apsidėvi (panašiai kaip automobilio padangos), kai pašalinami silikono junginių likučiai ir nudėvimi visi kiti fizinio ir (arba) cheminio pobūdžio paviršiaus nelygumai.

2 LENTELĖ	SB (pagrindiniai reikalavimai)	Plieninė apsauginė noselė atspari smūgiams iki 200J PAGRINDINIAI REIKALAVIMAI SAUGIAJAI Avalynei su apsaugine nosele 200 J	**ŽYMĖJIMAI:** Ženklai, įspausti ant bato apačios: OREGON® Avalynės prekės ženklo gamintojas ir dydis; B – gamintojo šalis I – 13 (pavyzdys) – mėnesis ar ketvirtis ir pagaminimo metai ARTICLE 16 (pavyzdys) – avalynės modelis EN ISO 20345 ar EN ISO 20347 – pamatinis standartas CE – „CE" žymėjimas, reglamentas (ES) 2016/425
	S1	apima SB + UŽDARĄ kulto sritį ir E, A, FO	
	S2	apima S1 + WRU	
	S3	Apima S2 + P ir pakaltą padą	
	S4		
	S5		
	OB	Pagrindiniai reikalavimai	
	O1	Apima OB + uždarą kulto sritį ir E, A	
	O2	Apima O1 + WRU	
	O3	Apima O2 + P ir pakaltą padą	
	O4		
	O5		

Simbolių ir kategorijų išsiaiškinimas pagal mūsų gaminių žymėjimą leis jums pasirinkti AAP atitinkančias esamą pavojaus rūšį pagal pridedamas specifikacijas:
- smūgis į pirštų galus ir (arba) jų sutraiškymas: visos avalynės sertifikuotos pagal LST EN ISO 20345
- kulno smūgio į žemę šokas: avalynė, pažymėta šiais simboliais: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- skydimas: sertifikatai pagal visus minėtus Standartus
- šaltis: avalynė, pažymėta simboliu CI
- karštis: avalynė, pažymėta simboliu HI
- vanduo: avalynė, pažymėta simboliais WRU arba WR
- išorinio pado kontaktas su karščiu: avalynė, pažymėta simboliu HRO
- statiniai elektros krūviai: avalynė, pažymėta su simboliais A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- smūgiai į kulkšnį: AN
- išorinio pado atsparumas angliavandeniliams / tepalams: visa avalynė, sertifikuota pagal LST EN ISO 20345 arba LST EN ISO 20347: FO`
- pado atsparumas pradūrimui: avalynė, pažymėta su simboliais SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- atsparumas tepalams ir angliavandeniliams: FO, S1, S3, S3
- kitos rizikos pagal bet kurį papildomą simbolį.

Mūsų batai netinka apsaugoti nuo rizikų, kurios nėra įtrauktos į šį Apsaugos pranešimą, ypač nuo tų, kurios yra apibrėžtos Asmeninių apsaugos priemonių III kategorijoje.

GALIMI NAUDOJIMO BŪDAI: (atsižvelgiant į rizikos rūšį ir avalynės apsaugos savybes). Pvz.: Bendroji pramonė, inžinerinė pramonė, statyba, žemės ūkis, sandėliai, viešosios įstaigos.

IŠANKSTINIAI PATIKRINIMAI IR NAUDOJIMAS: saugioji avalynė atitinka saugos charakteristikas tik tuo atveju, jei ji yra visiškai tinkamo dydžio ir nepriekaištingos būklės. Prieš pirmą naudojimą vizualiai patikrinkite, ar avalynė yra nepriekaištingos būklės ir ją pasimatuokite. Jei avalynė nėra pilnos sudėties ir joje yra matomų pažeidimų, pvz., batai prairę, stebimas pernelyg didelis pado nusi-

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 51 22/03/19 11:49

dėvėjimas, lūžimas ar dėmėtumas – pasinaudokite pakeitimo procedūra.

NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA:

Norint tinkamai naudoti avalynę, rekomenduojama:
- Pasirinkite tinkamą modelį pagal konkrečius darbo vietos reikalavimus ir aplinkos bei oro sąlygas
- Pasirinkite tinkamą dydį, pageidautina praktiškai pasimatavę
- Nenaudojamus batus laikykite sausoje, švarioje ir vėdinamoje patalpoje
- Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad batai yra geros būklės
- Reguliariai valyti šepečiais, popierinėmis servetėlėmis, rankšluosčiais ir kt.; operacijos dažnumas nustatomas atsižvelgiant į darbo vietos sąlygas
- Atlikite reguliarią viršutinės dalies priežiūrą tinkama poliravimo medžiaga – tepalu, vašku, silikonu ir kt.
- Nenaudokite agresyvių produktų, tokių kaip benzinas, rūgštys, tirpikliai, kurie gali pakenkti AAP kokybei, saugumui ir ilgaamžiškumui
- Nedžiovinkite batų šalia krosnių, radiatorių ir kitų šilumos šaltinių.

AVALYNĖS LAIKYMAS IR TARNAVIMO TRUKMĖ:

Norint išvengti nusidėvėjimo pavojaus, saugieji batai turi būti transportuojami ir laikomi originalioje pakuotėje, sausoje vietoje, toliau nuo pernelyg didelės šilumos. Nauji batai, išimti iš pakuotės, jei nepažeisti, paprastai gali būti laikomi tinkamais naudoti. Laikant įprastomis sąlygomis (šviesa, temperatūra ir santykinė drėgmė), avalynės pasenimo data paprastai apskaičiuojama:
- 10 metų nuo batų su viršutine oda, guma, termoplastinėmis medžiagomis (pvz., SEBS ir kt.) ir EVA pagaminimo dienos;
- 5 metai nuo batų, sudėtyje turinčių PVC, pagaminimo dienos;
- 3 metai nuo batų, sudėtyje turinčių PU ir TPU, pagaminimo dienos;

PAPILDOMA INFORMACIJA: ANTISTATINĖ AVALYNĖ:

Antistatinė avalynė turėtų būti naudojama kai būtina sumažinti statinio krūvio kaupimąsi išsklaidant elektrostatinius krūvius ir taip išvengiant, pvz., degių medžiagų ir garų kibirkštinio užsidegimo pavojaus, taip pat jei elektros smūgio pavojus, kylantis iš elektrinių įrenginių ar turinčių srovę dalių, nebuvo visiškai pašalintas. Vis dėlto reikia pažymėti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti tinkamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes ji tik sukuria varžą tarp pėdos ir grindų. Jei elektros smūgio rizika nėra visiškai pašalinta, būtina imtis papildomų priemonių išvengti šios rizikos. Tokios priemonės ir papildomi toliau nurodyti bandymai turėtų būti įprastinė nelaimingų atsitikimų prevencijos programos darbo vietoje dalis. Patirtis parodė, kad antistatiniams tikslams išlydžio kelio varža per produktą paprastai turėtų būti mažesnė nei 1 000 MΩ bet kuriuo metu per visą jo naudingo tarnavimo laiką.
100 kΩ vertė nurodoma kaip mažiausia naujo produkto varžos riba, siekiant užtikrinti tam tikrą ribotą apsaugą nuo pavojingo elektros smūgio ar uždegimo, kai veikiantys elektriniai įrenginiai sugenda maitinami iki 250 V įtampos. Tačiau, vertėtų žinoti, kad esant kai kurioms sąlygoms, avalynė gali nepakankamai apsaugoti naudotoją, todėl visuomet turėtų būti imamasi papildomų apsaugos priemonių.
Šio tipo avalynės elektrinė varža gali būti žymiai pakeista ją lankstant, užteršiant ar sudrėkinant. Ši avalynė neatliks numatytos funkcijos, jei ji bus avima šlapiomis sąlygomis. Todėl būtina pasirūpinti, kad gaminys galėtų atlikti savo paskirtį – išsklaidyti elektrostatinius krūvius bei užtikrinti tam tikrą apsaugą visą jo tarnavimo laiką. Naudotojui rekomenduojama atlikti vidinį elektrinės varžos matavimą ir jį kartoti reguliariais ir dažnais intervalais.

IŠIMAMA VIDINĖ KOJINĖ:

Jei saugiuosiuose batuose yra išimamos vidinės kojinės, pagal patvirtintas ergonomines ir apsaugos funkcijas reikalaujama, kad kojinė būtų pilnai įkišta. Visada naudokite avalynę su įkišta vidine kojine! Pakeiskite kojinę tik lygiaverčiu to paties gamintojo modelio kojine. Negalima dėti vidinių kojinių į batus, kurie tam nepritaikyti, nes tai gali pakeisti apsaugos funkcijas.

NUO PRADŪRIMO APSAUGANTIS ĮDĖKLAS

Šios avalynės atsparumas pradūrimams buvo išmatuotas laboratorijoje naudojant 4,5 mm skersmens nupjautą vinį ir 1 100 N (apie 112 kg) jėgą. Didesnės jėgos arba mažesnio skersmens vinys padidina pradūrimo riziką. Tokiomis aplinkybėmis reikėtų apsvarstyti alternatyvias prevencines priemones. Šiuo metu AAP avalynę galima įsigyti su dviejų tipų pradūrimams atspariais įdėklais: iš metalo ir nemetalinių medžiagų. Abu tipai atitinka būtiniausius pradūrimų atsparumo standarto reikalavimus skirtus šiai avalynei, tačiau kiekvienas jų turi skirtingų papildomų privalumų ar trūkumų, įskaitant:
- Metaliniai: riziką mažiau veikia aštrių daiktų forma (t. y., skersmuo, geometrija, aštrumas), tačiau dėl batsiuvystės apribojimų, šis įdėklas nedengia visos apatinės bato dalies.
- Nemetaliniai: gali būti lengvesni, lankstesni ir dengti didesnį plotą, lyginant su metaliniais, tačiau, priklausomai nuo aštraus objekto formos (t. y., skersmens, geometrijos, aštrumo), atsparumas pradūrimui gali varijuoti labiau.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 52 22/03/19 11:49

LT NAUDOTOJO INFORMACIJA

Pasirinkimas turėtų būti pagrįstas rizikos vertinimu, susietu su realiomis darbo sąlygomis. Norėdami gauti daugiau informacijos apie su jūsų avalyne tiekiamo nuo pradūrimo apsaugančio įdėklo tipą, kreipkitės į gamintoją arba tiekėją nurodytą šiose instrukcijose.

PAPILDOMA INFORMACIJA DĖL SAUGIOSIOS AVALYNĖS, ATSPARIOS GRANDININIŲ PJŪKLŲ ĮPJOVIMUI, atitinkančios LST EN ISO 17249: 2013 reikalavimus

Avalynė, atspari grandininių pjūklų įpjovimui, yra III kategorijos AAP, kurią sertifikuota notifikuotoji įstaiga Nr. 0498„RICOTEST" – Via Tione 9 - 37010 Pastrengo (VR), Italija (www.ricotest.com) ir priklauso atitikties tipui, pagrįstam vidine gamybos kontrole ir prižiūrimais produkto patikrinimais atsitiktiniais intervalais (C2 modulis) prižiūrint notifikuotajai įstaigai„RICOTEST" (Nr. 0498).

ĮSPĖJIMAS: Saugiajai avalynei, atspariai grandininių pjūklų įpjovimams, yra nustatyti 3 apsaugos lygiai, priklausomi nuo naudojamo pjūklo greičio:

1 LYGIS	atsparumas 20 metrų per sekundę greičio pjūklo įpjovimui
2 LYGIS	atsparumas 24 metrų per sekundę greičio pjūklo įpjovimui
3 LYGIS	atsparumas 28 metrų per sekundę greičio pjūklo įpjovimui



LST EN ISO 17249:2013
1 or 2 = apsaugos lygis

Jokia asmeninė apsaugos įranga negali garantuoti 100% apsaugos nuo nešiojamų grandininių pjūklų įpjovimų. Atsparumas grandininių pjūklų įpjovimams bandomas laboratorinėmis sąlygomis avalynės priekinėse dalyse (ties liežuviu ir bato priekiu), tačiau įmanoma, kad minėtose vietose atsirastų įpjovimo traumų.

Nepaisant to, patirtis rodo, kad sukurti tam tikro lygio apsaugą užtikrinančias apsaugines priemones įmanoma. Keli funkciniai patarimai, kuriuos galima panaudoti apsaugai užtikrinti, yra šie:

- grandinės nukreipimas į kontaktą tokiu būdu, kad ji negalėtų įpjauti medžiagos;
- drožlių, patekusių į grandinės krumpliaračius, susikaupimas sustabdo pjūklą;
- pjūklas lėtėja dėl drožlių, pasižyminčių dideliu šlyties stiprumu, galinčių sugerti kinetinę energiją ir taip sumažinti grandinės greitį.

Dažnai taikomas daugiau nei viena patarimas. Batus rekomenduojama rinktis pagal grandininio pjūklo greitį.

AAP pasirinkimas turi būti toks, kad apsauginės avalynės ir kelnių dalys persidengtų.

AVALYNĖS PATIKRINIMAS, ATLIEKAMAS NAUDOTOJO:

A.1 – Bendrieji teiginiai

Šis sąrašas ir susiję vaizdai padės naudotojui stebėti avalynės būklę:

A.2 – Avalynės būklės tikrinimo kriterijai

Pjovimui grandininiais pjūklais skirta avalynė turi būti tikrinama reguliariai arba bent prieš kiekvieną naudojimą ir turi būti pakeista, kai nustatomas bet kuris iš šių nusidėvėjimo požymių.

Šie kriterijai priklauso nuo avalynės tipo ir naudojamų medžiagų:



PASTABA: Šiuo atveju, avalynės keitimas taip pat reiškia pažeistų dalių pakeitimą, pvz. vidpadžių, užtrauktukų, auselių, raištelių ir kt.

- viršutinės dalies viduryje esantys nutrynimo / gilių ir aiškių įpjovimų ženklai (A pav.);
- stiprus viršutinės dalies nutrynimas, ypač ties pirštų zona (B pav.);
- supjaustytos arba pažeistos siūlės dėl kontakto su, pvz., grandininiu pjūklu (C pav.);
- pade yra ilgesnių nei 10 mm ir gilesnių nei 3 mm įpjovimų / įkirtimų (D pav.);
- viršutinės dalies ir pado jungties stipris didesnis kaip 10 mm – 15 mm ilgio ir 5 mm pločio (gylis);
- pakalos aukštis lenkimo zonoje mažesnis nei 1,5 mm (E pav.);
- originalus vidinis padas (jei yra) deformavosi ir suskilinėjo;
- patartina periodiškai tikrinti vidinę avalynės dalį, siekiant aptikti galimą pamušalo dėvėjimąsi arba aštrias briaunas pirštų galų zonoje, galinčias sužaloti (F pav.);
- batų užsegimo sistemos turi veikti gerai (užtrauktukai, raišteliai, lipukai);
- nusenimo laikotarpis neturi būti viršytas.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 53 22/03/19 11:49

BS KORISNIČKE INFORMACIJE

Sigurnosna obuća za profesionalnu upotrebu:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert - Belgija

UPOZORENJE: PRIJE KORIŠTENJA OVIH CIPELA, PROČITAJTE OVE INFORMACIJE

Obuća za profesionalnu upotrebu mora se smatrati ličnom zaštitnom opremom (PPE). Ona podliježe zahtjevima regulative (EU) 2016/425 - koje predviđa obaveznu CE oznaku za trgovanje. Naše sigurnosne cipele spadaju u kategoriju II lične zaštitne opreme koja podliježe EU - tipu procedure odobravanja, koji sprovodi Ricotest - Ovlašteno tijelu 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, br. 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALIJA. EZ Izjava o usklađenosti dostupna je na http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIJALI I OBRADA: svi korišteni materijali, bilo da su napravljeni od prirodnih ili sintetičkih materijala, kao i proizvodne tehnike, odabrani su da ispune zahtjeve izražene u Evropskim tehničkim standardima koji su gore navedeni u smislu sigurnosti, ergonomije, komfora, čvrstoće i neškodljivosti.

IDENTIFIKACIJA I ODABIR ODGOVARAJUĆEG MODELA: poslodavac je pravno odgovoran za korištenje adekvatne lične zaštitne opreme u skladu s vrstom rizika na radnom mjestu i uslovima okruženja. Prije korištenja potrebno je uskladiti karakteristike odabranog modela sa specifičnim potrebama korištenja.

KLASE ZAŠTITE I NIVOI RIZIKA: Naše sigurnosne cipele su dizajnirane i proizvedene tako da pružaju adekvatnu zaštitu za određene vrste rizika, smanjujući ga na najmanji mogući nivo. Sve naše cipele su odobrene u skladu sa metodama koje se navode u EN ISO 20344: 2011 standard. Naše cipele su također u skladu s osnovnim zahtjevima sljedećih standarda:

EN ISO 20345:2011 – osnovni i dodatni (opcionalno) zahtjevi za sigurnosnu obuću koja se koristi za opće svrhe opremljenu zaštitom od udara (200 J) i kompresije (15 kN).
Ovaj standard obuhvata, na primjer, mehaničke rizike, otpornost na klizanje, toplotne rizike i ergonomiju.

EN ISO 20347:2012 – ovaj međunarodni standard navodi osnovne i dodatne (opcionalno) zahtjeve za radnu obuću koja nije izložena nikakvim mehaničkim rizicima (udarci ili kompresija).
Pored osnovnih zahtjeva (osnovne karakteristike (SB) do EN ISO 20345, EN ISO 20347 za osnovne karakteristike (OB)) zahtijevanih zakonom, mogu se tražiti i dodatna svojstva kako za sigurnosnu obuću, tako i za radnu obuću. Dodatni zahtjevi za određenu primjenu predstavljeni su simbolima (vidite tabelu I) i/ili kategorijama (tabela II). Kategorije najčešće predstavlja kombinaciju prema osnovnim i dopunskim zahtjevima.

Simbol	Zahtjevi/karakteristike	Zahtijevane performanse
P	Otpornost na probijanje	≥ 1100 N
E	Apsorpcija energije u predjelu nalijeganja	≥ 20 J
A	Antistatička obuća	između 0,1 i 1000 MΩ
C	Provodna obuća	< 0,1 MΩ
WRU	Otpornost na prodiranje vode i upijanje gornjeg sloja	≥ 60 min.
CI	Izolacija hladnoće sloja đona	Testirano na - 17° C
HI	Izolacija toplote sloja đona	Testirano na 150° C
HRO	Otpornost vanjskog dijela đona na kontakt s vrućom površinom	Testirano na 300° C
FO	Otpornost đona na loživa ulja	≤ 12 %
WR	Vodootporna obuća	≤ 3 cm2
M	Zaštita metatarzalnih kostiju stopala (samo za EN ISO 20345)	≥ 40 mm (EU veličine 41/42)
AN	Zaštita članka	≤ 10 kN
CR	Otpornost na rez gornjeg sloja (samo za EN ISO 20345)	≥ 2,5 (indeks)

Otpornost na KLIZANJE

SR A	Otpornost na klizanje na standardnim keramičkim površinama s vodom + lubrikantom od deterdženta	Peta minimalno 0,28	Pod minimalno 0,32
SR B	Otpornost na klizanje na čeličnim površinama s glicerinskim lubrikantom	Peta minimalno 0,13	Pod minimalno 0,18
SR C	SRA + SRB		

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 54 22/03/19 11:49

BS KORISNIČKE INFORMACIJE

Maksimalno prianjanje đona se generalno postiže nakon što je nova odjeća bila podvrgnuta određenom "uhodavanju" (u usporedbi s automobilskim gumama) kako bi se uklonili preostali silikonski agensi i odvojile sve druge površinske nepravilnosti fizičke i/ili hemijske prirode.

TABELA 2			
	Osnovne karakteristike (SB)	Čelične kapice u predjelu nožnih prstiju "200 J" OSNOVNI ZAHTJEVI za SIGURNOSNU obuću s kapicama u predjelu nožnih prstiju 200 J	**OZNAKE:** Pronađite u nastavku sljedeće oznake koje su utisnute:
	S1	uključuje osnovne karakteristike (SB) + ZATVORENI predio nalijeganja i također E, A, FO	
	S2	uključuje S1 + WRU	
	S3	uključuje S2 + P i očišćenu potplatu	Proizvođač marke i veličina obuće B - zemlja proizvođača
	S4		
	S5		I - 13 (primjer)- mjesec ili kvartal i godina proizvodnje
			ARTIKAL 16 (primjer) – model obuće
	Osnovne karakteristike (OB)	Osnovni zahtjevi	EN ISO 20345 ili EN ISO 20347 – referentni standard
	O1	uključuje osnovne karakteristike (OB) + ZATVORENI predio nalijeganja i također E, A	CE - "CE oznaka", Uredba (EU) 2016/425
	O2	uključuje O1 + WRU	
	O3	uključuje O2 + P i očišćenu potplatu	
	O4		
	O5		

Interpretacija simbola i kategorija od oznaka naših proizvoda omogućavaju vam da odaberete ličnu zaštitnu opremu za sadašnju vrstu opasnosti u skladu sa priloženim specifikacijama:
- udar i/ili drobljenje predjela vrhova nožnih prstiju: sva obuća certificirana prema EN ISO 20345
- udar petom o tlo: obuća koja nosi sljedeće simbole: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- klizanje: certifikacije u skladu sa gore navedenim standardima
- hladnoća: obuća koja nosi simbol CI
- toplota: obuća koja nosi simbol HI
- voda: obuća koja nosi simbol WRU ili WR
- kontakt vanjskog dijela đona s vrućim površinama: obuća koja nosi simbol HRO
- statički elektricitet: obuća koja nosi simbole A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- udar u kost članka: AN
- otpornost vanjskog dijela đona na ugljikovodike/ulja: sva obuća certificirana u skladu sa EN ISO 20345 ili EN ISO 20347 FO
- otpornost na prodiranje na donu: obuća koja nosi simbole SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- otpornost na ulja i ugljikovodike: FO, S1, S3, S3
- ostali rizici u skladu sa bilo kojim određenim dodatnim simbolom.

Naše cipele nisu pogodne za zaštitu od rizika koji nisu obuhvaćeni ovom sigurnosnom napomenom i naročito za one koji nisu pokriveni kategorijom III lične zaštitne opreme kao što je definirano.

POTENCIJALNA UPOTREBA: (u skladu s vrstom rizika i zaštite koju nudi ova obuća). Pr: Opća industrija, inženjerska industrija, građevina, poljoprivreda, skladišta, javna tijela.

PRELIMINARNE PROVJERE U UPOTREBA: sigurnosna obuća zadovoljava karakteristike samo ako je apsolutno prikladna i u savršenom stanju. Prije prve upotrebe izvršite vizuelnu provjeru kako biste se uvjerili da je obuća u savršenom stanju i obavite praktičan test prikladnosti. U slučaju da obuća nije potpuna i da pokazuje vidljivo oštećenje kao što je razvezanost, prekomjerno habanje đona, napuknuće, razmazanost, pribjegavanje postupku zamjene.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 55 22/03/19 11:49

BS KORISNIČKE INFORMACIJE

UPOTREBA I ODRŽAVANJE:

Za ispravnu upotrebu cipele preporučljivo je da:
- odaberete pogodan model u skladu sa specifičnim potrebama radnog mjesta i njegovim okruženjem/vremenskim uslovima
- odaberete pravilnu veličinu, po mogućnosti u skladu s praktičnim testom prikladnosti
- cipele skladištite, kada nisu u upotrebi, u suhoj, čistoj i provjetrenoj prostoriji
- se pobrinete da su cipele u dobrom stanju prije svake upotrebe
- se pobrinete za redovno čišćenje koristeći četke, papirne ubruse, ručnike itd; učestalost rada je utvrđena u vezi sa uslovima na radnom mjestu
- obavljate periodično njegovanje gornjeg sloja pomoću odgovarajućeg sredstva za poliranje - mast, vosak, silikon itd
- ne koristite agresivne proizvode kao što su benzine, kiseline, rastvarači, koji mogu ugroziti kvalitet, sigurnost i trajnost lične zaštitne opreme
- ne sušite cipele u blizini ili u direktnom kontaktu sa pećima, radijatorima i drugim izvorima toplote.

SKLADIŠTENJE OBUĆE I DUŽINA SLUŽENJA:

Da biste izbjegli rizik od pogoršanja, sigurnosne cipele se moraju transportovati i skladištiti u njihovom originalnom pakovanju, na suhom mjestu i dalje od prekomjerne toplote. Nove cipele, izvađene iz pakovanja, ako nisu oštećene, generalno se mogu smatrati pogodnim za upotrebu. Kada je skladištena pod normalnim uslovima, (svjetlo, temperatura i relativna vlažnost) datum zastarjevanja obuće se generalno procjenjuje na:
- 10 godina nakon datuma proizvodnje za cipele s gornjim slojem od kože, gume i termoplastičnih materijala kao što je SEBS itd) i EVA;
- 5 godina nakon datuma proizvodnje za cipele koje uključuju PVC;
- 3 godine nakon datuma proizvodnje za cipele koje uključuju PU i TPU.

DODATNE INFORMACIJE: ANTISTATIČKA OBUĆA:

Antistatičku obuću treba koristiti ako je neophodno minimizirati elektrostatičko nakupljanje raspršivanjem elektrostatičkog naboja, izbjegavajući time rizik od zapaljenja uslijed iskrenja, na primjer, zapaljivih tvari i para i ako rizik od strujnog udara od bilo kojeg električnog aparata ili dijelova pod naponom nije u potpunosti eliminiran. Međutim, treba voditi računa o tome da antistatička obuća ne može garantovati adekvatni zaštitu od strujnog udara jer ona pruža otpor samo između stopala i poda. Ako rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminiran, dodatne mjere u cilju izbjegavanja tog rizika su od suštinske važnosti. Takve mjere, kao i dodatna testiranja koja su navedena u nastavku, trebaju predstavljati rutinski dio programa slučajne prevencije na radnom mjestu. Iskustva su pokazala da bi, za antistatičke svrhe, putanja pražnjenja kroz proizvod trebala normalno imati električni otpor manji od 1 000 MΩ u bilo kojem trenutku tokom njegovog vijeka korištenja.

Vrijednost od 100 kΩ je navedena kao najniža granica otpora proizvoda kada je nov, kako bi se osigurala određena ograničena zaštita od opasnosti od strujnog udara ili zapaljenja u slučaju električnih aparata koji ostaju u kvaru prilikom rada pri naponima od 250 V. Međutim, pod određenim uslovima, korisnici trebaju biti svjesni da obuća može pružiti neadekvatnu zaštitu i cijelo vrijeme je potrebno poduzeti dodatne odredbe radi zaštite nosioca.

Električni otpor ovog tipa obuće može biti promijenjen u znatnoj mjeri savijanjem, kontaminacijom ili vlagom. Ova obuća neće izvršiti svoju namijenjenu funkciju ako se nosi u vlažnim uslovima. Stoga je potrebno osigurati da je proizvod u stanju ispuniti svoju namijenjenu funkciju raspršivanjem elektrostatičkog naboja i također pružanja određene zaštite tokom cijelog vijeka trajanja. Korisniku se preporučuje da u kući ustanovi test za električni otpor i da to koristi u redovnim i čestim intervalima.

ODSTRANJIVI ULOŽAK:

Ako sigurnosna cipela ima odstranjivi uložak, atestirane ergonomske i zaštitne funkcije zahtijevaju potpuno umetanje uloška. Uvijek koristite obuću s umetnutim uloškom! Zamijenite uložak samo s ekvivalentnim modelom od istog originalnog proizvođača. Sigurnosne cipele bez odstranjivog uloška treba koristiti bez uloška jer bi u suprotnom umetanje uloška moglo izmijeniti zaštitne funkcije.

UMETAK OTPORAN NA PENETRACIJU

Otpornost na penetraciju ove obuće je mjerena u laboratoriji pomoću okrnjenog eksera prečnika 4,5 mm i sile od 1100 N (oko 112 kg). Viša sila ili ekseri manjeg prečnika će povećati rizik pojavljivanja penetracije. U takvim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mjere. Dva generička tipa umetka otpornog na penetraciju su trenutno dostupna u PPE obući: metalni tipovi i nemetalni materijali. Oba tipa zadovoljavaju minimum zahtjeva za otpornost na penetraciju standardne oznake na ovoj obući ali svaki ima drugačije dodatne prednosti ili nedostatke uključujući sljedeće:

- Metal: na rizik manje utiče oblik oštrog predmeta (tj. prečnik, geometrija, oštrina) ali, zbog ograničenja u izradi obuće, to ne pokriva cijelo donje područje cipele.
- Nemetal: mogu biti lakše, fleksibilnije i pružiti veće područje pokrivenosti u usporedbi sa metalom, ali otpornost na penetraciju može više varirati ovisno o obliku oštrog predmeta (tj. prečnik, geometrija, oštrina).

Izbor treba bazirati na procjeni rizika koji je povezan sa stvarnim radnim uslovima. Za više informacija o tipu umetka otpornog na penetraciju koji je dostupan u vašoj obući kontaktirajte proizvođača ili dobavljača čiji detalji su dati u ovim uputstvima

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 56 22/03/19 11:49

BS KORISNIČKE INFORMACIJE

DODATNE INFORMACIJE ZA SIGURNOSNU OBUĆU SA OTPORNOŠĆU NA SJEČENJE MOTORNOM PILOM u skladu sa zahtjevima EN ISO 17249: 2013

Obuća sa otpornošću na sječenje motornom pilom predstavlja ličnu zaštitnu opremu kategorije III koja podliježe certificiranju kod Tijela za procjenu usklađenosti RICOTEST N° 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Italija (www.ricotest.com) i predmet je usklađenosti tipa baziranog na internoj kontroli proizvodnje plus nadziranja provjere proizvoda u nasumičnim intervalima (modul C2) pod nadzorom Tijela za procjenu usklađenosti RICOTEST (n° 0498).

UPOZORENJE: Za sigurnosne čizme sa zaštitom od sječenja motornom pilom postoje 3 nivoa ovisno o brzini pri kojoj se pila koristi:

NIVO 1	otpornost do brzine od 20 metara u sekundi
NIVO 2	otpornost do brzine od 24 metara u sekundi
NIVO 3	otpornost do brzine od 28 metara u sekundi



EN ISO 17249:2013
1 ili 2 = nivo zaštite

Nikakva lična zaštitna oprema ne može garantovati 100% zaštitu od sječenja prenosivom motornom pilom. Otpornost na sječenje motornom pilom je testirana u laboratorijskim uslovima na prednjim dijelovima obuće (područje jezika i vrha nožnih prstiju); međutim, moguće je da dođe do povrede sječenjem na spomenutim područjima.
Ipak, iskustvo je pak pokazalo da je moguće napraviti opremu koja nudi određeni nivo zaštite. Nekoliko funkcionalnih temeljnih stvari koje je moguće koristiti radi pružanja zaštite obuhvata:
- proklizavanje lanca pri kontaktu na takav način da ne može presjeći materijal;
- akumulaciju vlakana koja, kada dospiju u zupčanike lanca, uzrokuju zaustavljanje pile;
- usporavanje pile zbog vlakana s visokom snagom sječenja sposobnom da apsorbuje kinetičku energiju te time reducira brzinu lanca.

Često se primjenjuje više od jedne temeljne stvari. Preporučuje se da odaberete cipele prema brzini motorne pile.
Izbor lične zaštitne opreme mora biti takav da osigura preklapanje zaštitnih područja obuće i hlača.

PREGLED OBUĆE OD STRANE KORISNIKA:

A.1 - Općenitosti

Sljedeći popis i povezane slike mogu pomoći korisniku da prati stanje obuće:



A.2 - Kriteriji za provjeru stanja obuće

Obuću za zaštitu od sječenja motornom pilom treba provjeriti / pregledati u redovnim intervalima ili barem prije svake upotrebe i mora biti zamijenjena kada se identificira bilo koji od sljedećih znakova habanja i cijepanja. Neki od ovih kriterija mogu se promijeniti u vezi s vrstom obuće i materijala koji se koriste:

NAPOMENA: Zamjena obuće u ovom kontekstu također znači zamjenu oštećenih dijelova, npr. uložaka, patentnih zatvarača, jezičaka, pertli...
- znakovi abrazije/duboki i izraženi rezovi u srednjem dijelu gornjeg sloja (Sl. a);
- jaka abrazija gornjeg sloja, naročito u predjelu vrha nožnih prostiju (Sl. b);
- razrezani ili oštećeni šavovi zbog kontakta sa, npr. lancem pile (Sl. c);
- na đonu se nalaze rascjepi/posjekotine koje su duže od 10 mm i dublji od 3 mm (Sl. d);
- čvrstoća veze gornjeg sloja/vanjskog dijela đona je veća od 10 mm - 15 mm po dužini i 5 mm po širini (dubina);
- visina klina u predjelu savijanja je manja od 1,5 mm (Sl. e);
- originalni uložak (ako postoji): ne smije pokazati izraženu deformaciju i oštećenje;
- preporučljivo je da s vremena na vrijeme ručno provjerite unutrašnji dio obuće, kako biste provjerili eventualno pogoršanje obloge ili prisustvo oštrih rubova u dijelu vrhova nožnih prstiju koji mogu izazvati povrede (Sl. f);
- sistem za zatvaranje mora dobro funkcionisati (patentni zatvarač, pertle, čičak);
- period zastarijevanja ne smije biti prekoračen.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 57 22/03/19 11:49

RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Încălțăminte de siguranță de uz profesional:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert - Belgia

AVERTISMENT: ÎNAINTE DE A UTILIZA BOCANCII CITIȚI ACESTE INFORMAȚII
Încălțămintea de uz profesional trebuie considerată echipament individual de protecție (EIP). Acesta face obiectul prevederilor din regulamentul (UE) 2016/425 - impunând obligativitatea marcajului CE pentru comercializare. Bocancii noștri de protecție constituie un echipament individual de protecție de categoria II, conform procedurii UE - Aprobarea de tip, procedură efectuată de Ricotest - Organism notificat 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, nr. 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALIA. Declarația de Conformitate este disponibilă la http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIALE ȘI MOD DE PRELUCRARE: toate materialele utilizate, fie ele naturale sau sintetice, precum și tehnicile de producție au fost selectate pentru a îndeplini cerințele standardelor tehnice europene în ce privește siguranța, ergonomia, confortul, soliditatea și caracterul inofensiv.

IDENTIFICAREA ȘI SELECTAREA MODELULUI ADECVAT: angajatorul răspunde în mod legal pentru utilizarea de EIP adecvate, în funcție de tipul de risc de la locul de muncă și de condițiile de mediu. Înainte de utilizare este necesar să se coreleze caracteristicile modelului selectat cu necesitățile specifice de utilizare.

CLASELE DE PROTECȚIE ȘI NIVELURILE DE RISC: Bocancii noștri de protecție sunt proiectați și fabricați pentru a asigura o protecție adecvată pentru un anume tip de risc, reducându-l la cel mai scăzut nivel posibil. Toți bocancii noștri au fost aprobați în funcție de metodele specificate în standardul EN ISO 20344: 2011. Bocancii noștri mai îndeplinesc și cerințele de bază ale următoarelor standarde:

EN ISO 20345:2011– cerințe de bază și suplimentare (opționale) pentru încălțămintea de protecție de uz general, cu protecție contra șocurilor (200 J) și contra compresiei (15 kN).
Acest standard include, de exemplu, riscurile mecanice, rezistența contra alunecării, riscurile termice și ergonomice.

EN ISO 20347:2012– Acest standard internațional specifică cerințele de bază și suplimentare (opționale) pentru încălțămintea profesională care nu este expusă la riscuri de natură mecanică (șoc sau compresie).
Pe lângă cerințele de bază (caracteristici de bază (SB) la EN ISO 20345, EN ISO 20347 pentru caracteristici de bază (OB)) impuse de legislație, mai pot fi necesare și alte caracteristici atât pentru încălțămintea de protecție cât și pentru cea profesională. Cerințele suplimentare pentru anumite aplicații sunt reprezentate prin simboluri (vezi Tabelul I) și / sau categorii (Tabelul II). Categoriile reprezintă combinațiile cele mai uzuale, în funcție de cerințele de bază și cele suplimentare.

Simbol	Cerințe/Caracteristici	Performanța cerută
P	Rezistența la perforare	≥1.100 N
E	Absorbția de energie a zonei de sprijin	≥ 20 J
A	Încălțăminte antistatică	între 0,1 și 1.000 MΩ
C	Încălțăminte conductivă	< 0.1MΩ
WRU	Rezistența la pătrunderea apei și absorbția la nivelul feței	≥ 60 min.
CI	Izolarea la frig a complexului tălpii	Testare la - 17 °C
HI	Izolarea la cald a complexului tălpii	Testare la 150 °C
HRO	Rezistența la contactul cu suprafețe fierbinți a părții exterioare a tălpii	Testare la 300 °C
FO	Rezistența tălpii la combustibili	≤ 12%
WR	Încălțăminte rezistentă la apă	≤3 cm2
M	Protecția metatarsienelor (doar pentru EN ISO 20345)	≥40 mm (mărimile UE 41/42)
AN	Protecția gleznelor	≤ 10 kN
CR	Rezistența la tăiere a feței (doar pentru EN ISO 20345)	≥2,5 (indice)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 58 22/03/19 11:49

RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Rezistență la ALUNECARE

SR A	Rezistența la alunecare pe suprafețe ceramice standard cu apă + detergent lubrifiant	La călcâie min. 0,28	La pardoseală min. 0,32
SR B	Rezistența la alunecare pe suprafețe din oțel cu glicerină lubrifiantă	La călcâie min. 0,13	La pardoseală min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Aderența maximă a tălpii este atinsă de obicei după o perioadă în care încălțămintea a trecut printr-un proces de „rodaj" (la fel ca pneurile automobilelor) în care să se înlăture siliconul rezidual și să se elimine orice alte neregularități de natură fizică și / sau chimică ale suprafeței.

TABELUL 2			
	caracteristici de bază (SB)	Bombeu din oțel „200J" CONDIȚII DE BAZĂ de SIGURANȚĂ Încălțăminte cu bombeu de 200 J	**MARCAJE:** Sunt imprimate următoarele marcaje:
	S1	include caracteristicile de bază (SB) + zona de sprijin ÎNCHISĂ precum și E, A, FO	OREGON Marca producătorului și mărimea încălțămintei B - țara producătorului
	S2	include S1 + WRU	
	S3	include S2 + P și talpa exterioară cu crampoane	I - 13 (exemplu) -luna sau trimestrul și anul de fabricație
	S4		
	S5		ARTICOLUL 16 (exemplu) - modelul de încălțăminte
	caracteristici de bază (OB)	Cerințe de bază	EN ISO 20345 sau EN ISO 20347 – standard de referință
	O1	Include caracteristicile de bază (OB) + zona de sprijin închisă precum și E, A	CE -„Marca CE", Regulamentul (UE) 2016/425
	O2	Include O1 + WRU	
	O3	Include O2 + P și talpa exterioară cu crampoane	
	O4		
	O5		

Interpretarea simbolurilor și categoriilor din marcajele produselor noastre vă permite să selectați EIP pentru tipul respectiv de risc, conform specificației anexate:
- lovirea și/sau strivirea vârfului: toată încălțămintea este certificată conform EN ISO 20345
- șocul călcâiului la lovirea de sol: încălțămintea poartă următoarele simboluri: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- alunecarea: certificarea conform standardelor mai sus menționate
- frigul: încălțămintea va purta simbolul CI
- căldura: încălțămintea va purta simbolul HI
- apa: încălțămintea va purta simbolul WRU sau WR
- contactul cu suprafețe fierbinți: încălțămintea va purta simbolul HRO
- încărcările electrostatice: încălțămintea va purta simbolurile A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- impactul la astragal: AN
- rezistența tălpii exterioare la hidrocarburi/uleiuri: toată încălțămintea este certificată conform fie EN ISO 20345 sau EN ISO 20347 FO
- rezistența la străpungere a tălpii: încălțămintea va purta simbolurile SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- rezistența la uleiuri pe bază de hidrocarburi: FO, S1, S3, S3
- alte riscuri conform fiecărui simbol suplimentar specific.

Bocancii noștri nu asigură protecție contra riscurilor care nu sunt incluse în Nota de securitate, mai ales a celor care intră în Categoria III a echipamentelor individuale de protecție, așa cum este aceasta definită.

UTILIZĂRI POTENȚIALE: (în funcție de tipul de risc și de protecție oferită de încălțăminte). Ex.: Industria generală, industria mecanică, construcții, agricultură, depozite, organisme publice.

VERIFICĂRI PRELIMINARE ȘI UTILIZĂRI: încălțămintea de siguranță își păstrează caracteristicile doar dacă se potrivește perfect și dacă este în stare perfectă. Înainte de prima utilizare se va face un control vizual pentru a se asigura că încălțămintea este în perfectă stare și se va proba. În cazul în care bocancii nu sunt complet și sau prezintă deteriorări vizibile, cum ar fi cusături rupte, uzură excesivă a tălpii, rupturi sau murdărie, se va aplica procedura de înlocuire.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 59 22/03/19 11:49

RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE:

Pentru o utilizare corectă a bocancilor, recomandăm următoarele:

- Se va selecta un model adecvat, în funcție de necesitățile specifice ale locului de muncă și de condițiile de mediu/climatice
- Se va alege mărimea corectă, preferabil prin probarea bocancilor
- Bocancii se vor depozita atunci când nu sunt utilizați în încăperi uscate, curate și ventilate
- Se va verifica starea bocancilor înainte de fiecare utilizare
- Bocancii se vor curăța regulat cu ajutorul periilor, șervețelelor de hârtie, prosoapelor etc; frecvența curățării depinde de condițiile de la locul de muncă
- Fața bocancilor va fi tratată periodic cu o cremă adecvată, cu ceară, silicon etc
- Nu se vor folosi produse agresive cum ar fi benzina, acizii, solvenții, care pot compromite calitatea, gradul de protecție și durabilitatea EIP
- Bocancii nu se vor usca în apropierea sau cu contactul direct cu sobele, radiatoarele și alte surse de căldură.

DEPOZITAREA ÎNCĂLȚĂMINTEI ȘI DURATA DE VIAȚĂ:

Pentru a se evita riscul de deteriorare, bocancii de protecție trebuie transportați și depozitați în ambalajul original, în locuri uscate, ferite de căldura excesivă. Bocancii noi scoși din ambalaj pot fi considerați în general gata de utilizare, dacă nu sunt deteriorați. În cazul depozitării în condiții normale (de lumină, temperatură și umiditate relativă) termenul de valabilitate al încălțămintei este estimat în general la:

- 10 ani de la data fabricației pentru bocancii cu fața din piele, cauciuc și materiale termoplastice (cum ar fi SEBS etc) și EVA;
- 5 ani de la data fabricației pentru bocancii care includ PVC;
- 3 ani de la data fabricației pentru bocancii care includ PU și TPU.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE: ÎNCĂLȚĂMINTE ANTISTATICĂ:

Încălțămintea antistatică se folosește atunci când trebuie redusă la minimum acumularea de încărcături electrostatice prin disiparea lor, evitând astfel riscul de aprindere prin scânteie de exemplu a substanțelor și vaporilor inflamabili și atunci când riscul de electrocutare de la orice aparat sau piesă sub tensiune nu a fost complet eliminat. Totuși, trebuie menționat faptul că încălțămintea antistatică nu poate garanta protecția contra electrocutării deoarece ea doar introduce o rezistență între picior și pardoseală. Dacă riscul de electrocutare nu a fost eliminat complet este esențial să se ia măsuri suplimentare pentru evitarea riscurilor. Astfel de măsuri precum și testele suplimentare menționate mai jos trebuie să constituie o parte de rutină a programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Experiența a arătat că, în ce privește încărcăturile antistatice, calea de descărcare prin produs trebuie în mod normal să aibă o rezistență de sub 1.000 MΩ pe toată durata de viață a produsului.

Valoarea de 100 kΩ este specificată ca limita minimă a rezistenței unui produs nou, pentru a se asigura o protecție limitată contra șocurilor electrice periculoase sau a incendiilor în cazul defectării unor aparate electrice care funcționează la 250 V. Totuși, în anumite condiții, utilizatorii trebuie să fie conștienți că încălțămintea poate să nu asigure o protecție adecvată și că în orice moment ar putea fi necesară purtarea de protecții suplimentare.

Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte se poate modifica în mod semnificativ prin îndoire, contaminare sau umezire. Acest tip de încălțăminte nu își va îndeplini funcția de protecție dacă este purtat în condiții de umezeală. Prin urmare, este necesar să se asigure că produsul este capabil să își îndeplinească rolul de disipare a încărcăturilor electrostatice și de a asigura un anumit grad de protecție pe toată durata sa de viață. Recomandăm utilizatorilor să facă o testare internă a rezistenței electrice la intervale regulate și frecvente.

BRANȚURILE DETAȘABILE:

Dacă bocancii de protecție au branțuri, îndeplinirea funcțiilor ergonomice și de protecție stabilite necesită ca acestea să fie introduse complet. Încălțămintea se va folosi întotdeauna cu branțurile introduse! Branțurile se vor înlocui doar cu un model echivalent de la același producător inițial. Bocancii de protecție fără branțuri detașabile se vor folosi fără branțuri deoarece introducerea acestora le va modifica proprietățile de protecție.

INSERȚIILE REZISTENTE LA PENETRARE

Rezistența la penetrare a acestui tip de încălțăminte a fost măsurată în laborator cu ajutorul unui cui tăiat cu diametrul de 4,5 mm, cu o forță de 1.100N (cam 112kg). O forță mai ridicată sau un cui cu diametrul mai mic cresc riscul de penetrare. În astfel de situații trebuie avute în vedere măsuri preventive alternative. În prezent la încălțămintea EIP se folosesc două tipuri generice de inserții rezistente la penetrare: de tip metalic și din materiale nemetalice. Ambele tipuri îndeplinesc cerințele minime de rezistență la penetrare ale standardului marcat pe aceste încălțări, fiecare având însă avantaje și dezavantaje, respectiv:

- Metalice: riscul nu ține atât de forma obiectului ascuțit (respectiv diametru, geometrie, ascuțime) dar, din cauza limitelor de fabricație, nu acoperă toată suprafața interioară a bocancilor.
- Nemetalice: pot fi mai ușoare, mai flexibile și au o acoperire mai mare față de cele metalice dar rezistența la penetrare poate varia mai mult în funcție de forma obiectului ascuțit (diametru, geometrie, ascuțime).

Alegerea se va face pe baza unei evaluări a riscurilor în funcție de condițiile reale de lucru. Pentru informațiile suplimentare legate de tipul de inserție rezistentă la penetrare, luați legătura cu producătorul sau furnizorul care vă vor da detalii.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 60 22/03/19 11:49

RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

INFORMAȚIILE SUPLIMENTARE PENTRU ÎNCĂLȚĂMINTEA DE PROTECȚIE REZISTENTĂ LA TĂIEREA CU FIERĂSTRĂUL CU LANȚ trebuie să fie conforme cu cerințele din EN ISO 17249: 2013

Încălțămintea rezistentă la tăierea cu fierăstrăul cu lanț este un EIP de categoria III, supus certificării de către Organismul Notificat RICOTEST Nr. 0498 Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Italia (www.ricotest.com) și i se va verifica conformitatea de tip prin controale interne, plus controalele de produs efectuate sub supraveghere la intervale aleatorii (modulul C2), sub supravegherea organismului notificat RICOTEST (nr. 0498).

AVERTISMENT: Pentru încălțămintea de protecție contra tăierii cu fierăstrăul cu lanț, există 3 niveluri de protecție, în funcție de viteza fierăstrăului utilizat:

NIVELUL 1	rezistentă la o viteză de 20 metri pe secundă
NIVELUL 2	rezistentă la o viteză de 24 metri pe secundă
NIVELUL 3	rezistentă la o viteză de 28 metri pe secundă



EN ISO 17249:2013
1 sau 2 = nivelul de protecție

Niciun echipament individual de protecție nu poate garanta 100% protecția contra tăieturilor cu fierăstrăul portabil cu lanț. Rezistența la tăierea cu fierăstrăul cu lanț se testează în condiții de laborator pentru piesele frontale ale încălțămintei (bombeul și limba); totuși, răniri prin tăiere pot apărea și în aceste zone.
Pe de altă parte, experiența a arătat că este posibil să se proiecteze un echipament care să ofere un grad de protecție. Pentru această protecție sunt necesare câteva caracteristici care includ:
- alunecarea lanțului la contact, astfel ca acesta să nu taie materialul;
- acumularea de fibre care, odată pătrunse în angrenajele lanțului fac ca acesta să se oprească;
- încetinirea lanțului datorită fibrelor cu rezistență la forfecare ridicată, capabile să absoarbă energia cinetică, reducând astfel viteza lanțului.

Adeseori se aplică mai mult de una din aceste caracteristici. Se recomandă ca bocancii să fie aleși în funcție de viteza fierăstrăului cu lanț.
Alegerea EIP trebuie făcută astfel încât să se asigure că zonele de protecție ale bocancilor și pantalonilor se suprapun.

CONTROLUL ÎNCĂLȚĂMINTEI DE CĂTRE UTILIZATOR:

A.1 - Generalități
Lista de mai jos și imaginile asociate pot ajuta utilizatorul să controleze starea încălțămintei:

A.2 - Criteriile de verificare a stării încălțămintei
Încălțămintea rezistentă la tăierea cu fierăstrăul cu lanț trebuie verificate / inspectate la intervale regulate sau cel puțin înainte de fiecare utilizare și trebuie înlocuită atunci când se descoperă semne de uzură.
Unele din aceste criterii se pot schimba în funcție de tipul de încălțăminte și de materialele folosite:



NOTĂ: În acest context, înlocuirea încălțămintei înseamnă și înlocuirea părților deteriorate, cum ar fi branțurile, urechile, șireturile ...
- semne de abraziune adâncă și tăieturi pronunțate în partea de mijloc a feței (Fig. a);
- abraziunea puternică a feței, mai ales în zona brațului (Fig. b);
- cusături tăiate sau deteriorate prin contact, de exemplu cu un fierăstrău cu lanț (Fig. c);
- talpa este despicată/tăiată pe lungime mai mare de 10 mm și în adâncime de peste 3 mm (Fig. d);
- rezistența lipiturii la față/talpa exterioară afectată pe mai mult de 10 mm-15 mm în lungime și 5 mm în lățime (adâncime);
- înălțimea crampoanelor în zona de îndoire este mai mică de 1,5 mm (fig. e);
- brațul original (dacă există): nu trebuie să prezinte deformări și rupturi pronunțate;
- se recomandă verificarea manuală, din timp în timp, a părții interioare a încălțămintei, pentru a se constata eventualele deteriorări ale căptușelii sau prezența muchiilor ascuțite la vârfuri, acestea putând provoca răniri (fig. f);
- sistemul de închidere trebuie să funcționeze bine (fermoare, șireturi, velcro);
- nu trebuie depășită perioada de valabilitate.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 61 22/03/19 11:49

SL INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

Varnostna obutev za profesionalno uporabo:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert – Belgija

POZOR: PRED UPORABO TE OBUTVE PREBERITE NASLEDNJE INFORMACIJE

Obutev za profesionalno uporabo mora biti obravnavana kot osebna varovalna oprema (OVO). Je predmet zahtev uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi, ki določa, da se mora na izdelku nahajati obvezna oznaka CE. Naša varnostna obutev sodi v kategorijo II osebne zaščitne opreme v skladu s postopkom EU za odobritev tipa, ki ga je izvedel organ Ricotest – št. priglašenega organa 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, no. 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALIJA. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIALI IN OBDELAVA: vsi uporabljeni materiali, bodisi iz naravnih bodisi sintetičnih surovin, in proizvodne tehnike izpolnjujejo zahteve zgoraj navedenih evropskih tehničnih standardov glede varnosti, ergonomije, udobja, trdnosti in neškodljivosti.

IDENTIFIKACIJA IN IZBIRA USTREZNEGA MODELA: Delodajalec je pravno odgovoren za uporabo ustreznih predmetov OVO glede na vrsto tveganja na delovnem mestu in okoljske pogoje. Pred uporabo je treba zagotoviti, da lastnosti izbranega modela ustrezajo specifičnim potrebam pri uporabi.

RAZREDI ZAŠČITE IN STOPNJE TVEGANJA: Naša varnostna obutev je zasnovana in proizvedena tako, da zagotavlja ustrezno zaščito za določeno vrsto tveganja in tveganje čim bolj zmanjša. Vsa naša obutev je odobrena v skladu z metodami, določenimi v standardu EN ISO 20344: 2011. Naša obutev je tudi v skladu z osnovnimi zahtevami naslednjih standardov:

EN ISO 20345:2011 – osnovne in dodatne (izbirno) zahteve glede varnostne obutve, ki se uporablja za splošni namen in ima zaščito pred udarci (200 J) in stiskanjem (15 kN).
Standard npr. vključuje mehanska tveganja, odpornost proti zdrsu, toplotna tveganja in ergonomijo.

EN ISO 20347:2012 – ta mednarodni standard določa osnovne in dodatne (izbirno) zahteve glede delovne obutve, ki ni izpostavljena mehanskim tveganjem (udarci ali stiskanje).
Poleg zakonsko določenih osnovnih zahtev (osnovne značilnosti (SB) v EN ISO 20345, osnovne značilnosti (OB) v EN ISO 20347) lahko za varnostno in delovno obutev veljajo tudi druge zahteve. Dodatne zahteve za posamezne uporabe so prikazane s simboli (glejte tabelo I) in/ali kategorijami (tabela II). Kategorije predstavljajo najpogostejše kombinacije glede na osnovne in dodatne zahteve.

Simbol	Zahteve/lastnosti	Zahtevana zmogljivost
P	Odpornost proti predrtju	≥ 1.100 N
E	Absorpcija energije na območju pete	≥ 20 J
A	Antistatična obutev	med 0,1 in 1.000 MΩ
C	Prevodna obutev	< 0,1 MΩ
WRU	Odpornost proti prepustnosti vode in absorpcija zgornjega dela	≥ 60 min
CI	Izolacija podplata pred mrazom	Testirana pri –17°C
HI	Toplotna izolacija podplata	Testirana pri 150°C
HRO	Odpornost na stik zunanjega podplata s toploto	Testirana pri 300°C
FO	Odpornost podplata na goriva/olja	≤ 12%
WR	Vodoodporna obutev	≤ 3 cm^2
M	Metatarzalna zaščita (samo za EN ISO 20345)	≥ 40 mm (EU velikosti 41/42)
AN	Zaščita gležnja	≤ 10 kN
CR	Odpornost zgornjega dela na ureznine (samo za EN ISO 20345)	≥ 2,5 (indeks)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 62 22/03/19 11:49

SL INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

Odpornost proti ZDRSU

SR A	Odpornost proti zdrsu na običajnih keramičnih površinah z vodo + detergent v mazivu	Peta min. 0,28	Tla min. 0,32
SR B	Odpornost proti zdrsu na strmih površinah z mazivom z glicerinom	Peta min. 0,13	Tla min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Najboljši oprijem podplata se običajno doseže po določenem »uvajalnem« obdobju obutve (podobno kot pri avtomobilskih pnevmatikah), po katerem se ostanki silikona odstranijo in odpravijo morebitne druge nepravilnosti površine fizične in/ali kemične narave.

TABELA 2

SB	Kovinska kapica »200 J« OSEBNE ZAHTEVE za VARNOSTNO obutev s kapico 200 J
S1	Vključuje SB + ZAPRT predel pete in E, A, FO
S2	Vključuje S1 + WRU
S3	Vključuje S2 + P in rebrast zunanji podplat
S4	
S5	
OB	Osnovne zahteve
O1	Vključuje OB + zaprt predel pete in E, A
O2	Vključuje O1 + WRU
O3	Vključuje O2 + P in rebrast zunanji podplat
O4	
O5	

OZNAKE:
Na spodnjem delu so vtisnjene naslednje oznake:

OREGON

Znamka proizvajalca in velikost obutve
B – država proizvajalca
I - 13 (primer) – mesec oz. četrtletje in leto proizvodnje
16. ČLEN (primer) – model obutve
EN ISO 20345 ali EN ISO 20347 – referenčni standard
CE – oznaka CE, Uredba (EU) 2016/425

S pomočjo simbolov in kategorij v oznaki naših izdelkov lahko izberete OVO za trenutno vrsto tveganja v skladu s priloženo specifikacijo:
- udarec in/ali drobljenje na predelu prstov: vsa obutev ima certifikat v skladu s standardom EN ISO 20345
- učinek ob udarcu pete ob tla: obutev z naslednjimi simboli: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- drsenje: certifikati v skladu z vsemi zgoraj navedenimi standardi
- mraz: obutev s simbolom CI
- toplota: obutev s simbolom HI
- voda: obutev s simbolom WRU ali WR
- stik zunanjega podplata s toploto: obutev s simbolom HRO
- statični električni naboji: oprema s simboli A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- udarec ob kost gležnja: AN
- odpornost zunanjega podplata na ogljikovodike/olja: vsa obutev ima certifikat v skladu s standardom EN ISO 20345 ali EN ISO 20347 FO
- odpornost proti predrtju podplata: obutev s simboli SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- odpornost na olja, ogljikovodike: FO, S1, S3, S3
- druga tveganja v skladu s katerim koli dodatnim specifičnim simbolom

Naša obutev ni primerna za zaščito pred tveganji, ki niso vključena v te napotke glede varnosti, še posebej tistimi, ki sodijo v kategorijo III osebne varovalne opreme.

POTENCIALNE UPORABE: (Glede na vrsto tveganja in zaščite, ki jo obutev nudi.) Prim.: splošna industrija, strojna industrija, gradbeništvo, kmetijstvo, skladišča, javni organi.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 63 22/03/19 11:49

SL INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

PREDHODNI PREGLEDI IN UPORABA: varnostna obutev ima varnostne lastnosti samo, če se popolnoma prilega in je v odličnem stanju. Pred prvo uporabo jo vizualno preglejte, da se prepričate, da je obutev v odličnem stanju, in izvedite praktičen preizkus prileganja. Če obutev ni popolna in so na njej vidne poškodbe, npr. razrahljani šivi, prekomerna obraba podplata, razpoke ali madeži, izvedite postopek zamenjave.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE:

Za ustrezno uporabo obutve priporočamo, da:

- izberete ustrezen model glede na specifične potrebe na delovnem mestu in okoljske/vremenske pogoje;
- izberete pravo velikost, najbolje s preskusom prileganja v praksi;
- obutev hranite v suhem, čistem in prezračevanem prostoru, ko je ne uporabljate;
- se pred vsako uporabo prepričate, da je obutev v dobrem stanju;
- jo redno čistite s krtačami, papirnatimi robčki, brisačami itn.; pogostost čiščenja se določi glede na pogoje na delovnem mestu;
- zgornji del redno mažete z ustreznim loščilom – mastjo, voskom, silikonom itn.;
- ne uporabljate agresivnih izdelkov, kot so bencin, kisline, topila, ki lahko negativno vplivajo na kakovost, varnost in življenjsko dobo OVO;
- obutve ne sušite v bližini ali z neposrednim stikom s kuhalniki, radiatorji in drugimi viri toplote.

SHRANJEVANJE OBUTVE IN ŽIVLJENJSKA DOBA:

Da bi preprečili poslabšanje kakovosti, varnostno obutev prevažajte in hranite v originalni embalaži, na suhem mestu in stran od prekomerne toplote. Novi čevlji, ki jih vzamete iz embalaže, so na splošno primerni za uporabo, če niso poškodovani. Pri hranjenju v običajnih pogojih (svetloba, temperatura in relativna vlažnost) za življenjsko dobo obutve na splošno veljajo naslednja obdobja:

- 10 let od datuma proizvodnje za čevlje z vrhnjimi materiali, kot so usnje, guma in termoplastični materiali (npr. SEBS itn.) in EVA;
- 5 let od datuma proizvodnje za čevlje, ki vsebujejo PVC;
- 3 leta od datuma proizvodnje za čevlje, ki vsebujejo PU in PVC.

DODATNE INFORMACIJE: ANTISTATIČNA OBUTEV:

Antistatično obutev se uporablja, če je treba zmanjšati elektrostatični naboj z razpršitvijo, da preprečite tveganje vžiga isker npr. vnetljivih snovi in hlapov, in če tveganje električnega udara katere koli električne naprave ali delov pod napetostjo ni popolnoma izključeno. Vendar je treba upoštevati, da antistatična obutev ne more zagotavljati zadostne zaščite pred električnim udarom, ker nudi samo odpornost med stopalom in tlemi. Če tveganje električnega udara ni popolnoma izključeno, je treba izvesti dodatne ukrepe za izogib tveganju. Taki ukrepi in dodatni preizkusi, navedeni v nadaljevanju, morajo biti sestavni del programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu. Izkušnje so pokazale, da mora biti za antistatične namene električna odpornost poti razelektritve skozi izdelek manjša od 1.000 MΩ skozi celotno življenjsko dobo izdelka.

Vrednost 100 kΩ je določena kot najnižja mejna vrednost odpornosti novega izdelka, da zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali vžigom, če se kakršna koli električna naprava okvari, medtem ko deluje pri napetosti do 250 V. Vendar se morajo v določenih pogojih uporabniki zavedati, da obutev ne nudi zadostne zaščite, in morajo vedno izvesti dodatne ukrepe za zaščito uporabnika.

Električna odpornost te vrste obutve se lahko bistveno spremeni zaradi upogibanja, zamazanja ali vlage. Ta obutev ne zagotavlja svoje namenske funkcije, če je obrabljena, oz. v mokrih pogojih. Zato je treba zagotoviti, da lahko izdelek izpolnjuje svojo namensko funkcijo razprševanja elektrostatičnih nabojev in nudi zaščito skozi celotno življenjsko dobo. Priporočamo, da uporabnik oblikuje lasten preizkus električne odpornosti in ga redno ter pogosto izvaja.

ODSTRANLJIV NOTRANJI PODPLAT:

Če ima varnostna obutev notranji podplat, ga je treba v celoti vstaviti, da zagotavlja atestirane ergonomske in zaščitne funkcije. Vedno uporabljajte obutev z vstavljenim notranjim podplatom! Notranji podplat zamenjajte samo z ustreznim originalnim modelom istega proizvajalca. Varnostna obutev brez odstranljivega notranjega podplata se uporablja brez njega, ker lahko notranji podplat spremeni zaščitne funkcije.

VLOŽEK, ODPOREN PROTI PREDRTJU

Odpornost te obutve proti predrtju je bila laboratorijsko izmerjena s prirezanim žebljem premera 4,5 mm in silo 1.100 N (pribl. 112 kg). Večje sile oz. žeblji z manjšim premerom povečajo tveganje za predrtje. V takih okoliščinah je treba razmisliti o alternativnih preventivnih ukrepih. Trenutno sta za obutev OVO na voljo dve splošni vrsti vložka, odpornega proti predrtju: kovinski in nekovinski. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve standarda, označena na obutvi, glede odpornosti proti predrtju, vsaka vrsta pa ima dodatne prednosti oz. slabosti:

- kovinski vložek: oblika ostrega predmeta (tj. premer, geometrija, ostrina) manj vpliva na tveganje, vendar zaradi omejitev pri izdelavi čevlja ne pokriva celotnega spodnjega dela čevlja;
- nekovinski vložek: je lažji, bolj prilagodljiv in zagotavlja večjo pokritost v primerjavi s kovinskim, vendar pa se lahko stopnja odpornosti na predrtje spreminja glede na obliko ostrega predmeta (tj. premer, geometrija, ostrina).

Vložek izberite glede na oceno tveganja, povezano z dejanskimi delovnimi pogoji. Za več informacij o vrsti vložka, odpornega proti predrtju, v vaši obutvi stopite v stik s proizvajalcem ali dobaviteljem, navedenim v teh navodilih.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 64 22/03/19 11:49

SL INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

DODATNE INFORMACIJE O VARNOSTNI OBUTVI, ODPORNI PROTI UREZOM Z VERIŽNO ŽAGO v skladu z zahtevami standarda EN ISO 17249: 2013

Obutev, odporna proti urezom z verižno žago, sodi v kategorijo III OVO, za katero velja certifikat priglašenega organa RICOTEST N° 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Italija (www.ricotest.com), in je skladna s tipom na podlagi notranjega nadzora proizvodnje ter nadzorovanih pregledov izdelkov v naključnih časovnih intervalih (modul C2) pod nadzorom priglašenega organa RICOTEST (n° 0498).

POZOR: Za varnostne škornje z zaščito proti urezom z verižno žago obstajajo 3 stopnje glede na hitrost uporabljene žage:

1. STOPNJA	Odpornost na hitrost do 20 m/s
2. STOPNJA	Odpornost na hitrost do 24 m/s
3. STOPNJA	Odpornost na hitrost do 28 m/s



EN ISO 17249:2013
1 ali 2 = stopnja zaščite

Nobena osebna varovalna oprema ne zagotavlja 100-odstotne zaščite pred urezninami prenosne verižne žage. Odpornost proti urezom verižne žage je preizkušena v laboratorijskih pogojih na sprednjih delih obutve (območje jezika in prstov); vendar je mogoče, da na teh območjih pride do poškodb zaradi urezov.
Vendar pa so izkušnje pokazale, da je mogoče oblikovati opremo, ki nudi določeno stopnjo zaščite. Nekatere osnovne funkcije, ki se uporabljajo za zagotavljanje varnosti, so:
- zdrs žage do stika, tako da ne more urezati materiala;
- skupek vlaken, ki zaustavijo žago, ko pridejo do zobnikov žage;
- upočasnitev žage zaradi vlaken z večjo strižno trdnostjo, ki lahko absorbirajo kinetično energijo in s tem zmanjšajo hitrost žage.

Pogosto se uporablja več kot ena osnovna funkcija. Priporočamo, da čevlje izberete glede na hitrost verižne žage.
Izbrana OVO mora zagotavljati, da se zaščitna območja obutve in hlač prekrivajo.

PREGLED OBUTVE, KI GA IZVEDE UPORABNIK:

A.1 – Splošno

Naslednji seznam in slike lahko uporabniku pomagajo pri pregledovanju stanja obutve:



A.2 – Kriteriji za preverjanje stanja obutve

Obutev, odporno na ureze z verižno žago, je treba pregledovati/preverjati redno oz. vsaj pred vsako uporabo; če opazite katere koli od naslednjih znakov obrabe, jo je treba zamenjati.
Nekatera od teh meril se lahko razlikujejo glede na vrsto obutve in uporabljenih materialov:

OPOMBA: Zamenjava obutve v tem smislu pomeni tudi menjavo poškodovanih delov, npr. notranjih podplatov, zadrg, zavihkov, vezalk itd.
- znaki odrgnin/globokih in izrazitih rezov na sredini zgornjega dela (sl. a);
- močne odrgnine zgornjega dela, zlasti na območju prstov (sl. b);
- ureznine ali poškodovani šivi zaradi stika, npr. z verižno žago (sl. c);
- razpoke/ureznine na podplatu, daljše od 10 mm in globlje od 3 mm (sl. d);
- vezna moč zgornjega dela/zunanjega podplata na površini, daljši od 10–15 mm in širši od 5 mm (globina);
- rebra na upogibnem delu manjša od 1,5 mm (sl. e);
- originalni vložek (če obstaja): ne sme kazati izrazitih deformacij in poškodb;
- priporočljivo je, da občasno ročno pregledate notranji del obutve, da preverite, ali je podloga morda obrabljena oz. ali lahko ostri robovi na delu za prste povzročijo poškodbe (sl. f);
- sistem za zapiranje mora dobro delovati (zadrga, trakovi, velcro trak);
- navedene življenjske dobe se ne sme preseči.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 65 22/03/19 11:49

TR KULLANICI BİLGİLERİ

Profesyonel kullanıma yönelik güvenlik ayakkabıları:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert - Belçika

UYARI: BU AYAKKABILARI KULLANMADAN ÖNCE BU BİLGİ NOTUNU OKUYUN

Profesyonel kullanım amaçlı ayakkabıların, Kişisel Koruyucu Teçhizat (PPE - Personal Protective Equipment) olarak kabul edilmesi gerekmektedir. Satış için zorunlu CE işareti gerektiren 2016/425 sayılı Tüzük (AB) gereksinimlerine tabidir. Güvenlik ayakkabılarımız, Ricotest - Onaylanmış Kuruluş 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, nr. 9 – 37010 Pastrengo (VR) İTALYA tarafından gerçekleştirilen AB Tipi Onay prosedürüne tabi, kategori II Kişisel Koruyucu Teçhizatlar arasında yer alır. Uyum Beyanına buradan ulaşabilirsiniz: http://www.oregonproducts.eu/doc/

MALZEMELER VE İŞLEME: Doğal veya sentetik olmalarına bakılmaksızın kullanılan tüm malzemelerin yanı sıra üretim teknikleri de yukarıda belirtilen Avrupa Teknik Standartları tarafından güvenlik, ergonomi, rahatlık, sağlamlık ve zararsızlık açısından mevcut gereksinimleri yerine getirmek adına seçilmiştir.

UYGUN MODELİN TESPİT EDİLMESİ VE SEÇİMİ: İşveren, iş yerindeki riskin türüne ve çevre koşullarına göre yeterli Kişisel Koruyucu Teçhizat ürünlerinin kullanılmasından yasal olarak sorumludur. Kullanımdan önce, seçilen modelin özellikleri, belirli kullanım ihtiyaçlarına uymalıdır.

KORUMA SINIFLARI VE RİSK SEVİYELERİ: Güvenlik ayakkabılarımız, belirli bir risk türü için yeterli korumayı sağlayarak riski mümkün olan en düşük seviyeye indirmek amacıyla tasarlanmış ve üretilmiştir. Tüm ayakkabılarımız EN ISO 20344: 2011 standardında belirtilen yöntemlere istinaden onaylanmıştır. Ayakkabılarımız ayrıca aşağıdaki standartların temel gereksinimlerine de uyar:

EN ISO 20345:2011– darbeye (200 J) ve sıkıştırmaya (15 kN) karşı korumayla donatılmış genel amaçlı güvenlik ayakkabıları için temel ve ilave (isteğe bağlı) gereksinimler.
Standart mekanik riskler, kayma direnci, termal riskler ve ergonomi gibi durumları kapsar.

EN ISO 20347:2012– Bu Uluslararası Standart, herhangi bir mekanik riske maruz kalmayan (darbe veya sıkıştırma) iş ayakkabıları için temel ve ilave (isteğe bağlı) gereksinimleri belirler.
Kanun tarafından gerekli görülen temel gereksinimlere (EN ISO 20345 için temel özellikler (SB), temel özellikler (OB) için EN ISO 20347) ek olarak, hem güvenlik ayakkabıları hem de iş ayakkabıları için ilave özellikler gerekebilir. Özel uygulamalar için ilave gereksinimler sembollerle (bkz. Tablo I) ve / veya kategoriler (Tablo II) ile gösterilir. Kategoriler, temel ve tamamlayıcı gereksinimlere göre en yaygın kombinasyonlardır.

Sembol	Gereksinimler/Özellikler	Gerekli performans
P	Delinme direnci	≥1100 N
E	Topuk bölgesinde enerji emişi	≥ 20 J
A	Antistatik ayakkabı	0,1 ila 1000 MΩ arasında
C	İletken ayakkabı	< 0,1MΩ
WRU	Sayanın su sızdırmazlığı ve geçirmezliği	≥ 60 dk.
CI	Topuk kısmında soğuk izolasyonu	17°C'de test edilir
HI	Topuk kısmında ısı izolasyonu	150°C'de test edilir
HRO	Tabanın ısı direnci	300°C'de test edilir
FO	Tabanın hidrokarbon direnci	≤ %12
WR	Su geçirmez ayakkabı	≤3 cm2
M	Ayak tarak kemiği koruması (yalnızca EN ISO 20345 için)	≥40 mm (AB numarası 41/42)
AN	Bilek koruması	≤ 10 kN
CR	Sayanın kesilme direnci (yalnızca EN ISO 20345 için)	≥2,5 (dizin)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 66 22/03/19 11:49

TR KULLANICI BİLGİLERİ

KAYMA Direnci

SR A	Su + deterjanlı standart seramik yüzeylerde kayma direnci	Topuk min. 0,28	Zemin min. 0,32
SR B	Gliserinli çelik yüzeylerde kayma direnci	Topuk min. 0,13	Zemin min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Tabanın maksimum tutuşuna, genellikle yeni ayakkabının belirli bir "çalışma" süresi geçirip (araç lastiklerine benzer şekilde) silikon madde kalıntılarının çıkması ve fiziksel ve / veya kimyasal özellikteki diğer yüzey düzensizliklerinin kopması ile birlikte ulaşılır.

TABLO 2		
	Temel Özellikler (SB)	Çelik burun "200J" TEMEL GÜVENLİK GEREKSİNİMLERİ 200 J Burunlu ayakkabı
	S1	Temel Özellikler (SB) + KAPALI topuk kısmı ve E, A, FO'yu içerir
	S2	S1 + WRU'yu içerir
	S3	S2 + P ve tırtıklı taban içerir
	S4	
	S5	
	Temel Özellikler (OB)	Temel gereksinimler
	O1	Temel Özellikler (OB) + kapalı topuk kısmı ve E, A'yı içerir
	O2	O1 + WRU'yu içerir
	O3	O2 + P ve tırtıklı taban içerir
	O4	
	O5	

İŞARETLER:
Aşağıda basılı işaretleri bulun:

OREGON®

Marka üreticisi ve ayakkabı numarası B - üreticinin ülkesi

I - 13 (örnek)- üretim ayı, çeyreği ve yılı

MADDE 16 (örnek) – ayakkabı modeli

EN ISO 20345 veya EN ISO 20347 – referans standart

CE - "CE işareti", Tüzük (AB) 2016/425

Sembollerin ve kategorilerin ürünlerimizdeki işaretlere bakılarak yorumlanması, ekteki şartnameye göre mevcut tehlike türü için Kişisel Koruyucu Teçhizatı seçmenize izin verir:
- parmak uçlarının darbe alması ve/veya kırılması: EN ISO 20345 uyarınca sertifikalandırılmış tüm ayakkabılar
- topuğu topraktan elektrik çarpması: Aşağıdaki sembolleri taşıyan ayakkabılar: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- kayma: yukarıda belirtilen Standartlara göre tüm sertifikalar
- soğuk: CI sembolü taşıyan ayakkabılar
- ısı: HI sembolü taşıyan ayakkabılar
- su: WRU veya WR sembolü taşıyan ayakkabılar
- tabanın ısıyla teması: HRO sembolü taşıyan ayakkabılar
- statik elektrik akımları: A, S1-S2-S3, O1-O2-O3 sembolleri taşıyan ayakkabılar
- bilek darbesi: AN
- tabanın hidrokarbonlara/petrole karşı direnci: EN ISO 20345 veya EN ISO 20347 FO uyarınca sertifikalandırılmış tüm ayakkabılar
- tabanın sızdırmazlık direnci: SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3 sembolleri taşıyan ayakkabılar
- Petrole/Hidrokarbonlara karşı direnç: FO, S1, S3, S3
- belirli bir ilave sembole göre diğer riskler.

Ayakkabılarımız, bu Güvenlik Notunda yer almayan ve özellikle de tanımlandığı şekilde Kişisel Koruyucu Teçhizat Kategorisi III tarafından kapsanan risklere karşı uygun değildir.

OLASI KULLANIMLAR: (risk türüne ve ayakkabının sağladığı korumaya istinaden). Ör.: Genel endüstri, mühendislik endüstrisi, inşaat, tarım, depolar, kamu kuruluşları.
ÖN KONTROLLER VE KULLANIM: Güvenlik ayakkabıları yalnızca tam uyumlu ve kusursuz olması durumunda güvenlik özelliklerini karşılar. İlk kullanımdan önce, ayakkabının kusursuz durumda olduğundan emin olmak adına görsel kontrol yapın ve ayakkabıyı giyip uyumluluğu kontrol edin. Ayakkabının tamamlanmamış olması ve dikişsiz, aşırı yıpranmış taban, kırılma veya lekelenme gibi gözle görülen kusurlarının olması durumunda değiştirme prosedürüne başvurun.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 67 22/03/19 11:49

TR KULLANICI BİLGİLERİ

KULLANIM VE BAKIM:

Ayakkabının doğru kullanımı için şunlar tavsiye edilir:
- İş yerinin özel ihtiyaçlarına ve çevre / hava koşullarına uygun modeli seçin
- Tercihen deneme uyumuna göre doğru ölçüyü seçin
- Kullanılmadığında, ayakkabıları kuru, temiz ve havalandırılan bir odada saklayın
- Her kullanımdan önce ayakkabıların iyi durumda olduğundan emin olun
- Fırça, kağıt mendil, havlu vb. kullanarak düzenli temizlik yapın; işlem sıklığı iş yeri koşullarına istinaden belirlenir
- Yağ, balmumu, silikon vb. uygun cila ile sayayı periyodik olarak temizleyin
- Kişisel Koruyucu Teçhizatın kalitesini, güvenliğini ve dayanıklılığını tehlikeye atabilecek benzin, asit, solvent gibi agresif ürünler kullanmayın
- Ayakkabıları soba, radyatör ve diğer ısı kaynaklarına yakın veya doğrudan temas halinde kurutmayın.

AYAKKABILARIN SAKLANMASI VE KULLANIM SÜRESİ:

Bozulma risklerinin önüne geçmek adına, güvenlik ayakkabısı çok sıcak olmayan kuru bir yerde orijinal ambalajında taşınmalı ve saklanmalıdır. Paketten çıkarılan yeni ayakkabılarda hasar yoksa bu, genellikle kullanıma uygun oldukları anlamına gelir. Normal koşullar (ışık, sıcaklık ve bağıl nem) altında saklandığında, ayakkabıların genel kullanım ömrü şu şekilde hesaplanır:

- Yüzlük deri, kauçuk ve termoplastik malzemeler (SEBS vb. gibi) ve EVA'lı ayakkabılar için üretim tarihinden itibaren 10 yıl;
- PVC'li ayakkabılar için üretim tarihinden itibaren 5 yıl;
- PU ve TPU'lu ayakkabılar için üretim tarihinden itibaren 3 yıl.

EK BİLGİLER: ANTİSTATİK BİLGİLER:

Elektrostatik yük kaybıyla elektrostatik birikimin en aza indirilmesiyle alevlenebilir maddelerin ve buharın ateşleme kıvılcımı çıkarma riskinden kaçınmak adına gerekli olduğunda ve elektrikli cihazların veya akım taşıyan bölümlerin elektrik çarpması riski tamamen ortadan kaldırılmadığında antistatik ayakkabılar kullanılmalıdır. Ancak, yalnızca ayak ve zemin arasında bir direnç oluşturduğundan, antistatik ayakkabıların elektrik çarpmasına karşı yeterli bir koruma sağlayamayabileceği ihtimali dikkate alınmalıdır. Elektrik çarpması riski tamamen ortadan kaldırılmadığında, gerekli ilave önlemler alınarak bu riskten kaçınılmalıdır. Aşağıda belirtilen ilave testlerle birlikte bu gibi önlemler, iş yerindeki kazaya karşı koruma programının rutin bir parçası halini almalıdır. Deneyimler, antistatik amaçlar söz konusu olduğunda, kullanım ömrü boyunca üründen geçen deşarj yolunun elektrik direncinin normalde 1.000 MΩ'dan daha düşük olması gerektiğini göstermiştir.

250 V'ye varan voltajlarda çalışan elektrikli cihazların arızalanması durumunda oluşabilecek tehlikeli elektrik şokları veya ateşlenmelere karşı sınırlı koruma sağlamak adına yeni bir ürün için en düşük direnç sınırı 100 kΩ olarak belirlenir. Ancak, belirli şartlar altında kullanıcılar, ayakkabıların sağladığı korumanın yetersiz olabileceğinin ve her zaman kişiyi koruyucu ilave önlemlerin alınması gerektiğinin bilincinde olmalıdır.

Esneme, kirlenme veya nemlenme ile bu tür ayakkabıların elektrik direnci önemli ölçüde değişebilir. Islak koşullarda giyildiğinde bu ayakkabı amaçlanan işlevini yerine getirmez. Bu nedenle ürünün tasarlanan işlevi olan elektrostatik yükleri dağıtma işlevini yerine getirdiğinden ve ayrıca kullanım ömrü boyunca bir miktar koruma sağladığından emin olunmalıdır. Kullanıcının elektriksel direnç için evde bir test düzenlemesi ve düzenli ve sık aralıklarla kullanması önerilir.

ÇIKARILABİLİR TABANLIK:

Güvenlik ayakkabısının çıkarılabilir bir tabanlığı varsa onaylanmış ergonomi ve koruma işlevleri için tabanlığın tamamen yerleştirilmesi gerekir. Ayakkabıları içinde tabanlıkları olmadan asla kullanmayın! Tabanlıkları yalnızca aynı orijinal üreticinin eş modelleriyle değiştirin. Tabanlığın kullanımı koruyucu işlevleri değiştirebileceğinden, çıkarılabilir tabanlığı olmayan güvenlik ayakkabıları, tabanlık olmadan kullanılmalıdır.

SIZDIRMAZ İÇ TABAN

Bu ayakkabıların sızdırmazlığı 4,5 mm çapında kesik başlı çivi ve 1100 N'luk (yaklaşık 112 kg) bir kuvvet kullanılarak laboratuvarda ölçülmüştür. Daha yüksek kuvvet veya daha küçük çaplı çiviler sızdırma riskini artıracaktır. Bu tür durumlarda alternatif koruyucu önlemler dikkate alınmalıdır. Şu anda Kişisel Koruyucu Teçhizat ayakkabılarında iki genel türde sızdırmaz iç taban bulunmaktadır: metal ve metal olmayan malzemeler. Her iki tür de bu ayakkabı üzerinde işaretlenmiş standardın minimum sızdırmazlık gereksinimlerini karşılar. Ancak, her biri aşağıdakiler de dahil olmak üzere farklı ek avantajlara veya dezavantajlara sahiptir:
- Metal: risk, kesici aletin şeklinden (yani çap, geometri, keskinlik) daha az etkilenir, ancak ayakkabıcılık sınırlamaları nedeniyle ayakkabının alt bölgesinin tamamını kaplamaz.
- Metal olmayan: metal ile kıyaslandığında daha hafif, daha esnek olabilir ve daha fazla kaplama alanı sağlayabilir, ancak kesici aletin keskinliğine (yani çap, geometri, keskinlik) bağlı olarak sızdırmazlık daha fazla değişiklik gösterebilir.

Gerçek çalışma koşullarına ilişkin risk değerlendirilmesine bağlı olarak seçim yapılmalıdır. Ayakkabılarınızda mevcut sızdırmaz iç taban türü hakkında daha fazla bilgi almak için lütfen bu talimatlarda yer alan üretici veya tedarikçi ile iletişime geçin

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 68 22/03/19 11:49

TR KULLANICI BİLGİLERİ

EN ISO 17249: 2013 gereksinimleri ile uyumlu ZİNCİRLİ TESTEREYLE KESİLMEYE KARŞI DAYANIKLI GÜVENLİK AYAKKABILARI HAKKINDA DAHA FAZLA BİLGİ

Zincirli testereyle kesilmeye karşı dayanıklı ayakkabılar, Onaylanmış Kuruluş RICOTEST N° 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - İtalya (www.ricotest.com) Sertifikasyonuna tabi kategori III Kişisel Koruyucu Teçhizatlar arasında yer alır ve Onaylanmış Kuruluş RICOTEST (n° 0498) denetiminde rastgele aralıklarla (modül C2) yapılan dahili üretim kontrolü ve kontrollü ürün denetimlerine bağlı uyumluluğun konusudur.

UYARI: Kullanılan testerenin hızına bağlı olarak zincirli testereyle kesilmelere karşı koruma sağlayan güvenlik ayakkabılarında 3 seviye mevcuttur:

SEVİYE 1	saniyede 20 metrelik hıza karşı dayanıklılık
SEVİYE 2	saniyede 24 metrelik hıza karşı dayanıklılık
SEVİYE 3	saniyede 28 metrelik hıza karşı dayanıklılık



EN ISO 17249:2013
1 veya 2 = koruma seviyesi

Taşınabilir zincirli testerelere karşı %100 koruma garantisi veren bir kişisel koruyucu teçhizat bulunmamaktadır. Zincirli testereyle kesilmelere karşı dayanıklı ayakkabıların ön kısımları laboratuvarda test edilir (ön bölge ve burun bölgesi); ancak, bahsedilen bölgelerde kesilmeler meydana gelebilir.
Ancak deneyimler, belirli bir koruma derecesi sunan ekipman tasarımının mümkün olduğunu göstermiştir. Koruma sağlamak adına kullanılabilecek birçok işlevsel esastan bazıları şunlardır:
- malzemeyi kesmemesi için zincirin temas noktasına kaydırılması;
- zincirin dişlilerine girdiğinde testereyi durduracak fiberlerin toplanması;
- kinetik enerjiyi emerek zincirin hızını yavaşlatacak yüksek kesme gücüne sahip fiberler yoluyla testerenin yavaşlatılması.

Genelde birden fazla esas uygulanır. Ayakkabının zincirli testerenin hızına göre seçilmesi önerilir.
Kişisel Koruyucu Teçhizat; ayakkabılar ve pantolonların koruyucu bölgeleriyle örtüşecek şekilde seçilmelidir.

KULLANICININ AYAKKABILARI İNCELEMESİ:

A.1 - Genellik

Aşağıdaki liste ve ilgili resimler kullanıcının ayakkabıların durumunu denetleyebilmesine yardımcı olabilir:

A.2 - Ayakkabıların durumunun kontrolüne ilişkin ölçütler

Zincirli testereyle kesilmelere karşı koruyucu ayakkabılar düzenli aralıklarla veya en azından her kullanımdan önce kontrol edilmeli / incelenmeli ve aşağıdaki yıpranma ve aşınma belirtilerinden biri görüldüğünde değiştirilmelidir.
Bu ölçütlerin bazıları kullanılan ayakkabı ve malzemelere göre değişiklik gösterebilir:



NOT: Ayakkabıların bu bağlamda değiştirilmesi, iç taban, fermuar, kayış, bağcık gibi hasarlı parçaların değiştirilmesi anlamına gelir...
- sayanın orta kısmında aşınma belirtileri/derin ve belirgin kesikler (Şek. a);
- özellikle burun bölgesinde sayanın şiddetli aşınması (Şek. b);
- zincirli testere gibi aletlerle temas nedeniyle kesilmiş veya hasar görmüş dikişler (Şek. c);
- tabanda 10 mm'den uzun ve 3 mm'den derin yarıklar/kesikler mevcut (Şek. d);
- sayanın/tabanın bağ dayanımının 10 mm-15 mm'den uzun ve 5 mm'den geniş (derin) olması;
- bükülme alanında 1,5 mm'den daha küçük tırtık uzunluğu (Şek. e);
- orijinal iç taban (varsa): belirgin bozulma ve kırılma görülmemelidir;
- Yaralanmalara yol açabilecek olası astar bozulmalarını veya burundaki keskin kenarları kontrol etmek amacıyla zaman zaman ayakkabının iç kısmının manuel olarak kontrol edilmesi uygundur (Şek. f);
- kapatma sistemi düzgün çalışmalıdır (fermuar, bağcık, cırt cırt);
- kullanım ömrü aşılmamalıdır.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 69 22/03/19 11:49

CS INFORMACE PRO UŽIVATELE

Bezpečnostní obuv pro profesionální použití:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert - Belgie

VAROVÁNÍ: PŘED POUŽITÍM TÉTO OBUVI SI PŘEČTĚTE TUTO INFORMAČNÍ POZNÁMKU.
Obuv pro profesionální použití musí být pokládána za osobní ochranný prostředek (OOP). Podléhá požadavkům nařízení (EU) 2016/425, které obsahuje ustanovení o povinném označení CE pro účely obchodování. Naše ochranná obuv spadá do kategorie II osobních ochranných prostředků, podléhající postupu homologace EU, který byl proveden zkušebnou Ricotest – notifikovaná osoba 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, nr. 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITÁLIE. Prohlášení o shodě je k dispozici na http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIÁLY A ZPRACOVÁNÍ: všechny použité materiály, ať jsou vyrobené z přírodních nebo syntetických surovin, a všechny výrobní techniky byly zvoleny tak, aby splňovaly požadavky vyjádřené evropskými technickými normami uvedenými výše, pokud jde o bezpečnost, ergonomii, komfort, pevnost a neškodnost.

IDENTIFIKACE A VÝBĚR VHODNÉHO MODELU: zaměstnavatel je ze zákona odpovědný za používání přiměřených osobních ochranných prostředků podle typu rizik na pracovišti a podmínek okolního prostředí. Před použitím je nutné přizpůsobit charakteristiky zvoleného modelu konkrétním potřebám používání.

TŘÍDY OCHRANY A ÚROVNĚ NEBEZPEČÍ: Naše bezpečnostní obuv je navržena a vyrobena tak, aby zaručovala dostatečnou ochranu pro konkrétní typ nebezpečí a snižovala riziko na nejnižší možnou úroveň. Všechny naše boty jsou schváleny metodami předepsanými v normě EN ISO 20344:2011. Naše obuv rovněž splňuje základní požadavky následujících norem:

EN ISO 20345:2011– základní a dodatečné (nepovinné) požadavky na bezpečnostní obuv používanou k obecným účelům, vybavenou ochranou proti nárazu (200 J) a zmáčknutí (15 kN).
Norma zahrnuje například mechanická rizika, odolnost proti uklouznutí, tepelná rizika a ergonomii.

EN ISO 20347:2012– tato mezinárodní norma předepisuje základní a dodatečné (nepovinné) požadavky na pracovní obuv, která není vystavena žádným mechanickým rizikům (náraz nebo zmáčknutí).
Kromě základních požadavků (bezpečnostní obuv podle EN ISO 20345, pracovní obuv podle EN ISO 20347) předepsaných normami mohou být pro bezpečnostní i pracovní obuv vyžadovány další vlastnosti. Dodatečné požadavky na konkrétní použití jsou vyjádřeny symboly (viz tabulka I), popř. kategoriemi (viz tabulka II). Kategorie jsou nejobvyklejšími kombinacemi podle základních a dodatečných požadavků.

Symbol	Požadavky/charakteristiky	Požadovaná vlastnost
P	Odolnost proti proděravění	≥1 100 N
E	Pohlcování energie patní části	≥20 J
A	Antistatická obuv	mezi 0,1 a 1 000 MΩ
C	Vodivá obuv	<0,1 MΩ
WRU	Odolnost proti průniku vody a pohlcování svršku	≥60 min
CI	Izolace podešvového komplexu proti chladu	Zkoušeno při -17 °C
HI	Izolace podešvového komplexu proti teplu	Zkoušeno při 150 °C
HRO	Odolnost podešve proti kontaktnímu teplu	Zkoušeno při 300 °C
FO	Odolnost podešve proti palivovým olejům	≤12 %
WR	Vodotěsná obuv	≤3 cm2
M	Ochrana nártu (pouze pro EN ISO 20345)	≥40 mm (EU velikosti 41/42)
AN	Ochrana kotníků	≤10 kN
CR	Odolnost svršku proti prořízntutí (pouze pro EN ISO 20345)	≥2,5 (index)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 70 22/03/19 11:49

CS INFORMACE PRO UŽIVATELE

Odolnost proti uklouznutí

SR A	Odolnost proti uklouznutí na standardních keramických površích s vodou + čisticím mazivem	Pata min. 0,28	Podlaha min. 0,32
SR B	Odolnost proti uklouznutí na ocelových površích s glycerinovým mazivem	Pata min. 0,13	Podlaha min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Maximální přilnavosti podrážky se obvykle dosahuje po určité době, kdy nová obuv projde „záběhem" (srovnatelným s pneumatikami automobilů), přičemž se odstraní zbytky silikonových činidel a všechny ostatní nepravidelnosti povrchu fyzikální a chemické povahy.

TABULKA 2			
	SB	Ocelová tužinka „200J" ZÁKLADNÍ POŽADAVKY na BEZPEČNOSTNÍ obuv s tužinkou 200 J	**OZNAČENÍ:** Níže najdete vytištěné následující označení:
	S1	zahrnuje SB + UZAVŘENOU patní část a také E, A, FO	OREGON Výrobce značky a velikost obuvi B – země výrobce
	S2	zahrnuje S1 + WRU	
	S3	zahrnuje S2 + P a podešev s klikatým dezénem	I - 13 (příklad) – měsíc nebo čtvrtletí a rok výroby
	S4		ARTIKL 16 (příklad) – model obuvi
	S5		EN ISO 20345 nebo EN ISO 20347 – referenční norma
			CE – „označení CE", nařízení (EU) 2016/425
	OB	Základní požadavky	
	O1	Zahrnuje OB + uzavřenou patní část a také E, A	
	O2	Zahrnuje O1 + WRU	
	O3	Zahrnuje O2 + P a podešev s klikatým dezénem	
	O4		
	O5		

Interpretace symbolů a kategorií z označení našich výrobků vám umožňuje vybrat si osobní ochranný prostředek pro příslušný typ rizika podle přiložené specifikace:
- náraz nebo rozdrcení špiček: veškerá obuv certifikovaná podle normy EN ISO 20345
- nárazy paty o zem: obuv označená následujícími symboly: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- klouzání: certifikace podle všech výše uvedených norem
- chlad: obuv označená symbolem CI
- teplo: obuv označená symbolem HI
- voda: obuv označená symbolem WRU nebo WR
- kontaktní teplo na podešvi: obuv označená symbolem HRO
- statické elektrické náboje: obuv označená symboly A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- nárazy do kotníku: AN
- odolnost podešve proti uhlovodíkům/olejům: veškerá obuv certifikovaná podle normy EN ISO 20345 nebo EN ISO 20347 FO
- odolnost proti propíchnutí podrážky: obuv označená symboly SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- odolnost proti olejům a uhlovodíkům: FO, S1, S3, S3
- jiná rizika podle jakéhokoli dalšího specifického symbolu.

Naše obuv není vhodná pro ochranu před riziky, která nejsou uvedena v tomto bezpečnostním upozornění a zejména zahrnuta v definované kategorii III osobních ochranných prostředků.

POTENCIÁLNÍ POUŽITÍ: (podle typu rizika a ochrany poskytované obuví). Příklad: Všeobecný průmysl, strojírenský průmysl, stavebnictví, zemědělství, sklady, státní orgány.

PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY A POUŽÍVÁNÍ: bezpečnostní obuv splňuje bezpečnostní charakteristiky, pouze když přesně sedí a je v perfektním stavu. Před prvním použitím proveďte vizuální kontrolu, ujistěte se, že je obuv v perfektním stavu, a prakticky si vyzkoušejte, jak vám padne. V případě, že obuv není úplná nebo vykazuje viditelné poškození, např. je nesestehovaná, má nadměrně opotřebovanou podrážku, je prasklá nebo znečištěná, vyřaďte ji k výměně.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 71 22/03/19 11:49

CS INFORMACE PRO UŽIVATELE

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA:

Pro správné používání obuvi je doporučeno:
- Vybrat vhodný model podle konkrétních potřeb pracoviště a jeho okolního prostředí a podle povětrnostních podmínek
- Zvolit správnou velikost, pokud možno na základě praktického vyzkoušení
- Skladovat obuv, když není používána, v suché, čisté a větrané místnosti
- Ujistit se před každým použitím, že je obuv v dobrém stavu
- Zajistit pravidelné čištění s použitím kartáčů, papírových utěrek, ručníků atd.; interval provádění této práce se určuje podle podmínek na pracovišti
- Provádět pravidelné ošetření svršku vhodným ochranným prostředkem – tukem, voskem, silikonem apod.
- Nepoužívat agresivní produkty, např. benzin, kyseliny nebo rozpouštědla, které by mohly ohrozit kvalitu, bezpečnost a trvanlivost osobního ochranného prostředku
- Nesušit obuv v blízkosti pecí, radiátorů či jiných zdrojů tepla nebo v přímém dotyku s nimi

SKLADOVÁNÍ OBUVI A DOBA POUŽÍVÁNÍ:

Abyste eliminovali jakékoli nebezpečí zhoršení kvality, musíte přepravovat a skladovat bezpečnostní obuv v jejím originálním obalu, na suchém místě chráněném před nadměrným teplem. Nové boty, vyjmuté z obalu, lze v případě, že nejsou poškozené, obecně považovat za vhodné k použití. Při skladování za normálních podmínek (světlo, teplota a relativní vlhkost) se datum trvanlivosti obuvi obecně odhaduje na:
- 10 let od data výroby pro obuv se svrchními koženými, pryžovými a termoplastickými materiály (např. SEBS atd.) a EVA;
- 5 let od data výroby pro obuv obsahující PVC;
- 3 roky od data výroby pro obuv obsahující PU a TPU.

DALŠÍ INFORMACE: ANTISTATICKÁ OBUV:

Antistatická obuv se musí používat, pokud je nutné minimalizovat elektrostatické výboje vznikající ze statické elektřiny a předejít tak nebezpečí vznícení jisker nebo např. hořlavých látek a par a pokud nelze zcela eliminovat nebezpečí zasažení elektrickým proudem z jakéhokoli elektrického zařízení nebo ze součástí pod napětím. Je však nutné si pamatovat, že antistatická obuv nemůže zaručit dostatečnou ochranu proti zasažení elektrickým proudem, protože vytváří odpor pouze mezi botou a podlahou. Pokud nelze plně eliminovat nebezpečí zasažení elektrickým proudem, je nutné přijmout pro odvrácení tohoto nebezpečí další opatření. Taková opatření, stejně jako dodatečné zkoušky uvedené níže, musí být řádnou součástí programu prevence úrazů na pracovišti. Zkušenosti ukazují, že pro antistatické účely musí mít dráha výboje skrz prostředek normálně elektrický odpor menší než 1 000 MΩ, a to po celou dobu jeho užitečné životnosti.

Jako nejnižší limit odporu výrobku, když je nový, je předepsána hodnota 100 kΩ, která zaručuje určitou omezenou ochranu proti nebezpečnému zasažení elektrickým proudem nebo vznícení v případě závady jakéhokoli elektrického zařízení při provozu s napětími do 250 V. Za určitých podmínek však uživatelé musí mít na paměti, že obuv nemusí poskytovat dostatečnou ochranu, a vždy je nutné přijmout dodatečná opatření na ochranu nositele.

Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může podstatně měnit v důsledku ohnutí, znečištění nebo vlhkosti. Tato obuv neplní svou zamýšlenou funkci, je-li nošena ve vlhkých podmínkách. Je proto nutné zajistit, aby byl prostředek během celé své životnosti schopen plnit svou určenou funkci odvádění elektrostatických nábojů a také poskytování určité ochrany. Uživateli je doporučeno stanovit vnitropodnikovou zkoušku elektrického odporu a v pravidelných častých intervalech ji provádět.

VYJÍMATELNÁ STÉLKA:

Pokud má bezpečnostní obuv vyjímatelnou stélku, vyžadují atestované ergonomické a ochranné funkce úplné vložení stélky. Vždy používejte obuv se stélkou uvnitř! Stélku vyměňujte pouze za ekvivalentní model od stejného původního výrobce. Bezpečnostní obuv bez vyjímatelné stélky se musí používat bez stélky, protože vložení stélky by mohlo změnit ochranné funkce.

VLOŽKA ODOLNÁ PROTI PROPÍCHNUTÍ

Odolnost této obuvi proti propíchnutí byla měřena v laboratoři s použitím seříznutého hřebu o průměru 4,5 mm a síly 1 100 N (kolem 112 kg). Vyšší síly nebo menší průměr hřebů zvyšují riziko, že dojde k propíchnutí. Za takových okolností je nutné zvážit alternativní preventivní opatření. V ochranné obuvi jsou v současné době k dispozici dva obecné typy vložek odolných proti propíchnutí: kovové typy a nekovové materiály. Oba typy splňují minimální požadavky na odolnost proti propíchnutí podle normy vyznačené na této obuvi, ale každý z nich má jiné výhody a nevýhody, včetně těchto:
- Kovové: nebezpečí méně závisí na tvaru ostrého předmětu (tj. průměru, geometrii nebo ostrosti), ale kvůli omezením při výrobě obuvi není pokryta celá plocha spodku boty.
- Nekovové: mohou být ve srovnání s kovem lehčí, pružnější a poskytovat větší plochu pokrytí, ale odolnost proti propíchnutí může v závislosti na tvaru ostrého předmětu (tj. průměru, geometrii nebo ostrosti) více kolísat.

Volba musí být založena na hodnocení rizik spojených s reálnými pracovními podmínkami. Budete-li potřebovat další informace o typu vložky odolné proti propíchnutí použité ve vaší obuvi, kontaktujte výrobce nebo dodavatele uvedeného v těchto pokynech.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 72 22/03/19 11:49

CS INFORMACE PRO UŽIVATELE

DALŠÍ INFORMACE O BEZPEČNOSTNÍ OBUVI ODOLNÉ PROTI POŘEZÁNÍ MOTOROVOU PILOU odpovídají požadavkům normy EN ISO 17249: 2013.

Obuv odolná proti pořezání motorovou pilou je osobním ochranným prostředkem kategorie III, který podléhá certifikaci u notifikované osoby RICOTEST č. 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Itálie (www.ricotest.com), a je předmětem shody typu na základě vnitřní kontroly výroby plus dozorovaných kontrol výrobků v náhodných intervalech (modul C2) pod dozorem notifikované osoby RICOTEST (č. 0498).

VAROVÁNÍ: Pro bezpečnostní obuv s ochranou proti pořezání motorovou pilou existují 3 úrovně v závislosti na rychlosti použité pily:

ÚROVEŇ 1	odolnost proti rychlosti 20 metrů za sekundu
ÚROVEŇ 2	odolnost proti rychlosti 24 metrů za sekundu
ÚROVEŇ 3	odolnost proti rychlosti 28 metrů za sekundu



EN ISO 17249:2013
1 nebo 2 = úroveň ochrany

Žádný osobní ochranný prostředek nemůže zaručit proti pořezání přenosnou motorovou pilou 100% ochranu. Odolnost proti pořezání motorovou pilou se zkouší v laboratorních podmínkách na předních částech obuvi (oblast jazyka a špičky); přesto je možné, že na uvedených místech dojde k řeznému zranění.
Zkušenosti však ukazují, že je možné navrhnout prostředek, který zaručuje určitý stupeň ochrany. Mezi funkční principy, které se mohou používat k zajištění ochrany, patří:
- klouzání řetězu při dotyku takovým způsobem, že nemůže prořízнout materiál;
- nahromadění vláken, která po vniknutí do ozubení řetězu způsobí zastavení pily;
- zpomalení pily vlákny s vysokou pevností ve střihu, schopnými pohlcovat kinetickou energii a snížit tak rychlost řetězu.

Často se aplikuje více než jeden z těchto principů. Je doporučeno vybírat obuv podle rychlosti motorové pily.
Volba osobního ochranného prostředku musí být taková, aby zaručovala překrytí ochranných částí obuvi a kalhot.

KONTROLA OBUVI UŽIVATELEM:

A.1 - Všeobecně

Následující seznam a související obrázky mohou pomoci uživateli monitorovat stav obuvi:

A.2 - Kritéria pro kontrolu stavu obuvi

Obuv odolnou proti pořezání motorovou pilou je třeba v pravidelných intervalech nebo alespoň před každým použitím kontrolovat a prohlížet a při zjištění níže uvedených známek opotřebení je nutné ji vyměnit.
Některá z těchto kritérií se mohou lišit v závislosti na typu obuvi a použitých materiálech:



POZNÁMKA: Výměna obuvi v tomto kontextu znamená také výměnu poškozených částí, např. podešví, zipů, poutek, tkaniček apod.
- známky odření / hluboké a výrazné řezy ve střední části svršku (obr. a);
- silné odření svršku, zejména v oblasti špičky (obr. b);
- přeříznuté nebo poškozené švy v důsledku kontaktu např. s motorovou pilou (obr. c);
- podrážka má praskliny nebo zářezy delší než 10 mm a hlubší než 3 mm (obr. d);
- soudržnost svršku/podešve větší než 10 až 15 mm po délce a 5 mm na šířku (do hloubky);
- výška špalíku v oblasti ohybu menší než 1,5 mm (obr. e);
- původní vložka do bot (je-li součástí obuvi): nesmí vykazovat výrazné známky deformace a prasknutí;
- je doporučeno čas od času ručně prohlédnout vnitřní část obuvi a zkontrolovat eventuální zhoršení kvality výstelky nebo přítomnost ostrých hran špiček, které by mohly způsobit zranění (obr. f);
- systém uzavírání (zip, tkaničky, suchý zip) musí dobře fungovat;
- nesmí být překročena doba životnosti.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 73 22/03/19 11:49

DA BRUGERINFORMATION

Sikkerhedsfodtøj til professionel brug:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert – Belgien

ADVARSEL: LÆS DISSE OPLYSNINGER INDEN BRUG AF SKOENE

Fodtøjet til professionel brug skal anses for personligt sikkerhedsudstyr (PPE). Det er underlagt kravene i forordningen (EU) 2016/425, som foreskriver obligatorisk CE-mærkning for handel. Vores sikkerhedssko er kategori II personligt sikkerhedsudstyr, der er underlagt EU-typegodkendelsesproceduren, som er blevet gennemført af Ricotest – bemyndigende organ 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, nr. 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALIEN. Overensstemmelseserklæringen kan findes på http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIALER OG BEHANDLING: Alle anvendte materialer, uanset om de er fremstillet af naturlige eller syntetiske materialer, samt fremstillingsteknikkerne, er blevet valgt, så de opfylder kravene i de europæiske tekniske standarder, som er nævnt ovenfor, i forhold til sikkerhed, ergonomi, komfort, soliditet og uskadelighed.

IDENTIFIKATION OG VALG AF DEN EGNEDE MODEL: Arbejdsgiveren er juridisk ansvarlig for brug af passende personlige værnemidler i henhold til typen af risiko på arbejdspladsen og de omgivende forhold. Inden brug skal egenskaberne for den valgte model sammenholdes med de specifikke behov under brug.

BESKYTTELSESKLASSER OG RISIKONIVEAUER: Vores sikkerhedssko er designet og fremstillet til at sikre passende beskyttelse for den specifikke type risiko, så den reduceres til lavest mulige niveau. Alle vores sko er blevet godkendt i henhold til de metoder, der er angivet i EN ISO 20344: 2011-standarden. Vores sko lever også op til de grundlæggende krav i følgende standarder:

EN ISO 20345:2011 – grundlæggende og yderligere (valgfri) krav til sikkerhedsfodtøj anvendt til alle formål udstyret med beskyttelse mod påvirkning (200 J) og sammenpresning (15 kN).
Standarden omfatter feks. mekaniske risici, modstandsdygtighed over for glidning, termiske risici og ergonomi.

EN ISO 20347:2012 – Denne internationale standard angiver grundlæggende og yderligere (valgfri) krav for erhvervsfodtøj, som ikke udsættes for mekaniske risici (påvirkning eller sammenpresning).
Ud over de grundlæggende krav (SB til EN ISO 20345, EN ISO 20347 for OB), som findes i lovgivningen, kan der kræves yderligere egenskaber for både sikkerhedsfodtøj og erhvervsfodtøj. Yderligere krav til bestemte anvendelser er repræsenteret af symboler (se tabel I) og/eller kategorier (tabel II). Kategorier er de mest almindelige kombinationer i henhold til grundlæggende og yderligere krav.

Symbol	Krav/egenskaber	Krævet ydeevne
P	Indtrængningsmodstand	≥1100 N
E	Energiabsorption for sædeområdet	≥ 20 J
A	Antistatisk fodtøj	mellem 0,1 og 1000 MΩ
C	Ledende fodtøj	< 0,1 MΩ
WRU	Modstandsdygtighed over for vandindtrængen og øvre dels absorption	≥ 60 min.
CI	Kuldeisolering af sålområdet	Testet ved -17° C
HI	Varmeisolering af sålområdet	Testet ved 150° C
HRO	Modstandsdygtighed over for varm kontakt med ydersålen	Testet ved 300° C
FO	Sålens modstandsdygtighed over for fyringsolier	≤ 12 %
WR	Vandafvisende fodtøj	≤ 3 cm2
M	Mellemfodsbeskyttelse (kun for EN ISO 20345)	≥ 40 mm (EU-størrelser 41/42)
AN	Ankelbeskyttelse	≤ 10 kN
CR	Skæremodstand for den øverste del (kun for EN ISO 20345)	≥ 2,5 (indeks)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 74 22/03/19 11:49

DA BRUGERINFORMATION

Modstandsdygtighed over for glidning

SR A	Modstandsdygtighed over for glidning på almindelige keramiske overflader med vand + rengøringsmiddel	Hæl min. 0,28	Gulv min. 0,32
SR B	Modstandsdygtighed over for glidning på ståloverflader med glycerin	Hæl min. 0,13	Gulv min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Det maksimale greb for sålen nås generelt efter en periode, hvor det nye fodtøj har gennemgået en vis "indkøring" (kan sammenlignes med dækkene på bilen) for at fjerne rester af silikonestoffer og frigøre eventuelle andre overfladeuregelmæssigheder af fysisk og/eller kemisk art.

TABEL 2	Grundlæggende egenskaber (SB)	Ståltåværn "200J" GRUNDLÆGGENDE KRAV for SIKKERHEDsfodtøj med tåværn 200 J	**MÆRKNINGER:** Følgende mærkninger findes trykt nedenunder: OREGON® Producent og størrelse af fodtøj B – producentens land I - 13 (eksempel) - måned eller kvartal og år for produktion VARENUMMER 16 (eksempel) – fodtøjsmodel EN ISO 20345 eller EN ISO 20347 – referencestandard Forordningen om CE – "CE-mærkning" (EU) 2016/425
	S1	omfatter grundlæggende egenskaber (SB) + LUKKET sædeområde samt E, A, FO	
	S2	omfatter S1 + WRU	
	S3	omfatter S2 + P og den knoppede ydersål	
	S4		
	S5		
	Grundlæggende egenskaber (OB)	Grundlæggende krav	
	O1	Omfatter grundlæggende egenskaber (OB) + lukket sædeområde samt E, A	
	O2	Omfatter O1 + WRU	
	O3	Omfatter O2 + P og den knoppede ydersål	
	O4		
	O5		

Fortolkningen af symboler og kategorier fra mærkningen af vores produkter giver dig mulighed for at vælge de personlige værnemidler for den aktuelle type fare i henhold til den medfølgende specifikation:
- påvirkning og/eller masning af tæerne: alt fodtøj certificeret i henhold til EN ISO 20345
- stødpåvirkning af hælen mod underlaget: fodtøj med følgende symboler: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- glidning: certificeringer i henhold til alle ovennævnte standarder
- kulde: fodtøj med symbolet CI
- varme: fodtøj med symbolet HI
- vand: fodtøj med symbolet WRU eller WR
- varm kontakt med ydersålen: fodtøj med symbolet HRO
- udladninger af statisk elektricitet: fodtøj med symbolerne A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- påvirkning af anklen: AN
- ydersålens modstandsdygtighed over for kulbrinter/olier: alt fodtøj certificeret i henhold til enten EN ISO 20345 eller EN ISO 20347 FO
- modstandsdygtighed over for gennemtrængning af sålen: fodtøj med symbolerne SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- modstandsdygtighed over for olier/kulbrinter: FO, S1, S3, S3
- andre risici i henhold til et specifikt yderligere symbol.

Vores sko er ikke egnet til beskyttelse mod risici, der ikke er omfattet af denne sikkerhedsbemærkning, og især i dem, der er omfattet af personligt sikkerhedsudstyr kategori III som defineret.

POTENTIELLE ANVENDELSER: (i henhold til den type risiko og beskyttelse, fodtøjet tilbyder). F.eks.: Generel industri, maskinindustri, konstruktion, landbrug, lagerbygninger, offentlige organer.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 75 22/03/19 11:49

DA BRUGERINFORMATION

INDLEDENDE KONTROLLER OG BRUG: Sikkerhedsfodtøj opfylder kun sikkerhedsegenskaberne, hvis det er arbejdsdygtigt og i perfekt stand. Foretag en visuel kontrol inden første brug for at sikre, at fodtøjet er i perfekt stand, og udfør en praktisk pasningstest. Hvis skoen ikke er komplet og har synlige skader som f.eks. løse sting, eller hvis den har en meget slidt sål, er beskadiget eller tilsmudset, skal udskiftningsproceduren anvendes.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE:

For korrekt brug af skoen anbefales følgende:

- Vælg den egnede model i overensstemmelse med de specifikke behov på arbejdspladsen og de omgivende forhold/vejrforholdene
- Vælg den rigtige størrelse, helst i henhold til den praktiske testprøvning
- Opbevar skoene i et tørt, rent og ventileret rum, når de ikke er i brug
- Kontrollér, at skoene er i god stand inden hver brug
- Sørg for regelmæssig rengøring ved hjælp af børster, papirlommetørklæder, håndklæder osv.; hyppigheden af handlingen afgøres i forhold til forholdene på arbejdspladsen
- Udfør periodisk behandling af den øverste del med passende pudsemiddel – fedt, voks, silikone osv.
- Brug ikke aggressive produkter som f.eks. benzin, syrer eller opløsningsmidler, som kan bringe kvaliteten, sikkerheden og holdbarheden af de personlige værnemidler i fare
- Tør ikke skoene i nærheden af eller i direkte kontakt med brændeovne, radiatorer og andre varmekilder.

OPBEVARING AF FODTØJ OG ANVENDELSESTID:

For at undgå enhver risiko for forringelse skal sikkerhedsskoene transporteres og opbevares i deres originale emballage på et tørt sted væk fra overdreven varme. Nye sko, der fjernes fra emballagen, kan generelt anses for egnede til brug, hvis de ikke er beskadigede. Ved opbevaring under normale forhold (lys, temperatur og relativ luftfugtighed) anslås fræmdelsesdatoen for fodtøj generelt til:

- 10 år efter produktionsdatoen for sko med en overdel af læder, gummi og termoplastiske materialer (f.eks. SEBS osv.) og EVA;
- 5 år efter produktionsdatoen for sko, der indeholder PVC;
- 3 år efter produktionsdatoen for sko, der indeholder PU og TPU.

YDERLIGERE OPLYSNINGER: ANTISTATISK FODTØJ:

Antistatisk fodtøj skal bruges, hvis det er nødvendigt for at minimere elektrostatisk opbygning ved at sprede elektrostatiske ladninger og på den måde undgå risikoen for gnisttænding af feks. brændbare stoffer og dampe, og hvis risikoen for elektrisk stød fra elektriske apparater eller strømførende dele ikke er blevet komplet elimineret. Det skal imidlertid bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere en tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da det kun indfører en modstand mellem fod og gulv. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er blevet fuldstændig elimineret, er det afgørende at sørge for yderligere foranstaltninger for at undgå denne risiko. Sådanne foranstaltninger, samt de yderligere test nævnt nedenfor, bør være en rutinedel af det ulykkesforebyggende program på arbejdspladsen. Erfaringen har vist, at afladningsvejen til antistatiske formål gennem et produkt normalt skal have en elektrisk modstand på under 1.000 MΩ på ethvert tidspunkt gennem anvendelsestiden.

En værdi på 100 kΩ er angivet som den laveste grænse for modstanden for et nyt produkt for at sikre begrænset beskyttelse mod farlige elektriske stød eller antænding, hvis elektriske apparater bliver defekte, når de arbejder ved spændinger på op til 250 V. Under visse omstændigheder skal brugerne imidlertid være opmærksomme på, at fodtøjet kan give utilstrækkelig beskyttelse, og der bør tages yderligere foranstaltninger for at beskytte bæreren til enhver tid.

Den elektriske modstand for denne type fodtøj kan ændres betydeligt ved bøjning, kontaminering eller fugt. Dette fodtøj vil ikke udføre den tilsigtede funktion, hvis det bæres under våde forhold. Det er derfor nødvendigt at sikre, at produktet kan opfylde den funktion, det er designet til, nemlig at sprede elektrostatiske ladninger samt give en vis beskyttelse gennem hele dets levetid. Brugeren anbefales at etablere en intern test for elektrisk modstand og bruge den med regelmæssige og jævnlige intervaller.

UDTAGELIG INDERSOK:

Hvis sikkerhedsskoen har en udtagelig indersok, kræver de attesterede ergonomiske funktioner og beskyttelsesfunktionerne, at indersokken sættes helt i. Brug altid fodtøjet med indersokken i! Udskift kun indersokken med en tilsvarende model fra den samme originale producent. Sikkerhedssko uden udtagelig indersok skal bruges uden indersokken, fordi introduktionen af en indersok ellers kan ændre beskyttelsesfunktionerne.

INDLÆG, DER ER MODSTANDSDYGTIGT OVER FOR GENNEMTRÆNGNING

Dette fodtøjs modstandsdygtighed over for gennemtrængning er blevet målt i laboratoriet med et afskåret søm med en diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N (ca. 112 kg). Større kræfter eller søm med en mindre diameter vil øge risikoen for gennemtrængning. I sådanne tilfælde bør der overvejes forebyggende foranstaltninger. Der findes i øjeblikket to generiske typer af indlæg, som er modstandsdygtige over for gennemtrængning, til PPE-fodtøj: typer af metal og typer i materialer, der ikke er metal. Begge typer opfylder minimumskravene for modstandsdygtighed over for gennemtrængning for den standard, der er markeret på dette fodtøj, men hver enkelt har forskellige yderligere fordele eller ulemper, herunder følgende:

- Metal: Risikoen er mindre påvirket af formen af det skarpe objekt (dvs. diameter, geometri, skarphed), men grundet begrænsninger inden for skotøjsindustrien dækker det ikke hele skoens nederste område.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 76 22/03/19 11:49

- Ikke-metal: Kan være lettere, mere fleksibelt og give et større dækningsområde i forhold til metal, men modstandsdygtigheden over for gennemtrængning kan variere mere afhængigt af formen på det skarpe objekt (dvs. diameter, geometri, skarphed).

Valget bør være baseret på risikovurderingen relateret til virkelige arbejdsforhold. Du kan finde flere oplysninger om den type indlæg, der er modstandsdygtige over for gennemtrængning, som findes i dit fodtøj ved at kontakte den producent eller leverandør, der er angivet på disse instruktioner.

YDERLIGERE OPLYSNINGER OM SIKKERHEDSFODTØJ MED MODSTANDSDYGTIGHED OVER FOR KÆDESAVSKÆRING overholder kravene i EN ISO 17249: 2013

Det fodtøj, der er modstandsdygtigt over for kædesavskæring, er personligt beskyttelsesudstyr af kategori III, som er underlagt certificering ved det bemyndigende organ RICOTEST N° 0498 – Via Tione 9 – 37010 Pastrengo VR – Italien (www.ricotest.com) og underlagt overensstemmelsestypen baseret på intern produktionskontrol plus overvågede produktkontroller ved vilkårlige intervaller (modul C2) under overvågning af det bemyndigende organ RICOTEST (n° 0498).

ADVARSEL: For sikkerhedsstøvler med beskyttelse mod kædesavskæring er der 3 niveauer afhængigt af hastigheden af den anvendte sav:

NIVEAU 1	modstandsdygtighed over for en hastighed på 20 meter pr. sekund
NIVEAU 2	modstandsdygtighed over for en hastighed på 24 meter pr. sekund
NIVEAU 3	modstandsdygtighed over for en hastighed på 28 meter pr. sekund



N ISO 17249:2013
1 eller 2 = beskyttelsesniveau

Intet personligt beskyttelsesudstyr kan garantere 100 % beskyttelse mod skæring fra en bærbar kædesav. Modstandsdygtigheden over for skæring fra en kædesav er testet under laboratorieforhold på de forreste dele af fodtøjet (pløs og tåværnsområde); det er imidlertid muligt, at der kan opstå skæreskader i de angivne områder.

Ikke desto mindre har erfaringen vist, at det er muligt at designe udstyr, som giver et vist beskyttelsesniveau. Forskellige funktionelle grundelementer, der kan anvendes til at sørge for beskyttelse, inkluderer:

- kædens glidning ved kontakt på en sådan måde, at den ikke kan skære materialet;
- akkumulering af fibre, som kan få saven til at standse, når de kommer ind i kædens tandhjul;
- reducering af savens hastighed grundet fibre med høj forskydningsstyrke, der kan absorbere den kinetiske energi og dermed reducere kædens hastighed.

Der anvendes ofte mere end ét grundelement. Det anbefales at vælge fodtøjet i overensstemmelse med kædesavens hastighed.
Valget af personligt beskyttelsesudstyr skal sikre, at der er et overlap af beskyttelsesområder mellem fodtøj og bukser.



BRUGERENS UNDERSØGELSE AF FODTØJET:

A.1 - Generelt

Følgende liste og de tilhørende billeder kan hjælpe brugeren med at holde øje med fodtøjets tilstand:

A.2 - Kriterier for kontrol af fodtøjets tilstand

Fodtøj til brug under skæring med kædesav skal kontrolleres/inspiceres med jævne mellemrum, eller som minimum inden hver brug, og skal skiftes, hvis nogen af følgende tegn på slitage identificeres.
Nogle af disse kriterier kan ændres i forhold til den type fodtøj og de materialer, der bruges:

BEMÆRK: Udskiftning af fodtøj i denne kontekst betyder også udskiftning af beskadigede dele, f.eks. indlægssåler, lynlåse, stropper, snørebånd...

- tegn på slid/dybe og udtalte snit i den midterste del af overdelen (fig. a);
- kraftig slitage af overdelen, især i tåværnsområdet (fig. b);
- overskårne eller beskadigede sømme grundet kontakt med f.eks. kædesaven (fig. c);
- sålen har revner/rifter, der er længere end 10 mm og dybere end 3 mm (fig. d);
- overdelens/ydersålens vedhæftningsstyrke er større end 10-15 mm i længden og 5 mm i bredden (dybde);
- knophøjde i det bøjelige område er mindre end 1,5 mm (fig. e);
- original indersål (hvis en sådan findes): må ikke vise udtalte tegn på deformation og beskadigelse;
- det anbefales at foretage en manuel kontrol af den indvendige del af fodtøjet fra tid til anden for at kontrollere en eventuel forringelse af foret eller tilstedeværelsen af skarpe kanter i tåområdet, som kan forårsage personskade (fig. f);
- lukkesystemet skal fungere godt (lynlås, snørebånd, velcro);
- forældelsesperioden må ikke være overskredet.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 77 22/03/19 11:49

ET KASUTAJATEAVE

Erialaseks kasutamiseks mõeldud kaitsejalanõud:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert – Belgia

HOIATUS: ENNE NENDE JALANÕUDE KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEVAT TEABELEHTE
Erialaseks kasutamiseks mõeldud jalanõusid tuleb käsitleda isikukaitsevahenditena. Neile kohaldatakse määrust (EL) 2016/425, mille kohaselt on kauplemiseks nõutud CE-märgis. Meie kaitsejalanõud kuuluvad II kategooria isikukaitsevahendite hulka, millele kohaldatakse EÜ tüübikinnitusmenetlust. Tüübikinnitusmenetluse viis läbi Ricotest (teavitatud asutus 0498) (www.ricotest.com), mis asub aadressil VIA TIONE 9, 37010 Pastrengo, Verona, ITAALIA. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav aadressil http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERJALID JA TÖÖTLEMINE Kõik kasutatud materjalid (nii looduslikud kui sünteetilised) ja tootmistehnikad on valitud vastavalt ülalmainitud Euroopa tehniliste standardite nõuetele, mis puudutavad ohutust, ergonoomikat, mugavust, kestust ja kahjutust.

SOBIVA MUDELI TUVASTAMINE JA VALIK Tööandja on töökoha ohutüüpi ja keskkonnast tulenevaid tingimusi arvestavate asjakohaste isikukaitsevahendite kasutamise eest õiguslikult vastutav. Enne kasutamist tuleb valitud mudeli omadused viia vastavusse konkreetsete kasutusvajadustega.

KAITSEKLASSID JA OHUTASEMED Meie kaitsejalanõud on disainitud ja toodetud tagama kindla ohutüübi eest piisavat kaitset ja vähendama seda ohtu võimalikult madalale tasemele. Kõik meie jalanõud on heaks kiidetud vastavalt standardis EN ISO 20344:2011 täpsustatud meetoditele. Meie jalanõud vastavad ka järgmiste standardite põhinõuetele:

EN ISO 20345:2011 – üldised ja täiendavad (valikulised) nõuded üldotstarbelistele kaitsejalanõudele, millel on kaitse löökide (200 J) ja kokkusurumise (15 kN) eest.
Muu hulgas hõlmab standard näiteks mehhaanilisi ohte, libisemiskindlust, termilisi ohte ja ergonoomikat.

EN ISO 20347:2012 – see rahvusvaheline standard täpsustab üldised ja täiendavad (valikulised) nõuded tööjalanõudele, mis mehaaniliste ohtudega (löök või kokkusurumine) kokku ei puutu.
Lisaks seadusjärgsetele põhinõuetele vastamisele (kaitsejalanõude põhiomadused (SB) standardiga EN ISO 20345, standard EN ISO 20347 tööjalanõude põhiomaduste (OB) jaoks) võidakse nii kaitsejalanõudelt kui ka tööjalanõudelt nõuda täiendavaid omadusi. Lisanõudeid kindlate kasutuste jaoks tähistatakse tähiste (vt tabel 1) ja/või kategooriatega (tabel 2). Kategooriad on kõige tavapärasemad põhi- ja lisanõuetele vastavad kombinatsioonid.

Tähis	Nõuded/omadused	Toimivusnõuded
P	Kaitse naelatorke eest	≥ 1100 N
E	Energiat neelav kand	≥ 20 J
A	Antistaatiline jalanõu	0,1 ja 1000 MΩ vahel
C	Elektrijuhtivusega jalanõud	< 0,1 MΩ
WRU	Vettpidav pealis	≥ 60 min
CI	Külma isoleeriv tald	Katsetatud -17 °C juures
HI	Kuumust isoleeriv tald	Katsetatud 150 °C juures
HRO	Kuumuskindel tald	Katsetatud 300 °C juures
FO	Õlikindel tald	≤ 12%
WR	Vettpidav jalanõu	≤ 3 cm^2
M	Pöiakaitse (ainult standardi EN ISO 20345 jaoks)	≥ 40 mm (ELi suurused 41/42)
AN	Kederluukaitse	≤ 10 kN
CR	Pealisel sisselõikekindlus (ainult standardi EN ISO 20345 jaoks)	≥ 2,5 (indeks)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 78 22/03/19 11:49

ET KASUTAJATEAVE

LIBISEMISKINDLUS

SRA	Libisemiskindlus standardsetel vee ja puhastusvahenditega libestatud keraamilistel pindadel	Konts min 0,28	Põrand min 0,32
SRB	Libisemiskindlus glüteserooliga libestatud teraspindadel	Konts min 0,13	Põrand min 0,18
SRC	SRA + SRB		

Talla maksimaalne haare saavutatakse tavaliselt pärast seda, kui uued jalanõud on läbinud teatud sissekandmisaja (võrreldav autorehvidega), mille jooksul eemaldatakse jäänukitest silikoonühendid ja kõik muud füüsilised ja/või keemilised pinna ebakorrapärasused.

TABEL 2		
	SB	Tugevdatud ninats „200J" Ninatsiga 200 J kaitsejalanõude PÕHINÕUDED
	S1	hõlmab omadusi SB + SULETUD kannaosa ja omadusi E, A, FO
	S2	hõlmab omadusi S1 + WRU
	S3	hõlmab omadusi S2 + P ja mustriga välistalda
	S4	
	S5	
	OB	Põhinõuded
	O1	hõlmab omadusi OB + suletud kannaosa ja omadusi E, A
	O2	hõlmab omadusi O1 + WRU
	O3	hõlmab omadusi O2 + P ja mustriga välistalda
	O4	
	O5	

MÄRGISTUS
Leidke alljärgnevad märgistused allosale kantuna.

OREGON

Tootemargi tootja ja jalanõu suurus B – tootja asukohamaa

I - 13 (näide) – tootmise kuu või kvartal ja aasta

ARTICLE 16 (artikkel 16, näide) – jalanõu mudel

EN ISO 20345 või EN ISO 20347 – võrdlusstandard

CE – CE-märgistus, määrus (EL) 2016/425

Tähiste ja kategooriate, millega meie tooted on märgistatud, tõlgendamine võimaldab teil lisatud spetsifikatsioonide järgi valida olemasolevale ohutüübile vastavad isikukaitsevahendid:
- jalatsininade löögid ja/või muljumine: kõik jalanõud, mille puhul on kinnitatud vastavus standardile EN ISO 20345;
- kanna löögist vastu maapinda tulenev põrutus: jalanõud, millel on järgnevad tähised: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3;
- libisemine: kinnitatud vastavus kõigile ülalmainitud standarditele;
- külm: jalanõud, millel on tähis CI;
- kuumus: jalanõud, millel on tähis HI;
- vesi: jalanõud, millel on tähis WRU või WR;
- välistalla kokkupuude kuumaga: jalanõud, millel on tähis HRO;
- staatilised elektrilaengud: jalanõud, millel on tähised A, S1-S2-S3, O1-O2-O3;
- löögid kederluule: AN;
- välistalla vastupidavus süsivesinikele / õlikindlus: kõik jalanõud, millel on kinnitatud vastavus standardile EN ISO 20345 või EN ISO 20347 FO;
- talla torkekindlus: jalanõud, millel on tähised SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3;
- vastupidavus süsivesinikele / õlikindlus: FO, S1, S3, S3;
- muud ohud vastavalt jalanõudele kantud konkreetsetele lisatähistele.

Meie jalanõud ei sobi kaitseks ohtude eest, mida käesolev ohutusalane teabeleht ei sisalda, eriti selliste ohtude eest, mida käsitleb isikukaitsevahendite III kategooria, nii nagu need seal määratletud on.

VÕIMALIKUD KASUTUSALAD (Vastavalt ohutüübile ja jalanõude pakutavale kaitsele.) Näited: üldtööstus, masinatööstus, ehitus, põllumajandus, laod, avalikud asutused.

EELKONTROLLID JA KASUTAMINE Kaitsejalanõud vastavad neile esitatud kaitsenõuetele üksnes siis, kui need on kandjale täiesti parajad ja suurepärases seisukorras. Enne esmakordset kasutamist kontrollige vaatluse teel, et jalanõud on suurepärases seisukorras, ja proovige neid jalga. Juhul, kui jalanõu ei ole terve ja sellel on silmanähtavad märgid kahjustustest, näiteks hargnenud õmblused, tugevad kulumismärgid tallal, katkised kohad või plekid, vahetage jalanõu välja.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 79 22/03/19 11:49

ET KASUTAJATEAVE

KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

Jalanõude nõuetekohaseks kasutamiseks on soovitatav:
- valida sobiv mudel vastavalt töökoha konkreetsetele vajadustele ja töökoha keskkonnast / ilmast tulenevatele tingimustele;
- valida õige suurus, eelistatavalt jalgaproovimise alusel;
- hoida jalanõusid, mida parajasti ei kasutata, kuivas, puhtas ja hästiventileeritavas ruumis;
- veenduda enne iga kasutuskorda, et jalanõud on heas seisukorras;
- tagada jalanõude korrapärane puhastamine harjade, paberrätikute, käterätikute vms; puhastamise sagedus sõltub töökoha tingimustest;
- pealist korrapäraselt sobiva määrdega (kingaviks, kingavaha, silikoon jne) hooldada;
- mitte kasutada söövitavaid tooteid, nagu bensiin, happed, lahustid, mis võivad isikukaitsevahendite kvaliteeti, ohutusalaseid omadusi ja kestust kahjustada;
- mitte kuivatada jalanõusid otseses kokkupuutes ahjude, radiaatorite ja muude kuumusallikatega või nende läheduses.

JALANÕUDE HOIUSTAMINE JA KASUTUSIGA

Vältimaks igasugust kaitsvate omaduste halvenemise ohtu tuleb kaitsejalanõusid transportida ja hoiustada algupärases pakendis kuivas kohas ja eemal liigsest kuumusest. Uusi pakendist välja võetud jalanõusid, millel pole kahjustusi, võib üldiselt pidada kasutuskõlblikeks. Normaaltingimustel (valgus, temperatuur ja suhteline õhuniiskus) hoiustamise korral hinnatakse jalanõude kasutusaja lõpptähtajaks tavaliselt:
- 10 aastat pärast tootmiskuupäeva jalanõude puhul, mis on valmistatud pealisnahast, kummist ja termoplastsetest materjalidest (nagu SEBS jne) ja EVAst;
- 5 aastat pärast tootmiskuupäeva jalanõude puhul, mis sisaldavad PVCd;
- 3 aastat pärast tootmiskuupäeva jalanõude puhul, mis sisaldavad PUd ja TPUd.

TÄIENDAV TEAVE ANTISTAATILISED JALANÕUD

Antistaatilisi jalanõusid tuleks kasutada, kui elektrostaatiliste laengute hajutamisega on vaja minimeerida kogunenud elektrostaatilisi laenguid, et ära hoida sädemest süttimise ohtu (näiteks tuleohtlike ainete ja aurude korral) ja juhul, kui ükskõik millistest elektriseadmetest või pingestatud osadest tulenev elektrilöögioht ei ole täielikult kõrvaldatud. Tuleb tähele panna, et antistaatilised jalanõud ei taga piisavat kaitset elektrilöögi eest, kuna need mõjuvad üksnes takistina jala ja põranda vahel. Kui elektrilöögiohtu pole täielikult kõrvaldatud, on selle ohu vältimiseks tingimata vaja rakendada täiendavaid meetmeid. Sellised meetmed koos allmainitud täiendavate katsetega peaksid olema töökohal õnnetuste vältimise tegevuskava tavapärane osa. Kogemused näitavad, et antistaatilistel eesmärkidel peaks toodet läbiva elektrostaatilise lahenduse kanali elektritakistus olema kogu toote kasutusea jooksul väiksem kui 1000 MΩ.

Väärtust 100 kΩ loetakse uue toote vähimaks takistuse piirväärtuseks, millega on tagatud teatud piiratud kaitse ohtlike elektrilöökide või süttimiste vastu juhul, kui ükskõik milline elektriseade kuni 250 V pingega töötamise ajal rikki läheb. Kasutajad peaksid siiski arvestama, et teatud tingimustel võib jalanõude pakutav kaitse olla ebapiisav ja kasutaja kaitsmiseks tuleks seetõttu igal ajahetkel võtta tarvitusele täiendavaid meetmeid.

Sellist tüüpi jalanõude elektritakistus võib painutamiste, saaste või niiskuse mõjul oluliselt muutuda. Need jalanõud ei täida oma eesmärgipärast kaitsefunktsiooni, kui neid kantakse märgades tingimustes. Seetõttu tuleb tagada, et toode on võimeline eesmärgipäraselt elektrostaatilisi laenguid hajutama ja pakkuma mõningast kaitset kogu oma kasutusea jooksul. Kasutajal soovitatakse välja töötada ettevõttesisene katse elektritakistuse mõõtmiseks ja seda korrapäraselt ning sageli kasutada.

EEMALDATAV SISEVOODER

Kui kaitsejalanõul on eemaldatav sisevooder, tuleb tõendatud ergonoomiliste ja kaitsefunktsioonide toimimiseks sisevooder täielikult jalanõusse sisestada. Jalanõusid tuleb alati kasutada koos sisevoodriga! Sisevoodrit tohib asendada üksnes sama algupärase tootja samaväärse mudeliga. Kaitsejalanõusid, millel eemaldatav sisevooder puudub, tuleb kasutada ilma sisevoodrita, kuna viimase lisamine võib muul viisil jalanõude kaitsefunktsioone muuta.

TORKEKINDEL SISETALD

Käesolevate jalanõude torkekindlust on mõõdetud laboris, kasutades 4,5 mm diameetriga lõigatud otsaga naela ja 1100 N (umbes 112 kg) suurust jõudu. Suurem jõud või väiksema diameetriga nael suurendab tallast läbitorkamise ohtu. Sellisel juhul tuleks kaaluda muid ennetavaid abinõusid. Kaitsejalanõudes kasutatakse praegu kaht üldisemat tüüpi torkekindlaid sisetaldu: metallist ja mittemetallist. Mõlemad vastavad neil jalanõudel märgitud standardi esitatavatele miinimumnõuetele torkekindlusele, kuid mõlemal on erinevad lisaeelised või -puudused, sealhulgas:
- metall: terava objekti kuju (nt diameeter, geomeetria, teravus) mõjutab ohu suurust vähem, kuid jalanõude valmistuspiirangute tõttu ei kata tald kogu jalanõu alaosa;
- mittemetall: see võib olla kergem ja paindlikum ning katta jalanõud metalliga võrreldes paremini, kuid torkekindlus võib terava objekti kujust (nt diameeter, geomeetria, teravus) rohkem sõltuda.

Valik tuleks langetada vastavalt tõeliste töötingimustega seotud ohtude hindamisele. Et saada rohkem teavet oma jalanõudes oleva torkekindla sisetalla tüübi kohta, võtke ühendust käesolevates juhistes täpsustatud tootja või edasimüüjaga.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 80 22/03/19 11:49

ET KASUTAJATEAVE

TÄIENDAV TEAVE SAEKETILÕIGETELE VASTUPIDAVATE KAITSEJALANÕUDE KOHTA vastavuses standardi EN ISO 17249:2013 nõuetega

Saeketilõigetele vastupidavad kaitsejalanõud kuuluvad isikukaitsevahendite III kategooriasse, millele kohaldub teavitatud asutuse RICOTEST nr 0498 (aadressiga Via Tione 9, 37010 Pastrengo Verona, Itaalia (www.ricotest.com)) kinnitatud vastavus ja mis allub tootmise sisekontrollil ja teavitatud asutuse RICOTEST (nr 0498) järelevalvel juhuslike ajavahemike järel tehtud tootekontrollidel põhinevale tüübivastavuse hindamisele (moodul C2).

HOIATUS Saeketilõigetele vastupidavatel kaitsejalanõudel on sõltuvalt kasutatava sae kiirusest kolm astet:

1. ASTE	Vastupidavus kiirusele 20 m/s
2. ASTE	Vastupidavus kiirusele 24 m/s
3. ASTE	Vastupidavus kiirusele 28 m/s



EN ISO 17249:2013
1 või 2 = kaitseaste

Üksi isikukaitsevahend ei suuda tagada kaasaskantava mootorsae lõigete eest 100% kaitset. Vastupidavust saeketilõigetele on katsetatud laboritingimustes jalanõude esiosadel (keele- ja ninaosa), sellest hoolimata on võimalik, et nimetatud kohtades võib esineda lõikevigastusi.

Kogemus on siiski näidanud, et teatud kaitseastet pakkuvate kaitsevahendite loomine on võimalik. Kaitsevahendite mitu peamist toimimismeetodit hõlmavad:

- saeketi libisemine jalanõuga kokkupuutel viisil, mis ei võimalda sel materjali lõigata;
- kiudude kogunemine, mis sae ülekandemehhanismi jõudnuna põhjustavad sae seiskumist;
- sae aeglustumine, kuna suure nihkejõuga kiud suudavad neelata kineetilist energiat ja vähendavad niiviisi saeketi kiirust.

Sageli rakendatakse rohkem kui ühte neist toimimismeetoditest. Soovitatav on valida jalanõud vastavalt mootorsae kiirusele. Isikukaitsevahendid tuleb valida viisil, mis kindlustab, et jalanõude ja pükste kaitstavad alad osaliselt kattuvad.

JALANÕUDE KONTROLLIMINE KASUTAJA POOLT

A.1 Üldkehtivad näitajad

Alljärgnev loend ja nendega seotud kujutised aitavad kasutajal jalanõude seisukorda jälgida.

A.2 Jalanõude seisukorra kontrollimise kriteeriumid

Saeketilõigetele vastupidavaid kaitsejalanõusid tuleb kontrollida korrapäraste ajavahemike järel või vähemalt enne iga kasutuskorda ja need tuleb välja vahetada, kui avastatakse ükskõik milline alltoodud kulumise või kahjustumise märk.

Mõned neist kriteeriumitest võivad muutuda sõltuvalt jalanõu tüübist ja kasutatud materjalist.



MÄRKUS: jalanõude asendamine tähendab selles kontekstis ka kahjustatud osade, nt sisetaldade, lukkude, lapatsite, paelte jms asendamist.

Kriteeriumiteks on:

- tugevad kulumisjäljed / sügavad ja ilmsed sisselõiked pealise keskosas (joonis a);
- tugevad kulumisjäljed pealisel, eriti ninaosal (joonis b);
- lõigatud või kahjustatud õmblused, mis on saanud vigastada näiteks kokkupuutel mootorsaega (joonis c);
- tallas on lõhed/lõiked, mis on pikemad kui 10 mm ja sügavamad kui 3 mm (joonis d);
- pealise/välistalla side tugevusega, mis on suurem kui 10–15 mm pikkuses ja 5 mm laiuses (sügavuses);
- mustri sügavus painduvas osas vähem kui 1,5 mm (joonis e);
- algupärane sisetald (kui on) ei tohi olla ilmsete deformeerumise või muljumise tunnustega;
- soovitatav on aeg-ajalt käsitsi jalanõu siseosa kontrollida, et kontrollida voodri seisukorra halvenemist aja jooksul või vigastusi põhjustada võivate teravate servade olemasolu jalanõu ninas (joonis f);
- jalanõu kinnitussüsteem (lukk, paelad, takjakinnitus) peab korralikult töötama;
- kasutusaega ei tohi ületada.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 81 22/03/19 11:49

FI KÄYTTÖOPAS

Turvajalkineet ammattikäyttöön:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert – Belgia

VAROITUS: LUE TÄMÄ TIETOSELOSTE ENNEN JALKINEIDEN KÄYTTÖÄ
Tämä jalkine on työkäyttöön suunnattu henkilönsuojain. Sitä koskevat asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset, joissa määritellään tuotteiden myynnin edellyttämät CE-merkinnät. Turvajalkineemme ovat luokan II henkilönsuojaimia, jotka ovat EU:n tyyppihyväksyntämenettelyn alaisia. Menettelyn on suorittanut Ricotest - ilmoitettu laitos 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, nro 9–37010 Pastrengo (VR) ITALIA. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIAALIT JA KÄSITTELY: kaikki käytetyt materiaalit – sekä luonnonmateriaaleista että synteettisistä materiaaleista valmistetut – ja tuotantotekniikat on valittu täyttämään yllä mainittujen eurooppalaisten teknisten standardien vaatimukset turvallisuuteen, ergonomiaan, käyttömukavuuteen, tiheyteen ja haitattomuuteen liittyen.

SOPIVAN MALLIN TUNNISTAMINEN JA VALITSEMINEN: Työnantaja on oikeudellisesti vastuussa riittävien henkilönsuojaimien käytöstä työpaikan riskityyppiin ja ympäristöolosuhteisiin liittyen. Ennen käyttöä on tarpeen varmistaa, että valitun mallin ominaisuudet vastaavat nimenomaista käyttötarkoitusta.

SUOJAUSLUOKAT JA RISKITASOT: Suojajalkineemme on suunniteltu ja valmistettu takaamaan riittävä suojaus tietyntyyppiseen riskiin, jotta riski saadaan mahdollisimman pieneksi. Kaikki jalkineemme on hyväksytty standardissa EN ISO 20344: 2011 määritettyjen menetelmien mukaan. . Jalkineemme noudattavat myös seuraavien standardien perusvaatimuksia:

EN ISO 20345:2011 – yleisiin käyttötarkoituksiin käytettävien turvajalkineiden perus- ja lisävaatimukset (valinnainen) varustettuna iskusuojalla (200 J) ja puristumissuojalla (15 kN).
Standardit sisältävät esimerkiksi mekaaniset riskit, liukumiseneston, lämpöriskit ja ergonomian.

EN ISO 20347:2012 – Tämä kansainvälinen standardi määrittelee perus- ja lisävaatimukset (valinnainen) työjalkineille, jotka eivät altistu mekaanisille riskeille (isku tai puristuminen).
Lain vaatimien perusvaatimusten (SB – EN ISO 20345, EN ISO 20347 (OB)) lisäksi voidaan edellyttää lisäominaisuuksia sekä turvajalkineiden että työjalkineiden osalta. Tiettyjen sovellusten lisävaatimukset on ilmaistu symboleilla (katso Taulukko I) ja/tai luokilla (Taulukko II). Luokat ovat yleisimpiä perus- ja lisävaatimusten mukaisia yhdistelmiä.

Symboli	Vaatimukset/ominaisuudet	Vaadittava suorituskyky
P	Puhkaisulujuus	≥1100 N
E	Kantioalueen energianvaimentaminen	≥ 20 J
A	Antistaattinen jalkine	0,1–1 000 MΩ
C	Sähköä johtava jalkine	< 0,1 MΩ
WRU	Päällisen vedenhylkivyys	≥ 60 min.
CI	Pohjaosan kylmyyden eristävyys	Testattu lämpötilassa -17 °C
HI	Pohjaosan kuuman eristävyys	Testattu lämpötilassa 150 °C
HRO	Ulkopohjan kuumuuden kesto	Testattu lämpötilassa 300 °C
FO	Öljynkestopohja	≤ 12 %
WR	Vettähylkivä jalkine	≤3 cm2
M	Jalkapöydän suojaus (koskee vain standardia EN ISO 20345)	≥ 40 mm (EU-koot 41/42)
AN	Nilkan suojaus	≤ 10 kN
CR	Päällisen viiltosuojaus (vain standardi EN ISO 20345)	≥ 2,5 (indeksi)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 82 22/03/19 11:49

LIUKASTUMISENESTO

SR A	Ulkopohjan liukkaus saippuaisella keraamisella alustalla	Kantapää min. 0,28	Pohja min. 0,32
SR B	Ulkopohjan liukkaus teräslevyllä/glyserolilla	Kantapää min. 0,13	Pohja min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Pohjan maksimipito saavutetaan yleensä sen jälkeen, kun uudelle jalkineelle on suoritettu tietty "sisäänajo" (vastaa auton renkaita), jotta poistetaan silikonijäämät ja irrotetaan kaikki pinnan fyysiset ja/tai kemikaaliset epäsäännöllisyydet.

TAULUKKO 2			**MERKINNÄT:** Löydät alta seuraavat painetut merkinnät:
	Perusominaisuudet (SB)	Teräksinen varvassuoja "200J" PERUSVAATIMUKSET TURVAJALKINEILLE, joissa on varvassuoja 200 J	OREGON Tuotemerkin valmistaja ja jalkineen koko B – valmistusmaa
	S1	Kattaa seuraavat: perusominaisuudet (SB) + SULJETTU kantioalue sekä E, A, FO	I - 13 (esimerkki) – valmistuskuukausi tai -neljännesvuosi sekä valmistusvuosi
	S2	Kattaa seuraavat: S1 + WRU	KOHTA 16 (esimerkki) – jalkineen malli
	S3	Kattaa seuraavat: S2 + P ja uritettu ulkopohja	EN ISO 20345 tai EN ISO 20347 – viitestandardi
	S4		CE – "CE-merkintä", Henkilönsuojainasetus (EU) 2016/425
	S5		
	Perusominaisuudet (OB)	Perusvaatimukset	
	O1	Kattaa seuraavat: perusominaisuudet (OB) + suljettu kantioalue sekä E, A	
	O2	Kattaa seuraavat: O1 + WRU	
	O3	Kattaa seuraavat: O2 + P ja uritettu ulkopohja	
	O4		
	O5		

Tulkitsemalla tuotteidemme merkintöjen symbolit ja luokat voit valita henkilönsuojaimen tarvittavaan vaaratyyppiin liitetyn määrityksen mukaisesti:
- varvassuojauksen isku- ja/tai murskaus: kaikki jalkineet on sertifioitu standardin EN ISO 20345 mukaisesti
- kantapään isku maahan: jalkineet, joissa on seuraavat symbolit: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- liukuminen: sertifioinnit kaikkien edellä mainittujen standardien mukaisesti
- kylmyyden eristävyys: jalkineissa on symboli CI
- kuuman eristävyys: jalkineissa on symboli HI
- vedenpitävyys: jalkineissa on symboli WRU tai WR
- ulkopohjan kuumuuden kesto: jalkineissa on symboli HRO
- staattiset sähkövaraukset: jalkineet, joissa on symbolit A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- nilkkasuojus: AN
- päällisen hiilivetyjen/öljyjen vastus: kaikki jalkineet on sertifioitu standardin EN ISO 20345 tai EN ISO 20347 FO mukaisesti
- pohjan läpäisemisen vastus: jalkineissa on symbolit SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- öljyjen hiilivetyjen vastus: FO, S1, S3, S3
- muut riskit tiettyjen lisäsymbolien mukaisesti.

Jalkineemme eivät sovellu suojaamiseen riskeiltä, joita ei ole sisällytetty turvallisuusilmoitukseen, erityisesti jalkineissa jotka on sisällytetty määritettyyn henkilönsuojainten luokkaan III.

MAHDOLLISET KÄYTTÖTARKOITUKSET: (jalkineen tarjoaman suojauksen sekä riskin mukaisesti). Esim.: Yleinen teollisuus, koneenrakennusteollisuus, rakentaminen, maatalous, varastot, julkisyhteisöt.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 83 22/03/19 11:49

FI KÄYTTÖOPAS

ESITESTIT JA KÄYTTÖ: turvajalkine täyttää suojausominaisuudet vain, jos se on täysin sopiva ja täydellisessä kunnossa. Tarkista silmämääräisesti ennen ensimmäistä käyttöä, että jalkine on täydellisessä kunnossa ja suorita käytännön sopivuustesti. Jos jalkine ei ole täydellinen ja osoittaa näkyviä vaurioita, kuten saumojen repeäminen, pohjan kuluminen, hajoaminen tai likaantuminen, suorita vaihtomenettely.

KÄYTTÖ JA HUOLTO:

Jalkineen asianmukaisen käytön varmistamiseksi on suositeltavaa:
- Valita sopiva malli työpisteen sekä ympäristö- ja sääolosuhteiden erityistarpeiden mukaan
- Valita oikea koko mieluusti koesovituksen mukaisesti
- Säilyttää jalkineita kuivassa, puhtaassa ja hyvin ilmastoidussa huoneessa, kun jalkineita ei käytetä
- Varmistaa ennen käyttöä, että jalkineet ovat hyvässä kunnossa
- Puhdistaa säännöllisesti käyttämällä harjoja, paperikudoksia, pyyhkeitä jne. – puhdistamisväli määritetään työpaikan olosuhteiden perusteella
- Suorittaa päällisen säännöllinen puhdistaminen sopivalla kiillotusaineella, kuten rasvalla, vahalla, silikonilla jne.
- Älä käytä vahvoja aineita, kuten gasoliinia, happoja tai liuotusaineita, jotka voivat vaarantaa henkilönsuojaimen laadun, turvallisuuden tai kestävyyden
- Älä kuivaa jalkineita käyttämällä hellaa, lämpöpatteria tai muita lämmön lähteitä tai niiden läheisyydessä.

JALKINEIDEN SÄILYTYS JA KÄYTTÖIKÄ:

Kulumisriskin välttämiseksi turvajalkineet tulee kuljettaa ja säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa paikassa ja etäällä lämmön lähteistä. Pakkauksesta poistetut uudet jalkineet, jos ne ovat vaurioitumattomat, voidaan katsoa yleisesti käyttövalmiiksi. Säilytettynä normaaleissa olosuhteissa (valo, lämpötila ja suhteellinen kosteus), jalkineiden vanhentumisaika mitataan yleisesti seuraavasti:
- 10 vuotta valmistuksesta jalkineissa, joissa on päällisen nahka-, kumi- ja kestomuovimateriaaleja (kuten SEBS jne.) ja EVA;
- 5 vuotta valmistuksesta jalkineissa, joissa on PVC:tä;
- 3 vuotta valmistuksesta jalkineissa, joissa on PU:ta ja TPU:ta;

LISÄTIETOJA: ANTISTAATTINEN JALKINE:

Antistaattisia jalkineita tulee käyttää, jos on tarpeen minimoida sähköstaattinen kerääntyminen purkamalla sähköstaattinen varaus. Näin vältetään kipinäsytytyksen riski esimerkiksi tulenaroista aineista ja höyryistä, ja jos sähköiskun riskiä sähkölaitteista tai jännitteisistä osista ei ole eliminoitu täysin. On kuitenkin huomioitava, että antistaattiset jalkineet eivät takaa riittävää suojaa sähköiskuja vastaan, koska jalkineet tarjoavat vastuksen vain jalan ja maan välillä. Jos sähköiskun riskiä ei ole eliminoitu täysin, tämän riskin välttämiseksi tulee suorittaa lisätoimia. Nämä toimenpiteet sekä alla mainitut lisätestit kuuluvat työpaikan onnettomuuksien estämisen rutiinikäytäntöön. Kokemuksen myötä on havaittu, että antistaattisissa käyttötarkoituksissa purkautumispolun tuotteen läpi tulee sisältää normaalisti sähkövastus, joka on alle 1 000 MΩ kaikkina aikoina käyttöiän aikana.

Arvo 100 kΩ on määritetty alhaisimmaksi vastusrajaksi uudessa tuotteessa, jotta taataan rajattu suojaus vaarallisilta sähköiskuilta tai syttymiseltä siinä tilanteessa jos sähkölaitteessa ilmenee vika toimittaessa enintään 250 voltin käyttötilanteissa. Tietyissä olosuhteissa käyttäjien tulee kuitenkin huomioida, että jalkineiden tarjoama suojaus ei ole riittävä, jolloin tulee aina suorittaa lisätoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi.

Tämäntyyppisten jalkineiden sähkövastus voi muuttua huomattavasti taipumisen, kontaminaation tai kosteuden seurauksena. Nämä jalkineet eivät toimi tarkoitetussa käyttötarkoituksessa, jos niitä käytetään kosteissa olosuhteissa. Tämän vuoksi on tarpeen varmistaa, että tuote voi täyttää sen tarkoitetun käyttötarkoituksen sähköstaattisen varauksen purkamiseksi sekä koko käyttöiän aikana tapahtuvan suojauksen tarjoamiseksi. Käyttäjän suositellaan ottavan käyttöön yrityksen sisäinen sähkövastuksen testaus sekä käyttää testausta säännöllisesti ja usein.

IRROTETTAVA PINKOPOHJA:

Jos turvajalkineessa on irrotettava pinkopohja, testatut ergonomiset ja suojaustoiminnot vaativat pinkopohjan kiinnittämistä kokonaan. Käytä jalkineita aina pinkopohjan kanssa! Vaihda aina pinkopohja vain saman valmistajan vastaavaan malliin. Turvajalkineita, joissa ei ole irrotettavaa pinkopohjaa, tulee käyttää ilman pinkopohjaa, koska pinkopohjan lisääminen voi vaikuttaa suojausominaisuuksiin.

LÄPÄISEMISESTÄ EHKÄISEVÄ LISÄKAPPALE

Jalkineen läpäisyvastus on mitattu laboratoriossa käyttämällä lyhennettyä naulaa, jonka halkaisija on 4,5 mm, sekä 1100 N:n voimalla (noin 112 kg). Suurempi voima tai halkaisijaltaan pienemmät naulat lisäävät läpäisemisriskiä. Tällaisissa tilanteissa tulee harkita vaihtoehtoisten ehkäisevien toimenpiteiden käyttöä. Tällä hetkellä saatavilla on kaksi yleistä läpäisemisen estävää tyyppiä henkilönsuojausjalkineissa: metallityyppiset ja epämetallityyppiset materiaalit. Molemmat tyypit täyttävät tätä jalkinetta koskevan standardin läpäisemiseneston minimivaatimukset, mutta kummallakin tyypillä on erilaisia etuja tai haittoja, mukaan lukien seuraavat:
- Metalli: terävän objektin muodon (halkaisija, geometria, terävyys) vaikutuksen riski on pienempi, mutta jalkineiden valmistuksen rajoitteiden vuoksi tyyppi ei kata jalkineen alempaa aluetta kokonaan.
- Epämetallinen: voi olla kevyempi, joustavampi sekä tarjota suuremman kattavuusalueen verrattuna metalliin, mutta läpäisemisenesto voi vaihdella riippuen terävän objektin muodosta (halkaisija, geometria, terävyys).

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 84 22/03/19 11:49

FI KÄYTTÖOPAS

Valinnan tulee perustua todellisiin työolosuhteisiin perustuvaan riskiarviointiin. Saat lisätietoja jalkineen läpäisemistä estävän lisäkappaleen tyypistä ottamalla yhteyttä valmistajaan tai toimittajaan. Yhteystiedot löytyvät näistä ohjeista.

LISÄTIEDOT TURVAJALKINEISTA, JOISSA ON MOOTTORISAHAN VIILTOSUOJAUS, noudattavat standardin EN ISO 17249: 2013 vaatimuksia

Jalkineet, joissa on moottorisahan viiltosuojaus, ovat henkilönsuojaimia (luokka III), ja ne kuuluvat ilmoitetun laitoksen (RICOTEST N° 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Italia (www.ricotest.com)) sertifiontiin. Yhdenmukaisuus tyypin noudattamiseen perustuu sisäiseen tuotekontrolliin sekä valvottuihin tuotetarkistuksiin satunnaisin aikavälein (moduuli C2) ilmoitetun laitoksen valvonnan alaisena: RICOTEST (n° 0498).

VAROITUS: Turvajalkineille, joissa on moottorisahan viiltosuojaus, on olemassa 3 tasoa riippuen käytetystä ketjunopeudesta:

TASO 1	Vastus ketjunopeuteen 20 metriä sekunnissa
TASO 2	Vastus ketjunopeuteen 24 metriä sekunnissa
TASO 3	Vastus ketjunopeuteen 28 metriä sekunnissa



EN ISO 17249:2013
1 tai 2 = suojaustaso

Mikään henkilönsuojain ei takaa 100 prosentin suojaa kannettavan moottorisahan viilloilta. Moottorisahan viiltovastus testataan laboratorio-olosuhteissa jalkineen etuosista (iltti ja varvasalue); on kuitenkin mahdollista, että viiltoloukkaantumisia tapahtuu näillä alueilla.

On kuitenkin mahdollista valmistaa varusteita, jotka tarjoavat tietyntasoisen suojauksen. Suojauksen tarjoamiseksi voidaan käyttää useita perustoimintoja:

- ketjun liu'uttaminen kontaktiin niin, että se ei leikkaa materiaalia;
- kuitujen kerääntyminen, jotka päästessään ketjun vaihteisiin, aiheuttavat sahan pysähtymisen;
- sahan hidastaminen korkean leikkauslujuuden kuitujen avulla, jotka voivat absorboida liike-energian ja näin vähentää ketjun pyörimisnopeutta.

Usein käytetään useampaa kuin yhtä perustoimintoa. On suositeltavaa valita jalkine käytettävän moottorisahan ketjunopeuden mukaan.

Henkilönsuojaimet tulee valita niin, että varmistetaan jalkineiden ja housujen suojaavien alueiden päällekkäisyys.

KÄYTTÄJÄN SUORITTAMA JALKINEIDEN TARKISTUS:

A.1 - Yleistä

Seuraavan luettelon ja liittyvien kuvien avulla käyttäjä voi valvoa jalkineiden kuntoa:

A.2 - Jalkineiden kunnon tarkistamisen kriteerit

Moottorisahaturvajalkineet tulee tarkistaa säännöllisin välein tai minimissään ennen jokaista käyttökertaa. Ne tulee myös vaihtaa, jos seuraavia kulumisen merkkejä havaitaan.

Jotkin kriteerit voivat vaihdella jalkineiden tyypin ja materiaalin mukaan:



HUOM: Jalkineiden vaihtaminen tarkoittaa tässä asiayhteydessä myös vaurioituneiden osien vaihtamista, esim. sisäpohjat, vetoketjut, lenkit, nauhat...

- merkit kulumisesta tai syvistä tai selvistä halkeamista päällisen keskiosassa (Kuva a);
- päällisen kuluma, erityisesti varvassuojan alueella (Kuva b);
- revenneet tai vaurioituneet saumat johtuen esim. kontaktista moottorisahaan (Kuva c);
- jalkapohjassa on halkeamia/viiltoja, jotka ovat pidempiä kuin 10 mm ja syvempiä kuin 3 mm (Kuva d);
- päällisen/ulkopohjan sidoksen vahvuus, joka on suurempi kuin 10–15 mm pituussuunnassa ja 5 mm leveyssuunnassa (syvyys);
- nastan korkeus taipuvilla alueilla on alle 1,5 mm (Kuva e);
- alkuperäinen sisäpohja (jos käytössä): ei saa osoittaa selviä epämuodostumia tai vaurioita;
- on suositeltavaa tarkistaa käsin jalkineen sisäosa aika ajoin vuorauksen kulumisen tarkistamiseksi sekä varvassuojauksen tarkistamiseksi teräviltä reunoilta, jotka voivat aiheuttaa loukkaantumisia (Kuva f);
- sulkemisjärjestelmän tulee toimia oikein (vetoketju, nauhat, tarranauha);
- vanhentumisaikaa ei saa ylittää.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 85 22/03/19 11:49

EL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

Υποδήματα ασφάλειας για επαγγελματική χρήση:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert - Βέλγιο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ

Τα υποδήματα για επαγγελματική χρήση πρέπει να θεωρούνται Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Υπόκεινται στις απαιτήσεις του Κανονισμού (EU) 2016/425 ο οποίος προϋποθέτει την υποχρεωτική σήμανση CE για την εμπορία. Τα υποδήματα ασφαλείας μας ανήκουν στην κατηγορία II των Μέσων ατομικής προστασίας σύμφωνα με τη διαδικασία Έγκρισης τύπου ΕΕ, η οποία διεξήχθη από την Ricotest, με κωδικό Κοινοποιημένου Οργανισμού 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, αρ.. 9 – 37010 Pastrengo (VR) ΙΤΑΛΙΑ. Θα βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης στη σελίδα http://www.oregonproducts.eu/doc/

ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ: το σύνολο των χρησιμοποιούμενων υλικών, είτε φυσικά, είτε συνθετικά, καθώς και οι τεχνικές παραγωγής έχουν επιλεχθεί ειδικά ώστε να καλύπτονται οι απαιτήσεις που ορίζονται από τα Ευρωπαϊκά τεχνικά πρότυπα που αναφέρονται ανωτέρω, ως προς την ασφάλεια, την εργονομία, την άνεση, ακεραιότητα και ασφάλεια χρήσης.

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΜΟΝΤΕΛΟΥ: Ο εργοδότης φέρει τη νομική ευθύνη για τη χρήση των κατάλληλων ΜΑΠ ανάλογα με τον τύπο κινδύνων στο χώρο εργασίας και τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Πριν τη χρήση, είναι απαραίτητο να τελείται αντιστοίχιση των χαρακτηριστικών του επιλεγμένου μοντέλου μα τις συγκεκριμένες ανάγκες της χρήσης.

ΚΛΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΠΕΔΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥ: Τα υποδήματα ασφαλείας μας έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί να διασφαλίζουν κατάλληλη προστασία για το συγκεκριμένο τύπο κινδύνου, μειώνοντάς τον στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο. Όλα τα υποδήματά μας φέρουν έγκριση σύμφωνα με τις μεθόδους που προσδιορίζονται στο πρότυπο EN ISO 20344: 2011. Τα υποδήματά μας συμμορφώνονται επίσης με τις βασικές απαιτήσεις των παρακάτω προτύπων:

EN ISO 20345:2011 – βασικές και πρόσθετες (προαιρετικές) απαιτήσεις για υποδήματα ασφαλείας γενικής χρήσης εξοπλισμένα με προστασία από κρούση (200 J) και συμπίεση (15 kN).

Το πρότυπο περιλαμβάνει, για παράδειγμα, τους μηχανικούς κινδύνους, την αντιολίσθηση, τους θερμικούς κινδύνους και την εργονομία.

EN ISO 20347:2012 – Αυτό το Διεθνές πρότυπο προσδιορίζει τις βασικές και πρόσθετες (προαιρετικές) απαιτήσεις για τα επαγγελματικά υποδήματα που δεν εκτίθενται σε μηχανικούς κινδύνους (κρούση ή συμπίεση).

Επιπρόσθετα των βασικών απαιτήσεων (βασικά χαρακτηριστικά (SB) στο EN ISO 20345, EN ISO 20347 για τα βασικά χαρακτηριστικά (OB)) που απαιτούνται βάσει νόμου, ενδέχεται να απαιτούνται πρόσθετα χαρακτηριστικά τόσο για τα υποδήματα ασφάλειας, όσο και για τα επαγγελματικά υποδήματα. Οι πρόσθετες απαιτήσεις για συγκεκριμένες εφαρμογές αναπαρίστανται με σύμβολα (ανατρέξτε στον Πίνακα I) ή/και με κατηγορίες (Πίνακας II). Οι κατηγορίες είναι οι πλέον συχνοί συνδυασμοί ανάλογα με τις βασικές και συμπληρωματικές απαιτήσεις.

Σύμβολο	Απαιτήσεις/Χαρακτηριστικά	Απαιτούμενη απόδοση
P	Αντίσταση στη διάτρηση	≥1100 N
E	Απορρόφηση ενέργειας της περιοχής έδρασης	≥ 20 J
A	Αντιστατικά υποδήματα	μεταξύ 0,1 και 1000 MΩ
C	Αγώγιμα υποδήματα	< 0,1MΩ
WRU	Αντίσταση στη διείσδυση νερού και την απορρόφηση του επάνω μέρους	≥ 60 λεπτά
CI	Μόνωση κατά του ψύχους του συγκροτήματος σόλας	Δοκιμασμένο στους - 17° C
HI	Θερμική μόνωση του συγκροτήματος σόλας	Δοκιμασμένο στους 150° C
HRO	Αντίσταση σε επαφή με καυτές επιφάνειες της εξωτερικής σόλας	Δοκιμασμένο στους 300° C
FO	Αντίσταση σόλας στα καύσιμα	≤ 12 %
WR	Ανθεκτικά στο νερό υποδήματα	≤3 cm2
M	Προστασία μετατάρσιου (μόνο για οτ EN ISO 20345)	≥40 mm (μεγέθη ΕΕ 41/42)
AN	Προστασία αστραγάλου	≤ 10 kN
CR	Προστασία από κοπή του επάνω μέρους (μόνο για το EN ISO 20345)	≥2,5 (δείκτης)

ΑΝΤΙΟΛΙΣΘΗΣΗ

SR A	Αντίσταση σε ολίσθηση σε τυπικές κεραμικές επιφάνειες με νερό και απορρυπαντικό λιπαντικό	Ελάχ. πτέρνα 0,28	Ελάχ. δάπεδο 0,32
SR B	Αντίσταση στην ολίσθηση σε χαλύβδινες επιφάνειες με λιπαντικό γλυκερίνης	Ελάχ. πτέρνα 0,13	Ελάχ. δάπεδο 0,18

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 86 22/03/19 11:49

EL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

SR C	SRA + SRB		

Η μέγιστη πρόσφυση της σόλας επιτυγχάνεται γενικά μετά από κάποιο διάστημα κατά το οποίο το νέο υπόδημα έχει υποστεί συγκεκριμένη «προσαρμογή» (συγκρίσιμο με τα ελαστικά ενός αυτοκινήτου) για την απομάκρυνση των υπολειπόμενων ιχνών σιλικόνης και την απομάκρυνση των πιθανών ανωμαλιών της επιφάνειας φυσικής ή/και χημικής φύσης.

ΠΙΝΑΚΑΣ 2		
	SB	Χαλύβδινο κάλυμμα δακτύλων «200J» ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Υποδήματα με κάλυμμα δακτύλων 200 J
	S1	Περιλαμβάνει βασικά χαρακτηριστικά SB + ΚΛΕΙΣΤΗ περιοχή έδρασης, καθώς και E, A, FO
	S2	Περιλαμβάνει S1 + WRU
	S3	Περιλαμβάνει S2 + P και την εξωτερική σόλα με «καρφιά»
	S4	
	S5	
	Βασικά χαρακτηριστικά OB	Βασικές απαιτήσεις χαρακτηριστικών SB
	O1	Περιλαμβάνει βασικά χαρακτηριστικά OB + κλειστή περιοχή έδρασης, καθώς και E, A
	O2	Περιλαμβάνει O1 + WRU
	O3	Περιλαμβάνει O2 + P και την εξωτερική σόλα με «καρφιά»
	O4	
	O5	

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ:
Οι κάτωθι σημάνσεις είναι τυπωμένες στο κάτω μέρος:

OREGON®

Κατασκευαστής μάρκας και μέγεθος υποδήματος B – χώρα κατασκευαστή

I - 13 (παράδειγμα)- μήνας ή τρίμηνο και έτος κατασκευής

ΤΕΜΑΧΙΟ 16 (παράδειγμα) – μοντέλο υποδήματος

EN ISO 20345 ή EN ISO 20347 – πρότυπο αναφοράς

CE - «Σήμανση CE», Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425

Η ερμηνεία των συμβόλων και κατηγοριών της σήμανσης των προϊόντων μας, επιτρέπει την επιλογή των ΜΑΠ για τον υφιστάμενο τύπο κινδύνου σύμφωνα με τη συνημμένη προδιαγραφή:
- κρούση ή/και σύνθλιψη δακτύλων: όλα τα υποδήματα που φέρουν πιστοποίηση κατά το πρότυπο EN ISO 20345
- κρούση πτέρνας στο έδαφος: υποδήματα με τα ακόλουθα σύμβολα: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- ολίσθηση: πιστοποιήσεις σύμφωνα με όλα τα παραπάνω Πρότυπα
- ψύχος: υποδήματα με το σύμβολο CI
- θερμότητα: υποδήματα με το σύμβολο HI
- νερό: υποδήματα με το σύμβολο WRU ή WR
- επαφή εξωτερικής σόλας με καυτές επιφάνειες: υποδήματα με το σύμβολο HRO
- φορτία στατικού ηλεκτρισμού: υποδήματα με τα σύμβολα A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- κρούση οστού αστραγάλου: AN
- αντοχή της εξωτερικής σόλας σε υδρογονάνθρακες/λάδι: όλα τα υποδήματα που φέρουν πιστοποίηση σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20345 ή το πρότυπο EN ISO 20347 FO
- αντοχή της σόλας σε διείσδυση: υποδήματα με τα σύμβολα SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- αντοχή σε λάδια, υδρογονάνθρακες: FO, S1, S3, S3
- άλλοι κίνδυνοι σύμφωνα με οποιοδήποτε πρόσθετο ειδικό σύμβολο.

Τα υποδήματά μας δεν είναι κατάλληλα για προστασία από κινδύνους που δεν περιλαμβάνονται στην παρούσα Ειδοποίηση ασφάλειας και συγκεκριμένα για τους κινδύνους που καλύπτονται από τα Μέσα ατομικής προστασίας Κατηγορίας III, όπως αυτοί προσδιορίζονται.

ΔΥΝΗΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ: (Ανάλογα με τον τύπο κινδύνου και την προστασία που παρέχεται από τα υποδήματα). Π.χ.: Γενική βιομηχανία, μηχανολογία, κατασκευές, γεωργία, αποθήκες, δημόσιοι οργανισμοί.

ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ: τα υποδήματα ασφάλειας καλύπτουν τα χαρακτηριστικά ασφάλειας μόνο εφόσον εφαρμόζουν απόλυτα και βρίσκονται σε άψογη κατάσταση. Πριν την πρώτη χρήση, εκτελέστε οπτικό έλεγχο για να διασφαλίσετε ότι τα υποδήματα βρίσκονται σε άψογη κατάσταση και εκτελέστε πρακτική δοκιμή εφαρμογής. Σε περίπτωση όπου το υπόδημα δεν είναι πλήρες και εμφανίζει ορατές φθορές, όπως αποξήλωση ραφής, υπερβολική φθορά σόλας, ρωγμές ή λείανση, προβείτε σε αντικατάσταση.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 87 22/03/19 11:49

EL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Για την ορθή χρήση των υποδημάτων συστήνεται η εκτέλεση των παρακάτω ενεργειών:

- Επιλέξτε το κατάλληλο μοντέλο σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του χώρου εργασίας και τις περιβαλλοντικές/καιρικές συνθήκες
- Επιλέξτε το σωστό μέγεθος, κατά προτίμηση σύμφωνα με πρακτική δοκιμή εφαρμογής
- Όταν δεν χρησιμοποιούνται, αποθηκεύστε τα υποδήματα σε ξηρό, καθαρό και αεριζόμενο χώρο
- Διασφαλίστε ότι τα υποδήματα είναι σε καλή κατάσταση πριν από κάθε χρήση
- Διασφαλίστε τον τακτικό καθαρισμό τους με βούρτσες, μαντηλάκια, πετσέτες, κ.λπ. η συχνότητα αυτής της διαδικασίας πρέπει να προσδιορίζεται σε συνάρτηση με τις συνθήκες του χώρου εργασίας
- Εκτελέστε περιοδική επεξεργασία του επάνω μέρος με κατάλληλο βερνίκι - γράσο, κερί, σιλικόνη, κ.λπ.
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά προϊόντα, όπως βενζίνη, οξέα, διαλύτες που μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα, ασφάλεια και αντοχή του ΜΑΠ
- Μην στεγνώνετε τα υποδήματα πλησίον ή σε άμεση επαφή με φούρνους, καλοριφέρ ή άλλες πηγές θερμότητας.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΤΙΚΗΣ ΖΩΗΣ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ:

Για την αποφυγή κινδύνων υποβάθμισης, τα υποδήματα ασφάλειας πρέπει να μεταφέρονται και να αποθηκεύονται τοποθετημένα στην αρχική τους συσκευασία, σε χώρο μακριά από υπερβολική θερμότητα. Τα νέα υποδήματα, εκτός συσκευασίας, εάν δεν έχουν υποστεί φθορά, θεωρούνται γενικά κατάλληλα για χρήση. Κατά την αποθήκευση σε φυσιολογικές συνθήκες (φωτισμός, θερμοκρασία και σχετική υγρασία) η ενδεδειγμένη ημερομηνία απόσυρσης από τη χρήση εκτιμάται γενικά ως εξής:

- 10 έτη μετά την ημερομηνία κατασκευής των υποδημάτων με δέρμα, ελαστικό ή θερμοπλαστικό υλικό και EVA στο επάνω μέρος (όπως τα SEBS κ.λπ.),
- 5 έτη μετά την ημερομηνία κατασκευής για υποδήματα που περιλαμβάνουν PVC,
- 3 έτη μετά την ημερομηνία κατασκευής για υποδήματα που περιλαμβάνουν PU και TPU,

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ

Τα αντιστατικά υποδήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται εάν είναι απαραίτητη η ελαχιστοποίηση της ηλεκτροστατικής συσσώρευσης μέσω της διάχυσης των ηλεκτροστατικών φορτίων για την αποφυγή του κινδύνου ανάφλεξης από σπινθηρισμό, όπως για παράδειγμα στην περίπτωση εύφλεκτων ουσιών και ατμών και, όταν ο κίνδυνος από ηλεκτροπληξία εξαιτίας οποιασδήποτε ηλεκτρικής διάταξης ή μερών υπό τάση δεν έχει εξαλειφθεί πλήρως. Οφείλει ωστόσο να σημειωθεί ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν εγγυώνται επαρκή προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας καθώς προσφέρουν μόνο αντίσταση μεταξύ του δαπέδου και του ποδιού. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει εξαλειφθεί πλήρως, είναι απαραίτητη η λήψη πρόσθετων μέτρων για την αποφυγή του κινδύνου. Τα εν λόγω μέτρα, καθώς και οι πρόσθετες δοκιμές που αναφέρονται παρακάτω, πρέπει να αποτελούν σύνηθες μέρος του προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων του χώρου εργασίας. Η εμπειρία έχει δείξει ότι, για λόγους αντιστατικής προστασίας, η διαδρομή εκκένωσης ενός προϊόντος πρέπει να έχει συνήθως ηλεκτρική αντίσταση μικρότερη από 1 000 ΜΩ ανά πάσα στιγμή καθ' όλη τη διάρκεια της χρηστικής ζωής του προϊόντος.

Η τιμή των 100 kΩ ορίζεται ως το κατώτερο όριο αντίστασης ενός προϊόντος σε καινουργή κατάσταση, για να διασφαλιστεί περιορισμένη προστασία έναντι επικίνδυνης ηλεκτροπληξίας ή ανάφλεξης στην περίπτωση δυσλειτουργίας οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής που λειτουργεί σε τάσεις μέχρι 250 V. Ωστόσο, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, οι χρήστες οφείλουν να γνωρίζουν ότι το υπόδημα ενδέχεται να παράσχει ανεπαρκή προστασία και θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα προστασίας του χρήστη. Η ηλεκτρική αντίσταση των υποδημάτων αυτού του τύπου μπορεί να μεταβληθεί σημαντικά σε περίπτωση κάμψης, μόλυνσης ή υγρασίας. Το υπόδημα δεν αποδίδει κατά τα προτιθέμενα εάν χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να διασφαλίζεται ότι το προϊόν είναι σε θέση να καλύψει την σχεδιαστικά προτιθέμενη λειτουργία εκτόνωσης των ηλεκτρικών φορτίων και να παράσχει κάποιο βαθμό προστασίας καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Συστήνεται στο χρήστη να καθιερώσει εσωτερική δοκιμή της ηλεκτρικής αντίστασης και να την εφαρμόζει ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΚΑΛΤΣΑ:

Το υπόδημα ασφαλείας διαθέτει αφαιρούμενη εσωτερική κάλτσα, η πιστοποιημένες λειτουργίες εργονομίας και προστασίας προϋποθέτουν πλήρη εισαγωγή της εσωτερικής κάλτσας. Χρησιμοποιείτε πάντα τα υποδήματα με την εσωτερική κάλτσα! Αντικαταστήστε την εσωτερική κάλτσα μόνο με ισοδύναμο μοντέλο του ίδιου αρχικού κατασκευαστή. Τα υποδήματα ασφάλειας χωρίς αφαιρούμενη εσωτερική κάλτσα πρέπει να χρησιμοποιούνται χωρίς εσωτερική κάλτσα, καθώς η εισαγωγή εσωτερικής κάλτσας μπορεί να επηρεάσει τις ιδιότητες προστασίας.

ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΔΙΑΤΡΗΣΗ

Η αντίσταση στη διάτρηση αυτού του υποδήματος έχει μετρηθεί εργαστηριακά με χρήση ακέφαλου καρφιού διαμέτρου 4,5 mm και δύναμη 1100N (περίπου 112kg). Υψηλότερες δυνάμεις ή καρδιά μικρότερης διαμέτρου αυξάνουν τον κίνδυνο διάτρησης. Σε αυτές τις περιστάσεις, πρέπει να εξεταστεί η χρήση εναλλακτικών προληπτικών μέτρων. Επί του παρόντος υπάρχουν δύο τύποι παρεμβυσμάτων προστασίας από διάτρηση για τα υποδήματα ΜΑΠ: μεταλλικού τύπου και μη μεταλλικών υλικών. Και οι δύο τύποι καλύπτουν τις ελάχιστες απαιτήσεις αντοχής σε διάτρηση του προτύπου που αναγράφεται στο υπόδημα, αλλά κάθε ένας έχει διαφορετικά πρόσθετα πλεονεκτήματα ή μειονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- Μέταλλο: ο κίνδυνος επηρεάζεται λιγότερο από το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, οξύτητα) αλλά, λόγω των περιορισμών της υποδηματοποιίας δεν καλύπτει ολόκληρη την κάτω επιφάνεια του υποδήματος.
- Μη μεταλλικό: μπορεί να είναι ελαφρύτερο, πιο εύκαμπτο και προσφέρει μεγαλύτερη επιφάνεια κάλυψης σε σύγκριση με το μέταλλο, αλλά η αντοχή σε διάτρηση μπορεί να διαφέρει περισσότερο ανάλογα με το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, οξύτητα).

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 88 22/03/19 11:49

EL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

Η επιλογή πρέπει να βασίζεται σε αξιολόγηση κινδύνου που σχετίζεται με τις πραγματικές συνθήκες εργασίας. Για περισσότερες πληροφορίες για τον τύπο παρεμβύσματος προστασίας από διάτρηση των υποδημάτων σας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕ ΑΝΤΟΧΗ ΣΕ ΚΟΠΗ ΑΠΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ σε συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του EN ISO 17249: 2013

Τα υποδήματα με αντοχή στην κοπή από αλυσοπρίονο είναι ΜΑΠ κατηγορίας III και υπόκεινται σε Πιστοποίηση από τον Κοινοποιημένο Οργανισμό RICOTEST Ap/ 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Ιταλία (www.ricotest.com) και αποτελούν αντικείμενο συμμόρφωσης τύπου βάσει εσωτερικών ελέγχων παραγωγής και εποπτευόμενων ελέγχων προϊόντος σε τυχαία διαστήματα (μέρος C2) υπό την εποπτεία του Κοινοποιημένου Οργανισμού RICOTEST (αρ. 0498).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τις μπότες ασφάλειας με προστασία από κοπή από αλυσοπρίονο υπάρχουν 3 επίπεδα ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη ταχύτητα του αλυσοπρίονου:

ΕΠΙΠΕΔΟ 1	αντοχή σε ταχύτητα 20 μέτρων το δευτερόλεπτο
ΕΠΙΠΕΔΟ 2	αντοχή σε ταχύτητα 24 μέτρων το δευτερόλεπτο
ΕΠΙΠΕΔΟ 3	αντοχή σε ταχύτητα 28 μέτρων το δευτερόλεπτο



EN ISO 17249:2013
1 ή 2 = επίπεδο προστασίας

Κανένα μέσω ατομικής προστασίας δεν εγγυάται προστασία 100% από κοπή φορητού αλυσοπρίονου. Η αντοχή σε κοπή από αλυσοπρίονο ελέγχεται υπό εργαστηριακές συνθήκες στα μπροστινά μέρη του υποδήματος (γλώσσα και περιοχή δακτύλων). Ωστόσο, είναι δυνατό να προκληθούν τραυματισμοί κοπής σε αυτές τις περιοχές.

Ωστόσο, η εμπειρία έχει δείξει ότι είναι δυνατός ο σχεδιασμός εξοπλισμού που προσφέρει ένα επίπεδο προστασίας. Οι διάφορες θεμελιώδεις αρχές που μπορούν να εφαρμοστούν για την προστασία περιλαμβάνουν τις εξής:

- ολίσθηση της καδένας στο σημείο επαφής με τρόπο που δεν μπορεί να κόψει το υλικό,
- συσσώρευση ινών, οι οποίες μόλις εισέλθουν στα γρανάζια της καδένας προκαλούν στάση του αλυσοπρίονου,
- επιβράδυνση του αλυσοπρίονου λόγω ινών με υψηλή δύναμη απόσχισης με ικανότητα απορρόφησης της κινητικής ενέργειας, οι οποίες μειώνουν την ταχύτητα της καδένας.

Συχνά εφαρμόζονται περισσότερες από μία θεμελιώδεις αρχές. Συστήνεται να επιλέγετε υποδήματα ανάλογα με την ταχύτητα του αλυσοπρίονου.

Η επιλογή των ΜΑΠ πρέπει να διασφαλίζει αλληλοκάλυψη των περιοχών προστασίας των υποδημάτων και του παντελονιού.

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:

A.1 - Γενικά

Η παρακάτω λίστα και οι σχετικές εικόνες βοηθούν το χρήστη να παρακολουθεί την κατάσταση των υποδημάτων:

A.2 - Κριτήρια για τον έλεγχο της κατάστασης των υποδημάτων

Τα υποδήματα κοπής με αλυσοπρίονο πρέπει να ελέγχονται/επιθεωρούνται ανά τακτά διαστήματα ή τουλάχιστον πριν από κάθε χρήση και πρέπει να αντικαθίστανται όταν προκύψει οποιαδήποτε από τις παρακάτω ενδείξεις φθοράς και καταπόνησης.

Ορισμένα από αυτά τα κριτήρια ενδέχεται να διαφέρουν, ανάλογα με τον τύπο υποδημάτων και τα χρησιμοποιούμενα υλικά:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αντικατάσταση των υποδημάτων σε αυτό το πλαίσιο, περιλαμβάνει επίσης αντικατάσταση ζημιωμένων μερών, π.χ. Εσωτερικές σόλες, φερμουάρ, γλωττίδες, κορδόνια...



- ενδείξεις τριβής/βαθιές και έντονες τομές στο μέσο τμήμα του επάνω μέρους (Εικ. α),
- έντονη τριβή του επάνω μέρους, ιδιαίτερα της περιοχής των δακτύλων (Εικ. β),
- κομμένες ή ζημιωμένες ραφές λόγω επαφής, για παράδειγμα με αλυσοπρίονο (Εικ. γ),
- η σόλα εμφανίζει ρωγμές/τομές μεγαλύτερες από 10 mm και βαθύτερες από 3 mm (Εικ. δ),
- φθορά αντοχής κόλλησης επάνω μέρους/εξωτερικής σόλας μεγαλύτερη από 10 mm-15 mm σε μήκος και 5 mm σε πλάτος (βάθος),
- ύψος «καρφιού» στην περιοχή κάμψης μικρότερο από 1,5 mm (Εικ. ε),
- η αρχική εσωτερική σόλα (εάν υπάρχει) δεν πρέπει να εμφανίζει έντονη παραμόρφωση και θραύση,
- συστήνεται ο έλεγχος με το χέρι του εσωτερικού μέρους του υποδήματος κατά διαστήματα, ώστε να ελεγχθεί η πιθανή υποβάθμιση της επένδυσης ή η παρουσία αιχμηρών άκρων στο τμήμα δακτύλων που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς (Εικ. στ),
- το σύστημα κλεισίματος πρέπει να λειτουργεί σωστά (φερμουάρ, κορδόνια, velcro),
- το διάστημα χρήσης πριν την απόσυρση δεν πρέπει να έχει παρέλθει.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 89 22/03/19 11:50

LV INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

Aizsargapavi profesionālai lietošanai:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert — Beļģija

BRĪDINĀJUMS: PIRMS ŠO APAVU LIETOŠANAS IZLASIET ŠO INFORMĀCIJAS PIEZĪMI

Profesionālai lietošanai paredzēti apavi ir uzskatāmi par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL). Uz tiem attiecas regulas 2016/425/ES prasības, kas nosaka obligātu CE marķēšanu pārdošanas nolūkiem. Mūsu aizsargapavi ir II kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi atbilstoši ES tipa apstiprināšanas procedūrai, kuru ir veicis Ricotest — pilnvarotā persona 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, nr. 9 – 37010 Pastrengo (VR), ITĀLIJA. Atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIĀLI UN APSTRĀDE: visi izmantotie materiāli, kas gatavoti no dabiskiem vai sintētiskiem materiāliem, kā arī ražošanas tehnikas ir izvēlētas atbilstoši iepriekš norādīto Eiropas tehnisko standartu prasībām attiecībā uz drošību, ergonomiku, komfortu, cietību un nekaitību.

PIEMĒROTA MODEĻA IDENTIFICĒŠANA UN ATLASĪŠANA: darbinieks ir likumīgi atbildīgs par atbilstošu IAL elementu izmantošanu atbilstoši riska veidam darbvietā un vides apstākļiem. Pirms lietošanas ir jāpārliecinās, vai izvēlētā modeļa īpašības atbilst specifiskajām lietošanas prasībām.

AIZSARDZĪBAS KLASES UN RISKA LĪMEŅI: Mūsu drošības aizsargapavi ir izstrādāti un ražoti tā, lai nodrošinātu atbilstīgu aizsardzību konkrēta veida riskam, to samazinot līdz iespējami zemākajam līmenim. Mūsu apavi ir apstiprināti atbilstoši metodēm, kas norādītas EN ISO 20344: 2011 standartā. Turklāt mūsu apavi atbilst arī šo standartu pamatprasībām:

EN ISO 20345:2011 — pamata un papildu (izvēles) prasības aizsargapaviem, kas tiek izmantoti vispārējiem nolūkiem un kuriem tiek nodrošināta aizsardzība pret triecieniem (200 J) un saspiešanu (15 kN).
Standarts iekļauj, piemēram, mehāniskus riskus, noturību pret slīdēšanu, termiskus riskus un ergonomiku.

EN ISO 20347:2012 — šis starptautiskais standarts norāda pamata un papildu (izvēles) prasības profesionāliem apaviem, kas netiek pakļauti mehāniskiem riskiem (triecienam vai saspiešanai).
Līdz ar likumā norādītajām pamata prasībām (SB saskaņā ar EN ISO 20345, EN ISO 20347 ar OB) papildu funkcijas var būt nepieciešamas gan aizsargapaviem, gan profesionālajiem apaviem. Papildu prasības konkrētiem pielietojumiem ir attēlotas ar simboliem (skatiet I tabulu) un/vai kategorijām (II tabula). Kategorijas ir visizplatītākās kombinācijas atbilstoši pamata un papildu prasībām.

Simbols	Prasības/īpašības	Nepieciešamā veiktspēja
P	Izturība pret caurduršanu	≥1100 N
E	Atbalsta zonas enerģijas absorbcija	≥ 20 J
A	Antistatiski apavi	0,1–1000 MΩ
C	Vadītspējīgi apavi	< 0,1 MΩ
WRU	Pretestība pret ūdens iespiešanos un virsas absorbciju	≥ 60 min.
CI	Zoles kompleksa aukstumizolācija	Pārbaudīta -17°C temperatūrā
HI	Zoles kompleksa siltumizolācija	Pārbaudīta 150°C temperatūrā
HRO	Ārzoles noturība pret saskari ar karstu virsmu	Pārbaudīta 300°C
FO	Zoles noturība pret degvielas eļļām	≤ 12%
WR	Ūdensizturīgi apavi	≤3 cm2
M	Metatarsālā aizsardzība (tikai EN ISO 20345)	≥40 mm (ES izmēri 41/42)
AN	Potītes aizsardzība	≤ 10 kN
CR	Virsas noturība pret sagriešanu (tikai EN ISO 20345)	≥2,5 (rādītājs)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 90 22/03/19 11:50

LV INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

SLĪDĒŠANAS pretestība

SR A	Slidēšanas pretestība uz standarta keramiskām virsmām ar ūdeni + mazgāšanas līdzekli, smērvielu	Papēdis min. 0,28	Grīda min. 0,32
SR B	Slidēšanas pretestība uz tērauda virsmām ar glicerīna smērvielu	Papēdis min. 0,13	Grīda min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Zoles maksimālā saķere parasti tiek sasniegta pēc noteikta jauno apavu „ievalkāšanas" perioda (līdzīgi automašīnas riepām), lai noņemtu silikona pārpalikumus un atdalītu jebkuras citas fiziska un/vai ķīmiska rakstura virsmas nelīdzenumus.

2. TABULA

SB	Tērauda purngals „200J" PAMATPRASĪBAS AIZSARGAPAVIEM ar purngalu 200 J
S1	iekļauj SB + SLĒGTU atbalsta zonu un arī E, A, FO
S2	iekļauj S1 + WRU
S3	iekļauj S2 + P un nostiprinātu ārzoli
S4	
S5	
OB	Pamatprasības
O1	iekļauj OB + slēgtu atbalsta zonu un arī E, A
O2	iekļauj O1 + WRU
O3	iekļauj O2 + P un nostiprinātu ārzoli
O4	
O5	

ATZĪMES

Atrodiet šīs atzīmes, kas ir iespiestas apakšā:

OREGON

Ražotāja zīmols un apavu izmērs B — ražotāja valsts

I - 13 (piemērs) — ražošanas mēnesis vai ceturksnis un gads

16. PANTS (piemērs) – apavu modelis

EN ISO 20345 vai EN ISO 20347 – atsauces standarts

CE —„CE marķējums", Regula (ES) 2016/425

Mūsu produktu marķējuma simbolu un kategoriju interpretācija ļauj izvēlēties IAL pašreizējam apdraudējuma veidam atbilstoši pievienotajai specifikācijai:
- trieciens pret purngalu un/vai tā saspiešana: visi apavi sertificēti atbilstoši EN ISO 20345
- papēža trieciens pret zemi: apavi ar šādiem simboliem: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- slīdēšana: sertifikācijas atbilstoši iepriekšminētajiem standartiem
- aukstums: apavi ar CI simbolu
- karstums: apavi ar HI simbolu
- ūdens: apavi ar WRU vai WR simbolu
- ārzoles saskare ar karstu virsmu: apavi ar HRO simbolu
- statiskās elektrības izlādes: apavi ar A, S1-S2-S3, O1-O2-O3 simboliem
- trieciens pret potītes kaulu: AN
- ārzoles noturība pret ogļūdeņražiem/eļļām: visi apavi sertificēti saskaņā ar EN ISO 20345 vai EN ISO 20347 FO
- noturība pret zoles iespiešanos: apavi ar SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3 simboliem
- pretestība pret eļļu ogļūdeņražiem: FO, S1, S3, S3
- citi riski atbilstoši jebkuram specifiskam papildu simbolam.

Mūsu apavi nav piemēroti aizsardzībai pret riskiem, kas nav iekļauti šajā drošības piezīmē un it īpaši tādiem, uz kuriem neattiecas individuālo aizsardzības līdzekļu III kategorija kā norādīts.

POTENCIĀLIE PIELIETOJUMI (atbilstoši apavu piedāvātajam riska veidam un aizsardzībai). Piemērs: vispārējā rūpniecība, mašīnbūves rūpniecība, būvniecība, lauksaimniecība, noliktavas, publiskas struktūras.

IEPRIEKŠĒJAS PĀRBAUDES UN IZMANTOŠANA: aizsargapavi atbilst drošības īpašībām tikai tad, ja tie ir pilnīgi pieguļoši un nevainojamā stāvoklī. Pirms pirmās lietošanas veiciet vizuālu pārbaudi, lai pārliecinātos, vai apavi ir nevainojamā stāvoklī, un veiciet praktisku testu, lai pārliecinātos vai tie pieguļ. Ja apavi nav pilnīgi un tiem ir redzams bojājums, piemēram, tie nav sašūti, tiem ir pārmērīgs zoles nodilums, plīsums vai traipi, izmantojiet nomaiņas procedūru.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 91 22/03/19 11:50

LV INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

LIETOŠANA UN KOPŠANA

Ieteikumi pareizai apavu lietošanai:
- atlasiet piemērotu modeli atbilstoši darbvietas specifiskajām vajadzībām un tās vides/laika apstākļiem;
- izvēlieties pareizo izmēru, vēlams pēc praktiskas pārbaudes, vai tie pieguļ;
- kad apavi netiek lietoti, glabājiet tos sausā, tīrā un vēdināmā telpā;
- pirms katras lietošanas pārliecināties, vai apavi ir labā stāvoklī;
- nodrošiniet regulāru tīrīšanu, izmantojot, piemēram, sukas, papīra salvetes un dvieļus; šīs darbības biežums tiek noteikts attiecīgi darbavietas apstākļiem;
- veiciet regulāru virsas apstrādi ar piemērotu spodrināšanu — piemēram, smērvielu, vasku, silikonu;
- neizmantojiet agresīvus produktus, piemēram, benzīnu, skābes, šķīdinātājus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt IAL kvalitāti, drošību un izturību;
- nežāvējiet apavus krāsņu, radiatoru un citu siltuma avotu tuvumā vai tiešā saskarē ar tiem.

APAVU GLABĀŠANA UN KALPOŠANAS ILGUMS

Lai novērstu pasliktināšanās risku, aizsargapavi ir jātransportē un jāglabā to sākotnējā iesaiņojumā sausā vietā un pietiekamā attālumā no pārmērīga karstuma. Jaunus apavus, kas izņemti no iesaiņojuma (ja tas nav bojāts), parasti var uzskatīt par piemērotiem lietošanai. Glabājot normālos (gaismas, temperatūras un relatīvā mitruma) apstākļos, apavu novecošanas dati parasti tiek aprēķināti šādi:
- 10 gadi kopš ražošanas datuma apaviem, kuriem virsas materiāli ir āda, gumija un termoplastika (piemēram, SEBS), kā arī EVA;
- 5 gadi kopš ražošanas datuma apaviem ar PVC;
- 3 gadi kopš ražošanas datuma apaviem ar PU un TPU.

PAPILDINFORMĀCIJA

ANTISTATISKI APAVI

Antistatiski apavi jāizmanto, ja ir nepieciešams pēc iespējas samazināt elektrostatikas veidošanos, izkliedējot elektrostatiskos lādiņus un tādējādi novēršot risku saistībā ar dzirksteļu aizdegšanās, piemēram, no uzliesmojošām vielām un garaiņiem, kā arī situācijās, kur nevar pilnībā novērst elektroierīces vai aktīvu daļu izraisīta elektriskās strāvas trieciena risku. Tomēr jāņem vērā, ka antistatiskie apavi nevar garantēt piemērotu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, jo tie veido pretestību tikai starp pēdām un grīdu. Ja elektriskās strāvas trieciena risks nav novērsts pilnībā, jāveic papildu pasākumi šī riska novēršanai. Šādi pasākumi, kā arī tālāk minētie papildu testi ir jāiekļauj darbvietas negadījumu novēršanas programmas kārtējās procedūrās. Pēc pieredzes ir konstatēts, ka antistatikas nolūkos izlādes ceļam caur izstrādājumu parasti ir jābūt ar elektrības pretestību zem 1000 MΩ jebkurā tā kalpošanas laika brīdī. 100 kΩ vērtība ir norādīta kā jauna izstrādājuma zemākā pretestības robeža, lai nodrošinātu zināmu ierobežotu aizsardzību pret bīstamu elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos, ja kādai elektroierīcei rodas bojājumi, darbojoties ar spriegumu līdz 250 V. Tomēr noteiktos apstākļos lietotājiem jāzina, ka apavi var sniegt nepietiekamu aizsardzību un ir pastāvīgi jāveic papildu pasākumi, lai aizsargātu to valkātāju.

Šī veida apavu elektrisko pretestību var ievērojami mainīt locīšana, piesārņojums vai mitrums. Šie apavi neveiks paredzēto funkciju, ja tiks valkāti mitrumā. Tāpēc ir jānodrošina, lai izstrādājums spētu veikt savu paredzēto elektrostatiskās izlādes izkliedēšanas funkciju, kā arī nodrošinātu zināmu aizsardzību visā darbmūža laikā. Lietotājam ir ieteicams veikt iekšējo elektriskās pretestības pārbaudi un izmantot to regulāri un bieži.

IZŅEMAMA IEKŠĒJĀ ZEĶE

Ja aizsargapavam ir izņemama iekšējā zeķe, apstiprināto ergonomikas un aizsardzības funkciju nolūkos ir nepieciešama iekšējās zeķes pilnīga ievietošana. Vienmēr izmantojiet apavus ar ievietotu iekšējo zeķi! Nomainiet iekšējo zeķi tikai ar līdzvērtīgu modeli no tā paša sākotnējā ražotāja. Aizsargapavi bez izņemamas iekšējās zeķes ir jāizmanto bez iekšējas zeķes, jo tās izmantošana var mainīt aizsardzības funkcijas.

IELIKTNIS AR PRETESTĪBU PRET IESPIEŠANOS

Šo apavu iespiešanās pretestība ir izmērīta laboratorijā, izmantojot nogrieztu naglu ar 4,5 mm diametru un 1100 N (apmēram 112 kg) spēku. Lielāks spēks vai mazāka diametra naglas palielina iespiešanās risku. Šādos apstākļos ir jāapsver alternatīvi profilakses pasākumi. IAL apaviem pašlaik ir pieejami divu vispārēju veidu ieliktņi ar pretestību pret iespiešanos, proti, metāla un nemetāla materiāliem izgatavoti. Abi veidi atbilst uz šiem apaviem norādītā standarta iespiešanās pretestības minimālajām prasībām, bet katram no tiem ir atšķirīgas papildu priekšrocības vai trūkumi, tostarp šie:
- metāls: risku mazāk ietekmē asā priekšmeta forma (piemēram, diametrs, ģeometrija, asums), bet apavu ražošanas ierobežojumu dēļ tas neaptver visu apavu apakšējo zonu;
- nemetāls: var būt vieglāks, elastīgāks un nodrošina lielāku tvēruma zonu nekā metāls, tomēr iespiešanās pretestība var vairāk atšķirties atkarībā no asā priekšmeta formas (piemēram, diametra, ģeometrijas, asuma).

Izvēles pamatā ir jābūt riska novērtējumam, kas saistīts ar reāliem darba apstākļiem. Lai iegūtu papildinformāciju par jūsu apaviem nodrošināto ieliktni ar pretestību pret iespiešanos, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju, kas ir norādīts šajās instrukcijās.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 92 22/03/19 11:50

LV INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

PAPILDINFORMĀCIJA PAR AIZSARGAPAVIEM AR PRETESTĪBU PRET MOTORZĀĢA IEGRIEZUMIEM atbilstoši EN ISO 17249 prasībām: 2013

Apavi ar pretestību pret motorzāģa iegriezumiem ir III kategorijas IAL, uz kuriem attiecas sertifikācija pilnvarotajā iestādē RICOTEST nr. 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR - Itālija (www.ricotest.com) un objekta atbilstība veidam, pamatojoties uz iekšējo ražošanas kontroli, kā arī pārraudzītām produkta pārbaudēm nejaušos intervālos (C2 modulis) pilnvarotās iestādes RICOTEST (nr. 0498) uzraudzībā.

BRĪDINĀJUMS Aizsargapaviem ar aizsardzību pret motorzāģa iegriezumiem ir 3 līmeņi atkarībā no izmantotā zāģa ātruma.

1. LĪMENIS:	pretestība līdz ātrumam 20 metri sekundē
2. LĪMENIS:	pretestība līdz ātrumam 24 metri sekundē
3. LĪMENIS:	pretestība līdz ātrumam 28 metri sekundē



EN ISO 17249:2013
1 vai 2 = aizsardzības līmenis

Neviens individuālais aizsardzības līdzeklis nevar garantēt 100% aizsardzību pret pārnēsājamā motorzāģa izraisītiem iegriezumiem. Motorzāģa iegriezumu pretestība tiek testēta laboratorijas apstākļos uz apavu priekšējām daļām (mēlītes vai purngala zonā); tomēr ir iespējams, ka minētajās vietās notiek iegriešanas izraisītas traumas.

Taču, spriežot pēc pieredzes, ir iespējams izstrādāt aprīkojumu, kas piedāvā aizsardzības līmeni. Vairāki funkcionāli pamatelementi, ko var izmantot aizsardzības nodrošināšanai:
- ķēdes slīdēšana saskares brīdī tā, lai nevarētu sagriezt materiālu;
- šķiedru uzkrāšanās, kas pēc iekļūšanas ķēdes pārvados izraisa zāģa apstāšanos;
- zāģa palēninināšanās, jo šķiedras ar lielu bīdes spēku spēj absorbēt kinētisko enerģiju, tādējādi samazinot ķēdes ātrumu.

Bieži tiek piemērots vairāk nekā viens pamatelements. Ieteicams izvēlēties apavus atbilstoši motorzāģa ķēdes griešanas ātrumam. IAL izvēlei jābūt tādai, lai nodrošinātu apavu un bikšu aizsardzības zonu pārklāšanos.

LIETOTĀJA VEIKTA APAVU PĀRBAUDE

A.1. Vispārīgi

Šis saraksts un saistītie attēli var lietotājam palīdzēt pārraudzīt apavu stāvokli:

A.2. Kritēriji apavu stāvokļa pārbaudei

Apavi aizsardzībai pret motorzāģa iegriezumiem ir jāpārbauda regulāri vai vismaz pirms katras lietošanas reizes un jānomaina, ja ir konstatēta jebkura no tālāk norādītajām nodiluma un nolietojuma pazīmēm.
Daži no šiem kritērijiem var atšķirties atkarībā no apavu veida un izmantotajiem materiāliem.

PIEZĪME! Apavu nomaiņa šajā kontekstā nozīmē arī bojāto daļu, piemēram, iekšzoļu, rāvējslēdzēju, cilpu, vai auklu, nomaiņu.
- abrāzijas/dziļu un izteiktu griezumu pazīmes virsas vidusdaļā (a att.);
- spēcīga virsas abrāzija, it īpaši purngala zonā (b att.);
- grieztas vai bojātas šuves pēc saskares, piemēram, ar motorzāģi (c att.);
- zolei ir šķēlumi/griezumi, kas garāki par 10 mm un dziļāki par 3 mm (d att.);
- virsas/ārzoles savienojuma stiprība pārsniedz 10 mm–15 mm garumu un 5 mm platumu (dziļumu);
- stiprinājuma augstums locījuma zonā ir mazāks nekā 1,5 mm (e att.);
- oriģinālajai iekšzolei (ja tāda ir) nedrīkst būt izteiktas deformācijas un lūzumi;
- ieteicams ik pa laikam manuāli pārbaudīt apavu iekšpusi, pievēršot uzmanību tam, vai nav bojāts oderējums vai izveidojušas asas purngalu malas, kas varētu izraisīt traumas (f att.);
- aizdares sistēmai (rāvējslēdzējiem, auklām, liplentei) ir jādarbojas labi;
- nedrīkst pārsniegt novecošanas periodu.



Instruction Manual_295479 - 295469.indd 93 22/03/19 11:50

NO BRUKERINFORMASJON

Vernesko for profesjonell bruk:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont-Saint-Guibert, Belgia

ADVARSEL: LES DENNE INFORMASJONEN FØR DU BRUKER DISSE SKOENE
Fottøyet til profesjonell bruk må betraktes som personlig verneutstyr (PVU). Det er underlagt kravene i EU-forskrift 2016/425, som må oppfylles for å få den påkrevde CE-merkingen som er nødvendig for å omsette produktene. Verneskoene er personlig vernesko i kategori III og er under lagt EUs typegodkjenningsprosedyre som utføres av Ricotest – kontrollorgan nr. 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, nr. 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALIA. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIALER OG BEHANDLING: alle materialene som brukes, uansett om de er laget av naturlig eller syntetiske materialer, er valgt for å imøtekomme kravene som er beskrevet av de europeiske tekniske standardene ovenfor i forhold til sikkerhet, ergonomi, komfort, slitestyrke og uskadelighet.

IDENTIFISERING OG VALG AV RIKTIG MODELL: arbeidsgiver har det juridiske ansvaret for å bruke riktig PVU-elementer i forhold til farene på arbeidsplassen og de miljømessige forholdene. Før bruk er det nødvendig å matche egenskapene til den valgte modellen til de spesifikke bruksbehovene.

BESKYTTELSESKLASSER OG RISIKONIVÅER: Verneskoene våre er laget og produsert for å sikre riktig beskyttelse for den spesifikke risikotypen, slik at potensielle farer blir minst mulige. Alle skoene våre er godkjent i henhold til metodene som er beskrevet i EN ISO 20344: 2011-standarden. Skoene våre er også i samsvar med de grunnleggende kravene til de følgende standardene:

EN ISO 20345:2011 – grunnleggende og ytterligere (valgfrie) krav for vernesko til generell bruk med støt- (200 J) og kompresjonsbeskyttelse (15 kN).
Standarden omfatter for eksempel mekanisk risiko, sklisikring, varmerisiko og ergonomi.

EN ISO 20347:2012 – denne internasjonale standarden spesifiserer grunnleggende og ytterligere (valgfrie) krav for arbeidssko som ikke er utsatt for mekanisk risiko (støt eller kompresjon).
I tillegg til de grunnleggende kravene (SB til EN ISO 20345, EN ISO 20347 for OB) som kreves av loven, kan ytterligere krav kreves for både vernesko og arbeidssko. De ekstra kravene for spesiell bruk representeres av symboler (se tabell I) og/eller kategorier (tabell II). Kategoriene er de vanligste kombinasjonene i følge grunnleggende krav og tilleggskrav.

Symbol	Krav/karakteristikker	Påkrevd ytelse
P	Perforeringsmotstand	≥1100 N
E	Energiabsorbering i seteregionen	≥ 20 J
A	Antitstatisk skotøy	mellom 0,1 og 1000 MΩ
C	Ledende fottøy	< 0,1MΩ
WRU	Motstandskraft mot vanngjennomtrengning og absorbering av øvre	≥ 60 min.
KI	Kuldeisolering i sålekompleks	Testet ved -17 °C
VI	Varmeisolering i sålekompleks	Testet ved 150 °C
HRO	Motstand mot varmekontakten til sålen	Testet ved 300 °C
FO	Sålens motstandskraft mot drivstoffoljer	≤ 12 %
WR	Vannbestandig fottøy	≤3 cm2
M	Fotbladbeskyttelse (bare for EN ISO 20345)	≥40 mm (EU-størrelser 41/42)
AN	Ankelbeskyttelse	≤ 10 kN
CR	Kuttmotstand til det øvre (bare for EN ISO 20345)	≥2,5 (index)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 94 22/03/19 11:50

NO BRUKERINFORMASJON

Sklimotstand

SR A	Sklimotstand på vanlige keramiske overflater med vann + vaskemiddelsmøring	Hel min. 0,28	Gulv min. 0,32
SR B	Sklimotstand på ståloverflater med glyserinsmøring	Hel min. 0,13	Gulv min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Maksimalgrepet til sålen nås vanligvis etter en viss tidsperiode når det nye fottøyet har blitt "kjørt inn" (kan sammenlignet med bildekk), og ekstra silikonmidler er fjernet og andre overflateavvik av fysisk eller kjemisk natur har sluppet.

TABELL 2		
	SB	Tåhette i stål "200J" GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSKRAV fottøy med tåhette 200 J
	S1	inkluderer SB + LUKKET seteregion og også E, A, FO
	S2	inkluderer S1 + WRU
	S3	inkluderer S2 + P og broddesålen
	S4	
	S5	
	OB	Grunnleggende krav
	O1	Inkluderer SB + lukket seteregion og også E, A
	O2	Inkluderer O1 + WRU
	O3	Inkluderer O2 + P og broddesålen
	O4	
	O5	

MERKING:
Finn de følgende merkene trykket på undersiden:

OREGON®

Merkeprodusent og størrelsen til fottøyet B – produksjonsland

I - 13 (eksempel) - måneden eller kvartalet eller året for produksjon

ARTIKKEL 16 (eksempel) – fottøymodell

EN ISO 20345 eller EN ISO 20347 – referansestandard

CE - "CE-merking", Forskrift (EU) 2016/425

Med tolkningen av symboler og kategorier fra merkingen til produktene kan du velge PVU-en til den aktuelle faretypen i henhold til den vedlagte spesifikasjonen:
- støt og/eller knusing av tåtuppene: alt fottøyet er sertifisert i henhold til EN ISO 20345
- støtsjokk i hælen mot bakken: fottøy med følgende symboler: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- glidning: sertifiseringer i følgende standarder beskrevet ovenfor
- kulde: fottøy med symbolet CI
- varme: fottøy med symbolet HI
- vann: fottøy med symbolet WRU eller WR
- varmekontakten til sålen: fottøy med symbolet HRO
- statisk elektrisitet: fottøy med symbolene A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- ankelbeinstøt: AN
- sålens motstandskraft mot hydrokarboner/oljer: alt fottøy sertifisert i henhold til enten EN ISO 20345 eller EN ISO 20347 FO
- sålens penetrasjonsmotstandskraft: fottøy med symbolene SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- motstandskraft mot oljer og hydrokarboner: FO, S1, S3, S3
- andre farer i henhold til eventuelt andre spesifikke symboler.

Skoene våre er ikke egnet til å beskytte mot risikoer som ikke er omtalt i dette sikkerhetsnotatet, og spesielt de som er dekket av personlig verneutstyr i kategori III som definert.

POTENSIELLE BRUKSOMRÅDER: (i henhold til risikoen og beskyttelsen som gis av fottøyet). Eks.: Generell industri, prosjektering, byggebransjen, jordbruk, varehus, offentlige myndigheter.

INNLEDENDE KONTROLLER OG BRUK: vernesko imøtekommer bare sikkerhetskravene hvis de passer godt og er i perfekt tilstand. Før første bruk, må du utføre en visuell kontroll for å sikre deg om at fottøyet er i perfekt tilstand, og du må også sjekke at det passer. Hvis skoen ikke er komplett og viser synlige skader, som for eksempel løse tråder, overdreven såleslitasje, hull eller flekker, må de byttes ut.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 95 22/03/19 11:50

NO BRUKERINFORMASJON

BRUK OG VEDLIKEHOLD:

For at skoen skal brukes på riktig måte, anbefales det å:
- Velge riktig modell i henhold til arbeidsplassens spesifikke krav og miljømessige/værmessige forhold
- Velge riktig størrelse, helst ved å prøve dem på og sjekke at de passer
- Oppbevare sko som ikke er i bruk i et tørt, rent og ventilert rom
- Kontrollere at skoene er i god tilstand hver gang før de brukes
- Sørge for jevnlig rengjøring ved hjelp av børster, tørkepapir, håndklær osv. Hvor ofte dette må gjøres avhenger av arbeidsstedets tilstand
- Utføre jevnlig behandling av det ytre med egnet skopuss – fett, voks, silikon osv
- Ikke bruke aggressive produkter som bensin, syre, løsemidler og annet som kan redusere kvaliteten, sikkerheten og slitestyrken til PVU-et
- Ikke tørk sko i nærheten av eller i direkte kontakt med ovner, radiatorer eller andre varmekilder.

LAGRING AV FOTTØY OG LEVETID:

For å unngå slitasje, må verneskoene transporteres og lagres i originalemballasjen, på et tørt sted borte fra overdreven varme. Nye sko som er tatt ut av emballasjen, kan hvis de ikke er skadet, anses som egnet for bruk. Når det lagres under vanlige forhold (lys, temperatur og relativ fuktighet), beregnes vanligvis foreldelsesdatoen til fottøyet i:
- 10 år etter produksjonsdatoen for sko som er laget i lær, gummi eller termoplastiske materialer (som for eksempel SEBS osv.) og EVA;
- 5 år etter produksjonsdatoen for sko som inneholder PVC;
- 3 år etter produksjonsdatoen for sko som inneholder PU og TPU.

YTTERLIGERE INFORMASJON:

ANTITSTATISK SKOTØY:

Antistatisk skotøy bør brukes hvis det er nødvendig å minimere oppbygging av statisk elektrisitet ved å spre elektrostatiske utladninger, for å unngå fare for at gnister kan antenne brennbare stoffer og damp, og hvis faren for elektrisk støt fra elektriske apparater eller ledende deler ikke er fullstendig eliminert. Det bør likevel noteres av antistatisk skotøy ikke kan garantere tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk støt da det bare gir beskyttelse mellom foten og gulvet. Hvis faren for elektrisk støt ikke er fullstendig eliminert, er det nødvendig å ta ytterligere forholdsregler for å unngå denne faren. Slike forholdsregler, i tillegg til de ytterligere testene som er beskrevet nedenfor, bør være en fast del av skadehindringsprogrammet på arbeidsplassen. Erfaring har vist at for antistatiske hindringer, bør utladningsdelen gjennom et produkt vanligvis ha en elektrisk motstand på mindre enn 1000 MΩ gjennom brukstiden.
En verdi på 100 kΩ er angitt som den nedre motstandsgrensen til et produkt når det er nytt, for å sikre begrenset beskyttelse mot farlig elektrisk støt eller antenning hvis et elektrisk apparat blir defekt ved bruk av spenning på opptil 250 V. Under visse forhold bør likevel brukere være klar over at fottøyet kan gi utilstrekkelig beskyttelse, og at brukeren bør ta ekstra forholdsregler til enhver tid.
Den elektriske motstanden til slikt fottøy kan økes betraktelig ved å bøying, forurensning eller fuktighet. Dette fottøyet vil ikke ha en tilsiktede funksjonen hvis det brukes under fuktige forhold. Det er derfor nødvendig å sikre at produktet kan utføre den tilsiktede funksjonen ved å utlade statisk elektrisitet og også gi noe beskyttelse gjennom levetiden. Det anbefales at brukeren etablerer en fast test for elektrisk motstand og at denne utføre med jevne mellomrom.

FJERNBAR INDRE SOKK:

Hvis verneskoen har en fjernbar indre sokk, vil de attesterte ergonomiske og beskyttende funksjonene kreve at sokken settes fullstendig i. Fottøyet med alltid brukes med den indre sokken! Den indre sokken må bare erstattes med en tilsvarende modell fra den samme originalprodusenten. Vernesko uten en fjernbar indre sokk må brukes uten den indre sokken. Hvis en indre sokk brukes, kan beskyttelsesfunksjonene til fottøyet endres.

ILEGG FOR PENETRASJONSMOTSTANDSKRAFT

Penetrasjonsmotstandskraften til dette fottøyet måles på laboratoriet ved hjelp av en trunkert spiker med en diameter på 4,5 mm og med en kraft på 1100N (omtrent 112kg). Høyere krefter eller spiker med mindre diameter vil øke faren for at en penetrasjon kan oppstå. Under slike forhold bør ytterligere forholdsregler vurderes. To generiske ilegg for penetrasjonsmotstandskraft er for øyeblikket tilgjengelig for PVU-fottøy: for materialer som er laget av metall og materialer som ikke er laget av metall. Begge typene imøtekommer kravene for penetrasjonsmotstandskraft på standardmarkedet til dette fottøyet, men begge typene har ytterligere fordeler eller ulemper, inkludert det følgende:
- Metall: faren er mindre påvirket av formen til den skarpe gjenstanden (mao. diameter, geometri og skarphet), men på grunn av begrensninger i hvordan skoen er laget, dekker den ikke hele det nedre området til skoen.
- Ikke metall: kan være lettere, mer fleksibelt og beskytte et større område sammenlignet med metall, men penetrasjonsmotstandskraften kan variere mer avhengig av formen til den skarpe gjenstanden (mao. diameter, geometri og skarphet).

Valget bør tas på grunnlag av en risikovurdering i forhold til de reelle arbeidsforholdene. Hvis du vil ha mer informasjon om ilegg for penetrasjonsmotstandskraft til fottøyet ditt, kan du ta kontakt med produsenten eller leverandøren som er beskrevet i disse instruksjonene

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 96 22/03/19 11:50

NO BRUKERINFORMASJON

YTTERLIGERE INFORMASJON FOR VERNESKO MED BESKYTTELSE MOT MOTORSAGKUTT samsvarer med kravene til EN ISO 17249: 2013

Fottøyet med beskyttelse mot motorsagkutt er PVU i kategori III underlagt sertifiseringen til kontrollorganet RICOTEST N° 0498 – Via Tione 9 – 37010 Pastrengo VR – Italia (www.ricotest.com) og målet for samsvaret til typen basert på intern produksjonskontroll og overvåkede produktkontroller ved tilfeldige intervaller (modul C2) under overvåkningen til kontrollorganet RICOTEST (n° 0498).

ADVARSEL: For vernesko med beskyttelse mot motorsagkutt, er det 3 nivåer avhengig av hastigheten til sagen som brukes:

NIVÅ 1	motstand mot en hastighet på 20 meter i sekundet
NIVÅ 2	motstand mot en hastighet på 24 meter i sekundet
NIVÅ 3	motstand mot en hastighet på 28 meter i sekundet



EN ISO 17249:2013
1 eller 2 = beskyttelsesnivå

Ingen personlig verneutstyr kan garantere 100 % beskyttelse mot kutt fra en bærbar motorsag. Motstanden mot motorsagkutt er testet under laboratorieforhold på de fremre delene av fottøyet (skotungen og tåhetten), men det er likevel fare for kuttskader i de nevnte områdene.

Likevel har erfaringen vist at det er mulig å designe utstyr som gir et visst beskyttelsesnivå. Flere funksjonelle grunnleggende prinsipper som kan brukes til i å gi beskyttelse inkluderer:

- forskyving av kjedet mot kontakten slik at det ikke kan kutte materialet;
- oppsamling av fiber, som når de kommer inn i girene til kjedet, fører til at sagen stopper;
- reduksjon av farten til sagen ved å bruke fiber med høy klippestyrke som kan absorbere den kinetiske energien og dermed redusere farten til kjedet.

Mer enn ett prinsipp brukes vanligvis. Det anbefales å velge sko basert på hastigheten til motorsagen.

Valget av PVU bør være slik at de beskyttede områdene til fottøyet og buksene overlappes.

BRUKERINSPEKSJON AV FOTTØY:

A.1 – Generelt

Den følgende listen og tilhørende bildene kan hjelpe brukeren til å følge med på tilstanden til fottøyet:

A.2 – Kriterier for å kontrollere fottøyets tilstand

Fottøy for motorsagbruk må kontrolleres/inspiseres jevnlig og alltid før bruk, og det må erstattes når et av de følgende tegnene på slitasje identifiseres.

Noen av disse kriteriene kan variere avhengig av fottøyet og hvilke materialer som brukes:

MERK: Erstatning av fottøyet i denne sammenhengen betyr også erstatning av skadde deler, f.eks. såler, glidelåser, flapper og lisser ...

- tegn på slitasje/dype, tydelige kutt i den midtre delen av det ytre (Fig. a);
- sterk slitasje av det ytre, spesielt i tåområdet (Fig. b);
- kuttede eller skadde sømmer forårsaket av kontakt med f.eks. motorsag (Fig. c);
- sålen har regner/kutt som er lengre enn 10 mm og dypere enn 3 mm (Fig. d);
- bindingsstyrken til det ytre/sålen er større enn 10 mm-15 mm i lengde og 5 mm i bredde (dybde);
- høyden på broddene det bøyelige området er mindre enn 1,5 mm (Fig. e);
- den originale innleggssålen (hvis den finnes) må ikke vise tydelig deformasjon eller brudd;
- det anbefales tidvis manuell kontroll av de indre delene av fottøyet for å kontrollere at linningen ikke er skadd eller at det ikke finnes skarpe kanter i tåområdet som kan forårsake skader (Fig. f);
- lukkesystemet må fungere godt (glidelås, lisser, borrelås);
- foreldelsesperioden må ikke være overskredet.



Instruction Manual_295479 - 295469.indd 97 22/03/19 11:50

PL INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Obuwie ochronne do użytku profesjonalnego:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont-Saint-Guibert, Belgia

OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM TYCH BUTÓW NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ NOTATKĄ INFORMACYJNĄ
Obuwie do użytku profesjonalnego musi być uznawane za środek ochrony indywidualnej (ŚOI). Podlega ono wymogom unijnego rozporządzenia 2016/425, które przewiduje obowiązkowe oznakowanie CE w przypadku handlu. Nasze obuwie ochronne to środek ochrony indywidualnej kategorii II podlegający procedurze homologacji typu UE, która została przeprowadzona przez Ricotest – jednostkę notyfikowaną 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE nr 9 – 37010 Pastrengo (VR), WŁOCHY. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIAŁY I WYTWARZANIE: wszystkie użyte materiały, niezależnie od tego, czy są wykonane z materiałów naturalnych czy syntetycznych, jak również techniki produkcji, zostały dobrane w taki sposób, aby spełnić wymagania wyrażone w wyżej wymienionych europejskich normach technicznych w zakresie bezpieczeństwa, ergonomii, komfortu, solidności i nieszkodliwości.

IDENTYFIKACJA I WYBÓR ODPOWIEDNIEGO MODELU: pracodawca jest prawnie odpowiedzialny za używanie odpowiednich środków ochrony indywidualnej zgodnie z rodzajem ryzyka w miejscu pracy i warunkami środowiskowymi. Przed użyciem konieczne jest dopasowanie charakterystyki wybranego modelu do konkretnych potrzeb użytkowania.

KLASY OCHRONY I POZIOMY RYZYKA: Nasze obuwie ochronne jest projektowane i produkowane z myślą o zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed określonym rodzajem ryzyka, ograniczając je do najniższego możliwego poziomu. Wszystkie nasze buty zostały zatwierdzone zgodnie z metodami określonymi w normie EN ISO 20344: 2011. Nasze buty są również zgodne z podstawowymi wymaganiami następujących norm:

EN ISO 20345:2011– podstawowe i dodatkowe (opcjonalne) wymogi dotyczące obuwia ochronnego ogólnego przeznaczenia, wyposażonego w zabezpieczenie przed uderzeniami (200 J) i naciskiem (15 kN).
Norma ta obejmuje na przykład zagrożenia mechaniczne, odporność na poślizg, zagrożenia termiczne i ergonomię.

EN ISO 20347:2012– ta norma międzynarodowa określa podstawowe i dodatkowe (opcjonalne) wymagania dla obuwia zawodowego, które nie jest narażone na żadne zagrożenia mechaniczne (uderzenie lub ściśnięcie).
Oprócz podstawowych wymagań (SB wg EN ISO 20345, EN ISO 20347 dla OB) wymaganych przez prawo mogą być wymagane dodatkowe cechy zarówno dla obuwia ochronnego, jak i zawodowego. Dodatkowe wymagania dotyczące konkretnych zastosowań są reprezentowane przez symbole (patrz tabela I) i/lub kategorie (tabela II). Kategorie są najczęściej spotykanymi kombinacjami zgodnie z wymogami podstawowymi i uzupełniającymi.

Symbol	Wymagania/charakterystyka	Wymagany parametr
P	Odporność na przebicie	≥ 1 100 N
E	Absorpcja energii w obszarze pięty	≥ 20 J
A	Obuwie antystatyczne	od 0,1 do 1 000 MΩ
C	Obuwie przewodzące	< 0,1 MΩ
WRU	Odporność na przenikanie wody i absorpcję wody przez cholewkę	≥ 60 min
CI	Izolacja podeszwy przed niską temperaturą	Testowana przy -17°C
HI	Izolacja podeszwy przed wysoką temperaturą	Testowana przy 150°C
HRO	Odporność podeszwy zewnętrznej na kontakt z gorącą powierzchnią	Testowana przy 300°C
FO	Odporność podeszwy na oleje napędowe	≤ 12%
WR	Obuwie wodoodporne	≤ 3 cm2
M	Ochrona kości śródstopia (tylko dla EN ISO 20345)	≥ 40 mm (rozmiary UE 41/42)
AN	Ochrona kostek	≤ 10 kN
CR	Odporność cholewki na przecięcie (tylko dla EN ISO 20345)	≥ 2,5 (wskaźnik)

Odporność na poślizg

SR A	Odporność na poślizg na standardowych powierzchniach ceramicznych z wodą + smarem detergentowym	Obcas min. 0,28	Podeszwa min. 0,32

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 98 22/03/19 11:50

PL INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

SR B	Odporność na poślizg na powierzchniach stalowych ze smarem glicerynowym	Obcas min. 0,13	Podeszwa min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Maksymalna przyczepność podeszwy jest zazwyczaj osiągana po okresie, w którym nowe obuwie zostało poddane pewnemu procesowi docierania (porównywalnemu z oponami samochodu) w celu usunięcia resztek silikonu i wszelkich innych nieregularności powierzchni o charakterze fizycznym i/lub chemicznym.

TABELA 2

SB	Stalowy nosek 200J PODSTAWOWE WYMAGANIA dotyczące obuwia OCHRONNEGO z noskiem 200 J	**OZNACZENIA:** Znajdź następujące oznaczenia na poniższych ilustracjach:
S1	obejmuje SB + ZAMKNIĘTY obszar pięty oraz E, A, FO	OREGON Marka producenta i rozmiar obuwia B – kraj producenta
S2	obejmuje S1 + WRU	I – 13 (przykład) – miesiąc lub kwartał i rok produkcji
S3	obejmuje S2 + P oraz podeszwę zewnętrzną z bieżnikiem	ARTYKUŁ 16 (przykład) – model obuwia
S4		EN ISO 20345 lub EN ISO 20347 – norma odniesienia
S5		CE – oznakowanie CE, rozporządzenie unijne 2016/425
OB	Podstawowe wymagania	
O1	obejmuje OB + zamknięty obszar pięty oraz E, A	
O2	obejmuje O1 + WRU	
O3	obejmuje O2 + P oraz podeszwę zewnętrzną z bieżnikiem	
O4		
O5		

Interpretacja symboli i kategorii z oznakowań naszych produktów pozwala na wybór środków ochrony indywidualnej dla danego typu zagrożenia zgodnie z załączoną specyfikacją:
– Uderzenie i/lub zmiażdżenie palców: wszystkie rodzaje obuwia certyfikowane zgodnie z normą EN ISO 20345
– Uderzenie pięty o podłoże – obuwie z następującymi symbolami: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
– Poślizgnięcie: certyfikaty zgodnie ze wszystkimi wyżej wymienionymi normami
– Zimno: obuwie oznaczone symbolem CI
– Gorąco: obuwie oznaczone symbolem HI
– Woda: obuwie oznaczone symbolem WRU lub WR
– Kontakt podeszwy zewnętrznej z gorącą powierzchnią: obuwie oznaczone symbolem HRO
– Ładunki elektrostatyczne: obuwie oznaczone symbolami A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
– Uderzenie w kostkę: AN
– Odporność podeszwy zewnętrznej na węglowodory/oleje: wszystkie rodzaje obuwia certyfikowane zgodnie z normą EN ISO 20345 lub EN ISO 20347 FO
– Odporność na przebicie podeszwy: obuwie oznaczone symbolami SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
– Odporność na oleje/węglowodory: FO, S1, S3, S3
– Inne zagrożenia zgodnie z jakimikolwiek szczególnymi symbolami dodatkowymi
Nasze buty nie nadają się do ochrony przed ryzykiem, które nie jest zawarte w niniejszym dokumencie specyfikującym, a w szczególności przed ryzykiem objętym kategorią III środków ochrony indywidualnej, zgodnie z definicją.

POTENCJALNE ZASTOSOWANIA: (w zależności od rodzaju zagrożenia i ochrony zapewnianej przez obuwie) Przykład: Przemysł ogólny, przemysł maszynowy, budownictwo, rolnictwo, magazyny, organy publiczne.

KONTROLE WSTĘPNE I UŻYTKOWANIE: obuwie ochronne spełnia wymogi bezpieczeństwa tylko wtedy, gdy jest całkowicie dopasowane i w idealnym stanie. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić wzrokowo, czy obuwie jest w idealnym stanie, i przeprowadzić praktyczny test dopasowania. W przypadku gdy but jest niekompletny i wykazuje widoczne uszkodzenia, takie jak rozszycie, nadmierne zużycie podeszwy, pęknięcie lub rozerwanie, należy wymienić buty.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 99 22/03/19 11:50

PL INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA:

W celu zapewnienia właściwego użytkowania buta zaleca się następujące postępowanie:
– Wybrać odpowiedni model w zależności od specyficznych potrzeb miejsca pracy i jego warunków środowiskowych/pogodowych
– Wybrać odpowiedni rozmiar, najlepiej na podstawie praktycznego testu dopasowania
– Nieużywane buty przechowywać w suchym, czystym i wentylowanym pomieszczeniu
– Przed każdym użyciem upewnić się, że buty są w dobrym stanie
– Zapewnić regularne czyszczenie przy użyciu szczotek, chusteczek papierowych, ręczników itp.; częstotliwość tych czynności zależy od warunków w miejscu pracy
– Przeprowadzać okresową pielęgnację cholewki odpowiednim środkiem polerującym – smarem, woskiem, silikonem itp.
– Nie używać żrących produktów, takich jak benzyna, kwasy, rozpuszczalniki, które mogą pogorszyć jakość, bezpieczeństwo i trwałość środków ochrony indywidualnej
– Nie suszyć obuwia w bezpośrednim kontakcie z piecami, grzejnikami i innymi źródłami ciepła ani w pobliżu takich miejsc

PRZECHOWYWANIE I OKRES UŻYTKOWANIA OBUWIA:

Aby uniknąć ryzyka pogorszenia stanu, obuwie ochronne musi być transportowane i przechowywane w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu, z dala od nadmiernego ciepła. Nowe buty, wyjęte z opakowania, jeśli nie są uszkodzone, można zasadniczo uznać za nadające się do użytku. W przypadku przechowywania w normalnych warunkach (światło, temperatura i wilgotność względna) termin przydatności obuwia jest zazwyczaj szacowany na:
– 10 lat od daty produkcji obuwia z cholewką ze skóry, gumy i materiału termoplastycznego (takiego jak SEBS itp.) oraz EVA;
- 5 lat od daty produkcji w przypadku butów zawierających PVC;
- 3 lata od daty produkcji w przypadku butów zawierających PU i TPU;

DODATKOWE INFORMACJE: OBUWIE ANTYSTATYCZNE:

Obuwie antystatyczne powinno być używane, jeżeli jest to konieczne do zminimalizowania gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez rozpraszanie ładunków elektrostatycznych, co pozwala uniknąć ryzyka zapłonu przez iskry (np. substancji łatwopalnych i oparów), a także jeśli ryzyko porażenia prądem elektrycznym ze strony jakichkolwiek urządzeń elektrycznych lub części pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak zauważyć, że obuwie antystatyczne nie może zagwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, ponieważ wprowadza jedynie opór pomiędzy stopą a podłogą. Jeżeli ryzyko porażenia prądem elektrycznym nie zostało całkowicie wyeliminowane, konieczne są dodatkowe środki w celu uniknięcia tego ryzyka. Takie środki, jak również dodatkowe testy wymienione poniżej, powinny być rutynową częścią programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Z doświadczenia wynika, że dla celów antystatycznych droga rozładowania przez produkt powinna zazwyczaj mieć oporność elektryczną mniejszą niż 1 000 MΩ w każdym momencie w ciągu całego okresu jego użytkowania.
Wartość 100 kΩ jest określona jako najniższa granica oporności produktu, gdy jest on nowy, w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed niebezpiecznym porażeniem prądem elektrycznym lub zapłonem w przypadku, gdy jakiekolwiek urządzenie elektryczne ulegnie uszkodzeniu podczas pracy pod napięciem do 250 V. Użytkownicy powinni jednak być świadomi, że w niektórych warunkach obuwie to może nie zapewniać odpowiedniej ochrony, a dodatkowe przepisy mające na celu ochronę użytkownika powinny być brane pod uwagę w każdej sytuacji.
Oporność elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznej zmianie w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub zawilgocenia. To obuwie nie będzie spełniać swojej funkcji, jeśli będzie noszone w mokrych warunkach. Dlatego konieczne jest zapewnienie, że produkt jest w stanie spełnić przewidzianą funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych, a także zapewnienia pewnej ochrony w ciągu całego okresu użytkowania. Zaleca się, aby użytkownik przeprowadził wewnętrzny test oporności elektrycznej oraz wykonywał go często i regularnie.

WYJMOWANA WKŁADKA:

Jeżeli obuwie ochronne ma wyjmowaną wkładkę, atestowane funkcje ergonomiczne i ochronne wymagają całkowitego włożenia wkładki. Zawsze używać obuwia z wkładką wewnątrz! Wkładkę wymieniać tylko na równoważny model tego samego producenta. Obuwie ochronne bez wyjmowanej wkładki powinno być używane bez wkładki, ponieważ jej zastosowanie mogłoby w przeciwnym razie zmienić funkcje ochronne.

WKŁADKA ODPORNA NA PRZEBICIE

Odporność na przebicie tego obuwia została zmierzona w laboratorium przy użyciu obciętego gwoździa o średnicy 4,5 mm i siły 1 100 N (około 112 kg). Wyższe siły lub gwoździe o mniejszej średnicy zwiększają ryzyko przebicia. W takich okolicznościach należy rozważyć alternatywne środki zapobiegawcze. Obecnie w obuwiu ochronnym dostępne są dwa podstawowe rodzaje wkładek odpornych na przebicie: z metalu i materiałów niemetalowych. Oba typy obuwia spełniają minimalne wymogi dotyczące odporności na przebicie określone w normie podanej na tym obuwiu, ale każda z wkładek ma inne dodatkowe zalety lub wady, w tym następujące cechy charakterystyczne:
– Metalowa: na ryzyko ma mniejszy wpływ kształt ostrego przedmiotu (tj. średnica, geometria, ostrość), ale ze względu na ograniczenia w produkcji obuwia nie obejmuje ona całej dolnej powierzchni buta.
- Niemetalowa: może być lżejsza, bardziej elastyczna i zapewniać większy obszar pokrycia w porównaniu z metalową, ale odporność na przebicie może się bardziej różnić w zależności od kształtu ostrego przedmiotu (tj. średnicy, geometrii, ostrości).

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 100 22/03/19 11:50

PL INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Wybór powinien być oparty na ocenie ryzyka związanego z rzeczywistymi warunkami pracy. Aby uzyskać więcej informacji na temat rodzaju wkładki odpornej na przebicie, która znajduje się w obuwiu, należy skontaktować się z producentem lub dostawcą wyszczególnionym w niniejszej instrukcji.

INFORMACJE DODATKOWE NA TEMAT OBUWIA OCHRONNEGO ODPORNEGO NA PRZECIĘCIE PILARKĄ ŁAŃCUCHOWĄ, spełniającego wymogi normy EN ISO 17249: 2013

Obuwie odporne na przecięcie pilarką łańcuchową to środek ochrony indywidualnej kategorii III podlegający certyfikacji w jednostce notyfikowanej RICOTEST nr 0498 – Via Tione 9 – 37010 Pastrengo VR – Włochy (www.ricotest.com) oraz obiekt oceny zgodności z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji wraz z nadzorowanymi kontrolami wyrywkowymi produktów (moduł C2) pod nadzorem jednostki notyfikowanej RICOTEST (nr 0498).

OSTRZEŻENIE: W przypadku butów ochronnych z ochroną przed przecięciem pilarką łańcuchową dostępne są 3 poziomy w zależności od prędkości używanej pilarki:

POZIOM 1	odporność na prędkość 20 metrów na sekundę
POZIOM 2	odporność na prędkość 24 metrów na sekundę
POZIOM 3	odporność na prędkość 28 metrów na sekundę



EN ISO 17249:2013
1 lub 2 = poziom ochrony

Żaden środek ochrony indywidualnej nie może zagwarantować 100% ochrony przed przecięciami przez przenośną pilarkę łańcuchową. Odporność na przecięcie pilarką łańcuchową jest testowana w warunkach laboratoryjnych na przedniej części obuwia (język i okolice palców), możliwe jest jednak wystąpienie urazów związanych z przecięciem w wymienionych obszarach.

Mimo to doświadczenie pokazało, że można opracować środek ochrony indywidualnej zapewniający określony poziom ochrony. Kilka fundamentów funkcjonalnych, które mogą być wykorzystane do zapewnienia ochrony, to m.in.:
– zsuwanie się łańcucha aż do kontaktu, w taki sposób, aby nie mógł on przeciąć materiału;
– nagromadzenie włókien, które po dostaniu się do mechanizmu łańcucha powodują zatrzymanie pilarki;
– zwolnienie pilarki przez włókna o dużej wytrzymałości na ścinanie, zdolne do pochłaniania energii kinetycznej, co zmniejsza prędkość łańcucha.

Często stosuje się więcej niż jedną fundamentalną zasadę. Zaleca się dobieranie obuwia do prędkości pilarki łańcuchowej.
Wybór środków ochrony indywidualnej musi być taki, aby zapewnić nakładanie się na siebie obszarów ochronnych obuwia i spodni.

KONTROLA OBUWIA PRZEZ UŻYTKOWNIKA:

A.1 – Zasady ogólne

Poniższa lista i związane z nią ilustracje mogą pomóc użytkownikowi w monitorowaniu stanu obuwia:

A.2 – Kryteria kontroli stanu obuwia

Obuwie używane do cięcia pilarką łańcuchową musi być sprawdzane/kontrolowane w regularnych odstępach czasu lub przynajmniej przed każdym użyciem i musi być wymienione w przypadku stwierdzenia któregokolwiek z poniższych oznak zużycia. Niektóre z tych kryteriów mogą się różnić w zależności od rodzaju obuwia oraz zastosowanych w nim materiałów.

UWAGA: Wymiana obuwia w tym kontekście oznacza również wymianę uszkodzonych części, np. wkładek, zamków błyskawicznych, języczków, sznurówek…
– oznaki przetarć / głębokich i wyraźnych nacięć w środkowej części cholewki (rys. a);
– silne przetarcie cholewki, szczególnie w obszarze palców (rys. b);
– przecięte lub uszkodzone szwy, np. na skutek kontaktu z pilarką łańcuchową (rys. c);
– podeszwa ma nacięcia/pęknięcia dłuższe niż 10 mm i głębsze niż 3 mm (rys. d);
– połączenie cholewki z podeszwą zewnętrzną mocniejsze niż 10–15 mm długości i 5 mm szerokości (głębokości);
– wysokość bieżnika w obszarze gięcia jest poniżej 1,5 mm (rys. e);
– oryginalna wkładka (jeśli jest): nie może wykazywać wyraźnych deformacji i pęknięć;
– zaleca się okresowe ręczne sprawdzanie wewnętrznej części obuwia w celu stwierdzenia ewentualnego pogorszenia stanu wyściółki lub obecności ostrych krawędzi noska, które mogą powodować zranienia (rys. f);
– system zapinania (zamek błyskawiczny, sznurowadła, rzepy) musi działać prawidłowo;
– nie może być przekroczony okres trwałości.



Instruction Manual_295479 - 295469.indd 101 22/03/19 11:50

SK INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Bezpečnostná obuv na profesionálne používanie:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert – Belgicko

VAROVANIE: PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA TEJTO OBUVI SI PREČÍTAJTE TIETO INFORMÁCIE
Obuv na profesionálne použitie musí byť považovaná za osobný ochranný prostriedok (OOP). Podlieha požiadavkám stanoveným v nariadení (EÚ) 2016/425, v ktorom sa uvádza povinnosť označovania značkou CE na účely obchodovania. Naša bezpečnostná obuv spadá do kategórie II osobných ochranných prostriedkov podľa postupu typového schválenia EÚ, ktoré bolo vykonané spoločnosťou Ricotest (informovaný orgán 0498, www.ricotest.com), VIA TIONE, nr. 9 – 37010 Pastrengo (VR) TALIANSKO. Vyhlásenie o zhode nájdete na adrese http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIÁLY A SPRACOVANIE: všetky používané materiály bez ohľadu na to, či ide o prírodné alebo syntetické materiály, ako aj výrobné postupy, boli vybrané tak, aby spĺňali požiadavky európskych technických noriem z hľadiska bezpečnosti, ergonómie, komfortu, pevnosti a neškodnosti.

IDENTIFIKÁCIA A VÝBER VHODNÉHO MODELU: zamestnávateľ je zo zákona zodpovedný za používanie príslušných OOP podľa typu rizík na pracovisku, ako aj podľa podmienok prostredia. Pred začatím používania je potrebné porovnať charakteristiky vybratého modelu so špecifickými požiadavkami na používanie.

TRIEDY OCHRANY A ÚROVNE RIZIKA: Naša bezpečnostná obuv je navrhnutá a vyrobená tak, aby zaistila požadovanú úroveň ochrany z hľadiska špecifického typu rizika, ktoré obmedzuje na najnižšiu možnú úroveň. Všetka naša obuv je schválená v súlade s postupmi schválenými v norme EN ISO 20344: 2011. Naša obuv taktiež spĺňa základné požiadavky nasledujúcich noriem:

EN ISO 20345:2011 – základné a ďalšie (voliteľné) požiadavky na bezpečnostnú obuv používanú na všeobecné účely, ktorá disponuje ochranou proti nárazu (200 J) a kompresii (15 kN).
Táto norma zahŕňa napríklad mechanické riziká, protišmykové vlastnosti, tepelné riziká a ergonomické charakteristiky.

EN ISO 20347:2012 – táto medzinárodná norma stanovuje základné a ďalšie (voliteľné) požiadavky na pracovnú obuv, ktorá nie je vystavená žiadnym mechanickým rizikám (náraz alebo kompresia).
Okrem základných požiadaviek (základné charakteristiky (SB) podľa EN ISO 20345, EN ISO 20347 pre základné charakteristiky (OB)) vyžadovaných zákonom môžu byť na bezpečnostnú a pracovnú obuv kladené aj ďalšie požiadavky na jej funkčnosť. Ďalšie požiadavky na konkrétne aplikácie sú vyjadrené symbolmi (pozrite tabuľku I) alebo kategóriami (tabuľka II). Kategórie predstavujú najčastejšie kombinácie podľa základných a dodatočných požiadaviek.

Symbol	Požiadavky/charakteristiky	Požadovaná funkčnosť
P	Odolnosť voči penetrácii	≥ 1 100 N
E	Absorpcia energie oblasťou sedla	≥ 20 J
A	Antistatická obuv	od 0,1 do 1000 MΩ
C	Vodivá obuv	< 0,1 MΩ
WRU	Odolnosť voči prieniku vody a absorpcii zvršku	≥ 60 min.
CI	Izolácia celej podrážky pred chladom	Testované pri teplote –17 °C
HI	Izolácia celej podrážky pred teplom	Testované pri teplote 150 °C
HRO	Odolnosť podošvy voči kontaktu s horúcim predmetom	Testované pri teplote 300 °C
FO	Odolnosť podrážky voči vykurovacím olejom	≤ 12 %
WR	Obuv odolná voči pôsobeniu vody	≤ 3 cm2
M	Metatarzálna (priehlavková) ochrana (iba v prípade EN ISO 20345)	≥ 40 mm (veľkosti 41/42 podľa kategorizácie EÚ)
AN	Ochrana členka	≤ 10 kN
CR	Odolnosť zvršku voči prerezaniu (iba v prípade EN ISO 20345)	≥ 2,5 (index)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 102 22/03/19 11:50

SK INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Odolnosť voči POŠMYKNUTIU

SR A	Odolnosť voči pošmyknutiu na niektorých keramických povrchoch s vodou + detergentným mazivom	Päta min 0,28	Podlaha min 0,32
SR B	Odolnosť voči pošmyknutiu na kovových povrchoch s glycerínovým mazivom	Päta min 0,13	Podlaha min 0,18
SR C	SRA + SRB		

Maximálne priľnutie podrážky sa vo všeobecnosti dosiahne po určitej dobe používania novej obuvi (porovnateľné so zábehom pneumatík vozidla) na odstránenie zvyškových silikónových činidiel a všetkých povrchových nerovností (fyzického alebo chemického charakteru).

TABUĽKA 2			
	Základné charakteristiky (SB)	Oceľový chránič prstov „200J" ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY na BEZPEČNOSTNÚ obuv s chráničom prstov 200 J	**ZNAČKY:** Nasledujúce značky sú vytlačené na spodnej časti:
	S1	zahŕňa základné charakteristiky (SB) + UZAVRETÚ oblasť sedla a E, A, FO	OREGON Výrobca značky a veľkosť obuvi B – krajina sídla výrobcu
	S2	zahŕňa S1 + WRU	
	S3	zahŕňa S2 + P a klinovú podošvu	I – 13 (napríklad) – mesiac alebo štvrťrok a rok výroby
	S4		
	S5		TYP 16 (napríklad) – model obuvi
			EN ISO 20345 alebo EN ISO 20347 – referenčná norma
	Základné charakteristiky (OB)	Základné požiadavky	
	O1	zahŕňa základné charakteristiky (OB) + UZAVRETÚ oblasť sedla a E, A	CE – „označenie CE", nariadenie (EÚ) 2016/425
	O2	zahŕňa O1 + WRU	
	O3	zahŕňa O2 + P a klinovú podošvu	
	O4		
	O5		

Interpretácia symbolov a kategórií podľa označenia našich produktov umožňuje vybrať OOP podľa aktuálneho typu rizika a priloženej špecifikácie:
– náraz alebo rozdrvenie prstov na nohe: všetka obuv je certifikovaná podľa normy EN ISO 20345
– náraz päty na zem: obuv je označená nasledujúcimi symbolmi: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
– pošmyknutie: certifikácie podľa všetkých vyššie uvedených noriem
– chlad: obuv označená symbolom CI
– teplo: obuv označená symbolom HI
– voda: obuv označená symbolom WRU alebo WR
– kontakt podrážky s horúcim povrchom: obuv označená symbolom HRO
– výboje statickej elektriky: obuv označená symbolmi A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
– náraz na členkovú kosť: AN
– odolnosť podrážky voči uhľovodíkom/olejom: všetka obuv je certifikovaná podľa normy EN ISO 20345 alebo EN ISO 20347 FO
– odolnosť voči penetrácii podrážky: obuv označená symbolmi SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
– odolnosť voči olejom a uhľovodíkom: FO, S1, S3, S3
– ďalšie riziká podľa ďalších špecifických symbolov.
Naša obuv nie je vhodná na ochranu pred rizikami, ktoré nie sú uvedené v tejto bezpečnostnej poznámke a najmä tým, ktoré sú zahrnuté do kategórie III osobných ochranných prostriedkov.

POTENCIÁLNI POUŽÍVATELIA: (podľa typu rizika a ochrany poskytovanej obuvou). Napríklad: Všeobecný priemysel, strojárstvo, stavebníctvo, poľnohospodárstvo, skladové hospodárstvo a verejné ustanovizne.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 103 22/03/19 11:50

SK INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

PREDBEŽNÉ KONTROLY A POUŽÍVANIE: bezpečnostná obuv spĺňa bezpečnostné charakteristiky iba vtedy, ak dokonale „sadne" na nohu a je v dobrom stave. Pred prvým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu, overte, či je obuv v dokonalom stave a obujte si ju. Ak obuv nie je kompletná a vykazuje viditeľné známky poškodenia (napríklad chýbajúce švy, nadmerné opotrebovanie podrážky, praskliny alebo znečistenie), požiadajte o jej výmenu.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA:

Na správne používanie obuvi odporúčame vykonať nasledujúce kroky:

– Vyberte vhodný model podľa špecifických potrieb na pracovisku a v súlade s jeho environmentálnymi/poveternostnými podmienkami
– Vyberte si správnu veľkosť (podľa možnosti na základe odskúšania obuvi)
– Nepoužívanú obuv skladujte v suchej, čistej a vetranej miestnosti
– Pred každým použitím overte, či je obuv dobrom stave
– Dbajte na pravidelné čistenie obuvi kefou, papierovými obrúskami ap. – frekvenciu čistenia stanovte podľa podmienok na pracovisku
– Zvršok pravidelne ošetrujte vhodným prípravkom – mazivom, voskom, silikónom ap.
– Nepoužívajte agresívne produkty, ako napríklad benzín, kyseliny, rozpúšťadlá, ktoré môžu zhoršiť kvalitu, bezpečnosť a trvanlivosť OOP
– Obuv nesušte v blízkosti (ani v priamom kontakte) kachlí, radiátorov a iných zdrojov tepla.

SKLADOVANIE A DOBA POUŽITEĽNOSTI OBUVI:

S cieľom vyhnúť sa riziku zhoršenia kvality sa bezpečnostná obuv musí prepravovať a skladovať v pôvodnom obale na suchom mieste v prostredí bez nadmerného tepla. Nová nepoškodená obuv, ktorú vybalíte z balenia, sa všeobecne môže považovať za vhodnú na použitie. V prípade skladovania v normálnych podmienkach (svetlo, teplota a relatívna vlhkosť) sa doba životnosti obuvi vo všeobecnosti odhaduje na:

– 10 rokov od dátumu výroby v prípade obuvi s koženým zvrškom, gumou a termoplastickými materiálmi (napríklad SEBS ap.) a EVA,
– 5 rokov od dátumu výroby v prípade obuvi s obsahom PVC,
– 3 roky od dátumu výroby v prípade obuvi s obsahom PU a TPU.

ĎALŠIE INFORMÁCIE: ANTISTATICKÁ OBUV:

Antistatickú obuv je vhodné používať vtedy, keď je potrebné minimalizovať generovanie elektrostatického náboja formou rozptylu elektrostatických nábojov, čím sa eliminuje riziko iskrového zapálenia horľavých látok a výparov. Túto obuv zároveň odporúčame používať vtedy, keď nie je možné úplne eliminovať riziko úrazu elektrickým prúdom spôsobené elektrickými prístrojmi alebo časťami pod napätím. Je však potrebné upozorniť, že antistatická obuv nedokáže zaistiť adekvátnu úroveň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, nakoľko ponúka iba odpor medzi chodidlom a podlahou. Ak riziko úrazu elektrickým prúdom nie je možné úplne eliminovať, je nevyhnutné prijať ďalšie opatrenia na elimináciu tohto rizika. Takéto opatrenia, ako aj ďalšie testy uvedené nižšie, by mali tvoriť bežnú súčasť programu prevencie nehôd na pracovisku. Na základe skúseností je zrejmé, že rozptylová trasa vedúca produktom by mala mať bežnú hodnotu odporu nižšiu než 1 000 MΩ (kedykoľvek počas užitočnej životnosti produktu).

Hodnota 100 kΩ je stanovená ako najnižší limit odporu nového produktu, aby bolo možné zaistiť určitú obmedzenú úroveň ochrany pred nebezpečným elektrickým výbojom alebo vznietením v prípade poruchy akéhokoľvek elektrického prístroja fungujúceho s napätím max. 250 V. V niektorých situáciách by však používatelia mali byť informovaní o tom, že obuv nemusí zabezpečovať požadovanú úroveň ochrany a že je potrebné prijať trvalé opatrenia na ochranu používateľov obuvi.

Elektrický odpor tohto typu obuvi sa v dôsledku ohybu, kontaminácie alebo vlhkosti môže výrazne zmeniť. Obuv, ktorú budete nosiť vo vlhkom prostredí, nebude poskytovať požadovanú úroveň funkčnosti. Preto je dôležité zaistiť, aby tento produkt v priebehu celej jeho životnosti plnil požadovanú funkciu rozptylu elektrostatických nábojov a poskytoval požadovanú úroveň ochrany. Odporúčame, aby používatelia vykonali interný test elektrostatického odporu a tento test opakovali v pravidelných a častých intervaloch.

ODPOJITEĽNÁ VNÚTORNÁ VLOŽKA:

Ak má bezpečnostná obuv odpojiteľnú vnútornú vložku, poskytované ergonomické a ochranné funkcie vyžadujú úplné zasunutie vložky do topánky. Obuv nikdy nepoužívajte bez zasunutej vnútornej vložky! Vnútornú vložku vymieňajte vždy za ekvivalentný model od rovnakého pôvodného výrobcu. Bezpečnostná obuv bez odpojiteľnej vnútornej vložky je určená na používanie bez tejto vložky. Zasunutie vložky môže spôsobiť nežiaduce zmeny ochranných funkcií obuvi.

VLOŽKA ODOLNÁ VOČI PENETRÁCII

Odolnosť tejto obuvi voči penetrácii bola meraná v laboratóriu použitím skráteného klinca s priemerom 4,5 mm a sily 1 100 N (približne 112 kg). Vyššie sily alebo klince menšieho priemeru zvyšujú riziko penetrácie. V takých prípadoch je potrebné zvážiť prijatie alternatívnych preventívnych opatrení. Do obuvi (OOP) sú v súčasnosti dostupné dva všeobecné typy vložiek, ktoré sú odolné voči penetrácii: kovové typy a z nekovových materiálov. Obidva typy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť voči penetrácii, ktoré sú uvedené v norme vyznačenej na tejto obuvi, každý z nich však ponúka rôzne výhody a nevýhody vrátane týchto:

– Kov: výšku rizika v menšej miere ovplyvňuje tvar ostrého predmetu (t. j. priemer, geometria, ostrosť), ale v dôsledku obmedzení pri výrobe obuvi nepokrýva celú dolnú časť topánky.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 104 22/03/19 11:50

– Nekovový materiál: môže byť ľahší, flexibilnejší a v porovnaní s kovom ponúka väčšiu plochu pokrytia; odolnosť voči penetrácii sa však môže výraznejšie odlišovať v závislosti od tvaru ostrého predmetu (t. j. priemer, geometria, ostrosť).

Výber by mal vychádzať z hodnotenia rizika odrážajúceho skutočné pracovné podmienky. Ďalšie informácie o type vložiek odolných voči penetrácii, ktoré sú súčasťou samotnej obuvi, získate od výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v týchto pokynoch.

ĎALŠIE INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTNEJ OBUVI ODOLNEJ VOČI PREREZANIU MOTOROVOU PÍLOU – spĺňa požiadavky normy EN ISO 17249: 2013

Obuv odolná voči prerezaniu motorovou pílou spadá do kategórie III OOP s certifikáciou informovaným orgánom RICOTEST č. 0498
– Via Tione 9 – 37010 Pastrengo VR – Taliansko (www.ricotest.com) a spĺňa súlad s typom na základe interných výrobných kontrol a produktových kontrol v náhodných intervaloch (modul C2) pod dohľadom informovaného orgánu RICOTEST (č. 0498).

VAROVANIE: V prípade bezpečnostnej obuvi s ochranou proti prerezaniu motorovou pílou existujú v závislosti od otáčok používanej píly 3 úrovne ochrany:

ÚROVEŇ 1	odolnosť voči otáčkam 20 m/s
ÚROVEŇ 2	odolnosť voči otáčkam 24 m/s
ÚROVEŇ 3	odolnosť voči otáčkam 28 m/s



EN ISO 17249:2013
1 alebo 2 = úroveň ochrany

Žiadny osobný ochranný prostriedok nedokáže zaručiť 100 % ochranu pred prerezaním prenosnou motorovou pílou. Odporové rezanie motorovou pílou je testované v laboratórnych podmienkach na prednej strane topánky (oblasť jazyka a špičky) – v uvedených oblastiach však môže dôjsť k zraneniu.

Na základe získaných skúseností je však možné vytvoriť prostriedky, ktoré ponúkajú určitý stupeň ochrany. Niektoré funkčné základné atribúty, ktoré je možné použiť na zaistenie ochrany sú tieto:
– posun reťaze vzhľadom na kontaktné miesto tak, aby nedošlo k prerezaniu materiálu,
– akumulácia vláken, ktoré po vniknutí do prevodov reťaze spôsobia zastavenie píly,
– spomalenie píly v dôsledku vláken s vysokou hodnotou pevnosti v šmyku, ktoré dokážu absorbovať kinetickú energiu a spomaliť tak rýchlosť reťaze.

Často sa používa viac než jeden funkčný atribút. Odporúčame, aby ste si vybrali obuv podľa rýchlosti otáčok motorovej píly.

Výber OOP musí zaistiť presah ochranných topánok a nohavíc.

KONTROLA OBUVI POUŽÍVATEĽOM:

A.1 – Všeobecné informácie

Nasledujúci zoznam a súvisiace obrázky môžu slúžiť ako pomôcka pre používateľov pri kontrole stavu obuvi:

A.2 – Kritériá kontroly stavu obuvi

Obuv odolnú voči prerezaniu motorovou pílou je potrebné kontrolovať v pravidelných intervaloch alebo prinajmenšom pred každým použitím. V prípade zistenia nasledujúcich príznakov opotrebovania je potrebné, aby ste obuv vymenili.

Niektoré z týchto kritérií sa môžu zmeniť vzhľadom na typ obuvi a použité materiály:



POZNÁMKA: Výmena obuvi v tomto kontexte znamená aj výmenu poškodených častí, napríklad vložiek, zipsov, pútok, šnúrok…
– znaky opotrebovania (abrázie)/hlboké a výrazné rezy v strednej časti zvršku (obr. a),
– výrazné opotrebovanie zvršku, najmä v oblasti špičky (obr. b),
– prerezané alebo poškodené švy v dôsledku kontaktu s (napr.) motorovou pílou (obr. c),
– praskliny na podrážke dlhšie než 10 mm a hlbšie než 3 mm (obr. d),
– pevnosť väzby zvršku/podošvy je vyššia než 10 mm – 15 mm na dĺžku a 5 mm na šírku (hĺbka),
– výška klina v ohybnej oblasti je menšia než 1,5 mm (obr. e),
– originálna vložka (ak existuje): nesmie vykazovať výraznú deformáciu ani popraskanie,
– odporúčame, aby ste manuálne (občas) skontrolovali vnútornú časť obuvi a overili možné zhoršenie kvality výstelky alebo prítomnosť ostrých okrajov v špičke, ktoré môžu spôsobiť zranenie (obr. f),
– uzatvárací systém musí správne fungovať (zips, šnúrky, suchý zips),
– doba životnosti sa nesmie prekročiť.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 105 22/03/19 11:50

UK ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

Захисне взуття для професійного використання:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert - Belgium

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ВЗУТТЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАНУ ІНФОРМАЦІЙНУ ЗАПИСКУ

Взуття для професійного використання слід розглядати як індивідуальний захисний засіб (I33). Воно підпадає під дію вимог Технічного регламенту (ЄС) 2016/425, що вимагає обов'язкової сертифікації Євросоюзу стосовно відповідності вимогам щодо безпечності продукції для розповсюдження. Наше захисне взуття належить до Категорії II індивідуальних захисних засобів, що підлягають проходженню процедури підтвердження відповідності типового зразка вимогам технічних регламентів ЄС, яка проводиться компанією Ricotest - нотифікованим органом сертифікації 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, № 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALY (ІТАЛІЯ). Декларація про відповідність вимогам технічних регламентів доступна за адресою http://www.oregonproducts.eu/doc/

МАТЕРІАЛИ І ОБРОБКА: всі матеріали, що використовуються у виробництві, незалежно від того, чи вони зроблені з натуральних або синтетичних матеріалів, а також технології виробництва, обираються з огляду на відповідність вимогам, викладеним у вищевказаних Європейських технічних стандартах, у сферах безпеки, ергономічності, зручності, міцності та нешкідливості.

ВИЗНАЧЕННЯ ТА ВИБІР ВІДПОВІДНОЇ МОДЕЛІ: Згідно законодавства, роботодавець несе відповідальність за використання відповідних індивідуальних захисних засобів з огляду на тип ризику на робочому місці та умови навколишнього середовища. Перед використанням необхідно перевірити відповідність характеристик обраної моделі конкретним потребам використання.

КЛАСИ ЗАХИСТУ І РІВНІ РИЗИКУ: Наше захисне взуття розроблене та виготовлене таким чином, щоб забезпечувати належний захист від певного типу ризику, зменшуючи його до найнижчого можливого рівня. Все наше взуття було схвалене відповідно до методів, визначених в стандарті EN ISO 20344: 2011. Наше взуття також відповідає базовим вимогам наступних стандартів:

EN ISO 20345:2011– Базові та додаткові (необов'язкові) вимоги для захисного взуття, що використовується для загальних цілей і обладнане захистом від ударних впливів (200 Дж) та від стискання (15 кН).

Цей стандарт включає, наприклад, механічні ризики, опір ковзанню, теплові ризики і ергономічність.

EN ISO 20347:2012– Цей міжнародний стандарт визначає базові та додаткові (необов'язкові) вимоги для робочого взуття, що не піддається впливу будь-яких механічних ризиків (ударного впливу чи стискання).

Додатково до базових вимог (захисне взуття (SB) до EN ISO 20345, EN ISO 20347 для робочого взуття (OB)), що вимагаються законодавством, додаткові характеристики можуть бути необхідними як для захисного взуття, так і для робочого взуття. Додаткові вимоги для певних способів застосування представлені символами (див. Таблицю I) та/або категоріями (Таблиця II). Категорії – це найпоширеніші комбінації, відповідно до базових та допоміжних вимог.

Символ	Вимоги/Характеристики	Вимоги щодо робочих характеристик
P	Опір перфорації	≥1 100 Н
E	Поглинання енергії п'яткової області підошви	≥ 20 Дж
A	Антистатичне взуття	між 0,1 і 1 000 МΩ
C	Струмопровідне взуття	< 0,1МΩ
WRU	Опірність верху взуття до проникнення і поглинання води	≥ 60 хв.
CI	Холодоізоляція підошви	Перевірялася при - 17 °C
HI	Теплоізоляція підошви	Перевірялася при 150 °C
HRO	Опірність до нагрівання підмітки підошви	Перевірялася при 300 °C
FO	Опірність підошви до мазуту	≤ 12 %
WR	Водонепроникне взуття	≤3 см2
M	Захист плюснevої кістки (лише для стандарту EN ISO 20345)	≥40 мм (розміри ЄС 41/42)
AN	Захист щиколотки	≤ 10 кН
CR	Стійкість до розрізання верху взуття (лише для стандарту EN ISO 20345)	≥2,5 (індекс)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 106 22/03/19 11:50

UK ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

Опір КОВЗАННЮ

SR A	Опір ковзанню на стандартних керамічних поверхнях з водою+ миючий засіб, мастильний матеріал	Каблук мін. 0,28	Підошва мін. 0,32
SR B	Опір ковзанню на сталевих поверхнях з гліцериновим мастильним матеріалом	Каблук мін. 0,13	Підошва мін. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Максимальне прилягання підошви, як правило, досягається після періоду, протягом якого нове взуття проходить певне «обкатування» (можна порівнятн з процесом у випадку нових автомобільних покришок) з метою видалити залишковий силікон і усунути будь-які інші нерівності поверхні фізичної та/або хімічної природи.

ТАБЛИЦЯ 2

	SB	Сталева носкова частина «200J» БАЗОВІ ВИМОГИ для ЗАХИСНОГО взуття з носковою частиною 200 J (200 Дж)
	S1	включає SB + ЗАКРИТУ п'яткову область підошви, а також E, A, FO
	S2	включає S1 + WRU
	S3	включає S2 + P та підошву зі звивистим протектором
	S4	
	S5	
	OB	Базові вимоги
	O1	Включає OB + закриту п'яткову область підошви, а також E, A
	O2	Включає O1 + WRU
	O3	Включає O2 + P та підошву зі звивистим протектором
	O4	
	O5	

МАРКУВАННЯ:
Знайдіть наступні маркування, надруковані знизу:

OREGON®

Виробник бренду та розмір взуття B – країна виробника

I - 13 (приклад)- місяць або квартал і рік виробництва

АРТИКУЛ 16 (приклад) – модель взуття

Стандарт EN ISO 20345 або EN ISO 20347 – опорна стандартна величина

CE - "маркування CE" (маркування про відповідність вимогам ЄС щодо безпечності продукції), Технічний регламент (ЄС) 2016/425

Трактування символів і категорій з маркування нашої продукції дозволяє обрати індивідуальний захисний засіб для поточного типу джерела небезпеки відповідно до визначення, що додається:
- ударний вплив та/або роздроблення носків взуття: все взуття сертифіковане відповідно до стандарту EN ISO 20345
- ударне навантаження каблука відносно поверхні: взуття містить наступні символи: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- ковзання: сертифікація відповідно до всіх вищевказаних стандартів
- холод: на взуття нанесено символ CI
- тепло: на взуття нанесено символ HI
- вода: на взуття нанесено символ WRU або WR
- нагрівання підметки підошви: на взуття нанесено символ HRO
- заряди статичної електрики: на взуття нанесено символи A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- вплив на таранну кістку: AN
- опірність підмітки підошви до вуглеводнів/нафтопродуктів: все взуття сертифіковане відповідно до стандарту EN ISO 20345 або стандарту EN ISO 20347 FO
- опірність до проколювання підошви: на взуття нанесено символи SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- опірність до нафтових вуглеводнів: FO, S1, S3, S3
- інші ризики відповідно до будь-якого спеціального додаткового символу.

Наше взуття не підходить для захисту від ризиків, які не включено до цієї записки щодо безпеки, та, зокрема, тих, які включено до Категорії III індивідуальних захисних засобів, відповідно до визначення.

ОБЛАСТІ ЗАСТОСУВАННЯ: (відповідно до типу ризику та захисту, що пропонується взуттям). Напр.: Загальна промисловість, машинобудівельна промисловість, будівництво, сільське господарство, склади, державні органи.

ПОПЕРЕДНІ ПЕРЕВІРКИ ТА ЗАСТОСУВАННЯ: захисне взуття відповідає характеристикам безпеки, лише якщо воно абсолютно щільно прилягає та є в ідеальному стані. Перед першим використанням проведіть візуальну перевірку, щоб переконатися про те, що взуття в ідеальному стані, та проведіть практичну перевірку щільності прилягання. У випадку, якщо взуття не є цілим та має помітні пошкодження, такі як наявність швів, що розійшлися, надлишкового зношування підошви, розривів або покриття плямами, вдайтесь до процедури його заміни.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 107 22/03/19 11:50

UK ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

ЗАСТОСУВАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Для належного застосування взуття рекомендується:
- обирати відповідну модель згідно конкретних потреб робочого місця та умов навколишнього середовища/ кліматичних умов;
- вибирати точний розмір, бажано за допомогою практичної перевірки щільності прилягання;
- зберігати взуття протягом часу, коли воно не використовується, в сухому, чистому і вентильованому приміщенні;
- перевіряти, чи перебуває взуття в хорошому стані перед кожним застосуванням;
- забезпечувати регулярне очищення з використанням щіток, паперових серветок, рушників тощо; частота проведення цієї операції визначається відповідно до умов робочого місця;
- проводити періодичну обробку верху взуття за допомогою відповідного засобу – мазі, воску, силікону тощо;
- не використовувати агресивні продукти, такі як бензин, кислоти, розчинники, які можуть зменшити якість, безпечність і термін служби індивідуальних захисних засобів;
- не сушити взуття в безпосередній близькості від пічок, радіаторів та інших джерел тепла або за умов безпосереднього контакту з ними.

ЗБЕРІГАННЯ ВЗУТТЯ ТА ТРИВАЛІСТЬ СЛУЖБИ:

Для уникнення будь-якого ризику зношування захисне взуття слід транспортувати та зберігати в оригінальній упаковці, в сухому місці, далеко від джерел надлишкового тепла. Нове вийняте з упаковки взуття, якщо воно не пошкоджене, може, як правило, вважатися придатним до використання. За умови зберігання за нормальних умов (світло, температура і відносна вологість) момент морального зношування взуття, як правило, наступає через:
- 10 років після дати виробництва для взуття, в якому матеріалом верху є шкіра, резина і термопластичні речовини (такі як СЕБС (SEBS) тощо) і ЕВА (EVA);
- 5 років після дати виробництва для взуття, що містить ПВХ (PVC);
- 3 роки після дати виробництва для взуття, що містить ПУ (PU) і ТПУ (TPU).

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ: АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ:

Антистатичне взуття слід використовувати, якщо існує необхідність мінімізувати накопичення електростатичних зарядів шляхом їхнього розсіювання, уникаючи таким чином ризику іскрового запалювання, наприклад, вогненебезпечних речовин і випарів, та якщо ризик удару електричним струмом від будь-якого електрообладнання або деталей під струмом не було повністю усунуто. Проте, слід звернути увагу на те, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватний захист від удару електричним струмом, оскільки воно забезпечує лише опір між ногою і підлогою. Якщо ризик удару електричним струмом не було повністю усунуто, неодмінно слід вжити додаткових заходів для уникнення такого ризику. Такі заходи, як і додаткові перевірки, згадані вище, мають становити собою регулярну частину програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Досвід показує, що для антистатичних цілей шлях розрядження через продукт звичайно має мати електричний опір менший ніж 1 000 МΩ в будь-який момент протягом строку експлуатації.
Значення 100 kΩ визначене як найнижча межа опору продукту, коли він новий, для того, щоб забезпечити певний обмежений захист від небезпечного удару електричним струмом або запалення на випадок, якщо будь-яке електрообладнання вийде з ладу при роботі під напругою до 250 В. Тим не менше, за певних умов користувачі повинні знати, що взуття може забезпечувати неналежний захист, а тому протягом всього часу використання слід вживати додаткових заходів захисту працівника.
Електричний опір цього типу взуття може значно змінюватися внаслідок згинання, забруднення або зволоження. Дане взуття не буде належно виконувати свою функцію при використанні за умов високої вологості. Тому необхідно перевірити, чи може продукт виконувати визначену для нього функцію розсіювання електростатичних розрядів, а також забезпечення певного захисту протягом всього свого строку експлуатації. Користувачу рекомендується провести на підприємстві випробування електричного опору продукту та повторювати його з регулярними і частими проміжками часу.

УСТІЛКА, ЩО ЗНІМАЄТЬСЯ:

Якщо захисне взуття має устілку, що знімається, перевірені ергономічні та захисні функції потребують повного вставлення устілки. Завжди використовуйте взуття з устілкою всередині! Замінюйте устілку лише на еквівалентну модель від того самого оригінального виробника. Захисне взуття без устілки, що знімається, має використовуватися без устілки, тому що її вставлення може змінити функції захисту.

СТІЙКА ДО ПРОКОЛЮВАННЯ ВСТАВКА

Опір до проколювання цього взуття було виміряно в лабораторії з використанням обрізаного гвіздка діаметром 4,5 мм і сили 1 100Н (приблизно 112 кг). Застосування більшої сили або гвіздків тоншого діаметра збільшить ризик, що відбудеться проколювання. За таких обставин слід розглянути вжиття альтернативних захисних заходів. У взутті, що виконує функцію індивідуального захисного засобу, на даний момент доступні два універсальні типи стійкої до проколювання вставки: з металевих і неметалевих матеріалів. Обидва типи відповідають мінімальним вимогам стандарту для опору до проколювання, позначеного на цьому взутті, але кожний з них має різні додаткові переваги або недоліки, включаючи наступне:
- металеві матеріали: на ризик менше впливає форма гострого об'єкта (тобто, діаметр, геометричні характеристики, гострота), але, з огляду на обмеження процесу виробництва взуття, вони не покривають всієї нижньої частини взуття.
- неметалеві матеріали: можуть бути легшими, більш гнучкими і забезпечувати більшу ділянку покриття, в порівнянні з металевими, але опір до проколювання може змінюватися в залежності від форми гострого об'єкта (тобто, діаметра, геометричних

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 108 22/03/19 11:50

характеристик, гостроти).
Вибір має базуватися на аналізі ризику, пов'язаного з реальними умовами праці. Для отримання додаткової інформації про тип стійкої до проколювання вставки, яка передбачена у взутті, будь ласка, зв'яжіться з виробником або постачальником, вказаними в цій інструкції

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЗАХИСНОГО ВЗУТТЯ ЗІ СТІЙКІСТЮ ДО РОЗРІЗІВ ЛАНЦЮГОВОЮ ПИЛКОЮ відповідає вимогам стандарту EN ISO 17249: 2013

Взуття зі стійкістю до розрізів ланцюговою пилкою є індивідуальним захисним засобом Категорії III, що підлягає сертифікації в нотифікованому органі сертифікації - RICOTEST № 0498 - Via Tione 9 - 37010 Pastrengo VR – Italy (Італія) (www.ricotest.com) і має відповідати типу, що базується на контролі внутрішнього виробництва та перевірках продукції, що відстежується, з випадковою періодичністю (модуль C2) під наглядом нотифікованого органу сертифікації – RICOTEST (№ 0498).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для взуття із захистом від розрізів ланцюговою пилкою існує 3 рівні, в залежності від швидкості пилки, що використовується:

РІВЕНЬ 1	стійкість до швидкості 20 метрів за секунду
РІВЕНЬ 2	стійкість до швидкості 24 метрів за секунду
РІВЕНЬ 3	стійкість до швидкості 28 метрів за секунду



EN ISO 17249:2013
1 або 2 = рівень захисту

Жоден індивідуальний захисний засіб не може гарантувати захист на 100 % від розрізів переносною ланцюговою пилкою. Стійкість до розрізу ланцюговою пилкою перевіряється в умовах лабораторії на передніх частинах взуття (язичок і носок); однак існує можливість, що травми, пов'язані з розрізом, відбудуться у вказаних ділянках.

Проте, досвід показує, що можливо розробити обладнання, що передбачає певний ступінь захисту. Декілька функціональних фундаментальних правил, які можна застосовувати для забезпечення безпеки, включають в себе:

- зсування ланцюга до контакту таким чином, щоб він не міг розрізати матеріал;
- накопичення волокон, які при введенні в привід ланцюга зупиняють пилку;
- сповільнення пилки за допомогою волокон з високою стійкістю до зрізування, що можуть увібрати кінетичну енергію, зменшуючи таким чином швидкість пилки.

Часто застосовується більше ніж одне фундаментальне правило. Рекомендується вибирати взуття відповідно до швидкості ланцюгової пилки.

Вибір індивідуальних захисних засобів має забезпечувати частковий збіг захищених ділянок взуття і штанів.

ОГЛЯД ВЗУТТЯ КОРИСТУВАЧЕМ:

A.1 – Загальні положення

Нижчезазначений перелік та пов'язані зображення можуть допомогти користувачу відстежувати стан взуття:

A.2 - Критерії для перевірки стану взуття

Взуття із захистом від розрізів ланцюговою пилкою слід перевіряти/ оглядати з регулярними проміжками часу або хоча б перед кожним використанням, а також слід замінювати, коли виявлено будь-яку із нижчезазначених ознак зношування.

Деякі з цих критеріїв можуть змінюватися в залежності від типу взуття та використаних матеріалів:

ПРИМІТКА: Заміна взуття у цьому контексті також означає заміну пошкоджених частин, наприклад, устілок, блискавок, наконечників шнурівок, шнурівок …

- ознаки протирання/глибокі та чітко помітні розрізи в середній частині верху взуття (Рис. a);
- сильне протирання верху взуття, особливо в ділянці носка (Рис. b);
- розрізи або пошкодження від контакту, наприклад, з ланцюговою пилкою (Рис. c);
- підошва має тріщини/розрізи, довші ніж 10 мм і глибші ніж 3 мм (Рис. d);
- міцність склеювання верху взуття/ підметки підошви більша ніж 10 мм-15 мм в довжину і 5 мм в ширину (глибину);
- висота звивистого протектора в місцях згинання менша ніж 1,5 мм (Рис. e);
- оригінальна устілка (за наявності): не має бути видно чітких деформацій і розривів;
- рекомендується час від часу вручну перевіряти внутрішню частину взуття на предмет можливого пошкодження підкладки або наявності гострих кутів носка, що можуть призвести до травмування (Рис. f);
- система застібання взуття має працювати належним чином (блискавка, шнурівки, застібка-липучка);
- не можна перевищувати період морального зношування взуття.



Instruction Manual_295479 - 295469.indd 109 22/03/19 11:50

SR INFORMACIJE ZA KORISNIKA

Zaštitna obuća za profesionalnu upotrebu:
BLOUNT EUROPE SA
5, Rue Emile Francqui
1435 Mont Saint Guibert – Belgija

UPOZORENJE: PRE KORIŠĆENJA OVE OBUĆE, PROČITAJTE OVU NAPOMENU SA INFORMACIJAMA
Ova obuća za profesionalnu upotrebu mora da se smatra ličnom zaštitnom opremom (LZO). Ona podleže zahtevima Propisa (EU) 2016/425 – koji definiše obaveznu CE oznaku za trgovanje. Naša zaštitna obuća predstavlja Ličnu zaštitnu opremu kategorije II koja podleže proceduri EU – odobravanje tipa, koju izvodi Ricotest – nadležno telo 0498 (www.ricotest.com), VIA TIONE, nr. 9 – 37010 Pastrengo (VR) ITALIJA. Deklaracija o usaglašenosti dostupna je na adresi http://www.oregonproducts.eu/doc/

MATERIJALI I OBRADA svi korišćeni materijali, bilo da su izrađeni od prirodnih ili sintetičkih materijala, kao i tehnike proizvodnje izabrani su tako da ispunjavaju zahteve Evropskih tehničkih standarda navedenih iznad u pogledu bezbednosti, ergonomije, udobnosti, čvrstine i neškodljivosti.

IDENTIFIKACIJA I IZBOR ODGOVARAJUĆEG MODELA: Poslodavac je zakonski odgovoran za korišćenje odgovarajućih artikala za ličnu zaštitnu opremu u skladu sa vrstom rizika na radnom mestu i uslovima okruženja. Pre upotrebe, potrebno je uskladiti karakteristike izabranog modela sa odgovarajućim potrebama za korišćenje.

KLASE ZAŠTITE I NIVOI RIZIKA: Naša zaštitna obuća je projektovana i proizvedena tako da obezbedi odgovarajuću zaštitu za određeni tip rizika, čime se on smanjuje na najniži mogući nivo. Sva naša obuća je odobrena u skladu sa metodama naznačenim u standardu EN ISO 20344: 2011. Naša obuća je takođe u skladu sa osnovnim zahtevima sledećih standarda:

EN ISO 20345:2011 – osnovni i dodatni (opcioni) zahtevi za zaštitnu obuću koja se koristi za opštu svrhu, opremljenu zaštitom od udara (200 J) i kompresije (15 kN).
Na primer, standard obuhvata mehaničke rizike, otpor na klizanje, toplotne rizike i ergonomiju.

EN ISO 20347:2012 – Ovaj međunarodni standard naznačava osnovne i dodatne (opcione) zahteve za radnu obuću koja nije izložena nijednom mehaničkom riziku (udaru ili kompresiji).
Pored osnovnih zahteva (osnovne karakteristike (SB) za EN ISO 20345, EN ISO 20347 za osnovne karakteristike (OB)) u skladu sa zakonom, dodatne karakteristike mogu biti potrebne za zaštitnu obuću i radnu obuću. Dodatni zahtevi za određene primene naznačeni su simbolima (pogledajte tabelu I) i/ili kategorijama (tabela II). Kategorije su najuobičajenije kombinacije u skladu sa osnovnim i dodatnim zahtevima.

Simbol	Zahtevi/karakteristike	Potrebni učinak
P	Otpor na perforaciju	≥1.100 N
E	Apsorpcija energije sedalnog regiona	≥ 20 J
A	Antistatička obuća	između 0,1 i 1.000 MΩ
C	Provodljiva obuća	< 0,1 MΩ
WRU	Otpor na prodor vode i apsorpciju kod gornje površine	≥ 60 min.
CI	Izolacija za hladnoću na sklopu đona	Testirano na -17°C
HI	Izolacija za toplotu na sklopu za tabane	Testirano na 150°C
HRO	Otpor na topli kontakt spoljašnje strane đona	Testirano na 300°C
FO	Otpor đona na goriva	≤ 12%
WR	Vodootporna obuća	≤3 cm2
M	Metatarzalna zaštita(samo za EN ISO 20345)	≥40 mm (EU veličine 41/42)
AN	Zaštita članka	≤ 10 kN
CR	Otpornost na sečenje gornjeg regiona (samo za EN ISO 20345)	≥2,5 (indeks)

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 110 22/03/19 11:50

SR INFORMACIJE ZA KORISNIKA

Otpor na KLIZANJE

SR A	Otpornost na klizanje na standardnim keramičkim površinama sa vodom + lubrikantom deterdžentom	Peta min. 0,28	Pod min. 0,32
SR B	Otpornost na klizanje na čeličnim površinama sa lubrikantom glicerinom	Peta min. 0,13	Pod min. 0,18
SR C	SRA + SRB		

Maksimalno prianjanje đona se generalno postiže nakon perioda uhodavanja nove obuće (može se uporediti sa pneumaticima automobila) da bi se uklonila zaostala silikonska sredstva i odvojile sve druge nepravilnosti na površini fizičke i/ili hemijske prirode.

TABELA 2			
	Osnovne karakteristike (SB)	Čelična obloga za prste „200J" OSNOVNI ZAHTEVI za ZAŠTITNU obuću sa oblogom za prste 200 J	**OZNAKE:** Pronađite sledeće oznake odštampane ispod: OREGON Proizvođač brenda i veličina obuće B – država proizvođača I - 13 (primer) – mesec ili tromesečje i godina proizvodnje ARTICLE 16 (primer) – model obuće EN ISO 20345 ili EN ISO 20347 – referentni standard CE – „CE oznaka", uredba (EU) 2016/425
	S1	Obuhvata osnovne karakteristike (SB) + ZATVORENI sedalni region i takođe E, A, FO	
	S2	obuhvata S1 + WRU	
	S3	obuhvata S2 + P i donja strana đona sa kramponima	
	S4		
	S5		
	Osnovne karakteristike (OB)	Osnovni zahtevi	
	O1	Obuhvata osnovne karakteristike (OB) + zatvoreni sedalni region i takođe E, A	
	O2	Obuhvata O1 + WRU	
	O3	Obuhvata O2 + P i donja strana đona sa kramponima	
	O4		
	O5		

Tumačenje simbola i kategorija iz oznake naših proizvoda omogućava vam da izaberete ličnu zaštitnu opremu za aktuelni tip opasnosti u skladu sa priloženom specifikacijom:
- udar i/ili gnječenje vrhova prstiju: sva obuća sertifikovana u skladu sa standardom EN ISO 20345
- udarac pete o tlo: obuća sa sledećim simbolima: SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- klizanje: sertifikacije u skladu sa gorenavedenim standardima
- hladnoća: obuća sa simbolom CI
- toplota: obuća sa simbolom HI
- voda: obuća sa simbolom WRU ili WR
- vruć kontakt spoljašnje strane đona: obuća sa simbolom HRO
- statički elektricitet: obuća sa simbolima A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- udarac članka: AN
- otpornost spoljašnje strane đona na ugljovodonike/ulja: sva obuća sertifikovana u skladu sa standardom EN ISO 20345 ili EN ISO 20347 FO
- otpornost na penetraciju kod đona: obuća sa simbolima SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- otpor na ulja i ugljovodonike: FO, S1, S3, S3
- drugi rizici u skladu sa svim specifičnim dodatnim simbolima.

Naša obuća nije podobna za zaštitu od rizika koji nisu navedeni u ovoj bezbednosnoj napomeni i naročito od rizika koji su sadržani u kategoriji III lične zaštitne opreme, u skladu sa definicijom.

POTENCIJALNE UPOTREBE: (u skladu sa tipom rizika i zaštitom koju nudi obuća). Npr.: Opšta industrija, inženjerska industrija, građevina, poljoprivreda, skladišta, javni organi.

PRELIMINARNE PROVERE I UPOTREBA: zaštitna obuća ispunjava zaštitne karakteristike samo ako u potpunosti pristaje i ako je u savršenom stanju. Pre prve upotrebe obavite vizuelnu proveru da biste osigurali da se obuća nalazi u savršenom stanju i obavite

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 111 22/03/19 11:50

test podobnosti iz prakse. U slučaju da obuća nije potpuna i da poseduje vidljivo oštećenje, kao što su nezašivenost, prekomerna pohabanost đona, lom ili zapršljanost, sprovedite proceduru zamene.

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

U cilju ispravne upotrebe obuće, preporučuje se sledeće:
- Izaberite odgovarajući model u skladu sa specifičnim potrebama radnog mesta i uslova okruženja / vremenskih uslova
- Izaberite odgovarajuću veličinu, poželjno u skladu sa testom podobnosti iz prakse
- Skladištite obuću kada se ne koristi na suvom, čistom i provetrenom mestu
- Uverite se da je obuća u dobrom stanju pre svake upotrebe
- Osigurajte redovno čišćenje korišćenjem četki, papirnih ubrusa, peškira itd.; učestalost radnje se utvrđuje u odnosu na uslove radnog mesta
- Obavite periodično tretiranje gornje oblasti odgovarajućim sredstvom za poliranje – mast, vosak, silikon itd.
- Nemojte da koristite agresivne proizvode, kao što su benzin, kiseline, rastvarači koji mogu da ugroze kvalitet, bezbednost i istrajnost lične zaštitne opreme
- Nemojte da sušite obuću u blizini ili u direktnom kontaktu sa šporetima, radijatorima ili drugim izvorima toplote.

SKLADIŠTENJE OBUĆE I DUŽINA RADNOG VEKA:

U cilju izbegavanja rizika od propadanja, zaštitna obuća mora da se transportuje i skladišti u originalnoj ambalaži, na suvom mestu zaštićenom od prekomerne toplote. Nova obuća, koja je izvađena iz ambalaže, ako nije oštećena, generalno se može smatrati podobnom za upotrebu. Kada se skladišti pod normalnim uslovima (svetlost, temperatura i relativna vlažnost), datum zastarevanja obuće se generalno procenjuje na:
- 10 godina nakon datuma proizvodnje u slučaju obuće sa gornjom oblasti od kože, gume i termoplastičnih materijala (kao što je SEBS itd.) i EVA;
- 5 godina nakon datuma proizvodnje u slučaju obuće koja sadrži PVC;
- 3 godine nakon datuma proizvodnje u slučaju obuće koja sadrži PU i TPU.

DODATNE INFORMACIJE:

ANTISTATIČKA OBUĆA:

Antistatičku obuću treba koristiti ako je potrebno smanjiti nagomilavanje elektrostatičkog elektriciteta putem njegove disipacije čime se izbegava rizik od paljenja, na primer zapaljivih supstanci i isparenja varnicama i u slučaju da rizik od strujnog udara bilo kog električnog aparata ili delova pod naponom nije u potpunosti otklonjen. Međutim, treba napomenuti da antistatička obuća ne može da garantuje odgovarajuću zaštitu od strujnog udara jer ona samo omogućava otpor između stopala i poda. Ako se rizik od strujnog udara ne otkloni u potpunosti, dodatne mere za izbegavanje ovog rizika su od suštinskog značaja. Takve mere, kao i dodatni testovi koji su navedeni u nastavku, treba da predstavljaju rutinski deo programa za sprečavanje nesrećnih slučajeva na radnom mestu. Iskustvo je pokazalo da, u antistatičke svrhe, putanja pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim okolnostima da ima električni otpor manji od 1.000 MΩ u svim trenucima tokom radnog veka.

Vrednost od 100 kΩ je naznačena kao najniža granica otpora za proizvod kada je on nov, da bi se osigurala određena ograničena zaštita od opasnog strujnog udara ili paljenja u slučaju kvara električnog aparata prilikom rada na naponima do 250 V. Međutim, u određenim okolnostima, korisnici treba da imaju na umu da obuća može pružiti neodgovarajuću zaštitu i sve vreme treba preduzimati dodatne mere zaštite za osobu koja je nosi.

Električni otpor ove vrste obuće može se značajno izmeniti savijanjem, kontaminacijom ili vlagom. Ova obuća ne obavlja svoju predviđenu funkciju kada se nosi u vlažnim uslovima. Stoga je potrebno da se osigura da proizvod može da ispuni predviđenu funkciju disipacije elektrostatičkog napona i takođe da pruži određenu zaštitu tokom celog radnog veka. Preporučuje se da korisnik uspostavi lokalni test za električni otpor i da ga koristi redovno i često.

UKLONJIVI DODATNI UMETAK:

Ako zaštitna obuća ima uklonjivi dodatni umetak, atestirane ergonomske i zaštitne funkcije zahtevaju potpuno umetanje dodatnog umetka. Uvek koristite obuću dok se dodatni umetak nalazi unutra! Zamenite dodatni umetak isključivo ekvivalentnim modelom istog originalnog proizvođača. Zaštitna obuća bez uklonjivog dodatnog umetka treba da se koristi bez dodatnog umetka jer ubacivanje dodatnog umetka može da izmeni funkcije zaštite.

UMETAK OTPORAN NA PENETRACIJU

Otpor na penetraciju ove obuće je izmeren u laboratoriji korišćenjem skraćenog eksera prečnika 4,5 mm i sile od 1.100 N (oko 112 kg). Više sile ili ekseri manjeg prečnika dovešće do povećanja rizika od nastanka penetracije. U takvim okolnostima, treba razmotriti alternativne preventivne mere. Dve generičke vrste umetaka otpornih na penetraciju su trenutno dostupne u zaštitnoj obući: metalni tipovi, odnosno umeci koji nisu napravljeni od metalnih materijala. Obe vrste ispunjavaju minimalne zahteve za otpor penetracije za standard naznačen na ovoj obući, ali svaka ima različite dodatne prednosti ili mane, uključujući sledeće:
- Metalni: oblik oštrog predmeta (tj. prečnik, geometrija, oštrina) manje utiče na rizik, ali zbog ograničenja u proizvodnji obuće, ne pokriva celokupnu donju oblast obuće.
- Nemetalni: može biti lakši, pružati veću fleksibilnost i veću oblast pokrivanja u poređenju sa metalnim, ali otpor na penetraciju može

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 112 22/03/19 11:50

u većoj meri varirati u zavisnosti od oblika oštrog predmeta (tj. prečnik, geometrija, oštrina).
Izbor treba da bude zasnovan na proceni rizika u vezi sa stvarnim radnim uslovima. Za više informacija o vrsti umetka za otpornost kod penetracije koji se nalazi u vašoj obući, obratite se proizvođaču ili dobavljaču koji su navedeni u ovim uputstvima

DODATNE INFORMACIJE ZA ZAŠTITNU OBUĆU SA OTPORNOŠĆU NA SEČENJE MOTORNOM TESTEROM su u skladu sa zahtevima standarda EN ISO 17249: 2013

Obuća sa otpornošću na sečenje motornom testerom je lična zaštitna oprema kategorije III koja podleže sertifikaciji kod nadležnog tela RICOTEST br. 0498 – Via Tione 9 – 37010 Pastrengo VR – Italija (www.ricotest.com) i predmet je usklađenosti sa tipom na osnovu interne kontrole plus nadziranih provera proizvoda u nasumičnim intervalima (modul C2) na osnovu nadzora nadležnog tela RICOTEST (br. 0498).

UPOZORENJE: Kod zaštitnih čizama sa zaštitom od sečenja motornom testerom, postoje 3 nivoa u zavisnosti od korišćene brzine testere:

NIVO 1	Otpor na brzinu od 20 metara u sekundi
NIVO 2	Otpor na brzinu od 24 metara u sekundi
NIVO 3	Otpor na brzinu od 28 metara u sekundi



EN ISO 17249:2013
1 ili 2 = nivo zaštite

Nijedna lična zaštitna oprema ne može da garantuje 100% zaštite od sečenja prenosnom motornom testerom. Otpor na sečenje motornom testerom testira se u laboratorijskim uslovima na prednjim delovima obuće (oblast jezika i vrha obuće); međutim, moguće je da do povreda izazvanih sečenjem dođe u spomenutim oblastima.
Međutim, iskustvo je pokazalo da je moguće osmisliti opremu koja pruža određeni stepen zaštite. Nekoliko funkcionalnih osnova koje se mogu koristiti za pružanje zaštite obuhvataju:
- klizanje lanca do kontakta, na način da ne dovodi do sečenja materijala;
- nakupljanje vlakana koja, kada uđu u zupčanike lanca, dovodi do zaustavljanja testere;
- usporavanje testere zbog vlakana visoke snage smicanja koja mogu da apsorbuju kinetičku energiju, čime se smanjuje brzina lanca.

Obično se primenjuje više od jedne osnove. Preporučljivo je biranje obuće u skladu sa brzinom motorne testere.
Izbor lične zaštitne opreme mora biti takav da osigura preklapanje zaštitnih oblasti obuće i pantalona.

INSPEKCIJA OBUĆE KOJU VRŠI KORISNIK:

A.1 – Opšte odredbe
Sledeća lista i povezane slike mogu pomoći korisniku da nadgleda stanje obuće:



A.2 – Kriterijumi za proveru stanja obuće
Obuća za zaštitu od sečenja motornom testerom treba da se proverava/pregleda u redovnim intervalima ili najmanje pre svake upotrebe i mora da se zameni kada se identifikuje bilo koji od sledećih znakova habanja. Neki od ovih kriterijuma mogu da se promene u odnosu na vrstu obuće i korišćene materijale:

NAPOMENA: Zamena obuće u ovom kontekstu takođe podrazumeva zamenu oštećenih delova, npr. uložaka, rajsferšlusa, jezičaka, pertli...
- znakovi abrazije / dubokih i istaknutih posekotina u srednjem delu gornje oblasti (sl. a);
- snažna abrazija gornje oblasti, posebno u regionu kod vrhova prstiju (sl. b);
- isečeni ili oštećeni spojevi zbog kontakta sa, na primer, motornom testerom (sl. c);
- đon ima razdvojene delove / posekotine duže od 10 mm i dublje od 3 mm (sl. d);
- jačina spoja gornje oblasti i spoljašnje strane đona većeg od 10 mm do 15 mm u dužini i 5 mm u širini (dubina);
- visina krampona u oblasti savijanja manja od 1,5 mm (sl. e);
- originalni uložak (ako postoji): ne sme da pokazuje izrazite deformacije i prelom;
- savetuje se da povremeno ručno proveravate interni deo obuće da biste proverili da li postoji eventualno propadanje postave ili da li su prisutne oštre ivice kod vrhova prstiju koje mogu da dovedu do povrede (sl. f);
- sistem zatvaranja mora da radi ispravno (rajsferšlus, pertle, čičak traka);
- period zastarevanja ne sme da bude prekoračen.

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 113 22/03/19 11:50

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 114 22/03/19 11:50

Instruction Manual_295479 - 295469.indd 115 22/03/19 11:50

OREGON®

BLOUNT
INTERNATIONAL

BLOUNT EUROPE SA/NV
Rue Emile Francqui, 5
B 1435 Mont-Saint-Guibert, Belgium
+ 32 10 30 11 11 + 32 10 30 11 99

BLOUNT EUROPE SA/NV - ALL RIGHTS RESERVED - 2019 - PRINTED IN EU